

MINGGU OKTOECH

Daftar Isi

Nada 1	2
• Ing Vespers Agung • Ing Matins • Ing Liturgi	
Nada 2	16
• Ing Vespers Agung • Ing Matins • Ing Liturgi	
Nada 3	29
• Ing Vesper Agung • Ing Matins • Ing Liturgi Ilahi	
Nada 4	42
• Ing Vesper Agung • Ing Matins • Ing Liturgi Ilahi	
Tone 5	56
• Ing Vesper Agung • Ing Matins • Ing Liturgi Ilahi	
Tone 6	70
• Ing Vesper Agung • Ing Matins • Ing Liturgi Ilahi	
Tone 7	84
• Ing Vesper Agung • Ing Matins • Ing Liturgi Ilahi	
Tone 8	98
• Ing Vesper Agung • Ing Matins • Ing Liturgi Ilahi	
Exapostilaria lan stichera Injil	112

TON 1

ING VESPÈR AGÈNG

Ing 'Ya Gusti, aku wis muni', stichera ing Nada 10: telu saka Octoechos Minggu, papat saka Octoechos Wétan lan telu saka Menaion. Yen kita ngrayakake wali, kita nyanyi papat stichera saka Octoechos lan enem kanggo wali. Kembar: saka Menaion, lan 'Lan saiki': Theotokion pisanan saka nada kasebut.

Stichera Minggu

Ayat: Lepasna nyawaku saka penjara, / supaya aku bisa memulyakake Asmam. Mazmur 141:8A

Panampi panuwun sonten kita, / ya Gusti ingkang Suci, / lan paringna pangapura dosa, / amargi Panjenengan piyambak / ingkang sampun nembaraken Kabangkitan dhumateng donya.

Ayat: Wong sing bener bakal ngenteni aku, / nganti Panjenengan maringi ganjaran marang aku. Mazmur 141:8B

Padha kumpul, he wong-wong Sion, / lan rangkulna, / lan ing jerone padha mulyakake Panjenengané sing wungu saka pati, / amarga Panjenengané iku Gusti kita, / sing wis nebus kita saka kaluputan kita.

Ayat: Saka jeroning jero aku wis muni marang Kowe, ya Gusti; / ya Gusti, rungokna swaraku. Mazmur 129:1-2A

Ayo kowe kabeh, padha nyanyi lan nyembah Kristus, / ngluhurake kebangkitané saka pati, / amarga Panjenengané Gusti kita, / sing wis nebus donya saka tipuan mungsuh.

Stichera Wétan

Ayat: Mugi paningal Panjenengan / merhatosaken swara pandonga kula. Mazmur 129:2B

Senoengna, he langit! / Muniakna terompet, he dhasar bumi! / Mratelakna kabungahan, he pagunungan! / Awit, Emmanuel wis nyalibake dosa-dosa kita ing Salib, / lan kanthi maringi urip, wis ngalahake pati, / nguripake Adam saka pati, minangka Sang Sing Nresnani manungsa.

Ayat: Yen Panjenengan ngetung kaluputan, ya Gusti, ya Gusti, sapa sing bisa tahan? / Amarga ing Panjenengan ana pangapura. Mazmur 129:3-4

Kang kanthi kersa disalibaké kanggo kita ing daging, / kang nandhang sangsara lan dikubur, / lan tangi manèh saka pati, padha ayo padha nyanyi *lan* ngumandhang: / 'Kuwataké Gréja Panjenengan ing iman Ortodoks, ya Kristus, / lan paring katentreman ing gesang kita, / minangka Sang Loman lan Pangasihi Manungsa!'

Ayat: Amarga asmanira, Gusti, kula sampun ngentosi Panjenengan; nyawa kula ngarep-arep dhumateng sabda Panjenengan, / nyawa kula ngandel dhumateng Gusti. Mazmur 129:5-6A

Ngadeg ing ngarep kubur Panjenengan ingkang maringi gesang, kula ingkang boten pantes nyuwun puji dhumateng sih Panjenengan ingkang tanpa upama, Kristus Gusti kula; awit Panjenengan, ingkang tanpa dosa, nampi salib lan pati, supados Panjenengan saged maringi donya kabangkitan, dhuh Panjenengan ingkang tresna dhumateng manungsa!

Ayat: Saka jaga esuk nganti bengi, saka jaga esuk / mugi Israel ngarep-arep marang Gusti. Mazmur 129:6B

Kanggo Sang Sabda, kang sajati lan langgeng kados Rama / lan langgeng kanthi padha, / kang rawuh kanthi cara kang mokal saka kandhunge Perawan, / lan kang kanthi kersa nampa Salib lan pati

kanggo kita / lan tangi maneh kanthi kamulyan, ayo padha nyanyi *lan* ngumandhang: / 'Dhuh Pangeran, Panyipta Urip, kamulyan tumrap Panjenengan, / Juruwaluhing atma kita!'

Kemulyan: Sticheron saka Menaion.

Lan saiki, marang Ibuné Gusti Allah: Ayo padha nyanyi babagan Panjenengané sing misuwur ing saindenging jagad, / lair saka manungsa lan sing nglairaké Gusti – / Perawan Maria, / gapuraning swarga, kidungé para malaikat lan hiasané para pracaya. / Amarga Panjenengané muncul minangka swarga lan candhi Keilahian. / Panjenengané, sawisé ngrubuhaké tembok mungsuh, / netepaké tentrem lan mbukak Karajan. / Mula, nyandhak marang Panjenengané, tiang iman *kita*, / kita nduwé Panglindhungi Gusti sing lair saka Panjenengané. / Mula, ayo padha wani, ayo padha wani, umaté Gusti, / awit Panjenengané bakal ngalahaké mungsuh-mungsuh, minangka sing Maha Kuwasa.

Pambuka. 'Cahya kabungahan:'

Prokeimenon, nada 6

Gusti Allah sampun lenggah ing pangarsaning singgasana, / kinandhutan kamulyan.

Ayat: Gusti Allah wis nganggo kekuwatan, lan ngiket awake dhewe.

Ayat: Amarga Panjenengané wis netepaké donya, lan ora bakal obah.

Ayat: Kasucian pantes tumeka ing griya Panjenengan, ya Gusti, salawas-lawase. **Mazmur 92:1, 5B**

Iki ditututi dening litani khusus, 'Panjenenganipun, Gusti:' sawijining litani panyuwunan.

Stichera ing psalterium

Liwat sangsara Panjenengan, ya Kristus, kita wis dibebasake saka hawa napsu, lan liwat Kebangkitan Panjenengan kita wis diselametake saka kebusukan. Ya Gusti, kamulyan kagem Panjenengan!

Ayat: Gusti munggah ing pangastana, / nganggo kamulyan.

Mugi kabèh makhluk padha bungah, mugi langit padha seneng, mugi bangsa-bangsa padha tepuk tangan kanthi kabungahan; awit Juruslamet kita Kristus wis nyalibake dosa-dosa kita ing Salib lan sawise mateni pati, paring urip marang kita, nguripake Adam sing tiba bebarengan karo keturunane, minangka Pangasihi Manungsa.

Ayat: Amarga Panjenengané wis netepaké jagad raya, lan ora bakal goyah.

Minangka Raja swarga lan bumi, Panjenengan, sing ora bisa dipahami, kanthi kersa disalib amarga katresnan marang manungsa. Neraka, nalika nemoni Panjenengan ing donya ngisor, nesu, dene roh para wong sing bener, sawise nampa Panjenengan, padha bungah; / Adam uga, sawisé ndeleng Panjenengané, Sang Pencipta, ing alam ngandhap, tangi manèh. / Wah, kaénggané! Kepiyé uripé kabèh bisa ngrasakaké pati? / Mung amarga Panjenengané kepéngin maringi padhang marang donya, / nguwuh lan nyebut: / 'Gusti, sing wis tangi saka pati, kamulyan tumrap Panjenengan!'

Pangantar: Kasucian pantes tumrap griya Panjenengan, / ya Gusti, salawas-lawase.

Para wong wadon sing nggawa mur, nggawa mur, / kesusu karo nangis menyang kubur Panjenengan; / lan ora nemokake Badan Panjenengan sing paling suci, / nanging sinau saka Malaikat babagan mujijat anyar lan nggumunake, / ngumumake marang Para Rasul: 'Gusti wis tangi, / paring rahmat ageng marang donya!'

Kemuliaan: Stichera saka Menaion, yen kasedhiya. Yen ora:

Kemulyan, lan saiki, marang Sang Ibuné Gusti: Delengen, ramalané Yesaya wis kawujud, / awit Panjenengan, ya Sang Perawan, nglairaké lan tetep kados sadurungé nglairaké: / awit Panjenengané sing lair iku Gusti Allah, / lan mulané Panjenengané ngganti paugeraning alam. / Nanging, ya Ibu Gusti, aja ngremehake pandonga para abdi Panjenengan, / kang dipersembahake marang Panjenengan ing papan suci Panjenengan, / nanging, kados Panjenengan nggendong Sing

Maha Asih ing pangkuan Panjenengan, / welasi para abdi Panjenengan / lan mugè dadi perantara tumrap kaslametan nyawa kita.

Banjur: 'Saiki Panjenengan ngeculake kita:' Trisagion sawisé 'Bapa Kita:'

Troparion

Sanadyan watu iku disegel déning wong Yahudi, lan prajurit ngawasi Angga Panjenengan ingkang paling suci, Panjenengan wungu ing dinten kaping telu, ya Sang Juruwilujeng, paring gesang marang donya. / Mula saka iku, kuwasa swarga padha muni marang Panjenengan, Panyipta urip: / 'Kamulyan tumrap Kebangkitan Panjenengan, Kristus; / kamulyan tumrap Karajan Panjenengan; / kamulyan tumrap pangayoman Panjenengan, ya Sang Siji-sijiné Pangasihi manungsa!'

Kamulyan, lan saiki, marang Ibumé Gusti Allah: Malaikat Gabriel ngumumaké marang Panjenengan, hai Perawan, 'Sugeng', lan kanthi pangumuman *iku* Gusti kang maha luhur inkarnasi ing Panjenengan, sang Peti Suci, kaya sing diandharaké Dawud sing bener. Panjenengan katon luwih amba tinimbang langit, nggawa Sang Pangripta Panjenengan. / Mulyakna Panjenengané sing manggon ing jeroning Panjenengan; / mulyakna Panjenengané sing metu saka Panjenengan; / mulyakna Panjenengané sing, lumantar lairé saka Panjenengan, wis maringi kamardikan marang kita.

Troparion sing padha kaya kanggo 'Gusti iku Sang Yehovah:'

ING MATINS

Kita nyanyikake 'Gusti iku Sang Yehovah:' ing Nada 1, lan troparion Minggu kaping pindho, lan Theotokion sapisan (deleng Vesper Agung). Banjur psalmodi lumrah saka Mazmur.

Sawisé bait sedalen kapisan

Para prajurit sing ngreksa kubur Panjenengan, ya Juruslamet, / padha kaya mati amarga padhangé malaikat sing rawuh, / ngumumaké Kebangkitan marang para wanita. / Kita ngluhuraké Panjenengan, sing ngrusak karusakan, / kita nyembah ing ngarsané Panjenengan, sing tangi saka kubur, / lan Gusti Allah kita siji.

Ayat: Bangun, ya Gusti Allah kawicaksanan, lan munggahna tangan Panjenengan; / aja lali marang wong mlarat Panjenengan nganti pungkasan!

Mazmur 9:33

Kersa dipaku ing Salib, Panjenengan, sing Maha Asih, / kaparingaken ing kuburan kados manungsa – sing maringi gesang, / sampun ngruntuhaké kuwasa *mungsuh* lumantar seda Panjenengan, / awit ing ngarsanipun para pangreksa neraka padha gemeter: / Panjenengan sampun nguripaké malih kanca-kanca ingkang sampun seda wiwit jaman mbiyen, / minangka siji-sijiné sing tresna dhumateng manungsa.

Kamulyan, lan saiki, marang Ibumé Gusti: Kita kabèh ngerti Panjenengan, Ibumé Gusti, / sing sejati muncul minangka dara lan sawisé nglairaké, / ngadhèp kanthi katresnan marang kabecikan Panjenengan; / amarga ing Panjenengan kita wong dosa nemokaké pangayoman / lan ing Panjenengan kita éntuk kaslametan ing wektu godaan, / Dhuh Panjenengan sing sampurna tanpa cacad.

Miturut nada kapindho saka sedalen

Para wanita teka ing kuburan esuk banget / lan nalika weruh penampilan para Malaikat padha ketakutan. / Urip sumunar *saka* kuburan, / lan padha gumun marang mujijat *iki*; / mula, sawisé marani para murid, / padha ngumumaké Kabangkitan marang wong-wong mau. / Kristus, sing kuwasa lan gagah, wis ngalahaké neraka, / lan nguripaké manèh kabèh sing wis mati, / ngrusak rasa wedi paukuman kanthi kakuwatan Salib.

Ayat: Aku bakal muji Panjenengan, ya Gusti, kanthi sakabehing atiku, / aku bakal ngumumake kabèh kaajaiban Panjenengan.

Mazmur 9:2

Dipaku ing Salib, Uripé kabéh, / lan diétung ing antarané wong mati, ya Gusti kang langgeng, / Panjenengan munggah ing dina katelu, ya Juruwilujeng, lan nguripaké Adam saka karusakan. / Mula saka iku, kuwasa-kuwasa swarga padha muni marang Panjenengan, Panyipta gesang: / 'Kamulyan tumrap sangsara Panjenengan, Kristus; / kamulyan tumrap pasamuhan Panjenengan; / kamulyan tumrap welas asih Panjenengan, ya Sang Siji-sijiné Pangasihi manungsa!'

Kamulyan, lan saiki, marang Ibané Gusti Allah: Maria, wadah suci Sang Gusti! / Mulyakna kita, sing wis tiba ing jurang pangarep-arep sing medeni, / lan saka dosa lan sedhih; / amarga Panjenengan wis dadi kaslametan para wong dosa, / lan pitulungané, lan pertahanan sing kuwat, / lan Panjenengan nylametaké para abdi Panjenengan.

Banjur troparia 'kanggo sing Suci Tanpa Cacat' lan Ektenia Cendhak.

Ipakoï

Tobat maling mau mlebu swarga, / nalika tangisé para pembawa murri marakaké kabungahan, / amarga Panjenengan wungu, Kristus Allah, / paring rahmat ageng marang donya.

Kidungan. Antifón 1

Ing sedhihku / rungokna kasangsaranku, ya Gusti, / aku njerit marang Panjenengan.

Wong-wong sing manggon ing pangasingan / tansah kapenuhan kangen marang Gusti, / *kaya-kaya* padha ana ing njaba donya sing sia-sia.

Kamulyan: Hormat lan kamulyan pantes diparingake marang Roh Suci, kaya marang Rama, lan bebarengan karo Putra: mulane ayo padha nyanyi marang Gusti Allah Tritunggal.

Lan saiki: **kita mbaleni sing padha.**

Antifón 2

Panjenengan sampun ngangkat kula dhateng pucuking pranatan Panjenengan; hiasna *kula* kanthi kabecikan, ya Gusti, supados kula saged nyanyi puji-pujian dhumateng Panjenengan.

Nggawa aku kanthi tangan tengen Panjenengan, ya Sabda, / jaga *lan* peliharana aku, / supaya geni dosa ora nglelepake aku.

Kemulyan: Lumantar Roh Suci kabèh tumitèn anyar, / bali marang kahanan wiwitané; / awit Panjenengané padha karo Rama lan Sabda.

Lan saiki: **kita mbaleni sing padha.**

Antifon 3

Marang wong-wong sing kandha marang aku, 'Ayo padha menyang pekaranganing Sang Yehovah', / rohku bungah, / *lan* atiku bungah *bebarengan*.

Ing omahé Dawud ana ajrih gedhé; / amarga ing kono, ing ngarepé pangkuan sing wis disiyapaké, / kabèh bakal diadili: suku-suku ing bumi lan bangsa-bangsa.

Kamulyan: Pakurmatan, pangibadah, kamulyan lan kuwasa / pantes diparingake marang Roh Suci, kaya kang pantes kanggo Rama lan Putra; / amarga Trinitas iku siji ing hakekat, nanging ora siji ing Pribadi.

Lan saiki: **kita mbaleni sing padha.**

Prokeimenon

'Saiki Aku bakal tangi,' pangandikane Gusti, / 'Aku bakal ngetokake kaslametan ing sajroning Diri, Aku bakal ngumumake kanthi cetha!'

Ayat: Sabda Gusti iku murni.

Mazmur 11:6B, 7A

'Kabèh sing ambegan padha muji Gusti:' lan kita maca Injil Minggu esuk.

Kidungan Minggu sawisé Injil

Wus nyekseni Kebangkitan Kristus, / ayo padha sujud marang Gusti Yesus Sang Suci, / siji-sijine sing tanpa dosa. / Kita nyembah Salib Panjenengan, ya Kristus, / lan kita nyanyi lan ngluhurake Kebangkitan Panjenengan sing Suci, / amarga Panjenengan iku Gusti kita, / kita ora kenal liyan kajaba Panjenengan, / kita nyebut asmanipun. / Mangkata, kowe kabèh sing setya, / ayo padha nyembah Paskah Suci Kristus, / awit katon, lumantar Salib / kabungahan wis rawuh ing saindenging donya. / Tansah muji Gusti, / kita nyanyi bab Paskahé, / awit Panjenengané, sawisé nampa panyaliban, / wis ngremuk pati lumantar pati.

Mazmur 50.

Kemulyan: Lumantar pandonga Para Rasul, ya Sing Asih, mupusakna akèh dosa kita.

Lan saiki: Lumantar pandonga Sang Ibuné Gusti Allah, ya Sing Asih, mupusakna akèh dosané kita.

Banjur, Nada 6: Asihi aku, ya Allah, manut marang rahmat Panjenengan ingkang ageng, lan manut akèh sih Panjenengan, sirnakna kaluputanku.

Lan stichera: Yesus wis tangi saka kubur, kaya sing wis diandharake, paring urip langgeng lan welas asih ageng marang kita.

Lan pandonga: Slametna, ya Gusti Allah, umat Panjenengan:

Kanon

Kaping pisan – Minggu, ing 4; kapindho – Salib lan Kebangkitan, ing 3; katelu – Theotokos, ing 3, lan Menaion, ing 4. Yen wali dirayakake ing 6, mula Salib lan Kebangkitan, ing 2, lan Theotokos, ing 2.

Ode 1

Kanun 1

Irmos: Panangan tengen Panjenengan ingkang menang, ya Sang Ingkang Abadi, / sampurna kamulyakaké déning kakuwataning Gusti: / amarga, kanthi kuwasa ingkang maha, Panjenengan sampun ngremuk mungsuh-mungsuh, / lan sampun mbukak dalan anyar tumrap bangsa Israil / lumantar jeroning banyu.

Refrain: Kamulyan, ya Gusti, marang Paskah Suci Panjenengan.

Sampeyan, sing ing wiwitan, kanthi kuwasa ilahi, / nggawé aku saka bledug nganggo tangan Panjenengan sing paling suci, / ngulur tangan Panjenengan ing Salib, / nelokaké awak matiku marang Panjenengan saka bumi, / sing Panjenengan tampi saka Sang Perawan.

Panjenenganipun nandhang pati kanggé kawicaksanan kula / lan nyerahaké nyawanipun dhéwé marang pati, / Panjenenganipun ingkang ngambegan napas ilahi dhumateng kula; / lan, sawisé mberkahi kula saking ikatan langgeng lan ngunggahaké kula bebarengan kaliyan Panjenenganipun, / Panjenenganipun paring kamulyan kanggé kula kanthi kalanggengan.

Theotokos: Sugeng, pancuran sih rahmat; / sugeng, tangga lan gapura swarga; / sugeng, lentera lan wadah emas / lan gunung kang ora goyah, / sing nglairaké Kristus, Pemberi urip, marang donya.

Kanon 2

Kristus, kanthi dadi inkarnasi, nggawé aku dadi ilahi; / Kristus, kanthi ngendhekaké dhiri, ngluhuraké aku; / Kristus nggawé aku tanpa hawa napsu, / nalika nandhang sangsara ing dagingé, Sang Panyipta urip; / mulané aku nyanyi kidung panuwun, / amarga Panjenengané wis kamulyakaké.

Kristus ngluhurake aku lumantar panggebugé ing salib; Kristus ngangkat aku bebarengan karo Panjenengané lumantar pati; Kristus maringi urip marang aku. Mula, kanthi kabungahan aku nggebuk tangan, aku nyanyi kidung kemenangan marang Sang Juruwilujeng; amarga Panjenengané wis kamulyakaké.

Theotokos: Ya Dara, Panjenengan ngandhut Gusti Allah, / lan, tetep dados Dara, Panjenengan nglairake Kristus, / Sang Putra ingkang inkarnasi saking Panjenengan, ya ingkang Paling Suci – / ing

hipostasi Sang Siji, Putra Tunggal, / ingkang kawartos ing kalih kodrat; / amargi Panjenengan sampun kamulyan.

Kanon 3

Lagu apa sing pantes kanggo Panjenengan / sing bakal kita aturake ing kelemahan kita, / kejaba lagu kabungahan sing Gabriel mulang kanthi rahasia marang kita: / 'Sugeng, ya Perawan Ibu Gusti Allah, / Ibu sing ora nate mangerténi mantenani!'

Kanggo Sang Perawan Langgeng lan Ibuné Sang Raja pasukan swarga, saka manah sing paling suci, minangka wong-wong sing setya, kita bakal muni kanthi rohani: 'Sugeng, ya Sang Perawan Ibuné Gusti Allah, Ibuné sing ora nate kawin!'

Tanpa wates jeroné / pangandhaping Panjenengan ingkang nggumunaké, ya Sang Sepurna. / Lan saiki, kanthi percaya tanpa sangsi, / kita aturaken *salam* tulus marang Panjenengan, kandha: / 'Sugeng, ya Dara Ibu Gusti Allah, / Ibu ingkang boten nate kawin!'

Banjur troparia saka kanon Menaion lan katavasia manut paugeran.

Ode 3

Kanon 1

Irmos: Kowé piyambak sing mangertèni ringkihé manungsa, / lan kanthi welas asih nampa rupa manungsa! / Kuwatna aku saka dhuwur, supaya aku bisa njerit marang Kowe: / 'Suci kraton urip / kamulyanmu sing paling suci, ya Pecinta manungsa!'

Minangka Gustiku, Dhèwèké, yaiku Sing Loman, / wis nresnani aku sing wis tiba, / lan kersa mudhun marang aku, / ngluhuraké aku lumantar kasaliban Panjenengan, / supaya aku bisa njerit marang Panjenengan: / 'Suci Gusti kang kagungan kamulyan, / kabecikan Panjenengan ora bisa dipahami!'

Minangka Urip sing inkarnasi, ya Kristus, / nanging, minangka Gusti sing welas asih, Panjenengan nampi sipat manungsa kula, sanadyan kula kesasar, / *lan*, mudhun ing bledug pati, ya Gusti, / Panjenengan mecah *ikatan* pati / lan, munggah ing dina katelu, / ngagemake para mati ing kaabadian.

Theotokos: Amarga kowe ngandhut Gusti Allah ing kandhunganmu kanthi Roh Suci, kowe, hai Perawan, tetep ora tatu: amarga semak kobong sing kobong nanging ora kobek, kanthi cetha maringi pratandha marang Musa sing maringi paugeran, minangka sing bakal nampa geni sing ora bisa ditahan.

Kanon 2

Marang Panjenengané sing ngusung wedhus sing kesasar ing pundhaké / lan ngrusak dosané lumantar Wit, / – marang Kristus Gusti kita ayo padha njerit: / 'Panjenengané sing wis ngluhuraké ajining diri kita, / Suci Panjenengané, dhuh Gusti!'

Marang Kristus, Sang Gembala Agung, sing dibangkitaké saka Hades, / lan marang pimpinané sing suci lumantar para rasul, / sing kanthi wicaksana paring kapitadosan kanggo ngembala bangsa-bangsa, / kita, para percaya, padha ngabdi kanthi sejati / lumantar Roh Suci.

Marang Sang Putra sing kanthi sukarela inkarnasi saka Perawan tanpa bapa, / lan *sing*, kanthi kuwasa ilahi, / ngreksa Ibuné tetep dadi Perawan murni sawisé nglairaké, – / Gusti Allah ing dhuwur kabèh, – ayo padha nguuh: / 'Sucèk Panjenengan, dhuh Pangeran!'

Kanon 3

Kita ora nyebut Panjenengan, ya Dara, / mega entheng tanpa guna, / manut pangandika para nabi: / amarga lumantar Panjenengan Gusti rawuh, / kanggo ngrubuhaké arca-arca palsu Mesir / lan padhangaké wong-wong sing nyembah mau.

Paduan swara para nabi pancèn nyebut Panjenengan sumur kang disegel / lan lawang kang katutup; / *iki* pratandha kang cetha kanggé kita / bab kesucian Panjenengan, Sang Linuwih Mulya, / kang Panjenengan jaga sanadyan sawisé nglairaké.

Amarga dianggep pantes, sak kuwasaé, / nyawang Pikiran sing ngluwihi sari, / Gabriel nggawa swara kabungahan / marang Panjenengan, O Perawan Sing Maha Suci, / kanthi cetha ngumumaké ngandhuté Sabda / lan ngumandhakaké lairé sing ora bisa dipahami.

Kidungan 4

Kanon 1

Irmos: Kowe, *kaya* gunung, kang kaayomi dening sih rahmat Ilahi, Habakuk, kanthi mripat kang waskitha, mratelakake yèn saka Kowe bakal rawuh Sang Suci saka Israèl kanggo kaslametan lan panganyaran kita.

Sapa iki, Juruwilujeng, sing rawuh saka Edom, / nganggo mahkota duri, kinandhut werna abang, ngglantung ing Salib? / Iku Sang Suci saka Israel, *sing rawuh* / kanggo kaslametan lan pambaruan kita.

Delengen, he wong-wong sing mbrontak, lan isinana: amarga Panjenengané sing kowe, kaya wong-wong jahat, kanthi bodho nyuwun marang Pilatus supaya dipaku ing Salib, sawisé ngrusak kakuwatan pati, kanthi kawruh Gusti wis tangi saka kubur.

Theotokos: Kita ngakoni Panjenengan, ya Dara, minangka Wit Urip; / amarga saka Panjenengan metu Woh, / sing ora nggawa pati marang manungsa nalika dirasakake, / nanging kabungahaning urip langgeng / kanggo kaslametan kita sing nyanyi puji-pujian Panjenengan.

Kanon 2

Sapa iki, agung, saka Edom, / lan werna wungu saka sandhangane—saka pokok anggur Bozra? / Panjenengané agung kaya Gusti Allah, / nanging minangka manungsa Panjenengané *nganggo* sandhangan daging, kang kabasahan getih. / Kita, para setya, nyanyi marang Panjenengané: / 'Mulyakna kakuwatan Panjenengan, dhuh Pangeran!'

Kristus, sawise muncul minangka Imam Agung saka kabecikan sing bakal teka kanggo kita, wis ngrusak dosa lan, kanthi nuduhake dalan sing luar biasa, wis mlebu nganggo getihé dhéwé menyang tabernakel sing paling becik lan paling sampurna, *kaya sing ditindakake* Pamuka kita – mlebu ing Suci saka Suci.

Theotokos: Panjenengan sampun mbayar utang kuna Hawa, Dèwi Agung, / lumantar Adam Anyar, ingkang rawuh kanggé kita! / Amargi Panjenenganipun, lumantar kandhungan ingkang suci, nyawiji kaliyan Panjenengan / daging ingkang waras lan gesang, lair saking Panjenengan, / – Kristus, Gusti, siji ing kalih *sipat*.

Kanon 3

Rungokna kaajaiban, ya langit, / lan kowe, ya bumi, rungokna: / Putri Adam, *sing diciptakaké* saka bledug lan tiba, / dijenengi Ibué Gusti Allah lan Penciptané / kanggo kaslametan lan panganyaran kita.

Kita nyanyiake rahasia Panjenengan ingkang ageng / lan nggumunake; / amargi ing sepi saking pangkat ingkang paling luhur ing donya, / Panjenenganipun ingkang rawuh dhumateng Panjenengan, / kados udan ingkang murub ing kain wol, ingkang Maha Mulya, / kanggé kaslametan lan panganyaran kita.

Suci saka sing Suci, Indhungé Gusti sing Maha Mulya, – pangarep-arepé bangsa-bangsa lan kaslametané wong pracaya! Saka Panjenengané rawuh Juruwilujeng, sing maringi urip, lan Gusti: ndedonga marang Panjenengané kanggo kaslametan para abdi Panjenengan.

Oda 5

Kanon 1

Irmos: Kristus, sing wis madhangi pucuking bumi kanthi kamulyaning rawuhmu, / lan ngresiki wong-wong mau nganggo Salibmu! / Padhangna atiné wong-wong / sing nyanyi babaganmu ing iman Ortodoks nganggo padhanging kawruhmu babagan Gusti Allah.

Gembala agung wedhus lan Gusti bangsa Yahudi dipatèni ing kayu Salib; nanging Panjenengané, kaya wedhus sing dikubur ing Hades, nylametaké wong-wong mau saka panguwasa pati.

Sawise nginjili Injil marang donya lumantar Salib Panjenengan / lan ngumumake, ya Juruslamet kula, pembebasan para tawanan, / Panjenengan ndadekake panguwasa isin, ya Kristus, / kanthi mbukak yen dheweke tanpa pertahanan *lan* tanpa daya / lumantar Kebangkitan Ilahi Panjenengan.

Theotokos: Aja ngremehake panyuwunan sing diparingake kanthi iman, / O Sing Maha Mulya, / nanging tampani lan aturana marang Putramu, O Sing Paling Suci, / marang Gusti Allah, siji-sijine Pangapura, / amarga kita nduweni Panjenengan minangka Pelindhung kita.

Kanon 2

Wah, sugihé lan jeroné kawicaksananing Gusti! / Sang Yehuwah, sing ngungkuli para wicaksana, / wis nylametaké kita saka tipuané; / amarga, sawisé kanthi kersa nandhang sangsara ing daging sing ringkih, / Panjenengané wungu saka pati kanthi kakuwatané dhéwé / *minangka* Panyipta gesang.

Kristus, minangka Gusti Allah, nyawiji karo daging kanggo kita, disalib, seda, lan dikubur; Panjenengané tangi manèh lan munggah kanthi kamulyan marang Rama bebarengan karo dagingé, kang bakal digawa rawuh nylametaké wong-wong sing nyembah Panjenengané kanthi ngajèni.

kidung marang Ibuné Gusti Allah: Suci saka kabèh sing suci, Perawan Murni! Sampeyan wis nglairaké Suci saka kabèh sing suci, Kristus Panebus, sing ngasucèkaké kabèh. Mula, minangka Ibuné Sang Pangripta, kita ngakoni Sampeyan minangka Ratu lan Panguwasa ing sakabèhing ciptaan.

Kanon 3

Pasukan swarga padha bungah nalika ndeleng Panjenengan, / lan kumpulan manungsa padha bungah bebarengan karo wong-wong mau: / amarga padha wis nyawiji, ya Bunda Perawan Gusti Allah, / lumantar lairé *Kristus* saka Panjenengan, / kang kita puji kanthi pantes.

Mugi kabèh ilat lan pikiran manungsa kabangkit / kanggo muji hiasan sejati umat manungsa; / Sang Perawan kanthi cetha rawuh *ing antarané kita*, ngluhuraké / wong-wong sing nyanyi bab kaajaiban Panjenengané kanthi percaya.

Saben kidung para wicaksana lan saben pujian / kang diaturaké marang Perawan lan Indhungé Gusti Allah padha dimulyakaké; / awit Panjenengané wis dadi candhi kamulyaning Gusti, / *lan* kita kanthi pantes padha ngluhuraké Panjenengané.

Hymne 6

Kanon 1

Irmos: Jurang paling jero wis nglelebake kita, lan ora ana sing nylametake: kita wis diitung kaya wedhus sing ditakdirake kanggo disembelih. Nylametna umat Panjenengan, ya Gusti Allah kita; amarga Panjenengan iku kekuwatan wong ringkih lan pambangunan manèh.

Amarga dosa manungsa kang kapisan, ya Gusti, kita kena sangsara abot; nanging kita wis waras lumantar tatu Panjenengan, kang Panjenengan sangsara kanggo kita, ya Kristus; awit Panjenengan iku kekuwatan wong ringkih lan panyembuh kita.

Panjenengan sampun ngunggahaken kita saking neraka, ya Gusti, / sasampunipun ngalahaken ikan paus ingkang ngremuk sedaya, ya Sang Maha Kuwasa, / lan ngrusak kakuwatanipun kanthi kawicaksanan Panjenengan; / awit Panjenengan punika gesang, pepadhang, lan kabangkitan.

Theotokos: Para leluhur bangsa *kita* padha bungah ing Panjenengan, Perawan Agung sing Paling Suci, amarga lumantar Panjenengan padha oleh maneh Taman Eden sing biyen ilang amarga kaluputané; awit Panjenengan suci tanpa cela, sadurungé lan sawisé nglairaké.

Kanon 2

Kristus Gusti Allah, minangka Pangerten sing ora kena sangsara lan ora duwe badan, nyawiji karo pangerten manungsa, dadi perantara antarané Sifat Ilahi lan daging sing material, lan nyawiji kanthi ora owah karo sakabehing kawujudanku, supaya lumantar Salib Panjenengané maringi kaslametan marang sakabehing diriku sing wis tiba.

Adam, sing ambruk, tiba lan remuk, / sawisé kaping pisan katipu déning pangarep-arep pangdéwaan; / nanging dhèwèké tangi manèh, diangkat dadi déwa lumantar pangubengan karo Sabda, / lan lumantar sangsara Panjenengané nampa katentreman ati / lan dimulyakaké minangka Putra, / lungguh ing pangastana bebarengan karo Rama lan Roh Suci.

Theotokos: Tanpa ninggalake kandhunge Bapa kang tanpa wiwitan, Panjenengané njupuk panggonané lan manggon ing kandhunge Perawan murni, *lan* Panjenengané kang ora nduwé ibu lan ora nduwé bapak kawujud – Gusti Allah, Raja kabeneran. Asal-usulé, kang nggawe kita gumun, tanpa silsilah lan ngluwihi tembung!

Kanon 3

Kaya para abdi, bala swarga padha rawuh / nalika Panjenengan lair, / gumun lan nggumun marang kandhungan tanpa bini; / awit Panjenengan, Dara Salawas-lawase, suci tanpa cela / sadurunge lan sawise lair.

Saka Panjenengan, ingkang Paling Suci, Sabda, ingkang biyèn tanpa badan, kawujud, nyipta kabèh miturut karsa Panjenengan, nglairaké pasukan makhluk tanpa badan saka ora ana, minangka ingkang Maha Kuwasa.

Liwat Wohing Panjenengan sing maringi urip, ya Sang Pinunjul ing sih, mungsuh wis dikalahake lan neraka wis cetha diinjak-injak, lan kita sing biyen dikeang wis dibebasake. Mula aku njerit: 'Ngrusakna hawa napsu ing atiku!'

Kontakion

Panjenengan munggah saka kubur kanthi kamulyan minangka Gusti Allah lan ngangkat donya bebarengan karo Panjenengan. Lan manungsa, minangka Gusti Allah, nyanyi puji-pujian marang Panjenengan, lan pati kaungkulan. Adam bungah, ya Gusti, lan Hawa saiki, sing dibebasake saka ikatané, bungah, kandha: "Panjenengan, ya Kristus, maringi kabangkitan marang kabèh!"

Ikos: Ayo padha nyanyi bab Panjenengané sing wungu ing dina katelu / minangka Gusti Allah Maha Kuwasa, / sing ngrusak lawang neraka, / lan nguripaké kabèh saka kuburan wiwit jaman biyèn, / sing muncul marang para wong wadon sing nggawa mur, miturut kersané, / ngucapaké 'Sugeng' dhisik marang wong-wong mau, / lan ngumumaké kabungahan marang para rasul, / minangka siji-sijiné Panyipta urip. / Mula para wanita kanthi iman ngumumaké pratandha kamenangan marang para murid; lan neraka nggerung; lan pati nangis; nanging donya bungah, lan kabèh padha seneng: amarga Panjenengan, ya Kristus, wis paring Kabangkitan marang kabèh.

Ode 7

Kanon 1

Irmos: Kita sing percaya ngakoni Panjenengan, Ibu Sang Gusti, minangka pawon rohani; amarga kaya Sang Agung nylametake telung mudha, *mangsono* Panjenengané, Gusti para bapa kita, sing dipuji lan dimulyakake, wis nganyari sakabehing kawujudanku, manungsa, ing kandhungan Panjenengan.

Bumi nggempa, srengéngé katutup / lan pepadhangé dadi peteng, / tirai suci ing Gréja Agung koyak, / lan watu-watu retak, amarga Sing Leres disalib ing Kayu Salib, / Gusti Allah para leluhur kita, sing dipuji lan paling kamulyakaké.

Panjenengan, ya Sang Agung, kanthi kersa / dados kados tanpa daya / lan tatu antawis ingkang sampun seda amargi kita, / sampun maringi kamardikan dhumateng kita sedaya lan, kanthi tangan Panjenengan ingkang gung, / ngungken kita bebarengan kaliyan Panjenengan, / – Gusti Allahipun para bapa kita, ingkang dipun puji lan dipun mulya.

Theotokos: Sugeng, pancuran aliran gesang langgeng! / Sugeng, swarga *kebak* kabungahan! / Sugeng, benteng para pracaya! / Sugeng, kowe sing ora nate kawin! / Sugeng, kabungahaning donya sakabehe, lumantar kowe / Gusti kang dipuji saka para leluhur kita lan kang paling mulya kawahyukake marang kita!

Kanon 2

Bumi biyèn kena kutukan, / kotor déning getihé Habel / déning tangan kang mateni sedulur; / nanging, sawisé disemprotaké Getih Ilahi Panjenengan, / bumi iki pinaringan berkah, lan muni kanthi kabungahan: / 'Dhuh Gusti Allah para leluhur kita, Panjenengan pinaringan berkah!'

Mugi suku Yahudi sing durung pracaya / nelongso amarga kethokan matèni Kristus; / nanging mugi bangsa-bangsa padha bungah, / lan mbrèk-mbrèk tangan lan padha njerit: / 'Dhuh Gusti Allah para leluhur kita, Paduka pinunjul!'

Delengen, Malaikat kang sumunar muni marang para pembawa mur: / 'Maju, delengen pratandha Kebangkitan Kristus / – kain lan kuburan – lan muni: / "Dewa para leluhur kita, kabegjan ana ing Panjenengan!"'

Kanon 3

O Ibu Gusti Allah, Yakub ngandhani marang kowe ing tangga; / amarga lumantar kowe sing Maha Luhur rawuh ing donya, / lan manggon ing antarané manungsa miturut karsa Panjenengané, / Gusti Allah para bapa, dipuji lan dimulyakaké.

Sugeng, wah Sang Suci! Saking Panjenengan medal Sang Agung, / Sang Pangembala, ingkang saestu ngagem daging Adam, / – ing sakabehe kawujudanku, wah manungsa – lumantar sih rahmat ingkang tanpa wates, / Gusti Allah para bapa kita, dipuji lan dimulyakake.

Liwat getih Panjenengan sing suci, minangka Adam Anyar, Gusti kang langgeng pancen wis dadi manungsa. Mugi Panjenengan saiki ndedonga marang Panjenengané, supaya Panjenengané maringi urip anyar marang aku sing wis bosok, *nanging* aku isih njerit: 'Kita muji Gusti Allah para leluhur kita lan kang paling mulya!'

Hymne 8

Kanon 1

Irmos: Ing tungku, para mudha Israel, kaya ing kualo, / sumunar kanthi kaendahan kasucian luwih padhang tinimbang emas, padha njerit: / 'Pujia Gusti, kabeh makhluk, / kidungna pujiané lan mulyakna salawas-lawase!'

Panjenengan, sing kanthi kersa Panjenengan ngedamel lan ngowahi kabèh prakara, ngowahi bayangan pati dadi gesang langgeng lumantar sangsara Panjenengan, ya Sabda Gusti; kita *lan* kabèh makhluk tanpa kendhat, minangka Sang Gusti, nyanyi puji-pujian Panjenengan lan ngluhurake Panjenengan salawas-lawase.

Panjenengan sampun ngrusak panganiayaan, ya Kristus, lan sangsara ing gapura lan benteng neraka, amargi Panjenengan wungu saking kubur ing dinten katelu. Kabeh makhluk tanpa kendhat, minangka Gusti, nyanyi puji-pujian dhumateng Panjenengan lan ngluhurake Panjenengan salami-lamine.

Theotokos: Kita bakal nyanyi babagan Panjenengan, sing tanpa biji lan kanthi gaib, / nglairake mutiara sing larang—Kristus—/ saka kilat Ilahi, / ngumumake: 'Mberkahana Gusti, kabeh makhluk, / nyanyikna pujiané lan ngluhurna Panjenengané salawas-lawase!'

Kanon 2

Ayo, manungsa, padha sembah ing panggonan / ing ngendi sikil sing paling suci ngadeg, / lan ing *ngendi*, ing Salib kanggo kaslametan kabèh manungsa, / tangan ilahi lan maringi uripé Kristus kaulur, / lan, ngubengi kuburan urip, padha nyanyi: / 'Mugi kabèh makhluk mberkahi Gusti / lan ngluhuraké Panjenengané salawas-lawase!'

Fitnah ala saka wong Yahudi sing mateni Gusti wis dibantah: amarga Panjenengané sing diarani penipu wis tangi manèh minangka Kang Maha Kuwasa, sawisé ngina segel-segélé wong sing ora adil. Mula, ayo padha nyanyi kanthi kabungahan: 'Mugi kabèh makhluk mberkahi Gusti lan ngluhuraké Panjenengané salawas-lawase!'

Trinitas: Ing *kidung* Tri-Suci, ngakoni / kamulyaning Gusti siji, / Serafim sing paling suci, kanthi ajrih minangka abdi, / ngluhurake Ketuhanan ing Telung Pribadi. / Karo wong-wong mau, ayo uga kita kidung kanthi ngajeni: / 'Mugi kabèh makhluk mberkahi Gusti / lan ngluhurake Panjenengané salawas-lawase!'

Kanon 3

O kraton kang sumunar, saka ngendi Kristus, / Gusti kabeh, rawuh kados pangeran manten, / ayo padha nyanyi, padha njerit: / 'Kabeh makhluk Gusti, padha nyanyi marang Gusti / lan ngluhurake Panjenengané salawas-lawase!'

Sugeng, dhampar mulyaing Gusti! Sugeng, benteng para pracaya! Malih lumantar panjenengan, Kristus Cahya wis sumunar marang kang ana ing pepeteng, kang padha ngluhurake panjenengan lan njerit: 'Kabeh tumitah, puji Gusti lan ngluhurake Panjenengané salawas-lawase!'

O Perawan sing mulyaning dumadi, sing nglairake Gusti, Pangripta kaslametan kita! / Mbelani kabeh sing nyuwun kanthi tulus: / 'Mberkahana Gusti, kabeh makhluk, / kidungana puji-pujiané lan ngluhurna Panjenengané salawas-lawase!'

Banjur kita nyanyi kidung Sang Theotokos sing Maha Suci: 'Rohku ngluhurake Gusti:'

Kidung 9

Kanon 1

Irmos: Semak duri sing kobong nanging ora kobong, / nglambangaké lairé *Kristus* sing suci lumantar panjenengan; / lan saiki kita nyuwun marang *panjenengan* supaya mateni / pawon godaan sing ngamuk marang kita, / supaya kita bisa, ya Ibu Gusti Allah, / ngluhuraké panjenengan tanpa kendhat.

O, sepira wong-wong sing ora manut hukum, / sing mbrontak lan sing nduwèni niat jahat, / wis mbebasaké wong salah lan wong ala, / déné ngukum Sing Lurus ing Salib – Gusti kamulyan, / sing pantes kita puji.

Panebus, Anak Domba sing tanpa cela, / sing nampani dosa donya *ing awak Panjenengan!* / Kita ngluhurake Panjenengan, sing wungu ing dina katelu, / *bebarengan* karo Rama lan Roh Suci Panjenengan, / lan, ngakoni Panjenengan minangka Gusti kamulyan, kita ngluhurake Panjenengan.

Theotokos: Slametakna umat Panjenengan, ya Gusti, / ingkang sampun Panjenengan tebus nganggo getih Panjenengan ingkang mulya, / paringa sang raja benteng nglawan mungsuh-mungsuhipun, / lan paringa tentrem ing gréja-gréja Panjenengan, ya Panjenengan ingkang tresna dhumateng manungsa, / lumantar pambedanipun Theotokos.

Kanon 2

Kasucèkaké déning kakuwatan Panjenengan ingkang tanpa bandhingan / yaiku Salib Panjenengan, dhuh Gusti; / awit kalemahan Panjenengan sampun kawartosaké ing ngarsaning sadaya

minangka langkung ageng tinimbang kakuwatan: / lumantar punika, ingkang kuwasa sami ambruk dhumateng bumi, / dene ingkang andhap asor sami kaunggah dhumateng swarga.

Pati kita sing abot wis dipatèni; amarga Panjenengané Kristus, sawisé rawuh marang wong-wong sing manggon ing Hades, paring marang *wong-wong mau* kabangkitan saka pati. Mula, nalika kita nyanyi bab Panjenengané minangka Urip lan Kabangkitan, uga Cahya saka Hakekat, kita ngluhuraké Panjenengané.

Trinitarian: Sifat sing tanpa wiwitan lan tanpa wates / diaku ing telung Hipostasi Ilahi sing nyawiji: / keesaan Allah siji saka Rama lan Putra karo Roh Suci, / ing Panjenengané raja kita sing suci kaslametaké.

Kanon 3

Saking oyodé Dawud, Bapaké Gusti Allah, Panjenengané muncul, ya Perawan, miturut ramalan; nanging Panjenengané saestu ngluhuraké Dawud, amarga wis nglairaké Gusti kamulyan sing diramalaké para nabi, sing kita puji kanthi pantes.

Kabèh kidung puji ora cukup / kanggo kamulyanmu sing agung, Dhewiki sing Paling Suci. / Nanging panjenengan nampi, Dhewiki Sang Ratu, saka abdi-abdi panjenengan sing ora pantes, / kidung puji iki kang dipersembahake marang panjenengan, Dhewiki Ibumé Gusti Allah, / kanthi katresnan lan semangat.

Wah, kaajaiban Panjenengan ngluwihi kabèh pangerten! Panjenengan, wah Dara, sing piyambak luwih sumunar tinimbang srengéngé, sampun maringi saben tiyang kasempatan mangertos mujijat paling luar biasa saka lair sing ora bisa dipahami saka Panjenengan, wah sing Maha Suci. Mula saka iku, kita kabèh ngluhurake Panjenengan.

Sawisé katavasia, Ektenia Cilik, banjur: 'Suci Gusti Allah kita:' lan Exapostilarion Minggu.

Ing 'Puji Gusti', stichera Minggu, ing nada kaping wolu

Ayat: Kanggo nglakoni paukuman sing wis ditemtokake ing antarané wong-wong mau; / kamulyan iki kagungan kabèh wong suci Panjenengané.
Mazmur 149:10

Kita nyanyi bab sangsara Panjenengan sing nylametake, ya Kristus, lan kita ngluhurake Kebangkitan Panjenengan.

Stich: Puji Gusti Allah ing para suci-Nya, / puji Panjenengané ing langit kamulyané. Mazmur 150:1

Panjenenganipun ingkang nandhang Salib, lan ngilangi pati, lan wungu saking pati, paringa tentrem ing gesang kita, ya Gusti, minangka ingkang Maha Kuwasa.

Ayat: Puji Panjenengané amarga kakuwatané, / puji Panjenengané amarga akèh kamulyané.

Mazmur 150:2

Sampeyan sing wis ngalahake neraka lan ngangkat manungsa / lumantar Kebangkitan Panjenengan, ya Kristus, / paringana kita, kanthi manah sing resik, / nyanyi puji-pujian marang Panjenengan lan ngluhurake Panjenengan.

Ayat: Puji Panjenengané nganggo swara terompet, / puji Panjenengané nganggo psalteri lan harpa.

Mazmur 150:3

Memuji sih-rahmat Panjenengan, kados pantesipun Gusti, / kita nyanyi dhumateng Panjenengan, ya Kristus: / Panjenengan lair saking Perawan lan boten nate kapisah saking Rama; / Panjenengan nandhang sangsara kados manungsa / lan kanthi kersa nampi Salib; / Panjenengan wungu saking kuburan, medal kados saking kraton, kanggé nylametake donya. / Ya Gusti, kamulyan dhumateng Panjenengan!

Stichera liyane, Wétan

Stich: Puji Panjenengané nganggo rebana lan ing tari, puji Panjenengané nganggo senar lan organ.

Mazmur 150:4

Nalika Panjenengan dipaku ing kayu Salib, / nalika kuwi kakuwatan mungsuh dipun paéhake; / makhluk gumeter ajrih ing ngarsan Panjenengan, / lan neraka kaungkulan déning kakuwatan Panjenengan; / Panjenengan nguripaké wong mati saka kuburé / lan mbukak swarga tumrap maling. / Kristus, Gusti kita, kamulyan tumrap Panjenengan!

Ayat: Puji Panjenengané nganggo simbal sing merdu, puji Panjenengané nganggo simbal sing muni gemerlap. / Kabeh sing ambegan padha puji Gusti!

Mazmur 150:5

Kanthi kesusu lan nangis, para wanita sing mulya tekan kubur Panjenengan; nanging nalika weruh kubur wis kabuka lan krungu saka Malaikat babagan mujijat sing durung nate ana lan luar biasa, padha ngandhani para Rasul yèn Gusti wis wungu, paring rahmat ageng marang donya.

Ayat: Bangun, ya Gusti Allah, mugi astamu diunggulake; / aja lali marang wong mlaratmu nganti pungkasan!

Mazmur 9:33

Kita nyembah tatu ilahi saka sangsara Panjenengan, ya Kristus Gusti kita, lan ibadah ilahi sing luhur ing Sion, kang kasampurnakaké nalika Epifani ing pungkasaning jaman; awit Panjenengan, ya Srengéngé Kaadilan, wis maringi padhang marang wong-wong sing turu ing pepeteng, nuntun *wong-wong mau* menyang padhang kang ora pudar. / Ya Gusti, kamulyan kagem Panjenengan!

Ayat: Aku bakal muji Kowe, ya Gusti, kanthi sakabehing atiku, / lan mratelakake kabèh kaajaibanmu.

Mazmur 9:2

Wong Yahudi sing mbrontak, rungokna: / ngendi wong-wong sing teka ing ngarepe Pilatus? / Ayo para prajurit sing jaga kubur padha ngomong: / ngendi cap-capé? / Ing ngendi Sang Sing Dikubur dipundhudhuk? / Kepiye Sang Sing Ora Bisa Didol didol? / Kepiye harta karun iku dicolong? / Napa kowe padha ngina Kabangkitané sing disalib, / wong Yahudi sing ora manut hukum? / Panjenengané wis tangi—bébas ing antarané wong mati, / lan paring rahmat ageng marang donya.

Kemulyan: Stichera Injil.

Lan saiki, nada 2: Begja pisan Panjenengan, ya Perawan Ibuing Gusti Allah, / awit lumantar Panjenengané sing nitis *saking Panjenengan, neraka* kaalahaké, / Adam kapulihaké, / kutukan dados tan ana kakuwasan, / Hawa kaperdulaké, pati kaancuraké, / lan kita kapenuhan gesang. / Mula, nalika kita nyanyi, kita njerit: / 'Sugeng Kristus Gusti kita, sing kanthi welas asih kersa kados mangkono; kamulyan tumrap Panjenengan!'

Imam: Kamulyan marang Panjenengan, sing sampun paring padhang marang kita!

Doxologi Agung.

Troparion Minggu

Ing dina iki donya wis kaslametaké! / Ayo padha nyanyi bab Panjenengané sing tangi saka kuburan / lan Panguwasa urip kita, / amarga kanthi ngrusak pati lumantar pati Panjenengané dhéwé, / Panjenengané wis maringi kita kamenangan lan sih agung.

Lan panggenahan.

ING LITURGI**Begja wong-wong mau, ayat 8**

Liwat panganan mungsuh / ngusir Adam saka Swarga; / nanging Kristus, liwat Salib, / nggawa maling menyang kono, / sing muni: 'Elinga aku nalika Kowe rawuh / ing Karajamu!'

Ayat: Begja wong sing resik atiné, amarga bakal ndeleng Gusti Allah.

Matius 5:8

Kula nyembah sangsara Panjenengan / lan ngluhurake Kebangkitan Panjenengan; / *bebarengan* karo Adam lan maling / kula njerit marang Panjenengan kanthi swara banter: / 'Elinga kula, ya Gusti, nalika Panjenengan rawuh ing Karajaning Panjenengan!'

Ayat: Begja wong-wong sing nandur katentreman, amarga padha bakal diarani anaké Gusti Allah. Matius 5:9

Panjenengan kanthi kersa disalib, ya Sang Tanpa Dosa, / lan dipundhelikake ing kuburan; / nanging Panjenengan tangi malih minangka Gusti, / nguripake Adam bebarengan, kang muni: / 'Elinga aku nalika Panjenengan rawuh ing Karajaning Panjenengan!'

Ayat: Begja wong-wong sing dianiaya amarga kabeneran, amarga kagungané Karajan Swarga. Matius 5:10

Sawisé nguripaké manèh Bait Suci badan Panjenengan / ing dina katelu sawisé panguburan Panjenengan, / Panjenengan, Kristus Gusti, nguripaké Adam lan kabèh keturunan Adam, / sing njerit: 'Élingana kita, ya Gusti, / nalika Panjenengan rawuh ing Karajané Panjenengan!'

Ayat: Begja kowe nalika padha ngina, nganiaya, lan ngucapake kabèh wujud fitnah ala marang kowe amarga Aku. Matius 5:11

Para pembawa murri teka karo luh / menyang kuburmu, Kristus Allah, esuk banget / lan nemoni malaikat, lungguh nganggo *busana* putih lan muni: / 'Apa sing kok goleki? Kristus wis wungun; / aja nangis manèh!'

Ayat: Padha bungah lan seneng, awit ganjaranmu ing swarga ageng. Matius 5:12

Para Rasul Panjenengan, ya Gusti, / sawisé teka ing gunung sing Panjenengan, ya Juruwilujeng, paring dhawuh, / nalika mirsani Panjenengan, padha sujud. / Lan Panjenengan ngutus para Rasul mau menyang bangsa-bangsa – / kanggo mulang lan ngabaptis.

Kawibawanan marang Tritunggaling Suci: Ayo padha nyembah marang Rama lan ngluhurake Putra, / lan bebarengan ayo padha nyanyi marang Roh Suci Sang Agung, / kanthi muni lan ngumandhangake: / 'Tritunggaling Suci Sang Agung, nylametaké kita kabèh!'

Lan saiki, marang Theotokos: Bangsa Panjenengan, ya Sang Kristus, nyuwun marang Induk Panjenengan supaya ndedonga marang Panjenengan; lumantar panedha panjenengan, paringna kita rahmat Panjenengan, ya Sang Loman, supaya kita bisa ngluhurake Panjenengan, sing sumunar marang kita saka kubur.

Prokeimenon

Mugi sih-rahmat Panjenengan, ya Gusti, ana ing sacedhake kita, / amarga kita nyandhak pangarep-arep ing Panjenengan.

Ayat: Padha bungah kowe wong sing bener ing Gusti – puji pantes kanggo wong sing bener! Mazmur 32:22, 1

Alleluia

Ayat: Gusti Allah mbalekake bebane marang aku lan ngendhalekake bangsa-bangsa kanggo aku.

Ayat: Panjenengané nylametaké raja kanthi kamulyan lan paring welas asih marang sing diurapi, Dawud, lan marang keturunane salawas-lawase. Mazmur 17:48, 51

TON 2

ING VESPÈR AGENG

Ing 'Ya Tuhan, aku wis mberuwak', sepuluh stichera: telu saka Octoechos Minggu, papat saka Octoechos Wétan lan telu saka Menaion. Yen kita ngrayakaké wali, kita nyanyi papat stichera saka Octoechos lan enem kanggo wali. Kemuliaan: saka Menaion, lan 'Lan saiki': Theotokion kapisan, miturut nada.

Stichera Minggu

Leburkna nyawaku saka penjara, / supaya aku bisa memulyakake Asmamu.

Ayo padha nyembah Sabda Gusti Allah, kang lair saka Rama sadurunge jaman, kang wis inkarnasi saka Perawan Maria, amarga Panjenengané, sawisé nandhang Salib, nyerahaké awaké dhéwé marang kuburan miturut kersané dhéwé, lan sawisé tangi saka pati, nylametaké aku—manungsa sing sesat.

Wong sing bener bakal ngenteni aku, / nganti Panjenengan maringi hakku.

Kristus, Juruwilaha kita, sawise nyambet tuduhan marang kita ing Salib, wis mbusak lan mungkasi kuwasa pati. Kita nyembah Kebangkitané ing dina katelu.

Saka jeroning kalbu aku wis nimbali marang Panjenengan, ya Gusti, / ya Gusti, rungokna swaraku.

Beberengan karo para Archangel, ayo padha nyanyi bab Kebangkitan Kristus; amarga Panjenengané iku Panebus lan Juruselamat jiwané kita, lan kanthi kamulyan kang nggumunaké lan kakuwatan ageng Panjenengané bakal rawuh manèh kanggo ngadili donya kang wis diciptakaké.

Stichera Wétan

Mugi paningal Panjenengan merhatosi swara pandonga kula.

Saka Panjenengan, ya Gusti, sing disalib lan dikubur, / malaikat ngumumaké marang para wanita lan mratelakaké: / 'Mangga, delengen ing ngendi Gusti tilem; / amarga Panjenengané, miturut sabda *Panjenengané*, wis tangi minangka Sang Maha Kuwasa!' / Mula saka iku kita nyembah Panjenengan, sing langgeng: / Kristus, sing maringi urip, welas asih marang kita!

Yen Panjenengan ngetung kaluputan, ya Gusti, ya Gusti, sapa sing bisa tahan? / Amarga ing Panjenengan ana pangapura.

Kanthi Salib Panjenengan Panjenengan sampun ngilangi / kutukan *ingkang nimpah dhumateng kita* lumantar wit, / kanthi panguburan Panjenengan Panjenengan sampun mateni kakuwataning pati, / lan kanthi Kebangkitan Panjenengan Panjenengan sampun maringi pepadhang dhumateng umat manungsa. / Mulané kita sami nguwuh dhumateng Panjenengan: / 'Kristus Gusti kita, Pangapardi kita, kamulyan dhumateng Panjenengan!'

Kanggo asmanira, Gusti, kula sampun ngentosi; nyawa kula ngarep-arep dhumateng sabda Panjenengan, / nyawa kula pitados dhumateng Gusti.

Pintu paukuman wis mbukak ing ngarep Panjenengan, ya Gusti, kanthi ajrih, lan para pangreksa paukuman, nalika ndeleng Panjenengan, padha kaget banget; amarga Panjenengan wis mecah lawang-lawang wesi, lan mecah palang wesi, lan ngluwari kita saka pepeteng lan bayangan pati, lan mecah beleng kita.

Saka jaga esuk nganti bengi, saka jaga esuk / kabeh Israel padha ngarep-arep marang Gusti.

Nyiayakake kidung kaslametan, ayo padha muni kanthi *siji* swara: 'Ayo kabeh padha sujud ing omahé Gusti, padha bali *marang Panjenengané*: "Sampéyan sing disalib ing kayu salib, sing wungu saka pati lan manggon ing pangkuané Rama, welas asih marang dosa-dosa kita!"'

Kemulyan: Sticheron saka Menaion.

Lan saiki, marang Ibumé Gusti Allah: Bayanganing Torèt wis sirna, nalika sih rawuh; awit kaya semak duri kang kobong ing geni ora kobong, mangkono Panjenengan, ya Dhewikawati, nglairaké lan tetep dadi dara. Tinimbang tiang geni, Srengéngé Kabeneran sumunar, tinimbang Musa – Kristus, panyelamet nyawa kita.

Pambuka. 'Cahya kabungahan:'

Prokeimenon, Nada 6

Gusti Allah wis munggah ing pangarsaning kratoné, / nganggo kamulyan.

Ayat: Gusti Allah wis nganggo kekuwatan lan ngiket awake dhewe.

Ayat: Amarga Panjenengané wis netepaké donya, lan ora bakal obah.

Ayat: Kasucian pantes tumrap griya Panjenengan, ya Gusti, salawas-lawase. **Mazmur 92:1, 5b**

Banjur litani khusus, 'Panjenenganipun, Gusti:' litani panyuwunan.

Stichera ing psalter

Pasamuung Panjenengan, ya Kristus Sang Juruwilujeng, / sampun padhang ing jagad sedaya, / lan Panjenengan sampun ngundang makhluk Panjenengan dhumateng Panjenengan: / Ya Gusti ingkang Maha Kuwasa, kamulyan kagem Panjenengan!

Ayat: Gusti wis mrentah, / nganggo kamulyan.

Ing wit, ya Sang Juruwilaha, Panjenengan sampun mbusak kutukan *ingkang tumeka dhumateng kita* lumantar wit, lumantar panguburan Panjenengan sampun nglairake kakuwataning pati, lan lumantar Kebangkitan Panjenengan sampun maringi padhang dhumateng bangsa kita. Mula saking punika kita sami njerit dhumateng Panjenengan: 'Ya Kristus, Panyipta Gêsang, Gusti kita, kamulyan dhumateng Panjenengan!'

Ayat: Amarga Panjenengané wis netepaké alam semesta, lan ora bakal goyang.

Katon dipaku ing Salib, Panjenengan, ya Sang Juruwilujeng, nglindhungi kaendahaning pangripta; para prajurit, nampilake ketidakmanungsaan, nancepake tombak ing sisih Panjenengan, dene wong Yahudi, ora mangertos kakuwatan Panjenengan, nyoba nyegel kuburan Panjenengan. / Nanging Panjenengan, kanthi welas asih ing manah Panjenengan, / sawisé kaparingaké ing kuburan lan wungu ing dina katelu, / yaiku Gusti, kamulyan kagem Panjenengan!

Ayat: Kasucian pantes tumrap griya Panjenengan, / ya Gusti, salawas-lawase.

Kristus, Panyipta gesang, Panjenengan sing kanthi kersa nandhang sangsara kanggo manungsa, lan, mudhun menyang Hades minangka Sang Maha Kuwasa, nylametake wong-wong sing ngenteni rawuh Panjenengan ing kana, *kaya* dijupuk saka tangan wong sing kuwasa, lan maringi swarga tinimbang Hades minangka panggonané. / Mula, marang kita sing memuji Kebangkitan Panjenengan ing dina katelu, / paringna pangapura dosa lan rahmat ageng.

Kemuliaan: Stichera saka Menaion, yen kasedhiya. Yen ora:

Kemulyan, lan saiki, marang Ibumé Gusti Allah: O kaajaiban anyar, *ngluwahi* kabèh kaajaiban kuna! / Amarga sapa sing tau krungu ana ibu sing nglairaké tanpa bojo, / lan sing nggendhong ing pangkuané Panjenengané sing ngrangkep kabèh tumitah? / Rencana Gusti yaiku pangandhungan *iki*. / Panjenengan, ya Sang Agung Sepurti, sing nyekel Panjenengané nalika isih bayi ing pangkuan Panjenengan, / lan éntuk kawibawaan ibu ing ngarsané, / aja kendhat dadi perantara tumrap wong-

wong sing ngormati Panjenengan, / supaya *Panjenengané* kersa welas asih lan nylametaké nyawa kita.

Banjur: 'Saiki Panjenengan nglilani kita:' Trisagion sawisé 'Bapa Kita:'

Troparion

Nalika Panjenengan mudhun dhateng pati, ya urip langgeng, / Panjenengan ngruntuhake neraka kanthi padhanging kasucian Panjenengan. / Lan nalika Panjenengan nguripake maneh wong mati saka Hades, / kabèh pasukan swarga padha muni: / 'Pemberi urip, Kristus Gusti kita, kamulyan tumrap Panjenengan!'

Kamulyan, lan saiki, marang Theotokos: Kabeh ngluwihi pangerten, kabeh paling mulya / iku misteri Panjenengan, ya Theotokos: / disegel kanthi kasucian lan ngreksa kesucian Panjenengan, / Panjenengan katon minangka Ibu sejati, sing nglairake Gusti sejati. / Ngedonga marang Panjenengané kanggo kaslametan nyawa kita.

Troparion sing padha dinyanyikake nalika 'Gusti iku Sang Rama':

ING MATINS

Kita nyanyi 'Gusti iku Sang Rama:' ing Nada 2, banjur troparion Minggu kaping pindho, lan kidung Theotokos sapisan (deleng Vesper Agung). Banjur psalmodi lumrah saka Mazmur.

Miturut bait kapisan ing Sedalen

Yuswa ingkang mulya, / sawisé njupuk badan Panjenengan ingkang paling suci saking salib, / nglintasi ingkang resik nganggo kain linen lan ngolesi nganggo minyak wangi, / nyelehaken ing kuburan anyar. / Nanging ing dinten katelu Panjenengan wungu, ya Gusti, / paring rahmat ageng dhumateng donya.

Ayat: Bangunlah, ya Tuhan Allahku, supaya tanganmu dimulyakake; / aja lali marang wong mlaratmu salawas-lawase!

Mazmur 9:33

Kanggo para wanita sing nggawa murri / sing ngadeg ing ngarep kuburan, Malaikat muni: / 'Murri iku pantes kanggo wong mati, / nanging Kristus wis muncul, ora kena kebusukan; / luwih becik, proklamna: Gusti wis tangi, / paring rahmat ageng marang donya!'

Kamulyan, lan saiki, marang Ibumé Gusti Allah: Kowe sing paling kinormatan, ya Dara Ibumé Gusti Allah, kita padha nyanyi puji-pujian kanggo Kowe; / amarga Salib Putramu / neraka wis diruntagake lan pati wis sirna, / kita sing biyen mati wis diuripake lan diparingi urip, / kita wis nampa swarga, kabungahan langgeng, / – mulane, kanthi rasa syukur, kita memuji Kristus, Gusti kita, / sing Maha Kuwasa lan siji, sing Maha Asih.

Miturut bait kapindho saka sedalen

Ora ngalang-alangi penutupan watu kubur, / Panjenengan, sawisé wungu, paring watu iman marang kabèh. / Ya Gusti, kamulyan tumrap Panjenengan!

Ayat: Aku bakal muji Panjenengan, ya Gusti, kanthi sakabehing atiku, / Aku bakal nyatakake kabèh kaajaiban Panjenengan.

Mazmur 9:2

Kawanan para muridé / bebarengan karo para wong wadon sing nggawa mur, padha bungah kanthi swara siji; / *lan* kita uga ngrayakaké pésta bebarengan iki karo wong-wong mau / kanggo kamulyan lan pakurmatan Kebangkitan Panjenengan; / lan lumantar *perantaraané*, ya Gusti sing welas asih, / paringana rahmat ageng marang umat Panjenengan.

Kamulyan, lan saiki, marang Ibumé Gusti Allah: Begja sanget Panjenengan, wah Ayu Dara Ibumé Gusti Allah, awit lumantar Panjenengané sing nitis saking *Panjenengan*, *neraka* kapangku, Adam kapulihaké, kutukan dados kakuwatan, Hawa kaperdulaké, pati kapatenan, lan kita kapenuhan

gesang. / Mula, nalika kita nyanyi, kita njerit: / 'Sugeng Kristus Gusti kita, sing kanthi welas asih kersa kados punika; kamulyan dhumateng Panjenengan!'

Banjur troparia 'kanggo Sing Suci Tanpa Cacat' lan Ektenia Cilik.

Ipakoï

Sawisé Sanggita Panjenengan, / para wong wadon, rawuh ing kubur / arep ngusap badan Panjenengan nganggo mur, ya Kristus Allah, / ndeleng malaékat ana ing kubur lan gumun, / amarga padha krungu kabar saka malaékat yèn Gusti wis tangi, / paring rahmat ageng marang donya.

Bait-bait. Antifon 1

Aku ngangkat pandangan atiku marang swarga – / marang Panjenengan, Sang Juruwilujeng – / nylametaké aku lumantar padhang Panjenengan.

Gusti, welasana kita sing dosa marang Panjenengan ing pirang-pirang cara saben jam, ya Gusti Kristus, lan sadurunge seda, paringana kita dalan tobat ing ngarsane Panjenengan.

Kemulyan: Pantès Roh Suci mrentah, / ngudhari, nggerakaké kabèh ciptaan; / amarga Panjenengané Gusti, sejati siji karo Rama lan Sabda.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Antifon 2

Yèn Gusti ora ana ing antarané kita, sapa sing bisa luput saka mungsuh lan pembunuh?

Aja pasrahake abdi Panjenengan ing antarané untu wong-wong mau, ya Sang Juruwilujeng; amarga kaya singa mungsuh-mungsuhku nyerbu marang aku.

Kamulyan: Ing Roh Suci dumunung wiwitaning urip lan ganjaran; / amarga Panjenengané, minangka Gusti Allah, nyangga kabèh ciptaan / lan lumantar Sang Putra, ngreksa kabèh mau ing Sang Rama.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Antifón 3

Wong-wong sing ngarep-arep marang Gusti kaya gunung suci; / ora goyah ing endi wae / déning serangané naga.

Mugi sing urip manut kersaning Gusti / aja ngulur tangan tumindak ala; / amarga Kristus ora ninggalaké tongkat pusaka-Nya.

Kemulyan: Roh Suci ngucurake kabèh kawicaksanan; saka Panjenengané rawuh sih marang para rasul, para martir diparingi mahkota miturut pakaryané, lan para nabi padha nyekseni.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Prokeimenon

Bangun, ya Gusti Allah, ya Tuhan, miturut dhawuh sing Panjenengan tetepake, / lan pasamuwan bangsa-bangsa bakal ngubengi Panjenengan.

Ayat: Ya Gusti, Allah kawicaksananku! Aku percaya marang Panjenengan; nylametaké aku.

Mazmur 7:7B-8A, 2

'Kabèh sing ambegan padha muji Gusti:' lan kita maca Injil Minggu esuk.

Hymne Minggu sawisé Injil

Wus nyekseni Kebangkitan Kristus, / ayo padha sujud marang Sang Gusti Yesus Suci, / siji-sijine sing tanpa dosa. / Kita nyembah Salib Panjenengan, ya Kristus, / lan kita nyanyi lan ngluhurake Kebangkitan Panjenengan sing Suci, / amarga Panjenengan iku Gusti kita, / kita ora kenal liya kajaba Panjenengan, / kita nyebut-nyebut asmaning Panjenengan. / Mangkata, kowe kabèh sing setya, / ayo

padha nyembah Paskahé Kristus sing suci, / awit, lumantar Salib / kabungahan wis teka ing saindenging donya. / Tansah muji Gusti, / kita nyanyi bab Paskahé, / awit Panjenengané, sawisé nampa panyaliban, / wis ngremuk pati lumantar pati.

Mazmur 50.

Kemulyan: Lumantar pandonga Para Rasul, ya Sing Asih, mupusakna akèh dosa kita.

Lan saiki: Lumantar pandonga Sang Ibuné Gusti Allah, ya Sing Asih, sampurnakna akèh dosané kita.

Banjur, Nada 6: Asihi dhumateng kula, ya Allah, miturut pangasih Panjenengan ingkang ageng, lan sirnakna kalepatan kula miturut akèh sih Panjenengan.

Lan stichera: Yesus wis tangi saka kubur, kaya sing wis diandharake, paring urip langgeng lan welas asih ageng marang kita.

Lan pandonga: Slametna, ya Gusti Allah, umat Panjenengan:

Kanon-kanon

Kaping pisan – kanon Minggu ing nada 4, kapindho – kanon Salib lan Kebangkitan ing nada 3, katelu – kanon Theotokos ing nada 3 lan kanon Menaion ing nada 4. Yen wali dirayakake ing nada 6, – kanon Salib lan Kebangkitan ing nada 2 lan kanon Theotokos ing nada 2.

Ode 1

Kanon 1

Irmos: Wektu iku, ing jeroning banyu, / kakuwatan luhur ngrusak kabèh pasukan Firaun; / nanging Sabda, sawisé dadi daging, ngrusak dosa sing ala – / Gusti sing paling kinurmatan; / amarga Panjenengané wis kinurmatan ing kamulyan.

Refrain: Kamulyan, ya Gusti, marang Paskah Suci Panjenengan.

Pangeran donya iki, kang marang kita wis nyerah, / amarga ora manut dhawuh Panjenengan, / dipidana dening Salib Panjenengan, ya Sang Linuwih; / amarga nalika nyerang Panjenengan kaya manungsa, / dhèwèké tiba ing ngareping kakuwatan Panjenengan / lan kabukten ora duwé daya.

Minangka Juruwilujeng bangsa manungsa / lan Sang Prabu gesang kang langgeng, Panjenengan rawuh ing donya; / amarga Panjenengan mecah tirai pati / lumantar Kebangkitan Panjenengan, kang kita padha muji, / amarga Panjenengan kinurmatan ing kamulyan.

Theotokos: Panjenengan sampun muncul minangka ingkang paling luhur saking kabèh ciptaan, / ingkang katon lan ingkang boten katon, ya Sang Perawan langgeng; / awit Panjenengan sampun nglairake Sang Pencipta, / ingkang kersa dados inkarnasi ing kandhungan Panjenengan. / Mugi Panjenengan kersa nyuwun kanthi wani wonten ing ngarsane / kanggé kaslametan nyawa kita.

Kanon 2

Irmos: Sawise nyabrang segara sing durung tau dijajah lan ora dikenal / tanpa *sikilé teles*, / umat pilihan Israèl padha muni: / 'Ayo padha nyanyi marang Gusti, amarga Panjenengané wis dimulyakaké!'

Sumber kekuwatan kanggo sing ringkih, pambangunan maneh kanggo sing tiba / lan kabangkitan kanggo sing mati / Panjenenganipun Kristus, / lumantar sangsara badan Panjenengan; / amarga Panjenenganipun dipun kamulyakaké.

Pangripta lan Panganyari, Gusti Allah, / welas asih marang sing tiba / lan mbalèkaké citra sing rusak, / sing wis dadi mati, / amarga Panjenengané wis kamulyakaké.

Kanon 3

Irmus sing padha.

Tangga kang biyèn ora duwe raga / lan dalan nyabrang segara, kang dadi ora bisa dipahami déning daratan garing, / nggambaraké lair saka Panjenengan, ya Sang Suci, / kang kita kabèh nyanyiake; / amarga iku dimulyakaké.

Kakuataning Sing Maha Luhur, Hypostasis sing sampurna, / Kawicaksananing Gusti sing inkarnasi saka Panjenengan, ya Sang Suci, / manggon ing antaraning manungsa, / amarga Panjenengan dipuji.

Liwat lawang sing ora bisa ditembus / saka kandhungan Panjenengan, O Sing Suci, / Srengéngé kaadilan lumebu lan sumunar ing donya, / amarga wis dimulyakaké.

Banjur troparia saka kanon Menaion lan katavasia miturut paugeran.

Ode 3

Kanon 1

Irmos: Padang pasamuhan mekar kaya lili, ya Gusti, – gréja pagan sing tandhus – nalika rawuh Panjenengan; ing kono atiku nemu tentrem.

Kajadiané alam kabèh malih nalika Sang Kasangsaran Panjenengan, / ndeleng *Panjenengan* ing kahanan andhap asor, / dihinakaké déning wong-wong sing ora manut paugeran, / Panjenengan sing wis netepaké kabèh mau kanthi pratandha ilahi.

Saka bledug, miturut gambarane Panjenengan, Panjenengan nggawé aku kanthi tangan Panjenengan dhéwé, ya Kristus, lan manungsa fana, sing ambruk manèh menyang bledug amarga dosa, Panjenengan ngunggahaké bebarengan karo Panjenengan, sawisé mudhun menyang Hades.

Theotokos: Pasukan malaikat padha gumun, lan manah manungsa padha gemeter nalika *Kristus* lair saka Panjenengan, ya Sang Lirih; mulane kita ngormati Panjenengan, ya Ibu Gusti, kanthi iman.

Kanon 2

Kristus, sing ngluwihi kabèh, mung rada kèdhin amarga sangsara badan ing ngarepé sipat malaékat.

Sawise seda, diitung kalebu wong-wong sing ora nduwé paugeran, Panjenengan, ya Kristus, muncul marang para wanita, sumunar nganggo mahkota kabungahaning wunguné manèh.

Kanon 3

Panjenengané sing ngluwihi kabèh wektu, minangka Pangripta wektu, kanthi kersané dhéwé dadi bayi saka Panjenengan, ya Perawan.

Ayo padha nyanyi, he para setya, bab kandhungan sing luwih amba tinimbang langit, / lumantar kang Adam manggon kanthi kabungahan / ing swarga.

Hymne 4

Kanon 1

Irmos: Panjenengan rawuh saka Perawan, ora minangka utusan, ora minangka Malaikat, nanging minangka Gusti piyambak ing daging, lan nylametake aku, manungsa, kanthi sakabehe. Mula aku njerit marang Panjenengan: 'Mulyakna kakuwatan Panjenengan, ya Gusti!'

Panjenengan ngadeg ing pangadilan minangka sing dituduh, / Gustiku lan Allahku, tanpa ngucap sabda, / netepake paukuman marang bangsa-bangsa, / sing lumantar sangsara Panjenengan, ya Kristus, / Panjenengan wis ndadekake kaslametaning jagad raya.

Kanthi sangsara Panjenengan / mungsuh wis dilucuti senjata, / lan kutha-kutha mungsuh wis dirusak / lumantar panurunan Panjenengan menyang neraka, / lan kesombongan sang tiran wis dijungkir.

Marang Indhungé Gusti Allah: Kita para pracaya kabèh ngakoni yèn Panjenengan, ya Indhungé Gusti Allah lan Sang Panguwasa, iku pangayoman kaslametan kita lan témbok kang ora bisa dirusak, amarga lumantar panuwun Panjenengan nylametaké nyawa kita saka bala.

Kanon 2

Ndeleng Panjenengan, ya Kristus, / dipaku ing salib, / Sang Perawan sing nglairake Panjenengan tanpa lara, / ngraosake sangsara lair.

Pati kaalahaké, / Sing Wafat mecahké lawang neraka; / lan saiki, lumantar pangremukané sing ngremuk kabèh, / kabèh sing gaib diparingaké marang aku!

Kanon 3

Delengen, Gunung Ilahi—Ibu Gusti—wis diunggahaké kanthi cetha ing omahé Gusti / ngluwihi kuwasa *swarga*.

Sampeyan, ya Perawan, piyambak, nglawan hukum alam, / sawise nglairake Gusti Sang Pencipta, / dianggep pantes nampa panggilan ilahi.

Himne 5

Kanon 1

Irmos: Panjenenganipun dados Perantara antawis Gusti Allah lan manungsa, ya Kristus Allah; awit lumantar Panjenengan, ya Pangeran, kita saged mlebet saking pepetenging kabodhoan dhateng Sumber Cahya—Bapak Panjenengan.

Kaya wit cedar, ya Gusti Kristus, Panjenengan ngrusak kesombongan mungsuh-mungsuh Panjenengan, miturut karsa Panjenengan piyambak, ya Gusti, ing dhuwur wit cemara, pinus, lan cedar, kanthi sukarela munggah ing daging.

Ing bolongan paling jero padha nglebokake Panjenengan, Kristus, tanpa urip lan seda; nanging sanadyan tatu, Panjenengan, Sang Juruwilujeng, lumantar tatu-tatu Panjenengan nguripake maneh bebarengan karo Panjenengan wong-wong sing turu ing lali ing njero kuburan.

Kanggo Theotokos: Ndongakna marang Putramu lan Gusti kita, ya Dara Suci, supaya Panjenengané maringi pambebasan marang para tawanan, lan *dalan* tentrem *metu* saka kahanan mungsuh marang wong-wong sing nyandhak pangarep-arep marang Panjenengan.

Kanon 2

Adam sing sepisanan, amarga nolak nglakoni puasa, nyicipi wit pati; nanging *Adam* sing kapindho ngleburake dosa mau *lumantar* panggebugane ing kayu salib.

Sawise nandhang sangsara lan pati alamiah, Panjenengan, Kristus, sing ora kena sangsara amarga Keilahian Panjenengan sing tanpa badan, sawise paring kamulyan sing ora rusak, ngangkat saka jeroning neraka wong-wong sing wis dipatèni.

Kanon 3

O mega, kanthi manisé kabungahan / nyawahi wong-wong ing bumi; / amarga Sang Bocah wis diparingaké *marang kita*—Panjenengané sing ana sadurungé jaman, / Gusti kita, sing wis inkarnasi saka Perawan.

Panjenengané wis madhangi urip lan dagingku kanthi padhange / lan ngusir pepeteng dosa / Panjenengané sing Maha Luhur, sing bubar manungso / saka Perawan tanpa biji.

Kidungan 6

Kanon 1

Irmos: Kaseret ing jurang dosa, / aku nyuwun marang jeroning rahmat Panjenengan sing ora kaukur: / Ya Gusti, nylametaké aku saka karusakan!

Kaya penjahat, Sing Adil diukum / lan dipaku ing Salib bareng karo para penjahat, / maringi pangapura marang sing salah lumantar getihé.

Liwat siji manungsa—Adam sing sepisanan— pati tau mlebu ing donya, lan liwat siji uga—Putraning Allah— Kebangkitan kawahyukaké.

Theotokos: Kowe, ya Dara, ngandhut tanpa kenal priya / lan tetep dadi Dara, / *kanthi mangkono* nampilake pratandha kasunyatan Keilahian / Putramu lan Gustimu.

Kanon 2

Panjenengan netepake Cherubim dadi pangreksa wit urip / nglawan *manungsa* sing wis tiba; / nanging padha mbukak gapura nalika ndeleng Panjenengan: / amarga Panjenengan katon marang maling / minangka pituduh menyang swarga.

Kanthi pati Panjenengané, Panjenengan ngrusak neraka sing wis kosong lan gundhul; amarga kasugihan gedhé sing wis dikumpulaké, mung Kristus piyambak, kanggo kita kabèh, ngrusak iku.

Kanon 3

Sifat manungsa, sing dadi budak dosa, / wis nampa kamardikan lumantar Panjenengan, ya Ibu Murni; / amarga Putramu, kaya wedhus, / diparingake dadi kurban kanggo kabèh.

Kita kabèh padha nyuwun marang Panjenengan—Ibu sejati Sang Gusti Allah: nylametaké *kita* sing wis nimbulaké nesu para abdi, amarga mung Panjenengan sing duwé kawani nyedhak marang *Putramu*.

Kontakion

Panjenengan munggah saking kuburan, Panebusi ingkang Maha Kuwasa, lan neraka, nyumurupi kaajaiban *punika*, kebak ajrih, lan para tiyang seda tangi. Lan kabèh tumitahan, nyumurupi *punika*, remen kaliyan Panjenengan, lan Adam gumbira, lan donya, ya Panebusi kula, muji Panjenengan tanpa kendhat.

Ikos: Panjenengan *punika* pepadhang tumrap ingkang wonten ing pepeteng, / Panjenengan *punika* kabangkitaning sadaya / lan gesanging manungsa, / lan Panjenengan sampun nglairaken sadaya bebarengan kaliyan Panjenengan, / kanthi ngilangi kakuwataning pati, ya Sang Juruwilujeng, / lan ngrusak lawanging neraka, ya Sang Sabda. / Lan wong mati, nyekseni mujijat *iki*, padha gumun; / lan kabèh makhluk padha bungah bebarengan / amarga Kebangkitan Panjenengan, ya Pecinta Manungsa. / Mula saka iku kita kabèh ngluhurake / lan nyanyi babagan rahmat Panjenengan, / lan donya ngluhurake Panjenengan, ya Juruslametku, / tanpa kendhat.

Hymne 7

Kanon 1

Irmos: Pangerten sing ora takwa saka panguwasa sing ora adil / nyulut geni kang nggegirisi; / nanging Kristus nyawurake embun Roh Suci marang para mudha sing saleh, / sing pinaringan berkah lan paling kamulyakake.

Ing welas asih Panjenengan, ya Gusti, Panjenengan boten kersa ndeleng manungsa wonten ing sangandhaping panguwasa pati; nanging Panjenengan rawuh lan nylametake manungsa kanthi getih Panjenengan, sawise dados manungsa—pinaringan berkah lan pinunjul sanget.

Ndeleng Panjenengan nganggo busana pangadilan, / para penjaga neraka padha ketakutan, ya Kristus; / amarga Panjenengan, ya Gusti, rawuh ngendhalèkaké / tuan tanah budak sing sesat – / pinaringan berkah lan paling kinurmatan.

Theotokos: Kita ngakoni Panjenengan minangka Suci saka Suci, minangka sing ngandhut Gusti kang ora owah, Perawan sing suci tanpa cela, Ibu sing ora nate kawin, amarga Panjenengan wis maringi kaabadian marang kabèh wong pracaya lumantar lairé *Kristus* sing ilahi saka Panjenengan.

Kanon 2

Kawicaksanan *sing kelakon* ing Eden / *biyèn* ngukum leluhur kita; / nanging, kanggo mbusak salahé sing nindakake dosa, / Gusti Allah kang ngluwihi kaagunganing para leluhur kita, kang paling kinurmatan, / kanthi sukarela diukum.

Panjenengan nylametake sing digigit ing Eden / dening ilat sing ngucurake racun; / amarga tatu sing disebabake *dewe* / Panjenengan mariake lumantar sangsara sukarela *Panjenengan* – / Gusti Allah paling ilahi saka para leluhur kita lan paling kinurmatan.

Aku sing nyasar ing bayangan pati, / Panjenengan wis ngundang bali menyang cahya, / nembak jeroning neraka sing peteng nganggo kilat Keilahian *Panjenengan* – / O Gusti Ilahi paling suci saka para leluhur kita lan sing paling kinurmatan.

Kanon 3

Yakub ndeleng ing pepeteng / *kaya* ing sawijining misteri Gusti sing dadi daging; / nanging saka Panjenengan Panjenengané muncul ing kamulyan, nyanyi: / 'Dewa paling ilahi saka para bapak kita lan sing paling kamulyan!'

Gambaran persatuaning kang ora bisa dipahami, *kang manggon* ing sajroning Panjenengan, yaiku kang Suci, maringi pratandha bab pangiket Panjenengan kanthi kersa marang manungsa, kang paling ilahi, Gusti para leluhur lan kang paling kinurmatan, nglawan Yakub.

Cilaka wong sing kanthi keyakinan kang ora goyah, ora ngakoni Panjenengan, Putraning Perawan, minangka salah siji saka Tritunggal kang dipuji dening kabèh, lan ora njerit nganggo lambéné: 'Dewa Paling Suci saka para bapak lan kang paling mulya!'

Hymne 8

Kanon 1

Irmos: Panggang geni ing Babilonia jaman biyen / nampilake maneka kaajaiban, / nglelehake wong Kaldea miturut dhawuh ilahi, / nalika nyawuri para pracaya nganggo embun, nalika padha nyanyi: / 'Pujia Pangeran, kabeh pakaryan Pangeran!'

Ndelok busana daging Panjenengan, ya Kristus, / kang kacep karo getih Panjenengan, / bala malaikat gumun lan ngajeni marang kasabaran *Panjenengan* sing ageng, / kandha: / 'Pujia Gusti, kabeh pakaryan Gusti!'

Panjenengan sampun ngagemake *sipat* fana kula, ya Sang Maha Asih, / kanthi kalanggengan lumantar Kebangkitan Panjenengan. / Mula, kanthi pangucap syukur ingkang kebak kabungahan, / umat Panjenengan ingkang kapilih padha muji-muji Panjenengan, / padha njerit marang Panjenengan, ya Kristus: / 'Saestu, pati sampun kalindhes dening kamenangan!'

Theotokos: Panjenengan, ingkang dados siji kaliyan Bapa, ingkang manggen ing kandhungan Panjenengan minangka Gusti Allah lan manungsa, kapanggih tanpa wijèn lan nglairaké Panjenengan kanthi cara ingkang ora saged dipunandharaké, yaiku Indhunging Gusti Allah ingkang Maha Suci: mulane kita ngakeni Panjenengan minangka panyelamet kita sadaya.

Kanon 2

Panjenengan katon kapaku ing Salib, sugih ing sih-rahmat, / lan kasemakna kanthi kersa Panjenengan piyambak, / nanging ing dinten kaping telu Panjenengan tangi malih, dhuh Sing Tresna marang manungsa, / lan Panjenengan nylametake sedaya manungsa fana, ingkang sami nyanyi kanthi iman: / 'Mugi sedaya makhluk nyanyi marang Gusti / lan ngluhurake Panjenengan salami-lamine!'

Supaya dibebasake saka kebusukan, ya Sabda Gusti, / kang Panjenengan ciptokake kanthi kakuwatan ilahi Panjenengan, / Kristusku, nalika mudhun menyang neraka, / Panjenengan ndadekake *dhèwèké* dadi bagéan saka ketidakbusukan lan kamulyan langgeng Panjenengan, / kaya kang *dhèwèké* kandha: / 'Mugi kabèh makhluk padha nyanyi / lan ngluhurake Kristus salawas-lawase!'

Kanon 3

Lantaran Panjenengan, Panjenenganipun ingkang tanpa tandhing ing kabecikan lan kakuwatan / rawuh ing donya lan manggon ing antawisipun manungsa, / dhumateng Panjenenganipun kita sedaya, para pitados, sami ngluhuraken kanthi kidungan: / 'Mugi sedaya dumadi padha ngluhuraken Gusti / lan ngluhuraken Panjenenganipun salami-laminipun!'

Kanthe bener kita ngakoni lan ngluhurake Panjenengan, ya Indhung Gusti sing tanpa cela; awit Panjenengan sampun nglairake salah siji saking Tritunggal sing dados manungsa, dhumateng Panjenengan, *bebarengan* kaliyan Rama lan Roh Suci, kita sedaya sami nyanyi: 'Mugi sedaya dumadi padha muji-muji Gusti / lan ngluhurake Panjenengan salami-lamine!'

Banjur kita nyanyi kidung Sang Indung Allah sing Maha Suci: 'Rohku ngluhurake Gusti:'

Kidung 9

Kanon 1

Irmos: Putraning Rama tanpa wiwitan, Gusti Allah lan Sang Juruwibawa, / sawisé ngalami inkarnasi saka Perawan, rawuh marang kita / kanggo padhangaké wong-wong ing pepeteng lan nglumpukaké wong-wong sing sumebar. / Mula saka iku kita ngluhuraké Induning Allah, kang kabèh padha nyanyiake.

Kaya *wit urip* kang ditandur ing Paradiso, ing *panggonan* paukuman, wit sing kaping telu pinaringan berkah saka Salib Panjenengan sing paling suci, ya Sang Juruwalang, disirami getih lan banyu Ilahi kaya saka mata air—sisih Ilahi Panjenengan, ya Kristus—wis maringi urip kanggo kita.

Panjenengan sampun nggulingaké panguwasa lumantar kasaliban *Panjenengan*, Dzat Kang Maha Kuwasa, lan, sawisé ngluhuraké kodrat manungsa kang kasandhung ing jerone penjara neraka, *Panjenengan* sampun mapanaké ing pangastana Bapa; Panjenengan, ingkang badhé rawuh kanthi *kodrat ingkang sami*, kita sembah lan ngluhuraké.

Trinitas: Kasatuan, sing kaparingaké ing angka telu, Trinitas sing sarupa, / kaya sing kita nyanyi miturut cara Ortodoks, ayo kita, para pracaya, ngluhuraké: / Sifat Ilahi Agung sing ora bisa dipérang – padhang kaping telu, cahya sing ora pudar, / siji-sijiné sing murni, sing wis sumunar minangka pepadhang kanggo kita.

Kanon 2

Ing antarané wong-wong sing dihukum ing *Golgota* / Panjenengan dipaku ing Salib kaya wedhus; / ditusuk ing sisih déning tombak, / Panjenengan maringi urip, minangka Sing Loman, marang kita sing *kawangun* saka bledug, / sing kanthi pracaya ngurmati Kebangkitan Ilahi Panjenengan, ya Kristus.

Ayo padha nyembah, kabeh wong pracaya, / Gusti Allah sing kanthi seda-Nya kanthi kuwasa mbusak / kakuwatan pati, / amarga Panjenengané wis nguripaké manèh saka pati wong-wong sing wis suwé mati / lan paring urip lan kabangkitan marang kabèh.

Kanon 3

Cabang kasetyan diparingaké marang kodrat ringkih / ing kandhungan Panjenengan, ya Sang Suci—Sabda Gusti— / lan Panjenengan ngunggahaké manèh sing wis tiba ing neraka. / Mula saka iku, ya Sang Luwih Suci, / kita ngluhuraké Panjenengan minangka Ibuné Gusti.

Panjenenganipun ingkang sampun Panjenengan pilih, dhuh Gusti, tampi kanthi welas asih Induk Panjenengan, Panjaluk pangapura kita, lan mugi samukawis kaparingaken lumantar kabecikan Panjenengan, supados kita sedaya saged muji Panjenengan minangka Pangreksa kita.

Sawisé katavasia, Ektenia Cilik, banjur: 'Suci Gusti Allah kita:' lan Exapostilarion Minggu.

Ing 'Puji Gusti', stichera Minggu, ing nada kaping wolu

Kanggo nglakokaké paukuman sing wis ditemtokaké; / kamulyan iki kagungan kabèh para suci Panjenengané.

Saben makhluk urip lan kabèh ciptaan / ngluhuraké Panjenengan, dhuh Gusti; / awit lumantar Salib Panjenengan mbusak pati, / kanggo mbukak marang manungsa Kebangkitan Panjenengan saka pati, / minangka siji-sijiné Pangasihi manungsa.

Pujia Gusti Allah ing para wali Panjenengané, / pujia Panjenengané ing langit kamulyané.

Wong Yahudi padha mangsuli: / kepiye prajurit sing ngreksa Sang Raja bisa kelangan *Panjenengané*? / Napa watu iku gagal njaga Watuing Urip? / Utawa balèkna sing dikubur, / utawa sembahna sing Wungu, / kanthi ngumandhang bareng kita: / 'Kamulyan tumrap kabecikaning sih-Panjenengan, / Juruhisalamat kita, kamulyan tumrap Panjenengan!'

Pujia Panjenengané amarga kakuwatané, / pujia Panjenengané amarga kamulyané kang akèh.

Sugeng, he wong kabeh, lan padha bungah! / Malaikat sing lungguh ing watu kubur / wis nggawa kabar kabungahan marang kita, karo muni: / 'Kristus wis tangi saka pati, Juruwilahaning donya, / lan wis nggenepi kabèh kalawan wangi. / Sugeng, he wong kabeh, lan padha bungah!'

Puji Panjenengané nganggo swara terompet, / puji Panjenengané nganggo psalteri lan kecapi.

Sadurunge Panjenengan kasempurnakaké, ya Gusti, malaikat ngaturake *salam* 'Hail' marang Sang Perawan Maria sing pinaringan berkah; lan nalika Panjenengan wungu, malaikat ngusung watu saka kubur Panjenengan sing mulya. / Sing kapisan, tinimbang sedhih, / nampilake pratandha kabungahan, / dene sing kapindho, tinimbang pati, / ngumumake marang kita Gusti, Panyipta urip. / Mula kita padha njerit marang Panjenengan: / 'Pembela kabecikaning sedaya, ya Gusti, kamulyan tumrap Panjenengan!'

Stichera liyane, Wétan

Puji Panjenengané nganggo tympanum lan ing paduan swara, / puji Panjenengané nganggo senar lan organ.

Para wanita nyawurake murri karo luhé / ing peti jenazah Panjenengan; / nanging lambéné kebak kabungahan, / nalika diwartakaké *marang wong-wong mau*: 'Gusti wis tangi!'

Puji Panjenengané nganggo simbal sing merdu, puji Panjenengané nganggo simbal sing muni nyaring. / Kabeh sing ambegan padha puji Gusti!

Mugi suku lan bangsa padha muji Kristus Gusti kita, / sing kanthi kersa nampa Salib kanggo kita / lan tetep ana ing Hades telung dina, / lan mugi padha nyembah kebangkitané saka pati, / lumantar iku kabèh pucuking bumi wis padhang.

Munggaha, ya Gusti Allahku, lan mulyakna tangan Panjenengan; / aja lali marang wong mlarat Panjenengan nganti pungkasan!

Panjenengan dipaku ing kayu salib *lan* dikubur, ya Kristus, miturut karsa *Panjenengan*; Panjenengan ngalahake pati (lan tangi maneh ing kamulyan), minangka Gusti Allah lan Sang Panutan, paring gesang langgeng marang donya lan welas asih ageng.

Kula badhé muji Panjenengan, dhuh Gusti, kanthi sakabèhing manah kula, lan badhé nyatakaké kabèh kaajaiban Panjenengan.

Satemene, kowe wong-wong sing ora taat, / kanthi nyegel *kuburan* nganggo watu, / wis maringi kita mujijat sing luwih ageng. / Kabeh padha ngerti para prajurit sing ngucap: / 'Dina iki Panjenengané metu saka kubur!' Nanging kowe kandha marang wong-wong mau: / 'Kandhaa yèn nalika kita turu, / para murid teka lan nyolong Panjenengané.' / Nanging sapa sing bakal nyolong wong mati, apamanèh sing telanjang? Panjenengané tangi kanthi kakuwatané dhéwé, minangka Gusti Allah, ninggalaké *kain* panguburané ing makam. Ayo padha mirsani, hai wong Yahudi, kepiyé Panjenengané sing ngalahaké pati ora mecah segél, lan paring urip langgeng lan welas asih agung marang umat manungsa.

Kemuliaan: Stichera Injil.

Lan saiki, nada 2: Begja sanget Panjenengan, hai Perawan Ibuing Gusti Allah, awit lumantar Panjenengané sing nitis saking Panjenengan, *neraka* kaalahaké, Adam kapulihaké, kutukan dados tan ana kakuwasan, Hawa kaperdulaké, pati kaancuraké, lan kita kapenohi gesang. / Mula, nalika kita nyanyi, kita njerit: / 'Sugeng Kristus Gusti kita, sing kanthi welas asih kersa kados mangkono; kamulyan tumrap Panjenengan!'

Imam: Kamulyan marang Panjenengan, sing sampun paring padhang marang kita!

Doxologi Agung.

Troparion Minggu

Sawisé tangi saka kubur, Panjenengané wis mecah ikatan neraka, / lan mbusak paukuman pati, ya Gusti, / nylametaké kabèh saka jebakan mungsuh; / lan rawuh marang Para Rasul Panjenengané, / Panjenengané ngutus wong-wong mau kanggo mberita, / lan lumantar wong-wong mau paring katentreman marang jagad raya, / ya Sang Sing Paling Asih.

Lan pangantèn.

ING LITURGI

Begja wong-wong mau, ing tanggal 8

Kita nyawisake panjerit maling / lan nyuwun marang Panjenengan: / 'Elinga marang kita, Panebusi, / ing Karajané Panjenengan!'

Berkah sing murni atiné, awit bakal ndeleng Gusti.

Kita nyawisake Salib marang Panjenengan / kanggo pangapura dosa-dosa *kita*, / kang amarga kita / Panjenengan sanggupi, ya Pencinta manungsa.

Berkah kanggo para panyebar katentreman, amarga bakal diarani anak-anaké Gusti Allah.

Kita nyembah, ya Gusti, panguburan lan kebangkitan Panjenengan, lumantar iku Panjenengan wis nylametaké donya saka kebinasaan, ya Pencinta Manungsa.

Berkah kanggo wong-wong sing dianiaya amarga kabeneran, amarga kagungané Karajaning Swarga.

Kanthi pati Panjenengan, ya Gusti, pati wis katelan, lan kanthi wunguné Panjenengan, Panjenengan, ya Juruslamet, wis nylametaké donya.

Begja kowe nalika padha ngina lan nganiaya kowe lan kanthi goroh ngucapake kabèh ala marang kowe amarga Aku.

Panjenenganipun nemoni para pembawa mur, sawisé tangi saka kuburan, lan paring dhawuh marang para murid supaya ngumumaké Kebangkitan Panjenengan.

Bungah lan seneng, awit ganjaranmu ing swarga ageng.

Wong-wong sing turu ing pepeteng, / sawise ndeleng Panjenengan—cahya— / ing jeroning neraka, / wis diuripake, ya Kristus.

Kamulyan, ing Tritunggal: Padha ngluhurna Rama, / padha nyembah Putra, / lan padha nyanyi kanthi percaya / marang Roh Suci.

Lan saiki, marang Ibuné Gusti Allah: Sugeng, pangkuan geni! Sugeng, Penganten sing ora nate kawin! Sugeng, Perawan, sing nglairaké Gusti Allah kanggo manungsa!

Prokeimenon

Gusti iku kekuwatanku lan kidungku, / lan Panjenengané wis dadi panyelamatku.

Ayat: Gusti Allah wis ngukum aku, nanging ora nyerahake aku marang pati.

Mazmur 117:14, 18

Alleluia

Ayat: Mugi Gusti mireng panjenengan ing dina kasangsaran; mugi asmané Gusti Allah Yakub nglindhungi panjenengan.

BAGÉAN 2

Ayat: Ya Gusti, nylametaké raja lan ngrungokké kita ing dina nalika kita nyuwun marang Panjenengan.

Mazmur 19:2, 10

TON 3

ING VESPÈR AGUNG

Ing 'Ya Tuhan, aku wis muni', stichera kanggo jam kaping 10: telu saka Octoechos Minggu, papat saka Octoechos Wétan lan telu saka Menaion. Yen kita ngrayakake wali, kita nyanyi papat stichera saka Octoechos lan enem kanggo wali. Kemuliaan: saka Menaion, lan 'Lan saiki': Theotokion kapisan, miturut nada.

Stichera Minggu

Selametna nyawaku saka penjara, / supaya aku bisa memulyakake Asmamu.

Kanthi Salib Panjenengan, ya Kristus Sang Juruwilujeng, / kakuwatan pati kaancurake / lan tipuan setan kaungkuli; / dene umat manungsa, sing kaslametake lumantar pracaya, / tansah nyuwun kidung puji marang Panjenengan.

Wong sing bener bakal ngenteni aku, / nganti Panjenengan maringi ganjaran marang aku.

Sak *donya* wis padhang / amarga Kebangkitan Panjenengan, ya Gusti, / lan swarga dibukak maneh; / kabèh makhluk, ngluhurake Panjenengan, / tansah nyanyèkaké kidung puji marang Panjenengan.

Saka jeroning kalbu aku wis nimbali Panjenengan, ya Gusti, / ya Gusti, rungokna swaraku.

Aku ngluhurake kuwasa Rama lan Putra, / lan aku nyanyi babagan kakuwatan Roh Suci, / – keTuhanan sing ora bisa dipisahake, sing ora dicipta, / Trinitas sing sejati, / mrentah salawas-lawase.

Stichera Wétan

Mugi paningal Panjenengan / merhatiake swara pandonga kula.

Kita nyembah Salib Suci Panjenengan, ya Kristus, / lan kita nyanyi lan ngluhurake Kebangkitan Panjenengan; / amarga lumantar tatu-tatu Panjenengan kita kabeh wis mari.

Yen Panjenengan ngetung kaluputan, ya Gusti, ya Gusti, sapa sing bisa tahan? / Amarga ing Panjenengan ana pangapura.

Kita nyanyi babagan Juruwilujeng, sing inkarnasi saka Perawan; amarga Panjenengané disalib kanggo kita lan tangi manèh ing dina katelu, maringi kita rahmat ageng.

Kanggo asmanira, Gusti, kula sampun ngentosi; atiku ngarep-arep dhumateng sabda Panjenengan, atiku nyandhak kapitadosan dhumateng Gusti.

Kanggo wong-wong ing Hades, Kristus, / sawisé mudhun *marang wong-wong mau*, ngumumaké kabungahan, / *kandha banter*: 'Tenang atimu, saiki Aku wis menang; / Aku iku Kebangkitan; Aku bakal ngetokaké kowé, / sawisé ngrusak gapura pati.

Saka jaga esuk nganti bengi, saka jaga esuk / mugi Israel ngarep-arep marang Gusti.

Kita, sing ngadeg ora pantes / ing candhamu sing paling suci, / nyanyikake kidung sonten, / kanthi banter saka jeroning ati: / 'Kristus Gusti, sing wis padhangake donya / lumantar Kebangkitan Panjenengan ing dina katelu! / Lepasna umat Panjenengan saka tangan mungsuh-mungsuh Panjenengan, ya Pecinta Manungsa!'

Kamulyan: Sticheron saka Menaion.

Lan saiki, ya Ibuing Gusti Allah: Kepingin bisa kita ora gumun / marang lairé saka Panjenengané Sang Manungsa-Gusti, ya ingkang Maha Suci! / Amarga, tanpa kenal priya, ya Sang Murni, /

Panjenengan nglairaké Putra ing daging tanpa bapak, / kang wis kawit jaman biyen dilairaké saka Rama tanpa ibu, / lan *nalika nindakaké kuwi* ora ngalami owah-owahan, / ora campur, ora pisah, / nanging njaga sipat saben kodrat / kanthi sampurna. / Mula, Dara Ibuné, Sang Putri Agung, / ndedonga marang Panjenengané kanggo kaslametan nyawa / wong-wong sing ngakoni Panjenengan minangka Ibuné Gusti Allah ing iman Ortodoks.

Pambuka. 'Cahya kabungahan:'

Prokeimenon, nada 6

Gusti Allah sampun lingsir ing pangarsaning singgasana, / kinandhutan kamulyan.

Stikhos: Gusti Allah ngagem kekuwatan lan ngiket awake dhewe.

Stikhos: Amarga Panjenengané wis netepaké donya, lan ora bakal obah.

Ayat: Kasucian pantes tumrap griya Panjenengan, ya Gusti, salawas-lawase. **Mazmur 92:1, 5B**

Banjur litani khusus, 'Panjenenganipun, Gusti:' litani panyuwunan.

Stichera ing psalter

Kanthi sangsara Panjenengan, ya Kristus, Panjenengan nggelapake srengéngé, lan kanthi padhanging Kebangkitan Panjenengan Panjenengan wis padhangake kabèh! Trima kidung sonten kita, ya Panjenengan sing tresna marang manungsa.

Stich: Gusti wis mrentah, / nganggo kamulyan.

Pasca-kabangkitan Panjenengan ingkang maringi gesang, ya Gusti, / sampun madhangi sakabehing jagad / lan nguripake *maning* karsa Panjenengan ingkang ambruk. / Mula, sawise kaparingi bebas saking kutukan Adam, kita sami njerit: / 'Ya Gusti ingkang Maha Kuwasa, kamulyan dhumateng Panjenengan!'

Stich: Amarga Panjenenganipun sampun netepake jagad raya, lan boten badhe goyah.

Kowe tetep Gusti kang ora owah, / nanging nalika nandhang sangsara ing daging, / Kowe malih wujud; / lan kabeh ciptaan, ora kuwat ndeleng Kowe digantung *ing Salib*, / gemeter ketakutan, / lan kanthi nggrantes, padha nyanyi bab sabar Kowe kang dawa. / Nanging, sawisé mudhun menyang Hades, Panjenengan munggah malih ing dina katelu, / paring gesang lan welas asih ageng marang donya.

Ayat: Kasucian pantes tumrap griya Panjenengan, ya Gusti, salawas-lawase.

Kanggo nylametake umat manungsa saka pati, Panjenengan, ya Kristus, nandhang pati lan, tangi saka pati ing dina katelu, nguripake maneh bebarengan karo Panjenengan wong-wong sing ngakoni Panjenengan minangka Gusti lan padhangake donya. Ya Gusti, kamulyan tumrap Panjenengan!

Kemulyan: Stichera saka Menaion, yen kasedhiya. Yen ora:

Kemulyan, lan saiki, marang Ibuné Gusti Allah: Tanpa biji, kanthi Roh Suci / lan miturut kersané Rama, Panjenengan ngandhut Putrané Gusti Allah. / Panjenengané sing wiwitané saka Rama sadurungé jaman, tanpa ibu, / nanging kanggo kita, Panjenengané sing metu saka Panjenengan tanpa bapak, / Panjenengan nglairaké ing kandhungan miturut daging / lan ngopeni Panjenengané minangka bayi nganggo susu. / Mula, aja mandheg nyuwun / supaya nylametake nyawa kita saka sangsara.

Banjur: 'Saiki Panjenengan ngeculaké kami:' Trisagion sawisé 'Bapa Kita:'

Troparion

Kabeh sing ana ing swarga padha bungah, / *kabeh* sing ana ing bumi padha seneng, / amarga Gusti wis nampilake kekuwatané panjéné: / Panjenengané wis nginjak pati ing sangisore sikilé, / Panjenengané wis dadi putra sulung saka antarane wong mati, / Panjenengané wis nylametake kita saka jeroning neraka / lan paring sih rahmat ageng marang donya.

Kamulyan, lan saiki, marang Ibuné Gusti Allah: Kita nyanyi babagan Panjenengan, ya Bunda Perawan Ibuné Gusti Allah, *minangka* Pengantara kaslametan kita, amarga Putran Panjenengan lan

Gusti Allah kita, sing njupuk daging saka Panjenengan, sawise nandhang sangsara ing Salib, wis nylametake kita saka kebinasaan, minangka sing tresna marang manungsa.

Troparion sing padha uga dinyanyikake nalika 'Gusti iku Sang Yehovah:'

ING MATIN

Kita nyanyikake 'Gusti iku Sang Yehovah:' ing Nada 3, lan troparion Minggu kaping pindho, lan Theotokion sapisan (deleng Vesper Agung). Banjur psalmodi lumrah saka Mazmur.

Sawisé bait sedalen kapisan

Kristus wis tangi saka pati, sing sepisanan tangi saka pati. / Panjenengané, sing lair sadurungé kabèh tumitah / lan Pangripta kabèh sing ana, / wis nganyari manèh ing sajroning dhèwèké sipat rusak saka keturunan kita. / Kematian! Kowé ora nduwé kuwasa manèh, / amarga Gusti kabèh wis ngremuk kakuwatanmu.

Ayat: Bangun, ya Gusti Allahku, mugi tangan Panjenengan ingajèni; / aja lali marang wong mlarat Panjenengan nganti pungkasan!

Mazmur 9:33

Sawise ngrasakake pati ing daging, ya Gusti, / Panjenengan ngrusak paiting pati lumantar Kebangkitan Panjenengan, / lan saiki kiyatake manungsa nglawan pati, / kanthi ngumumake pambatalan kutukan kuna. / Pangreksa gesang kita – ya Gusti, kamulyan tumrap Panjenengan!

Kamulyan, lan saiki, marang Ibumé Gusti Allah: Kagèt déning kaéndahan prawanmu / lan kasucianmu sing paling padhang, / Gabriel muni marang Panjenengan, O Ibumé Gusti Allah: / 'Puji apa sing pantes tak aturaké marang Panjenengan?' / Kepiye aku bakal nyebut Panjenengan? / Aku bingung lan gumun; / Mula, miturut dhawuh, aku njerit marang Panjenengan: / 'Sugeng, sing kebak sih!'

Miturut nada kapindho sedalen

Kagèt déning Ke-Tuhanan Panjenengan sing langgeng / lan sangsara sukarela Panjenengan, ya Gusti, / neraka dhéwé nganti remuk ing jeroné: / 'Aku gemeter ing ngarepé hakikat badané sing langgeng, / Aku weruh sing Ora Katingal, kanthi misterius mlaku nglawan aku ing perang. / Mulané sanajan wong-wong sing tak tahan dadi tawanan padha muni: / 'Mulyakna Kebangkitan Panjenengan, Kristus!'

Ayat: Aku bakal muji Panjenengan, ya Gusti, kanthi sakabehing atiku, / aku bakal ngumumake kabèh kaajaiban Panjenengan.

Mazmur 9:2

Penyaliban kang ora bisa dipahami lan kabangkitan kang ora bisa diungkapake / kita, para pracaya, ngakoni minangka misteri kang ora bisa diungkapake: / amarga ing dina iki pati lan neraka wis dikalahake, / nalika umat manungsa wis diparingi pangangge kang ora bisa rusak. / Mula saka iku kita ngucapake kanthi rasa syukur: / 'Mulyakna kabangkitan Panjenengan, ya Kristus!'

Kamulyan, lan saiki, marang Ibumé Gusti Allah: Sing ngluwihi pangerten lan tanpa wates, / sejati siji karo Rama lan Roh Suci, / Panjenengan kanthi gaib ngemot ing kandhutan, wah Ibumé Gusti Allah. / Karya tunggal lan ora bisa dipisahake saka Tritunggal / kita sinau memuji ing donya iki / lumantar lairé *Kristus* saka Panjenengan. / Mula kita padha njerit marang Panjenengan kanthi rasa syukur: / 'Sugeng, Panjenengan ingkang kebak sih!'

Banjur troparia 'kanggo sing Suci Tanpa Cacat' lan Ektenia Cilik.

Ipakoï

Ningalié nggumunake, nanging ngandika kanthi tembung panglipur, / Malaikat kang sumunar ngumumaké marang para pembawa mur: / 'Napa kowe padha nggoleki sing Urip ana ing kuburan? / Panjenengané wis tangi, sawise ngosongaké kuburan-kuburan; / ngenali sing Ora Owah kang wis

ngowahi karusakan. / Muji marang Gusti: 'Sakwetara agungé pakaryan Panjenengan, / amarga Panjenengan wis nylametaké umat manungsa!'

Kandha. Antifón 1

Para tawanan Sion / Panjenengan sampun nylametaké saking Babilonia, / lan tarikna kula, ya Sabda, / saking hawa napsu dhateng gesang!

Wong-wong sing nyebar ing angin kidul / kanthi luh sing diilhami Gusti, / bakal ngundhuh kanthi kabungahan / pangandhunge gesang langgeng.

Kamulyan: Saben peparang sing becik asalé saka Roh Suci, / amarga padhang sumunar saka Rama lan Putra: / lumantar Panjenengané kabèh peparang urip lan obah.

Lan saiki: *kita mbaleni sing padha.*

Antifon 2

Yen Gusti ora mbangun omah kabecikan, kita nyambut gawe sia-sia; yen nyawa ana ing pangayomané, ora ana sing bakal ngrusak kutha kita.

Para wali tansah kados wohing kandungan, lumantar pangadopsian déning Roh, marang Panjenengan, Kristus, *sarta* marang Rama.

Kemulyan: Ing Roh Suci katon / kabèh kasucèn *lan* kawicaksanan, / awit Panjenengané maringi urip marang kabèh peparangan. / Ayo padha ngabdi marang Panjenengané, awit Panjenengané iku Gusti Allah, / kados Rama lan Sabda.

Lan saiki: *kita mbaleni sing padha.*

Antifón 3

Berkah iku tumrap wong-wong sing wedi marang Gusti, amarga padha bakal lumaku miturut paugeran-paugerané, *lan* nampa saben woh sing maringi urip.

Sugeng, gembala utama, / ndeleng ing sacedhak méjamé panjenengan para penerus panjenengan, / nggawa rantinging pakaryan becik.

Kemulyan: Ing Roh Suci ana kabèh kamulyan; / saka Panjenengané rawuh sih-rahmat lan gesang tumrap kabèh tumitahan. / Mula Panjenengané dimulyakaké / *bebarengan* karo Rama lan Sabda.

Lan saiki: *kita mbaleni sing padha.*

Prokeimenon

Mratelakna ing antarané bangsa-bangsa: 'Pangeran wis mrentah', / amarga Panjenengané wis netepaké jagad raya, lan ora bakal goyang.

Ayat: Nyanyèkna lagu anyar marang Gusti; nyanyèkna marang Gusti, kabèh bumi! **Mazmur 95:10A, 1**
'Kabeh sing ambegan padha muji Gusti:' lan kita maca Injil Minggu esuk.

Kidungan Minggu sawisé Injil

Wus nyeksèni Kebangkitan Kristus, / ayo padha sembah marang Gusti Yesus kang Suci, / siji-sijiné kang tanpa dosa. / Kita nyembah Salib Panjenengan, ya Kristus, / lan kita nyanyi lan ngluhuraké Kebangkitan Panjenengan kang Suci, / awit Panjenengan iku Gusti kita, / kita ora kenal liya kajaba Panjenengan, / kita nyebut asmané Panjenengan. / Mangkata, kowe kabèh sing setya, / ayo padha nyembah Paskah Suci Kristus, / awit, lumantar Salib / kabungahan wis rawuh ing saindenging donya. / Tansah muji Gusti, / kita nyanyi bab Paskahé, / awit Panjenengané, sawisé nampa salib, / wis ngremuk pati lumantar pati.

Mazmur 50.

Kamulyan: Lumantar pandonga para Rasul, ya Sing Asih, mbusak dosa-dosa kita sing akèh.

Lan saiki: Lumantar pandonga Ibuné Gusti Allah, ya Sing Asih, sampurnakna akèh dosa kita.

Banjur, Nada 6: Welas asih marang aku, ya Allah, miturut welas asih Panjenengan ingkang ageng, lan mbusak kaluputanku lumantar kabecikan Panjenengan ingkang akèh.

Lan stichera: Yesus wis tangi saka kuburan, kaya sing wis diwartakaké, paring urip langgeng lan welas asih ageng marang kita.

Lan pandonga: Slametna, ya Gusti Allah, umat Panjenengan:

Kanon-kanon

Kaping pisan – kanon Minggu ing 4, kapindho – kanon Salib lan Kebangkitan ing 3, katelu – kanon Theotokos ing 3 lan kanon Menaion ing 4. Yen wali dirayakake ing 6, – kanon Salib lan Kebangkitan ing 2 lan kanon Theotokos ing 2.

Ode 1

Kanon 1

Irmos: Panjenengané sing biyèn, kanthi gerak ilahiné, / nglumpukaké banyu dadi siji tumpukan / lan mecahaké segara kanggo bangsa Israèl, / Panjenengané iku Gusti kita sing paling kamulyan. / Ayo padha nyanyi mung marang Panjenengané, / amarga Panjenengané kamulyan.

Refrain: Kamulyan, ya Gusti, marang Paskah Suci Panjenengan.

Panjenengané sing ngukum bumi, supaya manungsa wédhok / bisa ngasilaké duri minangka woh pakaryané, / Panjenengané, Gusti kita, nampa ing dagingé / mahkota duri saka tangan wong sing ora adil / lan ngrusakaké kutukan, amarga Panjenengané wis kamulyakaké.

Pati *Kristus* sing nggegirisi / kabuktèn dadi kamenangan agung nglawan pati; / amarga Panjenengané, Gusti kita, sawisé ngagem daging / sing urip lan bisa nandhang sangsara, / lan sawisé mlebu perang karo panganiaya, / nguripaké kabèh manungsa bebarengan karo Panjenengané, amarga Panjenengané wis kamulyakaké.

Theotokos: Kabèh bangsa ngakoni Panjenengan / minangka Ibu sejati Gusti Allah, sing nglairake tanpa biji; / amarga, mlebu ing kandhutan Panjenengan sing suci, / Panjenengané, Gusti Allah kita, nampa sipat kita / lan lair saka Panjenengan minangka Gusti Allah lan manungsa.

Kanon 2

Manungsa, sing diperbudhakake déning sang penyiksa sing tresna marang dosa, / Kristus ditebus nganggo getih ilahi-Nya / lan sawisé mbalèkaké *urip*, nganyari *manèh*, / amarga Panjenengané dimulyakaké.

Minangka manungsa, Kristus, Gusti urip, kanthi kersa ngrasakake pati; nanging minangka sing langgeng miturut kodrat *ilahine*, Panjenengané paring urip marang wong mati; amarga Panjenengané kamulyakaké.

Kanon 3

Kabèh bala swarga / nundhuk sujud kanthi ngajèni / marang Panjenengané sing inkarnasi saka kowe, ya Dara, / bebarengan karo para ing bumi lan ing alam ngandhap; / amarga Panjenengané dimulyakaké.

Wah, owah-owahan *ageng wis kelakon* ing Panjenengan! Amarga Gusti Allah, sing loman maringi kabecikan, sing wis paring Roh Suci marang kita, nampa daging saka Panjenengan, ya Dara; amarga Panjenengan wis kamulyakaké.

Banjur troparia saka kanon Menaion lan katavasia miturut paugeran.

Ode 3

Kanon 1

Irmos: Panjenengan sing nglairaké kabèh saka ora ana apa-apa, / sing diciptakaké déning Sabda, sing disempurnakaké déning Roh! / Gusti sing Maha Kuwasa, / kuwatna aku ing katresnan Panjenengan.

Kanthi Salib Panjenengan, sing jahat iku isin: / amarga sawise nggali bolongan, dheweke nyiapake – *banjur* tiba ing kono *dhewe*; / nanging kaluhuran wong andhap asor diunggahake / lumantar Kebangkitan Panjenengan, ya Kristus.

Panginjilan bab kasucian marang bangsa-bangsa / wis ngisi *wong-wong mau* kaya banyu ngisi segara, ya Pecinta Manungsa; / amarga Panjenengan, sawise tangi saka kubur, / nampilake padhangé Tritunggal.

Theotokos: Bab-bab kamulyan diucapake bab Panjenengan, kutha uripé Sang Sing Tansah Mretah; amarga lumantar Panjenengan, ya Ibu, Gusti manggon ing antarané manungsa ing bumi.

Kanon 2

Kanthi mbusak reregeding sesembahan berhala / kowe, ya Salib sing Paling Suci, kawangwang; / amarga ing kowe Sang Yesus sing Maha Suci / ngulurkake tangané.

Supaya kita kabèh sing pracaya bisa sujud / ing ngarepmu, ya kuburan sing nyimpen Urip, / Kristus—Gusti Allah sejati—kapendem ing kowe lan tangi manèh *saka kowe*.

Kanon 3

Cikal saka oyodé Yesse, / sumembul miturut ramalan – Perawan, / wis nglairaké kanggo kita kembang – Panjenengan, Kristus. / Suci Panjenengan, ya Gusti.

Supaya wong-wong sing lair ing donya bisa dadi peserta Sifat Ilahi, Panjenengan dadi mlarat, njupuk daging kita saka Sang Perawan. Suci Panjenengan, ya Gusti.

Hymne 4

Kanon 1

Irmos: Panjenengan sampun paring katresnan ageng dhumateng kita, ya Gusti, / amargi Panjenengan sampun nyerahake Putra Panjenengan ingkang tunggal / dhumateng pati kanggé kita. / Mula saking punika kita sami njerit dhumateng Panjenengan kanthi pangajeng-ajeng: / 'Mulyakna kakuwatan Panjenengan, ya Gusti!'

Panjenengan, Kristus, nandhang cambukan lan tatu / kanthi welas asih, / nahan pukulan nalika dipoyoki, / nampa ludah kanthi sabar: / lumantar kuwi Panjenengan nglaksanani kaslametan kula. / Kamulyan tumrap kuwasa Panjenengan, ya Gusti!

Kanthi badan kawates Panjenengan, Panjenengan, sing minangka Urip, nyawiji karo pati, amarga sangsara wong mlarat lan raos krasa abot saka wong mlarat Panjenengan; lan sawise ngrusakaké pangrusak, Panjenengan, sing paling kinurmatan, nguripaké manèh kabèh bebarengan karo Panjenengan, yaiku siji-sijiné sing tresna marang manungsa.

Theotokos: Elinga, ya Kristus, wedhusmu, / kang Panjenengané sampun dipun tampi lumantar sangsara Panjenengané, / sawisé nampi panyuwunan welas asih saking Indung Panjenengané ingkang kinurmatan; / lan, rawuh marang sangsarané, nylametaké / lumantar kakuwatan Panjenengané, ya Gusti.

Kanon 2

Panjenengan, sing nyipta manungsa miturut rupa Panjenengan, lan disalib ing *Golgota*, ya Panjenengan sing tresna marang manungsa, nylametake *dheweke* sing wis dipatèni amarga dosa lumantar pelanggaran.

Pati mbalèkaké wong-wong sing wis ditelan, / lan kraton neraka sing ngrusak iku rusak / nalika Panjenengan munggah saka kuburan, ya Gusti.

Theotokos: Maria sing tanpa dosa, sangkèk emas! / Gusti Sabda, salah siji saka Tritunggal, / sawisé manggon ing panjenengan, kawujud tanpa campuran / lan ngisi donya karo wangi.

Kanon 3

Panjenengan sing netepake gunung-gunung, ya Gusti, / kanthi timbangan pangertosan ilahi sing sampurna, / dipotong saka Sang Perawan, *kaya* watu, tanpa *pitulungan* tangan. / Kamulyan tumrap kakuwatan Panjenengan, ya sing tresna marang manungsa!

Panjenengan sampun nyembuhaké kodrat kita ingkang lara, ya Gusti, / kanthi nggabung kaliyan punika, ing *kandhungan* Sang Perawan, ubad ingkang paling mujarab – / Panjenengan piyambak, ya Sabda, ingkang paling suci ing kasucianipun.

Panganku lan pusakaku sing tak tresnani – / Panjenengan, ya Gusti, lumantar Sang Perawan wis nyawiji aku / karo Hipostasi Panjenengan, Sang Sabda, / Hipostasi sing ngalami inkarnasi.

Kidungan 5

Kanon 1

Irmos: Marang Panjenengan kula mbalik wiwit subuh, Pangripta sakabehe, / O Katentreman, kang ngluwihi saben pikiran, / amarga dhawuh Panjenengan punika pepadhang; / paring pangertosan dhumateng kula bab punika.

Diserahake marang hakim sing ora adil amarga iri ati wong Yahudi, / Panjenengan, sing Maha Mireng sing ngadili sakabehing bumi kanthi adil, / wis nylametake Adam saka paukuman kuna.

Parengna tentrem Panjenengan marang gréja-gréja Panjenengan, ya Kristus, lumantar kakuwatan salib Panjenengan sing ora bisa dikalahaké, Panjenengan sing wungu saka pati, lan nylametaké nyawa kita.

Theotokos: Minangka Tabernakel suci lan tanpa watesing swarga, / sawise nampa Sabda Gusti Allah, sing ora bisa diemong dening kabèh makhluk, / Panjenengan piyambak sing wis nglairaké, Sang Perawan langgeng.

Kanon 2

Dilebokake tombak ing sisih Panjenengan, ya Kristus, / Panjenengan wis nylametake saka kutukan / wong sing diciptakaké saka sisih manungsa / *lan* sing dadi panyebab ambruké kabèh manungsa.

Sawijining karo Rama ing hakikat, Panjenenganipun nguripaké manèh saka pati candhi suci saka badan Panjenengan ingkang paling suci lan kinurmatan, Kristus Juruwilaha kita.

Kanon 3

Putramu, ya Perawan, iku Sabda Gusti, / Pencipta Adam sepisanan, *lan* dudu makhluk, / sanadyan Panjenengané nggawe kanggo dhèwèké / badan urip lumantar kowe.

Sami karo Rama iku Putrané Perawan, Sabda Gusti Allah, / sawijining Hipostasi sing sampurna ing loro sipat, / Gusti Yesus, Gusti sing sampurna, Allah lan manungsa.

Hymne 6

Kanon 1

Irmos: Jurang paling jero saka dosa wis nglelebake aku, / lan rohku meh pasrah; / nanging Panjenengan, Gusti, ngulurkake tangan kawasa, / nylametake aku, ya Pangemudi, kaya Panjenengan nylametake Petrus.

Juranging sih lan welas asih wis nglimputi aku / lumantar panurunan Panjenengan sing welas asih; / amarga Panjenengan, ya Gusti, sawise dadi inkarnasi lan lair ing rupa abdi, / wis nggawé *aku* suci lan ngluhuraké aku bebarengan karo Panjenengan.

Pembunuhé dipatèni, / sawisé weruh wong sing dipatèni urip manèh. / Iki pratandha Kebangkitan Panjenengan, ya Kristus, / lan ganjaran tumrap sangsara Panjenengan sing paling suci.

kidung marang Indhungé Gusti Allah: O Sang Agung Sing Suci, sing piyambak wis dadi, kanthi cara sing ora bisa dipahami, perantara antarané Sang Pencipta lan manungsa! Nyuwun marang Putramu supaya welas asih marang para abdi-Mu sing wis kliru, lan dadi pangayomané.

Kanon 2

Sawise nahan tatu lan nandhang sangsara ing Salib, Panjenengan nguripake maneh wong-wong sing tatu saka neraka supaya bisa bebarengan karo Panjenengan. Mula aku njerit marang Panjenengan: 'Nylametake nyawaku saka karusakan, ya Pecinta Manungsa!'

Ing ngarsané Panjenengan, ya Kristus, / lawang neraka kabuka amarga wedi, / lan rampasané mungsuh dirampas. / Mula para wanita padha nyambut Panjenengan, / nampa kabungahan tinimbang sedhih.

Kanon 3

Sing ora nduwé wujud *sing katon* / njupuk wujud kaya kita / saka Perawan sing suci tanpa cela, / dadi manungsa ing katon lan sejatine, / nanging Tetep ora owah ing Keilahiané.

Selametna aku saka jurang dosa / lan saka badai hawa napsu, ya Sing Paling Suci; / amarga Panjenengan wis dadi pangayoman lan mata air mujijat / kanggo wong-wong sing padha mlayu marang Panjenengan kanthi pracaya.

Kontakion

Ing dina iki Panjenengan munggah saka kuburan, ya Sang welas asih, / lan mimpin kita metu saka gapura pati. / Ing dina iki Adam bungah lan Hawa seneng, / lan bebarengan *karo wong-wong* mau para nabi lan para patriark padha nyanyi tanpa kendhat / babagan kakuwatan ilahi saka panguwasa Panjenengan.

Ikos: Mugi swarga lan bumi padha bungah dina iki / lan padha nyanyi babagan Kristus Gusti Allah kanthi siji swara, / amarga Panjenengané wis ngunggahaké para tawanan saka kuburé. / Kabeh ciptaan padha bungah bebarengan, / nyuguhake kidung sing pantes / marang Sang Pencipta lan Panebus kita; / amarga wis nglantarake manungsa saka Hades ing dina iki, / Panjenengané, minangka Panyipta urip, ngunggahake wong-wong mau menyang swarga, / ngrendhahake kesombongan mungsuh lan mecah gapura Hades / kanthi kakuwatan ilahi saka panguwasa Panjenengané.

Hymne 7

Kanon 1

Irmos: Kados ing jaman biyen Panjenengan paring udan / marang telung para enom sing saleh ing kobongan Kalde / kanthi geni padhanging Ketuhanan Panjenengan, / makaten pepadhangna uga kita, nalika kita njerit: / 'Sugeng Panjenengan, ya Allah para bapa kita!'

Kain suci sing padhang ing candhi koyak / nalika Sang Pencipta disalib, / mbukak kasunyatan sing kasembunyi ing Kitab Suci / marang para pracaya sing njerit: / 'Sugeng panjenengan, Gusti Allah para bapa kita!'

Nalika sisih Panjenengan kapancung, / tetes-tetes ilahi getih Panjenengan sing maringi gesang, ya Kristus, / kanthi welas asih tiba ing bumi, / mulihake manungsa ing donya, sing padha njerit: / 'Sugeng Panjenengan, Gusti Allah para bapa kita!'

Trinitas: Padha ngluhurna Roh Suci, he para pracaya, / *bebarengan* karo Rama lan Putra Tunggal, / ngormati Siji Prinsip ing Telu / lan Siji Keberhanian, *lan* ngucapake: / 'Sugeng panjenengan, Gusti Allah para bapa kita!'

Kanon 2

Ndeleng dudu manungsa biasa sing digantung ing Salib, / Srengéngé dadi peteng, / nanging Gusti sing dadi manungsa, / Kang maringi kita nyanyi: / 'Sugeng Panjenengan, dhuh Pangeran, Gusti para bapa kita!'

Sawise nampa sing Maha Kuwasa, sing maringi kamulyan langgeng, / neraka sengsara muntahake nyawa para wong sing bener kanthi jeritan. / Begja kowe, ya Gusti, Allah para leluhur kita!

Marang Ibumé Gusti Allah: Kowe wis dadi harta karun berkah sing ora ternilai, wah Sang Suci Sepenuhé, kanggo wong-wong sing ngakoni Kowe kanthi manah sing resik minangka Ibumé Gusti Allah; awit saka Kowe Gusti Allahé para leluhur kita wis nginkarnasi.

Kanon 3

Gusti kang kamulyan lan Panguwasa ing swarga, / lungguh ing sisih Rama *lan* digendong ing pangkuan Sang Perawan! / Begja kowe, ya Gusti, Allahing para bapa kita.

Pati ora bisa dikalahake, nanging Panjenengan wis ngrusakake nalika nyedhaki Panjenengan, / amarga wis inkarnasi saka Perawan dadi pribadi Allah. / Panjenengan pinaringan berkah, ya Gusti, Allah para leluhur kita!

Kita kabèh ngakoni lumantar Ibumé Gusti Allah / yèn Panjenengan ngandhut Gusti Allah *ing kandhungan Panjenengan*; / amarga Panjenengan, ya Sang Suci, wis nglairaké salah siji saka Tritunggal sing wis dadi manungsa. / Kabegjan tumrap woh kandhungan Panjenengan, ya Sang Paling Suci!

Oda 8

Kanon 1

Irmos: Para pamimpin kasucian—para mudha—sing ana ing geni kang ora bisa ditahan, nanging ora ngrusakake cilaka saka kobongan, padha nyanyi kidung ilahi: 'Pujia Sang Gusti, kabèh makhluké, lan mulyakna Panjenengané salawas-lawase!'

Kain penutup candhi sing padhang koyak, / nalika Salib Panjenengan diangkat *ing Golgota*, / lan alam semesta gumregah ing bingung, nyanyi kanthi wedi: / 'Pujia Sang Gusti, kabèh makhluk [Sang Gusti], / lan mulyakna Panjenengané salawas-lawase!'

Panjenenganipun wungu, ya Kristus, saking kuburan / lan lumantar *Salib*, kanthi kakuwatan ilahi Panjenengan, Panjenengan mulihaké / *Adam*, ingkang ambruk amargi tipu daya, / nalika piyambakipun njerit lan nyuwun: / 'Mberkahana Gusti, kabèh pakaryan Gusti, / lan mulyakna Panjenengan salawas-lawase!'

Theotokos: Panjenenganipun katingal minangka Gréja Allah, / panggonan suci kang gesang lan prahu kaslametan, / awit Panjenenganipun sampun nyawijiaken Pencipta kaliyan manungsa, / O Indhunging Allah ingkang Paling Suci; / lan *mulane* kita *lan* sedaya makhluk kanthi pantes nyanyi / lan muji Panjenenganipun salami-laminipun.

Kanon 2

Sabda ora kena sangsara, amarga Panjenengané ora kena sangsara ing Kasuciané, nanging Gusti Allah nandhang sangsara ing daging, marang Panjenengané kita nyanyi: 'Pujia Sang Yehuwah, kabèh pakaryané Sang Yehuwah, lan mulyakna Panjenengané salawas-lawase!'

Sawise turu minangka manungsa fana, / Panjenengan tangi maneh, Sang Juruwilujeng, minangka sing langgeng, / lan nylametake saka pati wong-wong sing padha nyanyi: / 'Mberkahana Gusti, kabèh pakaryané Gusti, / lan ngluhurna Panjenengané salawas-lawase!'

Trinitas: Kita nyembah kanthi ngajeni / Gusti Allah siji ing telung Pribadi / lan tanpa kendhat nyanyi: / 'Mberkahana Sang Yehuwah, kabèh pakaryané Sang Yehuwah, / lan ngluhurna Panjenengané salawas-lawase!'

Kanon 3

O Pasukan sing wicaksana, kaya Ibune sing ngluwihi kabeh / lan digawa ing komuni raket karo Gusti Allah! / Kita muji, O Perawan sing kabegjan, / lairé *Kristus* saka kowe / lan kita ngluhurake Panjenengané salawas-lawase.

Panjenengan sampun nampilake kaendahan alamiah ingkang langkung éndah / ing daging padhanging Ketuhanan. / Kita mberkahi, ya Panjenengan, Dara Suci, / lairé *Kristus* saking Panjenengan, / lan kita ngluhurake Panjenengan salami-laminé.

Banjur kita nyanyiake Kidung Sang Ibune Gusti Allah sing Maha Suci: 'Rohku ngluhurake Gusti:'

Nyanyian 9

Kanon 1

Irmos: Mucjizat sing durung ana tandhingané lan ilahiah! / Liwat lawang sing dikunci saka Perawan / Gusti kanthi cetha lumebu; / Gusti, sing ora duwé daging nalika mlebu, – / nanging nalika metu Panjenengané katon nganggo daging, / lan lawangé tetep dikunci. / Kita muji Panjenengané, minangka Ibuné Gusti Allah, tanpa tembung.

Pemandangan kang medeni nalika nyawang Panjenengan, Sang Pencipta, / gumantung ing kayu salib, Sabda Gusti, / lan Gusti Allah – nandhang sangsara ing daging kanggo para abdi, / lan kaparing ing kubur, / nanging wis nylametake kita saka alam pati. / Mula kita ngluhurake Panjenengan, Kristus, / minangka Sang Maha Kuwasa.

Panjenengan nylametake para bapa kapisan kita saka karusakan daging, ya Kristus, *nalika Panjenengan* seda lan kaparing ing kubur, lan maringi gesang kanthi nguripake wong mati, nuntun kodrat fana marang pepadhang lan ngagemake kasucian ilahi sing ora rusak. Mula saka iku kita ngluhurake Panjenengan, sumber pepadhang langgeng.

Theotokos: Panjenenganipun dados candhi lan pangastana Allah, ing pundi Panjenenganipun ingkang manggen ing kahyangan sampun nyawiji, O Ingkang Suci Sagedha, ingkang lair saking dara, ingkang boten nate mbukak gapura daging Panjenengan. Mula, lumantar panyuwunan ingkang tanpa kendhat, O Ingkang Suci, mugi Panjenengan enggal ngrebut suku-suku barbar kagem Sang Prabu kita.

Kanon 2

Panjenengan sampun maringi pakurmatan dhumateng sedaya manungsa / kanthi nampi pati ingkang memalukan: / sawise ngrasakaken pati lumantar panyaliban ing daging Panjenengan ingkang fana, ya Sang Juruwilujeng, / Panjenengan sampun paring kula kalanggengan, ya Kristus, / minangka ingkang tresna dhumateng manungsa.

Panjenengan sampun nyelametake kula, ya Sang Kristus, / kanthi wungu saking kuburan, lan ngluhurake kula, / lan nggawa kula dhateng Rama, Rama Panjenengan piyambak, / lan paring papan dhateng *kula* ing tengen Panjenengan / lumantar welas asih Panjenengan, ya Gusti.

Kanon 3

Para pracaya sing setya ora nate kesel muji Panjenengan, ya Dara; amarga tansah nambah katresnané marang katresnan ilahi lan rohani, padha ngluhuraké *Panjenengan* minangka Ibuné Gusti Allah.

Panjenengan sampun paring dhateng kita sawijining Pengantara ingkang setya, – / Panjenenganipun ingkang nglairake Panjenengan, ya Kristus; / lumantar pangantara Panjenenganipun, paringna dhateng kita Roh ingkang welas asih, / Pangripta kabecikan, ingkang asalipun saking Rama lumantar Panjenengan.

Sawisé katavasia, Ektenia Cilik, banjur: 'Suci Gusti Allah kita:' lan Exapostilarion Minggu.

Ing 'Puji Gusti', stichera Minggu, ing nada kaping wolu

Supaya nglakoni paukuman sing wis ditemtokake ing antarané wong-wong mau; kamulyan iki kagungan kabèh wong suci Panjenengané.

Mangga, kabèh bangsa, / lan mangertèni kakuwatan misteri sing nggumunaké: / awit Kristus, Juruwilaha kita, Sabda sing ana ing wiwitan, / disalibaké kanggo kita lan dikubur miturut kersané dhéwé, / lan tangi saka pati kanggo nylametaké kabèh. / Ayo padha nyembah Panjenengané!

Pujia Gusti Allah ing para suci Panjenengané, pujia Panjenengané ing langit kamulyané.

Para sing ngrekta Panjenengan, ya Gusti, / wis nyritakaké kabèh kaajaiban Panjenengan; / nanging Sanhedrin sing bodho, sawise ngisi tangané karo sogokan, / nyoba ndhelikaké Kebangkitan Panjenengan, / sing dipuji donya. Welasana kita!

Pujia Panjenengané amarga kakuwasané, pujia Panjenengané amarga akèh kamulyané.

Kabèh padha kebak kabungahan, amarga wis nampa pangesthèning Kebangkitan. Amarga Maria Magdalena teka ing kuburan *lan* nemoni Malaékat *nganggo* sandhangan padhang sumunar, lungguh ing watu lan ngumumaké: 'Ngapa kowe nggoleki sing Urip ing antarané wong mati? Panjenengané ora ana ing kéné, nanging wis wungu, kaya sing wis dhèwèké kandha, lan dhèwèké wis mèlu dhisik menyang Galilea!'

Pujia Panjenengané kanthi swara terompet, pujia Panjenengané kanthi psalteri lan kecapi.

Ing padhange Panjenengan, ya Gusti, sing tresna marang manungsa, / kita bakal weruh padhang: / amarga Panjenengan wungu saka pati, / paring kaslametan marang umat manungsa, / supaya kabèh tumitah padha ngluhurake Panjenengan – / sing tanpa dosa. Asih kita.

Stichera liyane, Wétan

Puji Panjenengané nganggo tympanum lan ing paduan swara, / puji Panjenengané nganggo senar lan organ.

Kaya kidungan esuké para wong wadon sing nggawa mur, / padha nggawa luh, ya Gusti: / amarga karo minyak wangi ing tangané / padha tekan kubur Panjenengan, / kesusu kanggo ngolesi Awak Panjenengan sing paling suci nganggo mur. / *Nanging* Malaékat sing lungguh ing watu mau ngumumaké kabar kabungahan marang wong-wong mau: / 'Ngapa kowe padha nggoleki sing urip ana ing antarané wong mati? / Amarga wis ngalahake pati, Panjenengané wungu, minangka Gusti Allah, / paring rahmat ageng marang kabèh!'

Puji Panjenengané nganggo cembalang sing muni merdu, puji Panjenengané nganggo cembalang sing muni gemerincing. / Kabèh sing ambegan padha puji Gusti!

Malaikat kang sumunar, ing kubur Panjenengan kang maringi gesang, ngumumaké marang para pembawa murri: "Panyelamet wis ngosongaké kuburan, wis ngalahaké neraka lan wungu ing dina katelu, minangka Gusti Allah kang tunggal lan Maha Kuwasa!"

Bangun, ya Gusti Allah Panjenengan, lan mulyakna tangan Panjenengan; / aja lali marang wong mlarat Panjenengan nganti pungkasan!

Maria Magdalena rawuh nggoleki Panjenengan ing kubur Panjenengan / ing *dina* kapisan minggu, / nanging boten nemu Panjenengan, piyambakipun sedhih, njerit kanthi tangis: / 'Aduh aku! Keping dene Panjenengan dicolong, ya Sang Juruslamet, Sang Prabu ingkang maha?' / Lan kalih malaikat panylamet gesang / saking jero kubur ngumumaken: / 'Napa kowe nangis, he wong wadon?' – / 'Aku nangis,' ujare, / 'amarga padha wis njupuk Gustiku saka kuburan, / lan aku ora ngerti ngendi padha nyelehake Panjenengané.' / Nanging, muter lan ndeleng Panjenengan, / dhèwèké langsung kandha: / 'Gusti lan Gustaku! Mulyakna Panjenengan!'

Aku bakal muji Panjenengan, ya Gusti, kanthi sakabehing atiku, / lan mratelakake kabèh kaajaiban Panjenengan.

Wong Yahudi ngurung Urip ing kuburan, / nanging maling mbukak *dalan* menyang kabungahan, / kanthi muni lan ngumumaké saka lambéné: / 'Sing disalib gandrèng karo aku lan kanggo aku, / lan

katon marang aku lungguh ing pangastané karo Rama; / amarga Panjenengané Kristus, Gusti kita, / sing kagungan welas asih ageng!"

Kemulyan: Sticheron Injil.

Lan saiki, nada 2: Paling kabegjan Kowe, ya Perawan Ibu Gusti Allah, amarga lumantar Panjenengané sing inkarnasi saka Kowe, neraka diiket, Adam dibalèkaké *saka kono*, kutukan dadi ora ana kakuwatane, Hawa dibebasaké, pati dipatèni, lan kita kapenuhan urip. / Mula, nalika kita nyanyi, kita njerit: / 'Sugeng Kristus Gusti kita, sing kanthi welas asih kersa mangkono; kamulyan tumrap Panjenengan!"

Imam: Kamulyan marang Panjenengan, sing sampun paring pepadhang dhumateng kita!

Doxologi Agung.

Troparion Minggu

Ing dina iki kaslametan donya wis kasampurnakake! / Ayo padha nyanyi bab Panjenengané sing tangi saka kubur / lan Panjenengané Pangeran urip kita, / amarga kanthi mbasmi pati lumantar pati, / Panjenengané wis maringi kita kemenangan lan sih agung.

Lan pangibahan.

ING LITURGI

Begja wong-wong sing, ing tanggal 8

Panjenengan mbuwang saka Swarga, ya Kristus, leluhur kita Adam, sing nolak dhawuh Panjenengan; nanging, ya Sing Asih, Panjenengan paringi rahmat marang maling sing ngakoni Panjenengan ing Salib *lan* muni: 'Elinga aku, ya Juruslamet, ing Karajaning Panjenengan!"

Berkah kanggo wong sing resik atiné, amarga bakal ndeleng Gusti.

Kita sing wis dosa, ya Panyipta urip lan Gusti, Panjenengan wis ngukum pati lumantar kutukan Panjenengan; nanging kanthi nandhang sangsara tanpa dosa ing daging Panjenengan, ya Gusti, Panjenengan wis maringi urip marang manungsa sing padha njerit: 'Elinga uga marang kita ing Karajané Panjenengan!"

Berkah kanggo para panyebar katentreman, amarga bakal diarani anak-anaké Gusti Allah.

Sawise tangi saka pati, Panjenenganipun ngangkat kita saking hawa napsu / lumantar Kebangkitan Panjenengan, ya Gusti, / lan ngrusak kabèh kakuwatan pati. / Mula saka iku kita nduwèni pangajab marang Panjenengan kanthi pracaya, ya Juruslamet: / 'Elinga uga marang kita ing Karajané Panjenengan!"

Berkah kanggo wong-wong sing dianiaya amarga kabeneran, amarga kagungané Karajan Swarga.

Liwat panguburan Panjenengan telung dina, Panjenengan minangka Gusti maringi gesang marang wong-wong sing wis mati ing Hades lan nguripake maneh bebarengan karo Panjenengan, lan minangka Gusti ingkang Maha Apik, Panjenengan paring kamulyan langgeng marang kita sedaya, nalika kita tansah nyuwun kanthi iman: 'Elinga uga marang kita ing Karajané Panjenengan!"

Begja kowe nalika padha ngina, nganiaya, lan ngucapake kabèh wujud fitnah ala marang kowe amarga Aku.

Kanggo para wanita sing nggawa mur, Panjenengan rawuh dhisik, sawisé tangi saka pati, ngandika marang wong-wong mau, 'Bungah', ya Sang Juruwilujeng; lan lumantar wong-wong mau Panjenengan ngumumaké marang kanca-kanca *Panjenengan* kabar Kebangkitan Panjenengan, ya Sang Kristus. Mula saka iku, kanthi pracaya kita nyuwun marang Panjenengan: 'Elinga uga marang kita ing Karajané Panjenengan!"

Sugeng lan kabungahan, awit ganjaranmu ing swarga ageng.

Musa, nalika ngulur tangané ing pucuk gunung, / maringi pratandha salib, ngusir wong Amalek.
/ Kita uga, nduwèni iman kaya dhèwèké / minangka senjata kuwasa nglawan setan, kabèh padha njerit: / 'Elinga uga marang kita ing Karajamu!'

Kamulyan marang Tritunggal: Rama, Putra, lan Roh Suci / ayo padha nyanyi, he para setya, marang Gusti Allah siji, Sang Pangéran siji, / amarga *padhangé* asalé saka Srengéngé siji; / amarga Tritunggal iku telu ing siji lan maringi padhang marang kabèh sing njerit: / 'Elinga uga marang kita ing Karajamu!'

Lan saiki, marang Ibué Gusti Allah: Sugeng, lawangé Gusti Allah, / lumantar kangé Sang Pencipta sing wis inkarnasi lumebu, / njaga panjenengan kados wadah sing disegel! / Sugeng, méga padhang, / nggawa udan ilahi – Kristus! / Sugeng, tangga swarga lan pangarsaning Gusti! / Sugeng, gunung suci kang subur, kang ora bisa pecah!

Prokeimenon

Nyanyèkna marang Gusti Allah kita, nyanyèkna, / nyanyèkna marang Sang Prabu kita, nyanyèkna.

Ayat: Kabeh bangsa, tepuk tangan; sorak-sorak marang Gusti Allah kanthi swara kabungahan.

Mazmur 46:7, 2

Alleluia

Ayat: Ing Panjenengan, ya Gusti, aku percaya; aja nganti aku kuciwa.

Ayat: Dadi Gustiku lan pangayomaning kula, supaya Panjenengan nylametake kula.

Mazmur 30:2A, 3B

TON 4

ING VESPÈR AGUNG

Ing 'Ya Tuhan, aku wis muni', stichera kanggo nada kaping 10: telu saka Octoechos Minggu, papat saka Octoechos Wétan lan telu saka Menaion. Yen kita ngrayakaké wali, kita nyanyi papat stichera saka Octoechos lan enem kanggo wali. Kemuliaan: saka Menaion, lan 'Lan saiki': Theotokion kapisan saka nada kasebut.

Stichera Minggu

Selametna nyawaku saka penjara, / supaya aku bisa memulyakake Asmamu.

Sajejeg tanpa kendhat ing ngarsaning Salib Panjenengan ingkang maringi gesang, ya Kristus Gusti, / kita muji kamulyaning Paskah Panjenengan ing dinten katelu; / awit lumantar punika Panjenengan sampun nganyari manungsa ingkang sampun bosok, ya Sang Maha Kuwasa, / lan nuntun kita lumantar *dalan* munggah dhateng swarga, / minangka siji-sijine ingkang Leres lan ingkang tresna dhumateng manungsa.

Wong sing bener bakal ngenteni aku, / nganti Panjenengan maringi hakku.

Paukuman wit pangawetan / Panjenengan sampurna mbusak, Sang Juruwilujeng, lumantar wit Salib, / *ingkang kanthi kersa Panjenengan* dipaku; / lan, manèk dhateng Hades, Sang Maha Kuwasa, / Panjenengan, minangka Gusti, sampurna mecah ikatan pati. / Mula kita nyembah kebangkitan Panjenengan saka pati, / kanthi sorak-sorai kabungahan: / 'Gusti kang Maha Kuwasa, kamulyan tumrap Panjenengan!'

Saka jeroning jero aku wis mberuwak marang Panjenengan, ya Gusti, / ya Gusti, rungokna swaraku.

Panjenengan sampun mecah gapura neraka, ya Gusti, lan lumantar seda Panjenengan sampun ngrusak kraton pati, samentawis nylametake umat manungsa saking kebinasan, paring gesang langgeng lan kamulyan ageng dhumateng donya.

Stichera Wétan

Mugi paningal Panjenengan / merhatosi swara pandonga kula.

Ayo, kabeh wong, padha nyanyi / bab Kebangkitan Juruslamet ing dina katelu, / lumantar kang kita wis dibebasake saka ikatan neraka sing ora bisa dipecah / lan kita kabeh wis nampa ketidaksusutan lan urip, *lan* kita padha njerit: / 'Disalib, dikubur, lan wungu! / Selametna kita lumantar Kebangkitanmu, / ya Sang siji-sijine sing tresna marang manungsa!'

Yen Panjenengan ngetung kaluputan, ya Gusti, ya Gusti, sapa sing bisa tahan? / Amarga ing Panjenengan ana pangapura.

Para malaikat lan manungsa padha nyanyi babagan Kebangkitan Panjenengan ing dina katelu, ya Juruslamet, kang nerangake pucuking jagad raya, lan kita kabèh dibebasake saka perbudakan mungsuh, kanthi njerit: 'Pemberi Urip, Juruslamet kang Maha Kuwasa! Slametna kita lumantar Kebangkitan Panjenengan, ya siji-sijiné Pangasihi manungsa!'

Kanggo asmanira aku sampun ngentosi Panjenengan, dhuh Gusti; atiku ngarep-arep dhumateng sabda Panjenengan, atiku pracaya dhumateng Gusti.

Panjenengan sampun mecah gapura tembaga, lan ngremuk palang, ya Kristus Gusti kita, lan ngangkat manungsa ingkang ambruk. Mula saking punika kita sami njerit kanthi swara tunggal: 'Ya Gusti, ingkang sampun wungu saking pati, kamulyan dhumateng Panjenengan!'

Saka jaga esuk nganti bengi, saka jaga esuk / kélangané Israèl ngarep-arep marang Gusti.

Ya Gusti! Lair Panjenengan saking Rama – / ingkang boten miturut kalam waktos lan langgeng; / inkarnasi Panjenengan saking Perawan – / ingkang ngluwihi pangerten manungsa lan boten saged dipunandharake; / lan panurunan Panjenengan dhateng naraka – / ingkang nggegirisi setan lan malaikate: / awit, sangsang panjenengan nginjak pati, Panjenengan wungu ing dinten katelu, / paring kalanggengan boten rusak dhateng manungsa lan sih ageng.

Kemulyan: Sticheron saka Menaion.

Lan saiki, ya Ibu Allah: Lumantar Panjenengan, ya Ibu Allah, nabi Dawud, *kang dadi* leluhur Gusti, ngumumaké bab Panjenengan kanthi swara melodi *bab* agungé Panjenengané kang nyipta Panjenengan: 'Ratu meneng ing sisih tengen Panjenengan'. / Amarga Gusti Allah nggawe Panjenengan dadi Ibuné, sing nggawa urip, / kanthi kersa inkarnasi saka Panjenengan tanpa bapak, / supaya *Panjenengané* bisa nganyari maneh *ing kita* gambaré, sing wis rusak déning hawa napsu, / lan, sawisé nemokaké wedhus sing kesasar ing pagunungan, / nggawa menyang Rama ing pundhaké, / lan, manut kersané, nyawiji karo Kakuwatan Surgawi lan nylametaké donya – / Kristus, sing kagungan welas asih ageng lan luber.

Pambuka. 'Cahya kabungahan:'

Prokeimenon, nada 6

Gusti Allah sampun lenggah ing pangastana, / kinandhan kamulyan.

Ayat: Gusti Allah ngagem kekuwatan, lan ngiket awake dhewe.

Ayat: Amarga Panjenengané wis netepaké donya, lan ora bakal obah.

Ayat: Kasucian pantes tumeka ing griya Panjenengan, ya Gusti, salawas-lawase. **Mazmur 92:1, 5B**

Banjur litani khusus, 'Panjenenganipun, Gusti:' litani panyuwunan.

Stichera ing psalter

Panjenengan, ya Gusti, sawisé munggah ing Salib, / sampun mbusak kutukan *sing nate tumeka* marang kita *saking* para bapa leluhur; / lan sawisé mudhun ing Hades, Panjenengan sampun mbebasake para sing kapenjara *ing kono* wiwit jaman mbiyen, / paring kalanggengan marang umat manungsa. / Mula, nalika kita padha nyanyi, kita ngluhurake / Kebangkitan Panjenengan sing maringi gesang lan nyelametake.

Ayat: Gusti wis mrentah, / nganggo kamulyan.

Gantungan ing Salib, Panjenengan, sing Maha Kuwasa, nggoyangaké kabèh ciptaan; lan nalika kaparingaké ing kubur, Panjenengan mbangkitaké wong-wong sing manggon ing peti kubur, paring kamulyan sing ora rusak lan urip marang manungsa. Mula saka iku, kanthi nyanyi, kita ngluhuraké Kebangkitan Panjenengan ing dina katelu.

Ayat: Amarga Panjenengané wis netepaké alam semesta, lan ora bakal goyah.

Wong-wong sing ora manut hukum, sawise ngiyanti Panjenengan, ya Kristus, marang Pilatus, ngukum Panjenengan ing salib, mbuktekake yèn padha ora ngucapake matur nuwun marang Pangreksa. Nanging Panjenengan, kanthi kersa nampa panguburan, tangi manèh kanthi kuwasa Panjenengan dhéwé ing dina katelu minangka Gusti Allah, maringi kita urip langgeng lan rahmat ageng.

Ayat: Kasucian pantes tumrap griya Panjenengan, ya Gusti, salawas-lawase.

Para wanita, sawise tekan kuburan kanthi nangis, / miwiti nggoleki Panjenengan, / nanging ora nemu, padha sedhih *lan*, kanthi nangis, padha kandha: / 'Aduh, Juruselamat kita, Sang Raja kabeh! / Képiye wong-wong bisa nyolong Panjenengan? / Lan ing endi saiki badan Panjenengan sing maringi

urip?' / Nanging ana malaikat sing muni marang wong-wong mau: / 'Aja nangis, nanging mangkat lan mratelakna yèn Gusti wis tangi, / paring kabungahan marang kita, minangka Panjenengané sing welas asih!'

Kemulyan: Stichera saka Menaion, yen ana. Yen ora:

Kemulyan, lan saiki, marang Ibuné Gusti Allah: Krungu panyuwunan para abdi Panjenengan, ya Sang Lirwa Suci, / mungkasi bala sing ngancem kita, / nylametaké kita saka saben sedhih: / amarga kita mung nduwé Panjenengan *minangka* sandhangan sing kukuh lan mesthi, / lan ing Panjenengan kita nemokaké pangayoman. / Supaya kita ora kuciwo, ya Dheweku, nalika nyuwun marang Panjenengan! / Cepetna *nepaki* panyuwunané wong-wong sing njerit marang Panjenengan kanthi pracaya: / 'Sugeng, ya Dheweku, pitulungané kabèh, / kabungahan lan pangayoman lan kaslametan jiwaané kita!'

Banjur: 'Saiki ayo padha lunga:' Trisagion sawisé 'Bapa Kita:'

Troparion

Sawise nampa kabar kabungahan bab Wunguné saka Malaikat, lan wis dibebasake saka paukuman para leluhur kita, para murid Gusti ngumumake marang para Rasul kanthi kabungahan: 'Pati wis dipatèni, Kristus Gusti wis wungu, paring rahmat ageng marang donya!'

Kamulyan, lan saiki, marang Sang Ibuné Gusti Allah: Rahasia sing kasembunyi wiwit jaman biyen / lan ora dingerteni malah dening para Malaikat, / wis kawahyukaké lumantar Panjenengan, ya Ibu Gusti, *marang wong-wong sing manggon* ing bumi: / Gusti, sing kawujud ing persatuan *loro sipat* tanpa campur, / sing kanthi kersa nampa Salib kanggo kita, – / lumantar Panjenengané Panjenengané nguripaké *Adam*, kang kapisan diciptakaké, / lan nylametaké nyawa kita saka pati.

Troparion sing padha uga dinyanyikake nalika 'Gusti iku Sang Rama:'

ING MATINS

Kita nyanyikake 'Gusti iku Sang Yehuwah' ing nada kaping papat, banjur troparion Minggu kaping pindho lan Theotokion sapisan (deleng Vesper Agung). Banjur psalmodi lumrah saka Mazmur.

Siji bait Sedalen

Ndelok lawang kuburan lan ora kuwat nahan padhange Malaikat, para pembawa murni gumun lan nggumun, kandha: 'Apa Panjenengané sing mbukak Surga kanggo maling wis dicolong? / Apa Panjenengané durung tangi sadurungé, Panjenengané sing ngumumaké Kebangkitan ing tengah sangsara Panjenengané?' / Satemené Kristus Gusti wis tangi, / paring urip lan kebangkitan marang wong-wong sing manggon ing Hades.

Ayat: Bangun, ya Gusti Allah kawicaksanan kula, mugi astamu inggil, / aja lali marang wong mlaratmu ganti pungkasan!

Mazmur 9:33

Saka kersamu dhéwé / Panjenengan, Sang Juruwilujeng, nandhang Salib, / lan manungsa fana nglebokaké Panjenengan ing makam anyar, / kanthi mangkono padha mbatesi Sang Panyipta *donya*. / Mangkono mungsuh kawates, / pati ngalami kekalahan nggegirisi, / lan kabèh sing manggon ing Hades / padha muni amarga Kebangkitan Panjenengan sing maringi urip: / 'Kristus wis bangkit – Panyipta urip, sing manggon langgeng!'

Kamulyan, lan saiki, ya Ibu Gusti Allah: Yusuf kagèt ndeleng kaajaiban, / lan mangertèni ing pikirane, ya Ibu Gusti Allah, panjenengan ngandhut tanpa biji, / udan sing tiba ing kain bulu, semak duri sing ora kobong dening geni, / lan tongkaté Aron sing mekrok. / Lan dhèwèké, tunangan lan pangreksamu, / nyeksèkaké ing ngarep para imam, kandha: / 'Dara nglairaké lan tetep dadi dara sanadyan sawisé nglairaké!'

Miturut nada kapindho saka sedalen

Panjenenganipun sampun wungu saking kuburan, dhuh Sang Juruwilujeng, minangka Sang Abadi; Panjenenganipun sampun ngunggahaken donya lumantar Wungunipun, dhuh Kristus Gusti kita; Panjenenganipun sampun ngruntagaken kakuwataning pati lumantar kakuwataning Panjenenganipun, lan sampun nembongaken Wungunipun dhumateng sadaya, dhuh Sang Asih. Mulanipun kita ngluhuraken Panjenenganipun, dhuh siji-sijining Pangasihi manungsa.

Ayat: **Aku bakal muji Panjenengan, ya Gusti, kanthi sakabehing atiku, / aku bakal ngumumake kabèh kaajaiban Panjenengan.** **Mazmur 9:2**

Sawisé mudhun saka pucuking swarga / lan nyedhak watu *panggonané* Watuing Urip, / Gabriel, nganggo busana putih, muni marang wong-wong sing nangis: / 'Mandheg kowe padha meratapi, kowe sing tansah kebak welas asih; / ajeg atimu! Sing kowe goleki kanthi luh pancen wis wungun. Mula, wartakna marang para rasul yèn Gusti wis wungun. (Sawise nampa kabungahan, sembahna marang Sing Wis Wungun; ajegna atimu, lan muga-muga Hawa uga ajeg atiné.)

Kamulyan, lan saiki, marang Ibuné Gusti Allah: Kabeh pasukan malaikat padha gumun, ya Sang Suci, / marang rahasia kang nggumunake saka kandhutmu: / Kepiye Panjenengané kang nyekel kabèh kanthi siji gerak / kapeluk ing pangkuanmu kaya manungsa, / Panjenengané kang langgeng miwiti lan diparingi susu / Panjenengané kang maringi urip marang kabèh makhluk lumantar kabecikan kang ora bisa diungkapaké? / Lan padha ngluhurake Panjenengan minangka Ibuné Gusti sejati, / kanthi puji-pujian.

Banjur troparia 'kanggo Sing Suci' lan Ektenia Cilik.

Ipakoï

Kahaman Kebangkitan Panjenengan ingkang nggumunake / kapratelakaké déning para Pembawa Murri nalika padha kesusu marang para Rasul, / bilih Panjenengan sampun wungu, ya Kristus, minangka Allah, / paring rahmat ageng dhumateng donya.

Bait. Antifon 1

Wiwit enjang kawicaksanan / akèh napsu kang padha perang marang aku; / nanging mbelani / lan nylametaké aku, ya Juruslamet.

Sampeyan sing sengit marang Sion, kowe bakal isin ing ngarsané Gusti: / amarga kowe bakal sirna, / kaya suket kobong déning geni.

Kamulyan: Saben jiwa urip amarga Roh Suci / lan diunggahaké lumantar pangresikan, / lan padhang ing misteri suci / déning Kasatuan Tritunggal.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Antifon 2

Aku wis mberuwak marang Panjenengan, ya Gusti, kanthi semangat / saka jeroning atiku, / lan mugi kupinging ilahi Panjenengan / merhatiin aku.

Sapa waé sing nyandhak pangarep-arep marang Gusti / ora kena sedhih.

Kemulyan: Kali-kali sih rahmat mili saka Roh Suci, / nyirami kabèh ciptaan / supaya urip.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Antifon 3

Mugi atiku diangkat marang Panjenengan, ya Sabda, lan mugi ora ana kasenangan donya sing mimpin aku menyang isin.

Kaya saben wong tresna marang ibune, / *mangkono uga* kita kudu *nduwèni* katresnan sing paling anget / marang Gusti.

Kemulyan: Lumantar Roh Suci—kebendaharaan kawruh Gusti Allah, / bab pangrêmbag lan kabijaksanaan; / awit lumantar Panjenengané Sabda nembéngaké / kabèh dhawuh Bapa.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Prokeimenon

Munggahna, ya Gusti, tulungana kita / lan nylametna kita amarga asmanira!

Ayat: Ya Allah, kita wis krungu kanthi kuping kita, lan bapak-bapak kita wis nyritakake marang kita.

Mazmur 43:27, 2A

'Kabèh sing ambegan padha muji Gusti:' lan kita maca Injil Minggu esuk.

Kidungan Minggu sawisé Injil

Wus nyekseni Kebangkitan Kristus, / ayo padha sujud marang Gusti Yesus Sang Suci, / siji-sijine sing tanpa dosa. / Kita nyembah Salib Panjenengan, ya Kristus, / lan kita nyanyi lan ngluhurake Kebangkitan Panjenengan sing Suci, / amarga Panjenengan iku Gusti kita, / kita ora kenal liya kajaba Panjenengan, / kita nyebut-nyebut asmaning Panjenengan. / Mangkono, kowe kabèh sing setya, / ayo padha nyembah Paskah Suci Kristus, / awit katon, lumantar Salib / kabungahan wis teka ing saindenging donya. / Tansah muji Gusti, / kita nyanyi bab Paskahé, / awit Panjenengané, sawisé nampa salib, / wis ngremuk pati lumantar pati.

Mazmur 50.

Kemulyan: Lumantar pandonga Para Rasul, ya Sing Asih, mupusakna akèh dosané kita.

Lan saiki: Lumantar pambédahan Ibuné Gusti Allah, ya Sing Asih, sampurnakna akèh dosané kita.

Banjur, Nada 6: Asihi aku, ya Allah, manut kawelasan Panjenengan ingkang ageng, lan sirnakna kaluputanku manut akèh sih Panjenengan.

Lan stichera: Yesus wis tangi saka kubur, kaya sing wis diwartakaké, paring urip langgeng lan welas asih ageng marang kita.

Lan pandonga: Slametna, ya Gusti Allah, umat Panjenengan:

Kanon-kanon

Kaping pisan – kanon Minggu ing 4, kapindho – kanon Salib lan Kebangkitan ing 3, katelu – kanon Theotokos ing 3 lan kanon Menaion ing 4. Yen wali dirayakake ing 6, – kanon Salib lan Kebangkitan ing 2 lan kanon Theotokos ing 2.

Ode 1

Kanun 1

Irmos: Sawise nyabrang jeroné Segara Abang / kanthi sikil sing ora teles, / Israèl kuna, / lumantar tangané Musa *sing diulur* kaya salib, / ngusir bala Amalek ing ara-ara samun.

Refrain: **Mulyakna Panjenengan, ya Gusti, amarga Paskah Suci Panjenengan.**

Panjenengan munggah, ya Gusti, / kanggo ndandani kejatuhan kita, / ing kayu Salib sing paling suci, / lan marasaké karusakan *kita* sakabehe / saka wit *pangawikan* becik lan ala, / minangka Sing Loman lan Maha Kuwasa.

Ing kuburan kanthi daging, nanging ing Hades karo rohmu minangka Gusti, nalika ing Swarga karo maling, lan ing pangastane kowe, ya Kristus, ana karo Rama lan Roh Suci, ngisi kabèh, tanpa wates.

Theotokos: Miturut kersaning Rama, tanpa biji, saka Roh Suci, Panjenengan ngandhut Putraning Allah, lan nglairaké ing daging *Panjenengané sing wis lair* saka Rama tanpa ibu, lan kanggo kita – saka Panjenengan tanpa bapak.

Kanon 2

Panjenengan sampun nyembuhaké manungsa ingkang remuk, ya Gusti, / nganyaraké kaliyan getih déwata Panjenengan, / lan kanthi kakuwatan Sang Panguwasa Panjenengan sampun ngremuk / ingkang biyèn ngremuking pepadatan Panjenengan.

Liwat wunguné wong mati / Panjenengan dados pati *dhéwé*; / amarga kakuatan pati sampun dibusak, / nalika kepethuk urip langgeng – / Gusti Allah ingkang dados inkarnasi, / ingkang mrentah ing sadaya.

Theotokos: Kuil suci Panjenengan ingkang gesang sampun dados / ingkang paling endah lan ingkang paling mulya saking kakuwatan swarga – / Perawan ingkang ngandhut Panjenengan ing kandhunge, / gunung suci Panjenengan, Gusti kita.

Kanon 3

Bangsa-bangsa padha kaguncang, suku-suku padha bingung / lan karajan-karajan agung padha direndhahake, / amarga wedi marang Panjenengané sing lair saka Panjenengan, ya Sang Suci; / amarga Sang Rajaku wis rawuh, wis ngalahake panganiaya / lan nylametake donya saka karusakan.

Kristus, sing manggon ing panggonané ing swarga, / sawisé mudhun marang manungsa, wis ngudaraké kasucian marang wong-wong mau / lan ngetokaké dhiri Panjenengané minangka sing ora goyah; / amarga mung dhèwèké sing nglairaké Sang Pencipta / tetep dadi bandha kasucian prawan sawisé nglairaké.

Banjur troparia saka kanon Menaion lan katavasia miturut paugeran.

Ode 3

Kanon 1

Irmos: Gréja Panjenengané bungah ing Panjenengané, ya Kristus, muni: / 'Panjenengané kiyatku, ya Gusti, / lan pangayoman, lan sandarku!'

Wit Urip, Anggur rohani lan sejati, / ngglantung ing Salib, maringi kamulyan langgeng marang kabèh.

Endah sanget, nggumunake sanget, / kados pundi Panjenenganipun sampun ngendhalekake kesombongan neraka, / lan minangka Gusti ingkang langgeng, Panjenenganipun saiki sampun wungu ing daging.

Marang Ibué Gusti Allah: Mung Panjenengan, Ibué Gusti Allah, sing wis dadi sumber berkah gaib kanggo wong-wong sing manggon ing bumi; mulane kita maringi *salam* 'Sugeng'.

Kanon 2

Taringé ula sing mbebayani / nancep ing awakku, ya Juruslamet, / nanging Panjenengan, Gusti Kang Maha Kuwasa, ngremuk taring mau nganggo paku ing tangan Panjenengan. / Amarga ing antarané para wali ora ana sing *sak* suci Panjenengan, ya Pangasihi Manungsa.

Panjenengan rawuh, ya Pecinta Manungsa, kanthi karsa Panjenengan *dhéwé* / ing kuburan antarané wong mati, ya Panyipta Urip, / lan mbukak gapura neraka kanggo para jiwa *sing wis manggon ing kana* wiwit jaman mbiyèn. / Amarga ing antarané para wali ora ana sing *luwih* suci / tinimbang Panjenengan, ya Pecinta Manungsa.

Theotokos: Panjenengan muncul kados lahan durung diolah, / ingkang ngasilaké Pucuking Urip, / paring kamulyan langgeng dhumateng sadaya ingkang nampi Panjenenganipun – / ingkang Suci, ingkang nyenengi ing kasucianing para wali.

Kanon 3

Sifat fana dibersihaké, / sawisé nyawiji lumantar Panjenengan / karo geni Ilahi kang ora bisa padam: / *lumantar geni mau*, kaya roti kang didhelikaké, / dipanggang ing jeroning Panjenengan, Perawan Agung kang Paling Suci, / *nanging* Panjenengan uga tetep ora cilaka.

Sapa iki, sing sejatine cedhak karo Gusti, / kaya wong sing wis ngluwihi kabèh pasukan malaikat?
/ *Iku dhèwèké sing sumunar kanthi kaéndahan kasucian, / minangka Ibuné Kang Maha Kuwasa.*

Lagu 4

Kanon 1

Irmos: Ndeleng Panjenengan, Srengéngé Kaadilan, / kang diunggahaké ing Salib, / Gréja ngadeg ing panggonané, kanthi pantes nyuwun: / 'Kamulyan marang kuwasa Panjenengan, ya Gusti!'

Panjenengan munggah ing Salib, supaya Panjenengan marasaké hawa napsuku / lumantar sangsara daging Panjenengan sing paling suci, / sing kanthi kersa Panjenengan tampi. / Mula kita nyuwun marang Panjenengan: / 'Kamulyan tumrap kuwasa Panjenengan, ya Gusti!'

Pati, sawise nyentuh Anggamu sing tanpa dosa lan maringi urip, ya Gusti, pati iku kanthi adil dipatèni; lan kita padha njerit marang Panjenengan: 'Mulyakna kakuwatan Panjenengan, ya Gusti!'

Theotokos: Tanpa ngalami nikah, Panjenengan ngandhut, ya Perawan, / lan sawisé nglairaké Panjenengan tetep dadi perawan; / mulané, kanthi swara tanpa kendhat, ya Sang Putri Agung, / kita nyuwun marang Panjenengan kanthi iman kang teguh: 'Sugeng!'

Kanon 2

Israel, sawise nampa Toret, ora ngenali Panjenengan, Kristus, Pangripta Toret; nanging, minangka pelanggar toret, nyalib Panjenengan ing Salib bertentangan karo Toret, ora pantes tumrap Toret.

Rohmu sing diangkat dadi ilahi, ya Sang Juruwilujeng, / sawise ngosongake gudang-gudang neraka, / nguripake maneh roh-roh *sing wis manggon ing kana* wiwit jaman biyen, / nalika badanmu sing maringi urip / maringi kaabadian marang kabèh.

kidung marang Ibuné Gusti Allah: Kita kabèh ngluhuraké kowé, Perawan langgeng / lan Ibuné Gusti Allah sejati, / kang semak duri sing kobong nanging ora kobong, / wis dadi pratandha marang Musa, nabiné Gusti Allah, / O Sing Paling Suci.

Kanon 3

Sing Ora Katingal sesambungan karo manungsa, sawise dadi katon: manggon ing wujud Keilahian sing ora bisa dipahami lan sawise njupuk saka Panjenengan, ya Sang Perawan, wujud sing *sadurunge* ora lumrah tumrap *Panjenengané*, Panjenengané nylametake wong-wong sing ngenali Panjenengan, ya Ibu Allah sing suci.

Perawan iku nampani sing Ora Wujud kanthi jasmani, / kang muncul minangka bayi sing lair saka dheweke, sawise njupuk wujud jasmani. / Mula Panjenengané dikenal siji ing loro sipat: / Gusti Allah, kang nganggo daging, / lan manungsa gaib.

Sawisé nglairaké Panjenengané, Panjenengan tetep dadi Perawan / ing sajroning Panjenengan—Perawan sing dadi panggonané Panjenengané / lan Sabda Gusti sing lair tanpa biji / lan nalika lairé *Panjenengané*, Panjenengané ngreksa kesucian Panjenengan, / minangka Gusti lan Pencipta kabèh makhluk.

Ode 5

Kanon 1

Irmos: Panjenengan, Gustiku, rawuh ing donya minangka pepadhang, pepadhang suci, nggawa sing nyanyi bab Panjenengan kanthi pracaya adoh saka pepetenging kawruh ora.

Panjenengan, ya Gusti, mudhun menyang bumi amarga welas asih; / Panjenengan ngluhurake manungsa sing tiba, / nalika nyantol ing Salib.

Panjenengan sampun nyopot saking kula, ya Kristus, beban dosa; Panjenengan sampun mecah ikatan pati, ya Ingkang Asih, lumantar Kebangkitan Ilahi Panjenengan.

Theotokos: Kita ngarahaké Panjenengan *minangka* senjata kang ora bisa dipecahaké / nglawan mungsuh-mungsuh kita / lan ing Panjenengan kita nemokaké pangayoman / lan pangarep-arep kaslametan kita, Pengantené Gusti Allah.

Kanon 2

Neraka, ing kegilaané, nelen Panjenengan sakabèhé: / amarga, nalika ndeleng Panjenengan dipaku ing Salib, / ditusuk cadu, tanpa nyawa, / neraka nganggep Panjenengan—Gusti sing urip— / mung manungsa biasa; / nanging sawisé ngrasakaké Panjenengan, neraka nyadari kuwasa Keilahian Panjenengan.

Candi badan Panjenengan, ya Pengasihi Manungsa, sawise dirusak, / kuburan lan neraka, *sawise padha* mbagi *rampasan*, / loro-lorone tanpa nyadari nampa paukuman sing pantes: / siji ngetokake roh para wali Panjenengan, ya Sing Abadi, / dene sijine ngetokake badan-badane.

Theotokos: Delengen, saiki ramalan nabi wis kawujud: / amarga Panjenengan, Perawan sing durung nate kawin, / ngandhut Gusti Allah Maha Luhur ing kandhutan Panjenengan / lan nglairake Putra langgeng, / sing maringi tentrem marang kabèh sing nyanyi puji-pujian marang Panjenengan.

Kanon 3

Putraning Allah, ingkang manggen ing salebetmu, ya Dhuwur Suci, sampun ngajadekake kowe dados panggonan kamulyan, gunung suci Allah, panganten, kraton, candhi pangsuci, lan swarga kabungahan langgeng kanggé kita.

Daging saka getihé Perawan / Panjenengan nampi tanpa biji, ya Kristus, / paling suci lan hipostatik, / verbal lan rasional, kebak nyawa, / aktif lan diparingi karsa, / bébas lan ngatur dhéwé.

Kesombongan sang tiran isin déning kandhunge Sang Perawan; amarga Sang Bayi nggoleki sarang ula sing mateni nyawa nganggo tangané lan sawisé nundhung sang murtad sing sombong, banjur ngendhalèkaké *dhèwèké* ing sangisoring sikilé wong-wong sing setya.

Canto 6

Kanon 1

Irmos: 'Aku bakal nyawisake kurban marang Panjenengan / kanthi swara puji, ya Gusti', / Gréja njerit marang Panjenengan, / sawise dibersihaké saka getihé setan / déning getih sing mili saka sisih Panjenengan / lumantar sih Panjenengan.

Panjenengan munggah ing Salib, / kinanthi kuwasa, / lan mlebu perang karo panganiaya, / minangka Gusti, nundhung saka dhuwur, / lan nguripake Adam kanthi tangan *Panjenengan* sing ora bisa dikalahake.

Panjenengan, ya Kristus, sumunar, / wungu kanthi kamulyan saka kubur / lan nyebarake kabèh mungsuh Panjenengan kanthi kuwasa ilahi, / lan, minangka Gusti, ngisi kabèh manungsa kanthi kabungahan.

Theotokos: Wah, kaajaiban sing paling nggumunake saka kabèh kaajaiban! / Wah Perawan, sing ngandhut tanpa kenal priya, / Panjenengan nyimpen ing kandhutan Panjenengan Sang sing ngeliputi kabèh, / tanpa pangencengan.

Kanon 2

Neraka mbukak cangkemé lan nelen aku, / lan ing kegilaané ngrembaka *nyawané*; / nanging Kristus, mudhun, ngangkat uripku *saka karusakan*, / minangka Pangasihi manungsa.

Pati dadi tawanan pati; amarga Sing Wafat tangi maneh, paring aku kauripan langgeng; lan rawuh marang para wanita, Panjenengané sing Langgeng ngumumaké kabungahan marang wong-wong mau.

Theotokos: Panggonané Kasucian sing Ora Kaukur / yaiku kandhunganmu sing suci, ya Ibu Gusti Allah, / kang para malaikat ing swarga / ora bisa ndeleng tanpa wedi.

Kanon 3

Wektu ula ngapusi lan mateni aku / lumantar eyangku Hawa; / nanging saiki, lumantar Panjenengan, ya Sang Suci, / Sang Pencipta wis nylametake aku saka kebinasaan.

Jurang rahmat sing ora bisa dipahami / wis nyingkapaké Panjenengan, ya Dara Suci, / minangka jurang kaajaiban sing kapilih; / amarga saka Panjenengan, kaya kilatan cahya ilahi, / mutiara—Kristus—wis sumunar.

Kontakion

Panyelamet lan Pembebas kula saka kuburan, kados Gusti Allah nguripake manungsa ing donya saka ikatané, lan ngremuk lawang neraka, lan kados Sang Gusti munggah ing dina katelu.

Ikos: Kristus, Pemberi Urip, / sing wungu saka pati ing dina katelu, / lan ing dina iki ngrusak gapura pati kanthi kakuwatané, / sing mateni Neraka lan mecah bisa pati, / lan sing mbebasake Adam lan Hawa, / mugi kita kabèh, sing lair ing bumi, padha nyanyi puji-pujian marang Panjenengané, / ngaturake panuwun kanthi sakabehing atiné, / amarga Panjenengané, minangka siji-sijiné Gusti Allah lan Sang Panjenengan sing kuwasa, / tangi manèh ing dina katelu.

Hymne 7**Kanon 1**

Irmos: Anak-anaké Abraham ing pawon geni Persia, / kobong luwih amarga katresnan marang kesalehan tinimbang geni, padha njerit: / 'Suciyaé Panjenengan ing candhi kamulyan Panjenengan, ya Gusti!'

Manungsa manèh diundang marang kaabadian, / diumbah ing getih ilahi Kristus, / *lan* nyanyi kanthi rasa syukur: / 'Sugeng Panjenengan ing candhi kamulyan Panjenengan, ya Gusti!'

Kuburmu, ya Kristus, / sumber kebangkitan kita, / wis dadi pangripta urip, pancen luwih ayu tinimbang swarga, / lan luwih padhang tinimbang kraton raja apa wae.

Marang Ibuné Gusti Allah: O Tabernakel Ilahi lan disucèkaké saka Gusti kang Maha Luhur, kabungahan! / Amarga lumantar Panjenengan, O Ibuné Gusti Allah, / kabungahan diparingaké marang sing padha njerit: / 'Begja Panjenengan ing antarané para wanita, / O Sang Ratu kang sampurna suci!'

Kanon 2

Gantungan ing Salib, Panjenengan ngendhegake pandelengan angkuh / lan nundhukake alis sing munggah menyang bumi, / nylametake manungsa, ya Sing Paling Dipuji. / Gusti lan Allah para leluhur kita, Panjenengan pinaringan berkah!

Kanthi kakuwatan Panjenengan, mulyakna kaluhuran / kita sing ngabdi dhumateng Panjenengan, ya Gusti, / Panjenengan sing wungu saking pati lan ngrusak / kasugengan neraka sing biyen kebak. / Gusti lan Allah para bapa kita, Panjenengan pinaringan berkah!

Kidungan Tritunggal: Miturut sabda ilahi, / kita memuji keTuhanan siji, / *kaya* telung obor, siji *lan* ora bisa dipisah, / cahya kang ora pudar, madhangi kabèh makhluk, / kanthi nyanyi: 'Dhuh Gusti, kabegjan tumrap Panjenengan!'

Kanon 3

Lelambange atiku narik kawigaten / kanggo nyanyi *ngurmati* katresnan prawan, / supaya aku bisa ngumumake marang Ibu lan Perawan: / 'Gusti tentara ana ing kowe, ya Sing Kaurmatan!'

Panjenengan sampun kaparingaké minangka ingkang paling luhur *saking kabèh* dumadi, amargi sampun nglairaké Sang Pangripta lan Sang Gusti. Mula saking punika, kula nyatakaké dhumateng Panjenengan, ya Ibu Gusti: 'Gusti Sang Nata Tentara wonten ing Panjenengan, ya ingkang pinundhutan berkah!'

Kidungan Tritunggal: Ngurmati Panjenengan, Gusti siji kang ora bisa dipisah, / aku nyanyi *kidungan* telung suci, nguwuh marang Panjenengan: / 'Sugengna Dzat Telu Siji, / kang mrentah ing sadaya!'

Hymne 8

Kanon 1

Irmos: Kanthi tangan kang mbentang, Daniel / nutup cangkemé singa ing jurang; / lan geni kang nggebu padam, / kang kebak kabecikan, / para mudha kang sumanget marang kesalehan padha njerit: / 'Paring berkah marang Gusti, kabèh pakaryané Gusti!'

Kanthi tangan kang kapentang ing Salib, Panjenengan nglumpukaké kabèh bangsa, dhuh Gusti, lan netepaké siji Gréja kanggo ngluhuraké Panjenengan, kanthi padha nyanyi bebarengan ing bumi lan ing swarga: 'Mugi berkah Gusti, kabèh pakaryané Gusti!'

Kinanthi busana putih padhang / kanthi padhang ing Kebangkitan kang ora kena cedhak, / Malaikat rawuh marang para wanita, kandha: / 'Ngapa kowe padha nggoleki sing urip ana ing kuburan, kaya-kaya Panjenengané iku manungsa fana?' / Satemene Kristus wis wungu, marang Panjenengané kita padha njerit: / 'Kabèh makhluk, padha puji Gusti!'

Marang Ibune Gusti Allah: Kowe siji-sijine ing antaraning kabèh generasi, ya Dara sing Paling Suci, wis kawangèn minangka Ibune Gusti Allah; kowe wis dadi panggonané Keilahian, ya sing Tanpa Cacat, tanpa kadhaharan geni saka Cahya sing Ora Bisa Didekati. Mulane kita kabèh mberkahi kowe, Maria, Pengantené Gusti Allah.

Kanon 2

Nyawang kurban Panjenengan ingkang boten pantes, / *sedaya* dumadi remuk dening sedhih: / awit bumi nggeter, / srengenge kados kasandhangan pepeteng kados busana ireng, / nanging kita tansah nyanyi bab Panjenengan / lan ngluhurake Panjenengan, ya Kristus, salami-lamine.

Panjenengan, sing wis mudhun nganti menyang neraka kanggo kawicaksanan kula / lan mbukak dalan menyang Kebangkitan kanggo kabèh, / munggah malih, ngangkat kula ing pundhak Panjenengan lan nggawa kula marang Rama. / Mula saka iku kula njerit marang Panjenengan: / 'Muji Gusti, he kawicaksanan, / lan ngluhurake Panjenengané salawas-lawase!'

Kidungan Tritunggal: Kita ngluhurake Pangerten Sepisanan lan Sumbering sakabehing samubarang, / Bapa siji kang tanpa wiwitan, / Sabda tanpa wiwitan lan Roh, Panglipur – / Gusti Allah siji lan Sang Yehuwa, Pencipta sakabehing samubarang, / nyembah Tritunggal kang ora bisa dipisahake / lan muji *Panjenengané* salawas-lawase.

Kanon 3

Panjenengané sing nggawé kowé saka iga Adam, / wis inkarnasi saka kesucianmu—Gusti saka kabèh. / Kita nyanyi puji-pujiané, njerit: / 'Kabèh makhluk, berkahna lan nyanyi puji-pujian marang Gusti!'

Ing kemah, Abraham nyumurupi / misteri *kang kasampurnakaké* ing Panjenengan, O Indhunging Allah; / awit *ing kono* piyambakipun nampani Putra Panjenengan ingkang tanpa badan, sarta ngandika: / 'Kabèh tumitah, berkahna lan puji Gusti!'

Panyelamet, sing cacahé padha karo Tritunggal, iku pratandha kasucianmu, ya Perawan, amarga *karo* awaké para dara padha nginjak geni, padha njerit: 'Mberkahi lan nyanyi puji marang Gusti!'

Banjur kita nyanyi kidung Sang Theotokos sing Maha Suci: 'Rohku ngluhurake Gusti:'

Kantikum 9

Kanon 1

Irmos: Watu penjuru / saka gunung kang ora pecah – Kowe, hai Perawan, / dipahat tanpa pitulungan tangan, / – Kristus, sing nyawiji sipat-sipat kang pisah. / Mula saka iku kita ngluhurake Kowe kanthi kabungahan, hai Indhungé Gusti.

Panjenengan sampurna nampi kula sedaya, lumantar pangembangan ingkang boten pegat, paring kula, Gusti kula, panyelamatan ingkang sampurna lumantar sangsara Panjenengan, ingkang Panjenengan derengaken ing daging ing salib, saking welas asih Panjenengan ingkang ageng.

Para muridé, nalika ndeleng kuburnu kabuka / lan kain kang biyèn ngemot Gusti saiki kosong / sawisé Kebangkitanmu, / padha ngumumaké bebarengan karo Malaékat: / 'Satemene Gusti wis wungun!'

Hymne Trinitas: Marang Kasatuaning Dzat Ilahi, / nanging uga marang Trinitasing Pribadi, / kita kabèh, para pracaya, nyembah, / kanthi pakurmatan sing padha lan ora kabagi ing saben Pribadi sing béda, / *lan* kita kanthi ngajèni ngluhuraké Panjenengané.

Kanon 2

Ular, mlebu kanthi licik, / nyekel aku dadi tawanan saka Eden; / nanging Gusti kang Maha Kuwasa / mecah watu paling kuwat *ing* Golgota kaya bayi, / lan maneh mbukak dalan marang kabungahan kanggo aku / lumantar wit Salib.

Sampun Panjenengan saiki paring karusakan marang benteng-benteng mungsuh, lan kanthi tangan Panjenengan ingkang Maha Kuwasa, ya Kristus, sampun ngrebut bandha-bandhane, ngangkat kula saking jeroning neraka, dene piyambakipun ingkang biyen sombong tanpa wates, Panjenengan paring piyambakipun dados bahan guyonan lan cemoho.

Mangga rawuh lan ngunjungi umat Panjenengan ing sangsara, lan kanthi tangan Panjenengan sing welas asih lan kuwasa, kiyatna Sang Raja sing nggawa Salib nglawan mungsuh-mungsuh sing ngina, supaya Panjenengan bisa nylametake umat pilihan Panjenengan, ya Kristus, amarga Panjenengan iku sing tresna marang manungsa.

Kanon 3

Kita nyawang Panjenengan, ya Sang Lirih Suci, kados kembang lili, / dihias nganggo werna ungu Sang Roh Suci, / sumunar ing antaraning duri lan nggenepi ambune wangi / marang sapa waé sing kanthi tulus muji Panjenengan.

Sawise Panjenengan nampi kodrat manungsa sing bisa owah saka rahim Panjenengan, ya Sang Suci, Panjenengan ngetokake ing dhiri Panjenengan, lumantar sih Panjenengan, Sang Ora Rusak, sing ngluwihi kabeh owah-owahan; mulane kita ngluhurake Panjenengan minangka Ibune Gusti Allah.

Panjenengan sing mrentahaké kabèh tumitahan! / Paringna umat Panjenengan kamenangan, / sawisé ngrukunaké mungsuh marang Gréja, / supaya kita bisa ngluhuraké Panjenengan minangka Ibuné Gusti Allah.

Sawisé katavasia, Ektenia Cilik, banjur: 'Suci Gusti Allah kita:' lan Exapostilarion Minggu.

Ing 'Puji Gusti', stichera Minggu, ing nada kaping wolu

Kanggo nglakoni paukuman sing wis ditemtokake; / kamulyan iki kagungan kabèh para wali.

Panjenengan sing nahan Salib lan pati / lan tangi saka pati, Gusti kang Maha Kuwasa! / Kita ngluhurake Kebangkitan Panjenengan.

Pujia Gusti Allah ing para suci Panjenengané, / pujia Panjenengané ing langit kamulyané.

Kanthi Salib Panjenengan, ya Kristus, Panjenengan sampun nylametake kita saking kutukan kuna; lan kanthi seda Panjenengan, Panjenengan sampun ngremehake setan, ingkang nyiksa kodrat kita; lan kanthi Kebangkitan Panjenengan, Panjenengan sampun nggenepi sedaya kalayan kabungahan. Mulané kita sami njerit dhumateng Panjenengan: 'Sampun wungu saking pati, ya Gusti, kamulyan dhumateng Panjenengan!'

Puji Panjenengané amarga kakuwatané, / puji Panjenengané amarga akèh kamulyané.

Kanthen Salib Panjenengan, ya Kristus Juruwilaha, nuntun kita marang kayektèn Panjenengan lan nylametaké kita saka jerat mungsuh. Panjenengan sing wis wungu saka pati! Mungkakna kita sing ambruk amarga dosa, prentahna tangan Panjenengan *marang kita*, ya Gusti, sing tresna marang manungsa, lumantar pandonga para wali Panjenengan.

Pujia Panjenengané kanthen swara terompet, / pujia Panjenengané kanthen psalteri lan kecapi.

Tanpa ninggalake pangkuan Rama Panjenengan, Sabda Gusti Allah kang tunggal, Panjenengan rawuh ing donya amarga katresnan marang manungsa, dados manungsa sejati; lan Panjenengan nampa salib lan pati ing daging, sanadyan ing Kepribaden Ilahi Panjenengan boten keganggu dening sangsara; / lan sawisé tangi saka pati, / Panjenengan paring kamulyan langgeng marang umat manungsa, / minangka siji-sijiné kang Maha Kuwasa.

Stichera liyane, Wétan

Puji Panjenengané nganggo tympanum lan ing paduan swara, / puji Panjenengané nganggo senar lan organ.

Panjenengan nampi pati ing daging, / paring kita kalanggengan, ya Sang Juruwilujeng; / lan Panjenengan mlebu ing kubur, / nylametaké kita saking neraka, nguripake kita bebarengan kaliyan Panjenengan, / sanget nandhang sangsara kados manungsa, nanging wungu kados Gusti. / Mulané kita sami njerit: / 'Mulyakna Panjenengan, ya Panjenengan ingkang maringi gesang, Gusti, / siji-sijiné ingkang tresna dhumateng manungsa!'

Puji Panjenengané nganggo simbal sing merdu, puji Panjenengané nganggo simbal sing muni nyaring. / Kabeh sing ambegan padha puji Gusti!

Watu-watu pecah, ya Juruslamet, nalika Salib Panjenengan diangkat ing *Golgota*; para penjaga neraka padha gemeter, nalika Panjenengan dikubur ing kuburan minangka manungsa fana; lan pancen Panjenengan, sawise mbusak kuwasa pati, wis maringi kamulyan langgeng marang kabèh wong mati lumantar Kebangkitan Panjenengan, ya Juruslamet. / Ya Gusti, Panyipta Urip, kamulyan tumrap Panjenengan!

Munggaha, yaiku Gusti Allah kawicaksanan, lan mulyakna tangan Panjenengan; aja nganti lali marang wong mlarat Panjenengan nganti pungkasan!

Para wanita kepéngin ndeleng / Kebangkitan Panjenengan, Kristus Gusti kita. / Maria Magdalena, sing rawuh dhisik, / nemokaké watu kuburan wis digulingaké / lan ana Malaékat lungguh ing *ndhuwur*, ngumumaké: / 'Napa kowé nggoleki sing urip ing antarané wong mati? / Panjenengané wis tangi minangka Gusti, kanggo nylametaké kabèh!'

Kula badhé muji Panjenengan, dhuh Pangeran, kanthen sakabèhing manah, lan badhé nyatakaké kabèh kaajaiban Panjenengan.

Ing ngendi Gusti Yesus, sing kowe kira dijaga? – Critakna marang kita, wong Yahudi. Ing ngendi Panjenengané sing kowe lebokaké ing kuburan, lan kowe segel watu mau? / Metuaké wong mati, kowe sing wis nyingkiri urip; / metuaké sing dikubur, utawa pracaya marang sing Wungu. / Lan yèn kowe meneng bab Wunguné Gusti, / mula watu-watu bakal muni, *lan luwih-luwih* watu sing digulingaké saka kubur. / Agunging rahasia grébané Panjenengan! / Sang Juruwilujeng kita, kamulyan tumrap Panjenengan!

Kemulyan: stikera Injil.

Lan saiki, nada 2: Begja sanget Panjenengan, ya Perawan Ibuing Gusti Allah, / awit lumantar Panjenenganipun ingkang inkarnasi saking Panjenengan, neraka dados tawanan, / Adam dipunbalèkaké *saking kono*, / kutukan dados tanpa daya, / Hawa dipunbebasake, pati dipunpatèni, / lan kita kapenuhan gesang. / Mula, nalika kita padha nyanyi, kita padha njerit: / 'Sugeng Kristus Gusti kita, sing kanthen welas asih kersa mangkono, kamulyan tumrap Panjenengan!'

Imam: Kamulyan marang Panjenengan, sing sampun paring pepadhang dhumateng kita!

Doxologi Agung.

Troparion Minggu

Sawise tangi saka kubur, Panjenenganipun sampun mecah ikatan neraka, / lan ngilangi paukuman pati, ya Gusti, / nyelametake sedaya saking jerat mungsuh; / lan rawuh marang para Rasul Panjenenganipun, / Panjenenganipun ngutus para wau mratelakake Injil, / lan lumantar para wau paring katentreman ing jagad raya, / ya Panjenenganipun ingkang Maha Asih.

Lan pangantèn.

ING LITURGI**Berkah iku tumrap wong-wong, ing tanggal 8**

Amarga wit, Adam / diusir saka Paradiso, / nanging lumantar Wit Salib / maling mlebu ing Paradiso; / sing sepisanan, sawisé ngrasakaké wohé, nolak dhawuhé Sang Pencipta; / nanging sing kapindho, disalib bareng Panjenengan, / ngakoni Sing Sembunyi minangka Gusti, kandha banter: / 'Elinga aku ing Karajané Panjenengan!'

Berkah sing murni atiné, awit bakal ndeleng Gusti.

Panjenenganipun ingkang dipun luhuraken ing Salib, / lan ingkang ngrusak kakuwataning pati, dhuh Gusti, / lan ingkang, minangka Gusti Allah, mbusak cathetan ingkang nglawan kita! / Paringna dhumateng kita ugi tobatipun maling, dhuh siji-sijine Pangasihi manungsa, / dhumateng ingkang ngabdi dhumateng Panjenengan kanthi iman, Kristus Gusti kita, lan ingkang nyuwun: / 'Elingna ugi kita ing Karajanten Panjenengan!'

Berkah iku kang padha ngedegake tentrem, amarga bakal diarani anaké Gusti Allah.

Tuduhan *marang* kita / Panjenengan koyak nganggo tombak ing Salib, / lan, diétang ing antarané wong mati, / Panjenengan ngiket sang panyiksa panggonan kuwi, / nylametaké kabèh saka ikatan neraka lumantar Kebangkitan Panjenengan, / kang lumantar iku kita padha padhang, ya Gusti, sing tresna marang manungsa, lan kita padha njerit marang Panjenengan: / 'Elinga uga marang kita ing Karajamu!'

Berkah kanggo wong-wong sing dianiaya amarga kabeneran, amarga kagungané Karajan Swarga.

Disalib *nanging* wungu, / Maha kuwasa, saka kubur ing dina katelu, / lan sawise nguripake Adam sing sepisanan saka pati, ya Sang Kawicaksanan siji-sijine! / Lan sawise Panjenengan paring aku tobat, ya Gusti, / paringna supaya aku kanthi sakabehe atiku lan iman kang murub / tansah bisa nyuwun marang Panjenengan: / 'Elinga aku, ya Juruslamet, ing Karajane Panjenengan!'

Begja kowe nalika padha ngina, nganiaya, lan ngucapake kabèh wujud fitnah ala marang kowe amarga Aku.

Kanggo kita, Sing Tanpa Sangsara / dadi manungsa sing kena sangsara; / lan sawisé kanthi sukarela dipaku ing Salib, ngangkat kita bebarengan karo Panjenengané. / Mulané kita ngluhuraké / Salib, Kasangsaran, lan Kebangkitan, / lumantar iku kita wis lair manèh / lan lumantar iku kita kaslametaké, kandha: / 'Elinga uga marang kita ing Karajamu!'

Padha bungah lan seneng, awit ganjaranmu ing swarga ageng.

Kang munggah saka pati, lan ngancurake kuwasa neraka, lan muncul marang para wanita pembawa mur, kandha marang wong-wong mau, 'Bungahna', ayo padha ndedonga, he para setya, kanggo panyelamatan nyawa kita saka karusakan, tanpa kendhat nyuwun marang Panjenengané nganggo swara maling sing wicaksana: 'Elinga uga marang kita ing Karajamu!'

Kawibawanan, ing Tritunggal: Ayo padha ndedonga bebarengan, kita kabèh sing pracaya, / supaya *kita* bisa ngluhurake kanthi pantes / Rama, lan Putra, lan Roh Suci, / Sawijining KeTuhanan, sing ana ing telung Pribadi, / sing tetep manunggal, prasaja, ora bisa dipisahake lan ora bisa ditembus, / lumantar Panjenengané kita dibebasake saka paukuman geni.

Lan saiki, ya Ibu Allah: Ibuné Panjenengan, ya Kristus, / sing nglairaké Panjenengan tanpa biji miturut daging, lan Perawan sejati, / sing tetep utuh sawisé nglairaké – / kita nyuwun dhèwèké supaya ndedonga / ing ngarsané Panjenengan, ya Gusti sing paling welas asih! / Paring pangapura dosa marang wong-wong sing tanpa kendhat nyuwun marang Panjenengan: / 'Elinga uga marang kita ing Karajané Panjenengan!'

Prokeimenon

Endah sanget pakaryan Panjenengan, ya Gusti; / Panjenengan sampun nyipta sedaya kalayan kawicaksanan.

Ayat: Pujia Pangeran, he nyawaku! He Pangeran Gustiku, Panjenengan dipun asung pamulyaning ageng.

Mazmur 103:24, 1

Alleluia

Ayat: Kuwatna, makmurna, lan mrentahna amarga kabeneran, alus, lan kaadilan.

Ayat: Panjenengan sampun remen ing kaadilan lan sengit marang pialat.

Mazmur 44:5A, 8A

TONE 5

ING VESPÈR AGUNG

Ing 'Ya Tuhan, aku wis muni', stichera kanggo jam kaping 10: telu saka Octoechos Minggu, papat saka Octoechos Wétan lan telu saka Menaion. Yen kita ngrayakaké wali, kita nyanyi papat stichera saka Octoechos lan enem kanggo wali. Kemuliaan: saka Menaion, lan 'Lan saiki': Theotokion kapisan, miturut nada.

Stichera Minggu

Selametna nyawaku saka penjara, / supaya aku bisa memulyakake Asmamu.

Kanthi Salib Suci Panjenengan, ya Kristus, Panjenengan sampun ngasorake setan, lan kanthi Kebangkitan Panjenengan sampun ngilangi sengat dosa lan nyelametake kita saking gapura pati. Kita memuji Panjenengan, Putra Tunggal.

Wong sing bener bakal ngenteni aku, / nganti Panjenengan maringi ganjaran marang aku.

Panjenengané sing maringi Kebangkitan marang umat manungsa / digawa kaya wedhus menyang panggilan. / Para pangeran neraka padha ketakutan, / lan gapura sedhik kabuka; / amarga Sang Raja Kamulyan—Kristus—wis mlebu, / nguwuh marang sing kapenjara: 'Metu', / lan marang sing ana ing pepeteng: 'Padhangna'.

Saka jeroning jero aku wis nimbali marang Panjenengan, ya Gusti, / ya Gusti, rungokna swaraku.

Mukjizat ageng! Sang Pencipta kang ora katon, / sawise nandhang sangsara ing daging amarga katresnan marang manungsa, / tangi maneh *minangka* kang Abadi. / Ayo, kowe kabeh bangsa, padha sujud marang Panjenengané; / amarga kita, sing wis dibebasake saka kaluputan déning sih-rahmaté, / wis sinau nyanyi puji-pujian marang siji Gusti Allah ing telung Pribadi.

Stichera Wétan

Mugi paningal Panjenengan / merhatiake swara pandonga kula.

Kula aturaken sembah ing wektu sonten dhumateng Panjenengan – O Cahya ingkang boten luntur, / ingkang ing pungkasaning jaman sumunar tumrap donya lumantar daging *kados* ing pangilon, / lan ingkang malah mudhun dhateng naraka, / lan ngusir pepeteng ing ngriku, / lan nembaraken cahyaning Kebangkitan dhumateng bangsa-bangsa. / O Gusti, Panyereng Cahya, kamulyan dhumateng Panjenengan!

Yen Panjenengan ngetung kaluputan, ya Gusti, ya Gusti, sapa sing bisa tahan? / Amarga ing Panjenengan ana pangapura.

Ayo padha ngluhurake Kristus, Pangripta kaslametan kita; amarga lumantar tangi Panjenengané saka pati, donya wis kaslametake saka kaluputan; bala malaikat padha bungah, tipuané setan padha mlayu, Adam sing wis tiba wis tangi, *lan* setan dadi tanpa daya.

Kanggo asmanira, Gusti, kula sampun ngentosi; atiku ngarep-arep dhumateng sabda Panjenengan, / atiku nyandhak kapitadosan dhumateng Gusti.

Para pangawal banjur diwenahi dhawuh déning wong-wong sing ora manut hukum: 'Sembunyiake kabar Kebangkitané Kristus: jupuk dhuwité lan kandhaa yèn nalika kita turu, mayité dicolong saka kuburan'. / Sapa sing tau weruh utawa krungu ana wong mati sing dicolong, / luwih-

luwih sing diolesi mur lan telanjang, / sing ninggalake ing kuburan / malah *kain* kuburane? / Aja nganti kesasar, he wong Yahudi; / pahami tembung-tembung para nabi lan ngakoni / manawa Panjenengané pancen Juruslamet donya lan Kang Maha Kuwasa.

Saka jaga esuk nganti bengi, saka jaga esuk / mugi Israel ngandelake pangarep-arep marang Gusti.

Ya Gusti, sing wis ngalahake neraka / lan nginjak pati, Juruhlambung kita, / sing wis padhangake donya nganggo Salib Suci Panjenengan! / Kawelasi kita.

Kemulyan: Sticheron saka Menaion.

Lan saiki, marang Ibuné Gusti: Ing Segara Abang / gambar Sang Penganten, sing ora nate kawin, / tau kacathet. / Ing kana—Musa, pambagi banyu, / *ing* kéné—Gabriel, pelayan mujijat. / Banjur Israel nyabrang jeroné *segara* tanpa teles *sikilé*, / saiki Sang Perawan wis nglairaké Kristus tanpa biji. / Segara tetep ora bisa dilintasi sawisé Israel liwat, / Sing Suci, Ibuné Emmanuël, tetep ora cilaka. / *Ya Allah* sing ana, – / sing wis ana sadurungé lan kawujud dadi manungsa, / welasana kita!

Pambuka. 'Cahya kabungahan!'

Prokeimenon, Nada 6

Gusti Allah wis njupuk pangastané, / nganggo kamulyan.

Ayat: Gusti Allah wis nganggo kekuwatan lan ngiketake awake dhewe.

Ayat: Amarga Panjenengané wis netepaké donya, lan ora bakal obah.

Ayat: Kasucian pantes tumeka ing griya Panjenengan, ya Gusti, salawas-lawase. **Mazmur 92:1, 5B**

Banjur ana litani khusus, 'Panjenenganipun, Gusti:' sawijining litani panyuwunan.

Stichera ing psalter

Kita ngluhurake Panjenengan, Kristus Sang Juruwilujeng sing wis dadi manungsa, / lan ora ninggalake swarga, / kanthi swara kidung kita; / amarga Panjenengan nampa Salib lan pati kanggo kita, / minangka Gusti Allah sing nresnani manungsa; / sawise ngrusak lawang neraka, Panjenengan wungu ing dina katelu, / nylametake nyawa kita.

Ayat: Gusti wis mrentah, / nganggo kamulyan.

Saka sisih Panjenengan ingkang kapancung, ya Panjenenganing Panyipta Urip, Panjenengan ngaliraké tumrap kabéh manungsa kali pangapura, urip, lan kaslametan; Panjenengan nampa pati ing daging, paring kita kalanggengan; lan kanthi mlebu ing kubur, Panjenengan mbébasaké kita, nguripaké *kita* bebarengan Panjenengan ing kamulyan minangka Gusti Allah. / Mula kita padha njerit: / 'Ya Gusti, sing tresna marang manungsa, kamulyan tumrap Panjenengan!'

Ayat: Amarga Panjenengané wis netepaké jagad raya, lan ora bakal goyang.

Agung pangalebetmu ing kayu salib / lan panurunanmu menyang donya mati, ya Sang Pangasihi manungsa: / amarga, sawise ngalahake pati, lan kanthi kamulyan / nguripake maneh para tawanan kuna bebarengan karo Panjenengan minangka Gusti Allah *lan* mbukak gapura swarga, / Panjenengan wis ndadekake *wong-wong mau* pantes mlebu maneh. / Mula, marang kita sing memuji Kebangkitan Panjenengan ing dina katelu, / paringna pangapura dosa, / ndadekake *kita* pantes *manggon* ing swarga, / minangka Panjenengan sing welas asih.

Ayat: Kasucian pantes tumrap griya Panjenengan, ya Gusti, salawas-lawase.

Panjenengan sing nandhang sangsara ing daging kanggo kita / lan wungu saka pati ing dina katelu! / Warasake hawa napsu daging kita, / lan angkat *kita* saka dosa-dosa abot kita, / yaiku Panjenengan sing tresna marang manungsa, lan nylametake kita.

Kemuliaan: Stichera saka Menaion, yen ana. Yen ora:

Kemuliaan, lan saiki, marang Sang Ibuné Gusti Allah: Kuil lan gapura, kraton lan pangarsaning Sang Raja, – / Panjenengan, Perawan ingkang paling kinormatan; / lumantar Panjenengan, Panebus kula, Kristus Gusti, / muncul marang para ingkang tilem ing pepeteng, *kados*

Srengéngé kaadilan, / karsa maringi padhang marang para ingkang sampun Panjenengané ciptakaké / kanthi tangané dhéwé miturut gambaré dhéwé. / Mula, sing Maha Mulya, / sawise nduwé kawani ibu ing ngarsané, / nyuwun pangapura tanpa kendhat / kanggo kaslametan nyawa kita.

Banjur: 'Saiki Panjenengan ngeculake kita:' Trisagion sawisé 'Bapa Kita:'

Troparion

Sabda, tanpa wiwitan, *kados* Rama lan Roh Suci, / lair saka Perawan Maria kanggo kaslametan kita, / ayo padha nyanyi, he wong setya, lan nyembah *Panjenengané*, / amarga Panjenengané kersa ngagem daging lan munggah ing Salib, / lan nampa pati, lan mbangkitaké wong mati / lumantar Kebangkitané sing mulya.

Kawibawanan, lan saiki, marang Ibumé Gusti Allah: Sugeng, gapura kang ora bisa ditembus saka Gusti! / Sugeng, tembok lan pangayoman kanggo sing ngungsi marang Panjenengan! / Suka, pelabuhan tentrem lan *Perawan* sing ora nate ngalami nikah, / sing nglairake ing daging Sang Pencipta lan Gustimu! / Aja mandheg nyuwunake marang sing padha nyanyi / lan ngajeni Panjenengané sing lair saka kowe.

Troparion sing padha dinyanyèkaké nalika 'Gusti iku Sang Pangeran:'

ING MATINS

Kita nyanyikake 'Gusti iku Sang Yehuwa:' ing nada kaping lima, lan troparion Minggu kaping pindho, lan Theotokion sapisan (deleng Vesper Agung). Banjur psalmodi lumrah saka Mazmur.

Sawisé bait sedalen kapisan

Ayo padha muji Salibé Gusti, / ngormati panguburané sing suci nganggo kidungan, / lan ngluhuraké Kebangkitané; / amarga Panjenengané, minangka Gusti Allah, nguripaké *manèh* wong mati saka kuburané, / ngrusak kakuwasané pati lan kakuwasané setan, / lan maringi pepadhang marang wong-wong sing manggon ing Hades.

Ayat: Munggaha, ya Gusti Allahku, lan ajegna tanganmu; aja lali marang wong mlaratmu salawas-lawase!

Mazmur 9:33

Ya Gusti! Panjenengan dinyatakaké mati, Panjenengan sing wis ngalahaké pati; / Panjenengan disimpen ing kuburan, Panjenengan sing wis ndadèkaké kuburan dadi kosong. / Ing bumi, prajurit-prajurit ngawasi kuburan *Panjenengan*, / ing alam maot Panjenengan wis mbangkitaké wong mati wiwit jaman biyen. / Gusti sing Maha Kuwasa lan ora bisa dipahami, kamulyan tumrap Panjenengan!

Kamulyan, lan saiki, marang Ibumé Gusti Allah: Sugeng, gunung suci, sing *mung* Gusti Allah *piyambak* sing ngliwati! / Sugeng, semak duri sing urip lan ora kobong! / Sugeng, siji-sijiné jembatan donya menyang Gusti Allah, / sing nuntun manungsa menyang gesang langgeng! / Suka, Perawan sing suci, / sing, tanpa kenal priya, nglairaké / Juruwalèh jiwa kita!

Miturut nada kapindho saka sedalen

Ya Gusti! Sawisé Kebangkitan Panjenengan ing dina katelu / lan pangibadahé para Rasul, / Petrus muni marang Panjenengan: / 'Para wanita padha wani, nanging aku wedi; / maling mau ngakoni Panjenengan minangka Gusti, nanging aku mbantah Panjenengan. / Apa Panjenengan isih bakal nyebut aku murid Panjenengan sawisé *iki*, / utawa Panjenengan bakal nggawe aku dadi nelayan ing segara manèh? / Nanging tampanana aku, ya Gusti, nalika aku tobat, / lan nylametna aku!'

Ayat: Aku bakal muji Panjenengan, ya Gusti, kanthi sakabehing atiku; aku bakal nyatakake kabèh kaajaiban Panjenengan.

Mazmur 9:2

Ya Gusti! Ing antarané wong-wong sing dihukum, / wong-wong sing ora nduwé paugeran nyalibaké Panjenengan *ing Salib* / lan nembus sisih Panjenengan nganggo tombak, ya Panjenengan sing welas asih. / Panjenengan nampa panguburan, sawisé ngrusak lawang-lawangé neraka, / lan

wungu manèh ing dina katelu. Para wanita padha mlayu *menyang kubur* kanggo ndeleng Panjenengan, nanging padha ngumumake Kebangkitan Panjenengan marang para Rasul. Panjenengan sing Mulya, sing dipuji para Malaikat, Gusti sing berkah, kamulyan tumrap Panjenengan!

Kamulyan, lan saiki, marang Ibuné Gusti Allah: Penganten sing ora nate kawin, Ibuné Gusti Allah, sing ngganti sedhihé Hawa dadi kabungahan! / Kita, para pracaya, nyanyi puji-pujian *marang Panjenengan* lan nyembah Panjenengan; / amarga Panjenengan wis nylametake kita saka kutukan kuna. / Lan saiki, Panjenengan ingkang Maha Mulya *lan* Maha Suci, / ndedonga tanpa kendhat kanggo kaslametan kita.

Banjur troparia 'kanggo sing Suci Tanpa Cacat' lan Ektenia Cilik.

Ipakoï

Kagum ing pikiran déning penampakan malaékat / lan padhang ing jiwa lumantar Kebangkitan Ilahi, / para pembawa mirra ngumumaké marang para Rasul: / 'Ngumumna ing antarané bangsa-bangsa Kebangkitané Gusti, / sing nulungi *kowe* kanthi mujijat / lan maringi marang kita rahmat ageng!'

Bait. Antifon 1

Ing sedhihku, kaya Daud, / aku nyanyi marang Panjenengan, Sang Juruslamet: / 'Selametna nyawaku saka ilat sing licik!'

Uripé para bapak ing ara-ara samun piningan berkah, amarga padha kaparingan inspirasi déning katresnan ilahi.

Kamulyan: Roh Suci nguwasani kabèh, / loro sing katon lan sing ora katon; / amarga Panjenengané ana dhéwé / lan pancèn salah siji saka Tritunggal.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Antifón 2

Ayo munggah menyang gunung, he nyawaku, / ayo menyang kana, / saka kono pitulungan teka.

Mugi tangan tengen Panjenengan, / nyentuh kula, ya Kristus, / ngreksa kula saking sedaya tipu daya.

Kemulyan: Kanggo Roh Suci, nalika kita nyarios babagan Gusti, ayo padha ngumumake: / 'Panjenengan iku Gusti, urip, katresnan, pepadhang, lan pikiran; / Panjenengan iku kabecikan; Panjenengan mrentah salawas-lawase!'

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Antifon 3

Kanggo wong-wong sing kandha marang aku, 'Ayo padha menyang pangadilané Gusti', aku, kebak kabungahan gedhé, ngaturaké pandongaku.

Ing omahé Dawud ana prastawa kang nggegirisi: / ana geni kang nglelehake / saben pikiran kang rusak.

Kemulyan: Roh Suci *kagungan* kakuwatan maringi gesang: / saka Panjenengané saben makhluk urip diparingi nyawa, / kados déning Rama, lan bebarengan karo Sabda.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Prokeimenon

Munggaha, ya Gusti Allahku, lan mulyakna tangan Panjenengan, / amarga Panjenengan mrentah salawas-lawase.

Ayat: Aku bakal muji Panjenengan, Gusti, kanthi sakabehing atiku; aku bakal nyatakake kabèh kaajaiban Panjenengan.

'Kabèh sing ambegan padha muji Gusti:' lan kita maca Injil Minggu esuk.

Hymne Minggu sawisé Injil

Wus nyumurupi Kebangkitan Kristus, / ayo padha sembah marang Gusti Yesus sing Suci, / siji-sijine sing tanpa dosa. / Kita nyembah Salib Panjenengan, ya Kristus, / lan kita nyanyi lan ngluhurake Kebangkitan Panjenengan sing Suci, / awit Panjenengan iku Gusti kita, / kita ora kenal liya kajaba Panjenengan, / kita nyebut asmané Panjenengan. / Mangkono, kowe kabèh sing setya, / ayo padha nyembah Paskahé Kristus sing suci, / awit katon, lumantar Salib / kabungahan wis teka ing saindenging donya. / Tansah muji Gusti, / kita nyanyi bab Paskahé, / awit Panjenengané, sawisé nampa salib, / wis ngremuk pati lumantar pati.

Mazmur 50.

Kemulyan: Lumantar pandonga Para Rasul, ya Sing Asih, mbusak akèh dosané kita.

Lan saiki: Lumantar pandonga Sang Ibumé Gusti Allah, ya Sing Asih, sampurnakna akèh dosané kita.

Banjur, Nada 6: Asih aku, ya Allah, manut kamurahan Panjenengan ingkang ageng, lan sirnakna kaluputanku manut akèh sih Panjenengan.

Lan stichera: Yesus wis tangi saka kubur, kaya sing wis diandharake, maringi kita urip langgeng lan welas asih ageng.

Lan pandonga: Slametna, ya Gusti Allah, umat Panjenengan:

Kanon

Kaping pisan – kanon Minggu ing nada 4, kapindho – kanon Salib lan Kebangkitan ing nada 3, katelu – kanon Theotokos ing nada 3 lan kanon Menaion ing nada 4. Yen wali dirayakake ing nada 6, – kanon Salib lan Kebangkitan ing nada 2 lan kanon Theotokos ing nada 2.

Ode 1

Kanon 1

Irmos: Kristus nggulingaké jaran lan penunggangé menyang Segara Abang / ngremukaké ing perang nganggo tangané sing diangkat, / nalika Panjenengané nylametaké Israèl, / sing nyanyi kidung kamenangan.

Refrain: Kamulyan, ya Gusti, marang Paskah Suci Panjenengan.

Sinagoga Yahudi, kang nggawa duri, / amarga gagal njaga katresnan ibu marang Panjenengan, ya Sang Panglantar, / masang mahkota *duri* ing sirah Panjenengan, ya Kristus, / sing nylametake leluhur *kita* / saka paukuman duri.

Panjenengan ngangkat kula, nalika kula tiba ing bolongan, / rawuh nulungi kula tanpa sangsi, yaiku Panjenengan sing maringi gesang, / lan sawise mbusak kebusukan kula sing mbebayani, / *sanadyan Panjenengan* ora kena, ya Kristus, / Panjenengan maringi wangi marang kula saka Sifat Ilahi Panjenengan.

Theotokos: Kutukan wis sirna, sedhik wis rampung, / amarga *Perawan* sing pinaringan berkah lan kebak sih / wis nggawa kabungahan marang para percaya, / sawise nglairake berkah—Kristus— / marang sakabehing pucuking *bumi*.

Kanon 2

Kang dagingé kanthi kersa dipaku ing Salib / lan sing, saka paukuman kuna, / nylametaké wong-wong sing wis tiba lumantar wit – / marang Panjenengané piyambak padha padha nyanyi; / amarga Panjenengané wis kamulyakaké.

Kanggo Kristus, *sing wis seda nanging* tangi saka kubur, / lan sing wis nguripake maneh wong-wong sing tiba bareng *Panjenengané* / lan ngormati *wong-wong mau* kanthi pangkat ing sisihé Rama – / marang Panjenengané piyambak padha padha nyanyi; / amarga Panjenengané wis kamulyakaké.

Theotokos: Ibu Allah ingkang Maha Suci! / Mugi Panjenengan ngaturaken pandonga tanpa kendhat dhumateng Allah / ingkang sampun inkarnasi saking Panjenengan / lan boten ninggalaken kandhungan Ibunipun, / supados Panjenenganipun nylametaken saking sakabehing bala / tiyang-tiyang ingkang sampun Panjenenganipun ciptakaken.

Kanon 3

O Cahya, sing manggon ing sajroning Panjenengan, Sang Lirwa, / lan sing padhangaké donya kanthi padhangé Keilahian – Kristus, / – nyuwun marang Panjenengané supaya kabèh padha padhang, / sing padha muji-muji Panjenengan, O Sang Indung Perawan.

Kinurmatan kaendahan kabecikan, ya Sang Pinunjul Kawicaksanan, Panjenengan nampi, ya Sang Suci Lestari, Kaendahan Mulya ing padhangé Sang Roh – Panjenengané kang ngias kabèh.

Semak duri sing biyen maringi pratandha marang Panjenengan / ing Gunung Sinai / ora kobong, ya Dhewatawati, sanadyan kabungkus geni; / amarga Panjenengan, ya Dhewatawati, nglairake lan tetep Dhewatawati, / *dadi*, ngluwihi pangertening akal, Sang Ibu Dhewatawati.

Banjur troparia saka kanon Menaion lan katavasia miturut paugeran.

Ode 3

Kanon 1

Irmos: Panjenengan sing netepake bumi ing atuh ora ana apa-apa kanthi dhawuh Panjenengan / lan *ngangkaté*, *sanadyan* abot, tanpa sandhangan! / Ing watu sing ora goyah saka dhawuh Panjenengan / netepna Gréja Panjenengan, / yaiku siji-sijiné Sing Loman lan Sing Nresnani manungsa!

Sawisé ngombe madu saka watu, / padha maringi Kowe empedu, ya Kristus, / Kowe sing nindakake mujijat ing ara-ara samun; / lan karo *cuka—minangka* pratandha panuwun marang manna— / putra-putra Israel sing ora ngucapake panuwun mbalekake marang Kowe.

Nalika ditutupi méga padhang, padha ngubur Panjenengan, Sang Urip, ing kuburan, ya Kristus; nanging sawisé tangi kanthi kakuwatan Panjenengan dhéwé, Panjenengan paring marang kabèh wong pracaya padhangé Roh, sing kanthi misterius mudhun saka dhuwur.

kidung marang Ibune Gusti Allah: Panjenengan dados Ibune Gusti Allah tanpa nikah, saking Panjenenganipun ingkang sumunar saking Rama langgeng, lan Panjenengan boten ngrasakaken sangsara *ingkang lumrahipun dipunraosaken* dening ibu; mulanipun, minangka ingkang nglairaken Sabda ingkang wis dadi manungsa, kula pitados bilih Panjenengan punika Ibune Gusti Allah.

Kanon 2

Panjenenganipun wungu saking kubur, ya Kristus, / nylametaké tiyang ingkang ngidungaké puji-pujian Panjenengan saking karusakaning pati, / ya Panyipta Urip, / lumantar pangalasan ing salib kanthi kersa Panjenengan.

Para pembawa murri buru-buru / kanggo ngolesi badan Panjenengan, ya Kristus, / nganggo murri; / nanging, *amarga* ora nemokake, padha bali, / kanthi nyanyi bab Kebangkitan Panjenengan.

Theotokos: Mugi Panjenengané ndedonga tanpa kendhat, ya Sang Suci, / kanggo Panjenengané sing wis inkarnasi saka kandhungan Panjenengan, / supaya wong-wong sing nyanyi bab Panjenengan, ya Perawan Suci, / bisa dibebasake saka tipuané setan.

Kanon 3

Minangka tangga ingkang dipun turunaken Sang Maha Luhur dhumateng kita, / kanggé mbalèkaké kodrat *kita* ingkang sampun rusak, / Panjenengan, dhuh Ingkang Luwih Kinurmatan, /

sapunika sampun kaparingaken dhumateng sadaya kanthi cara ingkang paling cetha: / awit lumantar Panjenengan, dhuh Ingkang Luwih Bejo, / Panjenenganipun kersa manggen ing donya.

Rahasia, ya Perawan, kang biyen wis ditakdirake / lan dingerteni dening Gusti kang Maha Ngerti sadurunge jaman, / saiki, ing dina-dina pungkasan iki, / wis kawujud ing kandhunganmu, ya Sang Suci Kabèh, / lan kabuka.

Paukuman kutukan kuna wis sirna lumantar perantaraan Panjenengan, O Perawan Paling Suci: amarga lumantar Panjenengan, Gusti, sawisé rawuh, wis nyawurake berkahé marang kabèh, minangka Sing Paling Bejo, siji-sijiné Hiasaning manungsa fana!

Ode 4

Kanon 1

Irmos: Kanthi pandelengan nubuaté Habakuk, / nyumurupi pangandhapé kasucian Panjenengan, / dhèwèké muni marang Panjenengan kanthi gemeter, ya Kristus: / 'Kanggo kaslametan umat Panjenengan, / Panjenengan rawuh nylametaké para kang diurapi!'

Sumur sing paling pait / Panjenengan gawe legi lumantar wit, ya Sang Lelembuti, / kaya kang digambarke ing ikon / Salib Panjenengan sing paling suci, kang mbasmi rasa dosa.

Salib, minangka panggantos wit kawruh, lan minangka panggantos panganan sing nyenengake – empedu – Panjenengan nampi, ya Sang Juruslamet; lan kanggo kebusukan jasmani Panjenengan ngucurake Getih Ilahi.

Theotokos: Saliyane pranatan *manten* / Panjenengan ngandhut tanpa cela ing kandhungan, / lan nglairake sadurunge rasa lara nglairake, / lan sawise nglairake, sawise nglairake Gusti ing daging, / Panjenengan tetep Dara.

Kanon 2

Nalika Salib diadegaké ing bumi / ing *Golgota*, / banjur gembok *neraka* pecah / lan para penjaga langgeng *padha* njerit: / 'Mulyakna kakuwatan Panjenengan, ya Gusti!'

Nalika Sang Juruwilujeng mudhun *menyang neraka* / marang *para* tawanan minangka manungsa, / wong-wong sing wis seda wiwit wiwitan *padha* tangi karo Panjenengané lan *padha* njerit: / 'Kamulyan tumrap kakuwatan Panjenengan, ya Gusti!'

Theotokos: Perawan iku nglairaké nanging ora ngrasakaké *apa sing lumrahé* ibu: / nanging Panjenengané iku Ibu, sanadyan tetep Perawan. / Nalika kita nyanyi puji-pujiné, kita kandha: / 'Sugeng, Ibué Gusti Allah!'

Kanon 3

Kanthi ati, pikiran, jiwa lan lambé, / ngakoni kanthi pangurmatan sakabehe / yèn Panjenengan pancèn Ibué Gusti Allah, ya Sang Murni, / kula ngundhuh wohé kaslametan lan slamet / lumantar panuwun Panjenengan, ya Perawan.

Panjenengané sing nyipta kabèh saka ora ana apa-apa / kersa lair saka Panjenengan, ya Sang Suci, / minangka pangreksa / tumrap kaslametan wong-wong sing kanthi iman lan katresnan / nyanyi puji-pujian marang Panjenengan, ya Sang Suci Sepenuhé.

Paduan swara swarga nyanyèkaké babagan lairé *Kristus* saka Panjenengan, ya Sang Lirih Suci, kabungahané para sing nyawisaké Panjenengan minangka Ibu sejatié Gusti Allah, ya Perawan, sing ora kena rereged!

Yesaya nyebut Panjenengané pucuk tunas, / saka pucuk tunas mau metu tumrap kita / kembang sing paling éndah – Kristus Allah, / kanggo kaslametan wong-wong sing kanthi iman lan katresnan / nyuwun pangayoman ing Panjenengané.

Hymne 5

Kanon 1

Irmos: Nganggo pepadhang kaya busana! / Aku ngidam Panjenengan wiwit esuk lan njerit marang Panjenengan: / 'Padhangna atiku sing peteng, ya Kristus, / Panjenengan piyambak sing welas asih!'

Gusti kang kagungasmara, ing wujud kang ora kagungasmara, diina, / nyawiji kanthi karsa Dèwèké dhéwé ing Salib, / nyawisaké kanggo aku, ngluwihi kabèh tembung, / kamulyan ilahi.

Panjenengan sampun ngagem kula ing kaabadian, ya Kristus, / sawise ngrasakake karusakan manungsa fana / lumantar daging Panjenengan piyambak, / lan ing dinten katelu Panjenengan sumunar saking kuburan.

Theotokos: Panjenengan, Ibu Gusti Allah, sing nglairaké Kristus—Kanyatan lan Panebus kita—kanggo kita tanpa biji, wis mbebasaké hakikat leluhur kita saka kutukan.

Kanon 2

Panjenengan ngulurkake tangan ing Salib, ya Sang Juruwilujeng, / ngundang sedaya dhateng Panjenengan, / minangka Pangasihi manungsa.

Panjenengan ngalahaké neraka, Panjenengan sing nylametaké, lumantar panguburan Panjenengan / lan lumantar kebangkitan Panjenengan / Panjenengan ngisi kabèh kalayan kabungahan.

(Panjenenganipun wungu saking kuburan / ing dinten kaping telu, Dhateng sing maringi gesang, / lan paring kamulyan langgeng marang sedaya.)

Theotokos: Kita nyanyi babagan Panjenengan, ya Ibu Gusti Allah, / Perawan *sanajan* sawisé nglairaké; / amarga Panjenengan wis nglairaké ing daging / marang Gusti Sabda kanggo donya.

Kanon 3

Kabèh para nabi kanthi cetha maringi pratandha babagan Panjenengan, / Panjenengan sing bakal dados Ibuné Gusti Allah, / Ibuné Gusti Allah sing Maha Suci; / amarga Panjenengan piyambak, wah Sang Suci, / kapanggih bener-bener tanpa cacad.

Minangka méga padhang banyu urip, / nyawurake udané kabèbasan saka kebusukan—Kristus— / marang kita sing wis putus asa, / kita ngakoni Panjenengan, ya Sang Suci.

Sepira gedhene katresnané Gusti Allah marang Panjenengan, / ayu tanpa cela, / disegel ing kasucian prawan, / Panjenengané kang manggon ing jeroning Panjenengan, / Panjenengan siji-sijiné kang welas asih.

Hymne 6

Kanon 1

Irmos: Ya segara, kang ngamuk / kanthi prahara napsu kang mateni jiwa, / Kristus Gusti kita, tentremna / lan nylametna aku saka karusakan, / ya Sing Maha Asih.

Ayah kakung *kita* ambruk, / sawisé nyicipi woh ora patuh, / nanging diuripaké manèh, ya Kristus Gusti, / lumantar sangsara Panjenengan.

Panjenengan, ya Gusti Kristus, urip, mudhun menyang neraka, lan dadi panyebab karusakan tumrap sing wis ngrusak *kita*, lumantar karusakan Panjenengan nglairaké Kebangkitan.

Theotokos: Perawan iku nglairaké lan sawisé nglairaké tetep suci, / pancèn Perawan-Ibu sejati, / sing nggendong ing pangkuané Panjenengané sing nggendong kabèh.

Kanon 2

Panjenengan ngulurkake tangan Panjenengan, / nglumpukake akèh wong kafir sing wis nyasar adoh saka Panjenengan, / yaiku Kristus Gusti kita, / kanthi Salib Panjenengan sing maringi urip, minangka sing tresna marang manungsa.

Panjenengan sampun ngasorake pati lan mecahke gapura neraka; lan Adam, tawanan, sawise dibebasake, njerit marang Panjenengan: 'Tangan tengen Panjenengan sampun nylametake kula, ya Gusti!'

Theotokos: Kita kanthi pantes ngluhurake Panjenengan—semak duri sing ora kobong, / gunung, tangga urip, / lan gapura swarga, / yaiku Maria sing mulya, pujiané Ortodoks.

Kanon 3

Pangripta sakabehing samubarang lan Panyipta sakabehing dumadi, / sampun milih Panjenengan, ya Ibu Gusti Allah ingkang Suci Tanpa Cacat, / minangka sabab inkarnasi ing *kodrat* kita.

Minangka mata air sumilir panyembuhan kang nguripi jiwa / kanggo wong-wong sing lumayu kanthi pracaya marang pangayoman Panjenengan ingkang mulya, Dhuh Sang Putri Agung, / kita ngakeni Panjenengan, Dhuh Ingkang Maha Suci.

Panjenengan sampun nglairaké Kang Mugi Kaselametaning kita, Panyipta gesang, / ingkang paring panyelamatan langgeng / dhumateng ingkang ngakeni Panjenengan minangka Ibu sejati Gusti Allah.

Kontakion

Panjenenganipun mudhun dhateng Hades, ya Sang Juruwilujeng kula, / lan, minangka Sang Maha Kuwasa, Panjenenganipun mecah gapuranipun; / minangka Sang Maha Pencipta, Panjenenganipun nguripake maneh para sedulur ingkang sampun seda, / lan Panjenenganipun ngrisakaken sengataning pati, [Kristus], / lan Panjenenganipun nylametake Adam saking kutukan, ya Panjenenganipun ingkang tresna dhumateng manungsa. / Mula kita kabèh padha njerit marang Panjenengan: / 'Nyelametna kita, ya Gusti!'

Ikos: Para wanita, sawisé krungu tembungé Malaékat, mandheg nangis, kebak kabungahan, lan nyekseni Kebangkitan kanthi ngeri. Lan wongé Kristus nyedhak marang wong-wong mau, ngandika: 'Sugeng, ajeg atimu!' Aku wis ngalahaké donya lan mbebasaké para tawanan. Mula, cepet-cepet marang para murid, kandhaa marang wong-wong mau yèn Aku bakal luwih dhisik menyang Galilea kanggo ngumumaké *kabar iki*. Mula saka iku, kita kabèh padha njerit marang Panjenengan: 'Nylametaké kita, ya Gusti!'

Hymne 7

Kanon 1

Irmos: Gusti, sing diunggahaké déning para bapa, / ngendhegaké geni *lan* nyirami para mudha, / sing padha nyanyi bebarengan: / 'Dhuh Gusti, kabegjan ana ing Panjenengan!'

Sawise ngagem daging, *kados* umpan ing kail, kanthi kuwasa ilahi Panjenengan Panjenengan ngalahake ula *lan* nguripake maneh *saka Hades* wong-wong sing njerit: 'Duh Gusti, Panjenengan pinunjul!'

Panjenengané sing nyipta susunan bumi sing ora kaukur, / dumunung kasembunyi ing kuburan kanthi daging, Panjenengané sing Ora Kaanggep. / Kanggo Panjenengané kita kabèh nyanyi: / 'Dhuh Gusti, kabegjan tumrap Panjenengan!'

Theotokos: Panjenengan, ya Sang Agung Suci, sampun nglairake Siji Hipostasi ing kalih sipat – Gusti ingkang dados manungsa, dhumateng Panjenenganipun kita sedaya nyanyi: 'Dhuh Gusti, pinaringan berkah Panjenengan!'

Kanon 2

Kanthi Kayu Salib / Panjenengan sampun ngrusak ilusi pemujaan berhala! / Kabegjan marang Gusti Allah para leluhur kita!

Wungu saka pati / lan nguripaké bareng *Panjenengané wong-wong sing manggon* ing Hades! / Kabegjan marang Gusti Allahé para bapa kita!

(Kanthi pati Panjenengan, ya Kristus, / Panjenengan sampun ngrusak kakuwatan pati! / Mugi berkah Gusti Allah para bapa kita!)

Theotokos: Lair saka Perawan / lan dinyatakaké déning Panjenengané minangka Ibuné Gusti Allah! / Kabegjan marang Gusti Allahé para leluhur kita!

Kanon 3

Tanpa wates, nanging tetep ora owah, / Panjenenganipun nyawiji kanthi daging sacara hipostatik, ing sih Panjenengan, / ing Panjenengan – *Perawan Agung Suci*, / siji-sijiné sing kabegjan!

Kita padha ngluhurake Panjenengan kanthi sapu, ya Penganten sing suci banget, Indhunging Gusti Allah lan Sang Penguasa, lan *minangka* Pangkuané Sang Panyipta Panjenengan, marang Panjenengan kita kabèh padha nyanyi: 'Gusti Allah, Panjenengan pinaringan berkah!'

Panjenengan, ya Dhewi, sawisé disucèkaké déning Roh Suci, / dados Ibuné Sang Prabuinging sadaya, ingkang nyipta Panjenengan, / dhumateng Panjenengan kita sami nyanyi: / 'Dhuh Gusti, Panjenengan pinaringan berkah!'

Gusti Allah wis nylametaké aku, ya Ibu Allah sing paling suci, / amarga Panjenengané nganggo busana daging lumantar Panjenengan. / Kanggo Panjenengané kita kabèh nyanyi: / 'Gusti Allah, Panjenengané pinunjul!'

Ode 8**Kanon 1**

Irmos: Marang Panjenengan, Sang Pencipta kabèh prakara, para mudha ing pawon geni, kanthi ngangkat kidung kabungahan sejagad, padha nyanyi: 'Kabèh makhluk, padha nyanyi marang Gusti / lan ngluhuraké Panjenengané salawas-lawase!'

Panjenengan ndedonga kanggo cangkir sangsara panyelamatan sing sukarela, / *kaya-kaya* iku ora sukarela; / amarga Panjenengan duwe loro karsa, ya Kristus, / sing cocog karo loro sipat Panjenengan, salawas-lawase.

Kanthi rawuh Panjenengan, ya Sang Pangripta kabèh, kang dipun ejèk, neraka ngusir kabèh wong kang biyèn tiwas déning tipuan, kang ngluhuraké Panjenengan, ya Kristus, salawas-lawase.

Theotokos: Panjenengan, kang ora bisa dipahami dening pikiran, kang *kita* kanthi andhap asor nyebut 'Gusti-ngandhut', kang nglairake Gusti nalika tetep dadi prawan, kita *lan* kabèh makhluk mberkahi Panjenengan, ya Perawan, lan ngluhurake Panjenengan salawas-lawase.

Kanon 2

Kristus Gusti Allah, sing kanthi kersa nglebarake tangané ing Salib / lan mecah ikatan pati, / ya para imam, pujine dhèwèké; / ya umat, mulyakake dhèwèké salawas-lawase.

Kristus Gusti Allah, sing tangi saka kubur kaya panganten lanang, lan ngetokake marang para pembawa mur, lan ngumumake kabungahan marang wong-wong mau, para imam, puji dhèwèké; para umat, mulyakake dhèwèké salawas-lawase.

Theotokos: Panjenengan sampun kaparingaken langkung luhur tinimbang Kerubim, / O Ibu Gusti ingkang suci, / ingkang ngandhut ing kandhutan Panjenengan Panjenenganipun ingkang dipun pikantun déning Kerubim, / Panjenenganipun ingkang kita manungsa, *bebarengan* kaliyan makhluk ghaib, / ngluhuraken salami-laminipun.

Kanon 3

Sedhihé para bapak lan ibu kita ingkang sepisanan saiki sampun sirna, nalika Panjenengan, Ibu Gusti Allah, nampi kabungahan. Mula saking punika, kita tansah nyanyi bab Panjenengan, ya Dara, lan muji Panjenengan salami-laminipun.

Pasukan makhluk gaib padha nyanyi bareng kita / babagan lair sing ora bisa dipahami lumantar Panjenengan, ya Dara, / mbentuk korus siji kanthi katresnan / lan muji salawas-lawase.

Kali kang resik saka kalanggengan mili saka Panjenengan, ya Dhewatawati—Gustiinging sedaya, ngumbah reregeting manahipun ingkang nyanyi bab Panjenengan kanthi iman lan muji Panjenengan salami-laminipun.

Kita ngakoni Panjenengan, ya Sang Perawan, minangka pangkuan sing sejati ilahi lan sumunar / lan lempeng sih rahmat, / amarga Panjenengan sampun nampani Sabda Sang Rama ing jeroning Panjenengan, / ingkang kita puji salami-lamine.

Banjur kita nyanyiake Kidung Sang Ibune Gusti Allah sing Maha Suci: 'Nyawaku ngluhurake Gusti:'

Kidung 9

Kanon 1

Irmos: Mulyakna, hai Yesaya! / Sang Perawan ngandhut ing kandhunge / lan nglairake Putra – Immanuel, / Gusti Allah lan manungsa, / sing asmane Panjenengané Srengéngé. / Nalika kita ngluhurake Panjenengané, kita muji Sang Perawan.

Panjenenganipun, dhuh Gusti Kristus, saking kandhungan Sang Perawan nyawisaken *sipat* manungsa ingkang ambruk: kanthi nyawiji sakabehe *kaliyan piyambakipun*, , nanging tanpa nate nyawisake dosa satunggal, Panjenenganipun nylametake piyambakipun saking karusakan lumantar sangsara Panjenengan ingkang paling suci.

Kanthi getih ilahi sing mili nganti pungkasan saka sisih Panjenengan sing paling suci lan maringi urip, ya Gusti Kristus, kurban-kurban penyembah berhala wis mandheg, lan sakabehing bumi nyawisake kurban puji marang Panjenengan.

Theotokos: Dudu Gusti kang ora duwe badan, uga dudu manungsa biasa / sing lair saka Perawan sing suci lan murni, / nanging manungsa sing sampurna / lan Gusti sejati sing sampurna, / kang kita mulyakake *bebarengan* karo Rama lan Roh Suci.

Kanon 2

Panjenengan, sing nandhang sangsara ing Salib / lan kanthi seda Panjenengan ngremuk kuwasa neraka, / kita, para setya, ngluhurake Panjenengan ing iman Ortodoks.

Panjenengan, sing wungu saka kubur ing dina katelu, / lan sing ngalahake neraka lan madhang donya, / kita, para pracaya, muji Panjenengan kanthi swara siji.

Theotokos: Sugeng, ya Theotokos, Ibu Kristus Gusti kita! / Matur sembah marang Panjenengané sing Panjenengan lairaké / supaya Panjenengané maringi pangapura dosa / marang wong-wong sing nyanyi puji-pujian marang Panjenengan kanthi pracaya.

Kanon 3

Saka getih Panjenengan ingkang suci, ya Bunda Allah ingkang salawas-lawase Perawan, daging kabentuk kanthi gaib kanggé Sang Pencipta sakabéh lan Putra tunggaling Rama, dudu déning manungsa, nanging tanpa biji, ingkang waras lan urip.

Panjenengan nyetop serangan pati sing tanpa kendhat lan ora bisa dicegah— sawijining misteri sing pancen ngluwihi pangerten akal— kanthi nglairake Urip langgeng ing daging; lan nalika neraka nyentuh Panjenengané *nganggo* lambéné sing kejem, neraka mau dadi tanpa daya, ya Panjenengan Sang Ibu Perawan Agung Suci.

Putramu, sing lungguh ing pangastané panguwasa, wis nempatake Kowe, sumunar kanthi pinggir emas—kaluwihan Ilahi—ing sisih tengené, maringi *pakurmatan* sing pantes marang Kowe *minangka* Ibu sing Suci Tanpa Cacat.

(Kandhutmu ora bisa dipahami, Ibu Gusti; / amarga ing kowe kelakon kandhut tanpa garwa, / lan lairé dadi prawan, amarga kang lair iku Gusti. / Mulyakaké Panjenengané, kita muji kowe, ya Perawan.)

Sawisé katavasia, Ektenia Cilik, banjur: 'Suci Gusti Allah kita:' lan Exapostilarion Minggu.

Ing 'Puji', stichera Minggu, ing nada kaping wolu

Kanggo nglakoni paukuman sing wis ditemtokake; / kamulyan iki kagungan kabèh para suci Panjenengané.

Ya Gusti! Sanadyan kubur Panjenengan disegel déning wong-wong sing ora adil, *nanging* Panjenengan metu saka kubur *kaya déné* Panjenengan lair saka Induning Gusti. Malaikat Panjenengan sing tanpa badan ora mangerténi kepiyé Panjenengan ngalami inkarnasi; prajurit-prajurit sing ngawal Panjenengan ora nyadari nalika Panjenengan wungu. / Amarga loro kaajaiban *iki* didhelikake saka wong sing kepengin weruh, *nanging* kabukak marang sing nyembah misteri *iki* kanthi pracaya; paringana marang kita, sing nyanyi bab iki, kabungahan lan welas asih ageng.

Mulyakna Gusti Allah ing para wali Panjenengané, / pujine Panjenengané ing langit panguwasa Panjenengané.

Duh Pangeran! Sawise mecah palang langgeng / lan ngremukket rantai, Panjenengan wungu saka kubur, / ninggalaké *kain* panguburan Panjenengan / minangka pratandha kasunyatan panguburan Panjenengan telung dina, / lan wis siyap ketemu kita ing Galilea, / *nalika isih* ana ing guwa, dijaga *para prajurit*. / Gedhe sih-rahmat Panjenengan, / ya Juruwilujeng ingkang maha jembar! Asih dhumateng kita.

Pujia Panjenengané amarga kakuwatané, pujia Panjenengané amarga akèh kamulyané.

Ya Gusti! Para wanita padha kesusu menyang kubur Panjenengan, / kanggo nyumurupi Panjenengan, Kristus, sing nandhang sangsara kanggo kita; / lan nalika tekan, padha nemoni malaikat lungguh ing watu, / sing wis digulingake dening *penampakan* sing nggumunake. Lan malaikat mau muni marang wong-wong mau, kandha: 'Gusti wis tangi; kabari para muridé yèn *Panjenengané* wis tangi saka pati, Juruwilahaning atiné kita!'

Puji Panjenengané kanthi swara terompet, / puji Panjenengané kanthi psalteri lan kecap.

Ya Gusti! Kados Panjenengan muncul saking kuburan ingkang disegel, makatên ugi Panjenengan lumebet, nalika lawang dipun kunci, ing antawisipun para muridé, nampilaké dhumateng sangsara badan *Panjenengan*, ingkang Panjenengan sandhang, ya Juruwilaha ingkang sabar. / Minangka *turunan* saka keturunan Daud, Panjenengan nandhang tatu, / lan minangka Putraning Allah, Panjenengan mbebasake donya. / Agung sih Panjenengan, / Juruslamet sing jembar! Asih kita.

Stichera liya, Wétan

Puji Panjenengané nganggo tympanum lan ing paduan swara, puji Panjenengané nganggo senar lan organ.

Ya Gusti, Raja jaman lan Pencipta kabèh, / sing amarga kita nampa salib lan dikubur ing daging, / supaya kowe bisa nylametaké kita kabèh saka neraka! / Kowe iku Gusti kita, / saliyané Kowe kita ora ngerti sing liya!

Puji Panjenengané nganggo simbal sing merdu, puji Panjenengané nganggo simbal sing muni gemerlap. / Kabeh sing ambegan padha puji Gusti!

Ya Gusti! Sapa sing bisa nyritakaké kaajaiban Panjenengan sing paling mulya? / Utawa sapa sing bisa ngumumaké misteri Panjenengan sing nggumunaké? / Amarga, Panjenengan dados manungsa kanggé kita, miturut karsa Panjenengan dhéwé, / Panjenengan mratélakaké kakuwataning daya Panjenengan: / awit lumantar Salib Panjenengan Panjenengan mbukak Swarga kanggé maling, / lan lumantar panguburan Panjenengan Panjenengan mecah gapuraning neraka, / lan lumantar Kebangkitan Panjenengan Panjenengan maringi kamulyan dhumateng sadaya. / Dhuh Gusti ingkang Asih, kamulyan dhumateng Panjenengan!

Munggaha, ya Gusti Allahku, lan mulyakna tangan Panjenengan; / aja lali marang wong mlarat Panjenengan nganti pungkasan!

Para wong wadon sing nggawa mur, sawise tekan kubur Panjenengan esuk banget, padha nyoba ngolesi Panjenengan nganggo mur – Sang Sabda sing langgeng lan Gusti; / *nanging* sawisé krungu tembungé Malaékat, padha bali kanthi kabungahan, / kanggo ngumumaké kanthi terbuka marang Para Rasul / yèn Panjenengan wis wungu, uripé kabèh, / lan paring pangapdian marang donya / lan kawelasan ageng.

Kula badhe muji Panjenengan, ya Gusti, kanthi sakabehing manah, / lan ngumumake kabèh kaajaiban Panjenengan.

Para prajurit kubur Ilahi kandha marang wong Yahudi: / 'Pira bodho rembuganmu! / Ing nyoba ngawal Sing Tanpa Wates, kowe wis nyambut gawe sia-sia; / ing nyoba ndhelikake Kebangkitan Sang Disalib, kowe malah mbukak kanthi cetha. / Pira remeh Sanhedrinmu! / Napa kowe maneh nyusun rencana kanggo ndhelikake apa sing ora bisa didhelikake? / Luwih becik kowe ngrungokake kita / lan mutusake pracaya marang kabeneran *saka kabeh* sing wis kelakon: / sawijining malaikat, kaya kilat, mudhun saka swarga lan nggelong watu mau, / nalika kita, kebak wedi, dadi kaya mati; / ngadhep para wong wadon wicaksana, para pembawa mur, piyambakipun ngendika: / 'Apa kowe ora weruh yèn para prajurit padha ambruk kaya mati, / segel-segel wis pecah, lan Hades wis kosong? / Napa kowe nggoleki kaya wong mati marang Panjenengané sing wis ngalahaké Hades / lan mecahaké sengatan pati? / Teka cepet marang Para Rasul / lan wartakna kabar kabungahaning Kebangkitan, kanthi tanpa wedi: / 'Satemene Gusti wis wungu, / Panjenengané kang kebak welas asih ageng!'

Kemulyan: Stichera Injil.

Lan saiki, nada 2: Begja sanget Panjenengan, ya Perawan Ibuing Gusti Allah, amarga lumantar Panjenengan ingkang kawujud, neraka kaiket, Adam kauripaké malih, kutukan dados tanpa daya, Hawa kaperdulaké, pati kaancuraké, lan kita kapenuhi gesang. / Mula, nalika kita nyanyi, kita njerit: / 'Sugeng Kristus Gusti kita, sing kanthi welas asih kersa mangkono; kamulyan tumrap Panjenengan!'

Imam: Kamulyan marang Panjenengan, sing sampun paring pepadhang dhumateng kita!

Doxologi Agung.

Troparion Minggu

Ing dina iki kaslametan donya wis kasampurnakake! / Ayo padha nyanyi babagan Panjenengané sing tangi saka kuburan / lan Panjenengané Pangeran urip kita, / amarga kanthi ngrusak pati lumantar pati, / Panjenengané wis maringi kita kamenangan lan sih agung.

Lan pangibahan.

ING LITURGI

Berkah iku wong-wong, ing ayat 8

Maling ing salib, / sawise pracaya marang Panjenengan, ya Kristus, minangka Gusti Allah, / ngakoni Panjenengan kanthi ati sing resik, karo njerit: / 'Elinga aku, ya Gusti, ing Karajanten Panjenengan!'

Berkah sing murni atiné, awit bakal ndeleng Gusti.

Ing kayu Salib / ayo padha nyanyi kanthi swara siji marang Panjenengané sing maringi urip marang umat manungsa / lan sing mbusak kutukan amarga wit, / minangka Juruwilaha lan Pencipta.

Berkah kanggo para panyebar katentreman, amarga bakal diarani anak-anaké Gusti Allah.

Kanthi pati Panjenengan, ya Kristus, Panjenengan sampun ngrusak kakuwatan pati lan nguripake maneh kanca-kanca ingkang sampun seda wiwit jaman biyen, ingkang sami nyanyi puji-pujian dhumateng Panjenengan, ya Gusti sejati lan Juruwaluh kita.

Berkah kanggo wong-wong sing dianiaya amarga kabeneran, amarga kagungané Karajan Swarga.

Melu marani kubur Panjenengan, ya Kristus, para wong wadon sing saleh padha nggoleki Panjenengan, ya Panyipta Urip, arep ngolesi Panjenengan nganggo mur; nanging ana malaikat sing muncul marang wong-wong mau, ngumumake: 'Gusti wis tangi!'

Begja kowe nalika padha ngina, nganiaya, lan ngucapake kabèh wujud fitnah ala marang kowe amarga Aku.

Nalika Paduka disalibaké, ya Kristus, ing antarané loro maling sing dihukum, salah sijiné sing ngina Paduka diukum kanthi adil, déné sing sijiné sing ngakoni Paduka mlebu swarga.

Padha bungah lan seneng, awit ganjaranmu ing swarga ageng.

Nalika rawuh ing pasamuwan para Rasul, para wong wadon sing taat padha njerit: 'Kristus wis wungu! Ayo padha nyembah Panjenengané, minangka Gusti lan Panyipta!'

Kamulyan marang Tritunggal: Tritunggal, Kasatuan sing ora bisa dipisahake, / sing nggawe kabeh lan Maha Kuwasa, / Rama, Putra lan Roh Suci! / Kita nyanyiake Panjenengan, Gusti sejati / lan Juruwilujeng kita.

Lan saiki, marang Ibuné Gusti Allah: Sugeng, candhi uripé Gusti Allah / lan gapura kang ora bisa ditembus! / Sugeng, pangkuan kang ora kobong lan kang kobong! / Sugeng, Ibuné Immanuel, / – Kristus, Gusti Allah kita!

Prokeimenon

Panjenengan, ya Gusti, badhé ngreksa lan njagi kita / saking generasi punika lan salami-laminipun.

Ayat: Selamatna aku, ya Gusti, awit ora ana siji wae sing bener.

Mazmur 11:8, 2A

Alleluia

Ayat: Aku bakal nyanyi babagan sih-Mu, ya Gusti, salawas-lawase; karo cangkemu aku bakal ngumumake kabeneran-Mu saka generasi nganti generasi.

Ayat: Amarga Panjenengan sampun ngendika, 'Kasihatan bakal ditegesake salawas-lawase'—kasetyan Panjenengan bakal ditegesake ing swarga.

Mazmur 88:2, 3

TON 6

ING VESPÈR AGUNG

Ing 'Ya Tuhan, aku wis muni', sepuluh stikera: telu saka Oktosah Minggu, papat saka Oktosah Wétan lan telu saka Menaion. Yen kita ngrayakaké wali, kita nyanyi papat stikera saka Oktosah lan enem kanggo wali. Kemuliaan: saka Menaion, lan 'Lan saiki': Theotokion kapisan, miturut nada.

Stichera Minggu

Selametna nyawaku saka penjara, / supaya aku bisa memulyakake Asmamamu.

Sawise ngalahake neraka, / Panjenengan munggah ing Salib, ya Kristus, / supaya Panjenengan bisa nguripake maneh bebarengan karo Panjenengan wong-wong sing manggon ing pepeteng pati; / Bebas ing antaraning wong mati, / Sumbering urip saka padhange Panjenengan, / Panjenengan sing Maha Wasesa, welasana kita!

Wong sing bener bakal ngenteni aku, / nganti Panjenengan maringi ganjaran marang aku.

Ing dina iki Kristus, sawisé ngalahaké pati, kaya sing Panjenengané kandha, tangi manèh, lan maringi kabungahan marang donya, supaya kita kabèh bisa nyanyi kidung *marang Panjenengané*, kandha: 'Sumber urip, pepadhang kang ora bisa digayuh, Juruwal kang Maha Kuwasa, welas asih marang kita!'

Saka jeroning jero aku wis muni marang Panjenengan, ya Gusti, / ya Gusti, rungokna swaraku.

Saka Panjenengan, Gusti, Sumbering kabèh tumitahan, / ngendi kita para wong dosa bisa mlayu? / Menyang swarga? *Nanging* Panjenengan piyambak manggon *ing kono*. / Menyang neraka? *Nanging* Panjenengan wis nginjak pati ing sangisore sikil. / Menyang jeroning segara? / Ing kono *uga* ana tangan Panjenengan, ya Gusti. / Kita lumayu marang Panjenengan, nyemba ing ngarsan Panjenengan, lan ndedonga: / 'Panjenengan sing wis wungu saka pati, welasana kita!'

Stichera Wétan

Mugi paningal Panjenengan / merhatosaken swara pandonga kula.

Kanthi Salib Panjenengan, ya Kristus, kita bangga, / lan kita nyanyi lan ngluhurake Kebangkitan Panjenengan; / amarga Panjenengan iku Gusti kita, / lan kita ora ngerti liyane kajaba Panjenengan.

Yen Panjenengan kersa nyathet kaluputan, ya Gusti, ya Gusti, sapa sing bisa tahan? / Amarga ing Panjenengan ana pangapura.

Tansah memuji Gusti, / kita nyanyi bab Kebangkitané, / amarga wis nandhang Salib, / Panjenengané ngrusak pati lumantar pati.

Kanggo asmanira, Gusti, kula sampun ngentos; atiku ngarep-arep dhumateng sabda Panjenengan, / atiku percaya dhumateng Gusti.

Kamulyan tumrap kakuwatan Panjenengan, ya Gusti! / Amarga Panjenengan wis nyopot kakuwatané sing nguwasani pati, / nganyari kita lumantar Salib Panjenengan, / maringi kita gesang lan kabèkalan.

Saka jaga esuk nganti bengi, saka jaga esuk / mugi Israel ngarep-arep marang Gusti.

Panguburan Panjenengan, ya Gusti, / wis mecah *lan* ngremuk belenggu Hades; / Kebangkitan *Panjenengan* saka pati wis padhangake donya. / Ya Gusti, kamulyan tumrap Panjenengan!

Kemulyan: Sticheron saka Menaion.

Lan saiki, ya Ibu Gusti Allah: Sapa sing ora bakal ngluhurake Panjenengan, Perawan Agung ingkang Suci? / Sapa sing ora bakal nyanyi babagan lairé Sang Putra Saking Panjenengan? / Amarga Sang Putra Tunggal, ingkang sumunar saking Rama sadurungé jaman, / Panjenengané piyambak lair saking Panjenengan, ya ingkang Suci, kanthi inkarnasi ing cara ingkang ora bisa diandharake. / Panjenengané Gusti miturut kodraté, / lan demi kita dadi manungsa miturut kodraté, / ora kapérang dadi loro pribadi, / nanging kawartos ing loro kodrat sing ora kacampur. / Ndongakna dhumateng Panjenengané, O Sang Suci, Sang Kabegjaning Sedaya, / supados rahmat tumrap nyawa kita.

Pambuka. 'Cahya kabungahan!'

Prokeimenon, nada 6

Gusti Allah sampun lenggah ing pangastana, / kinandhutan kamulyan.

Ayat: Gusti Allah wis nganggo kekuwatan lan ngiket awake dhewe.

Stikhos: Amarga Panjenengané wis netepaké donya, lan ora bakal obah.

Ayat: Kasucian pantes tumeka ing griya Panjenengan, ya Gusti, salawas-lawase. **Mazmur 92:1, 5B**

Banjur litani khusus, 'Panjenenganipun, Gusti:' litani panyuwunan.

Stichera ing psalter

Pasamuwan Panjenengan, ya Kristus Sang Juruwilujeng, / para malaikat nyanyi ing swarga: / lan paringna kita ing donya iki / kanthi manah sing resik / ngluhurake Panjenengan.

Ayat: Gusti wis mrentah, / nganggo kamulyan.

Sawise ngrusak lawang-lawang tembaga / lan mecah gembok-gembok neraka, minangka Gusti Allah Maha Kuwasa, / Panjenenganipun nguripake manungsa sing tiba. / Mula kita uga ngumumake ing kidungan: / 'Ya Gusti, sing wungu saka pati, kamulyan tumrap Panjenengan!'

Ayat: Amarga Panjenengané wis netepaké alam semesta, lan ora bakal goyang.

Kristus, kepéngin mbalèkaké kita saka karusakan kuna, dipaku ing Salib lan dibaringaké ing kubur. Para wong wadon sing nggawa mur, nggoleki Panjenengané kanthi luh, nangis *lan* njerit: "Aduh, Juruselamaté kabèh!" / Képiye Panjenengan kersa mlebu ing kubur? / Yen Panjenengan mlebu kanthi karsa Panjenengan dhéwé, képiye Panjenengan bisa dicolong? / Képiye Panjenengan bisa digawa? / Lan ing panggonan endi awak Panjenengan sing maringi urip didhelikake? / Nanging, ya Gusti, kados Panjenengan wis janji marang kita, rawuhna, / lan mungkasi tangis kita." / Nalika padha nangis, ana malaikat sing muni marang wong-wong mau: / 'Mandheg nangis *lan* kandhaa marang Para Rasul yèn Gusti wis tangi, / paring panyucènan lan sih agung marang donya!'

Ayat: Kasucian pantes tumrap griya Panjenengan, / ya Gusti, salami-lamine.

Disalib miturut kersamu, ya Kristus, / lan sawise ngalahake pati lumantar panguburanmu, / Panjenengan wungu ing dinten katelu, minangka Gusti, ing kamulyan, / maringi donya gesang langgeng / lan sih ageng.

Kemuliaan: Stichera saka Menaion, yen kasedhiya. Yen ora:

Kemulyan, lan saiki, marang Sang Ibuné Gusti: Panjenengané Sang Pangripta lan Panebus kula, ya Sang Lirwa Suci, Kristus Gusti, medal saking kandhungan Panjenengan, ngagem wujud *manungsa* kanggé kula, *lan* nylametaké Adam saking kutukan kuna. / Mula, yaiku Panjenengané ingkang Suci Sanget, / minangka Ibuné Gusti lan Perawan sejati, / kita ngumandhang 'Sugeng' kados Malaékat tanpa kendhat: / 'Sugeng, yaiku Sang Putri Agung, pangayoman kita, pangungsèn kita, / lan kaslametan nyawa kita!'

Banjur: 'Saiki Panjenengan ngeculake kita:' Trisagion sawisé 'Bapa Kita:'

Troparion

Pasukan malaikat – ing kuburmu, / lan *para sing jaga* padha ambruk tanpa nyawa, / nalika Maria ngadeg ing kubur / lan nggoleki badanmu sing paling suci. / Kowe wis ngosongake neraka, tanpa nampa cilaka saka kono, / Kowe ketemu karo Perawan, sing maringi urip. / Wungu saka pati, ya Gusti, kamulyan tumrap Kowe!

Kawibawanan, lan saiki, marang Ibuné Gusti Allah: Sawise nyebut Sing Kaurmatan iku Ibunmu, / Panjenengan rawuh nandhang sangsara kanthi kersamu dhéwé, / sumunar ing Salib, kepéngin nemokaké Adam, / lan ngumumaké marang para Malaikat: 'Padha bungah karo Aku, / awit drachma sing ilang wis kapanggih!' / Ya Allah, sing wis ngatur kabèh kanthi wicaksana, kamulyan tumrap Panjenengan!

Troparion sing padha uga dinyanyikake kanggo 'Gusti iku Sang Yehovah':

ING MATINS

Kita nyanyi 'Gusti iku Sang Yehovah' ing Nada 6, troparion Minggu kaping pindho, lan Theotokion sapisan (deleng Vesper Agung). Banjur psalmodi lumrah saka Mazmur.

Sawisé bait sedalen kapisan

Nalika kuburan kabuka, lan Hades nangis, / Maria muni marang para rasul sing ndhelik: / 'Metu, para buruh kebon anggur, / lan wartakna sabda Kebangkitan: / Gusti wis tangi, paring rahmat ageng marang donya!'

Ayat: Bangun, ya Gusti Allah kawicaksanan, lan ajegna tangan Panjenengan; / aja lali marang wong mlarat Panjenengan nganti pungkasan!

Mazmur 9:33

Ya Gusti! Maria Magdalena ngadeg ing ngarep kubur Panjenengan, nangis lan mbrudag, lan nyangka Panjenengan iku tukang kebon, dhèwèké kandha: 'Ing ngendi Panjenengan nyumputaké Urip langgeng? / Ing endi Panjenengan nyimpen *Sang sing linggih* ing pangastané kerubim? / Amarga wong-wong sing jaga Panjenengan saka ajrih wis padha binasa. / Mugi Panjenengan paringi Gustiku marang aku, / utawa mbrudhag bareng aku: / *'Panjenengan sing ana* ing antarané wong mati, / lan nguripaké wong mati, kamulyan tumrap Panjenengan!''

Kamulyan, lan saiki, ya Ibu Gusti Allah: Gideon mratelakaké pangandharing *Panjenengan*, lan Daud nyritakaké lair Panjenengan, ya Ibu Gusti Allah; amarga Sabda mudhun kaya udan ing kain wol menyang kandhungan Panjenengan, lan tanpa wiji Panjenengan, ya tanah suci, nglairaké kaslametan donya – Kristus Gusti kita, ya kang kebak sih.

Miturut nada kapindho saka sedalen

Urip dumunung ing kuburan, / lan segel dipasang ing watu; / *kaya* prajurit Kristus ngreksa Sang Raja sing turu; / nanging, sawisé nggebuk mungsuh-mungsuhé kanthi ghaib, / Gusti tangi manèh.

Ayat: Aku bakal muji Panjenengan, ya Gusti, kanthi sakabehe atiku, / Aku bakal nyatakake kabèh kaajaiban Panjenengan.

Mazmur 9:2

Yunus maringi pratandha bab panguburan Panjenengan, / lan Simeon nyritakaké kabangkitan ilahi Panjenengan, ya Gusti kang langgeng. / Amarga sanadyan Panjenengan mudhun menyang kuburan kados tiyang seda, / Panjenengan ingkang ngrusak lawang neraka, / nanging Panjenengan tangi malih, tanpa kakehan karusakan, minangka Gusti, / kanggé kaslametan donya, Kristus Gusti kita, / maringi pepadhang marang tiyang ingkang manggon ing pepeteng.

Kemulyan, lan saiki, marang Ibune Gusti: O Perawan Ibune Gusti! Mugi Panjenengan ndedonga marang Putramu, / ingkang kanthi kersa dipaku ing Salib / lan wungu saking pati, Kristus Gusti kita, / kanggé kaslametan nyawa kita.

Banjur troparia 'kanggo sing Suci Tanpa Cacat' lan Ektenia Cilik.

Ipakoï

Kanthe pati kersa lan maringi urip, ya Kristus, / kanthe kakuwatan Gusti, Panjenengan mecah gapura neraka, / Panjenengan mbukak swarga kuna kanggo kita / lan, sawise tangi saka pati, / nylametake gesang kita saka kebusukan.

Bait. Antifon 1

Aku ngangkat paningalku marang swarga, marang Panjenengan, Sabda; / welasana aku, / supaya aku bisa urip kanggo Panjenengan.

Gusti, welasana kita sing andhap asor, *lan* dadèkna kita dadi wadah sing pantes tumrap Panjenengan, ya Sang Sabda.

Kemulyan: Roh Suci iku sumber kabèh kaslametan; / yèn Panjenengané maringi napas marang sapa waé miturut *pantesé*, / *Panjenengané* enggal ngunggahaké saka *urusan* donya, / maringi swiwi, nguwataké, lan ngunggahaké ing papan luhur.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Antifon 2

Yen ora ana Gusti ing antarané kita, ora ana siji waé saka kita sing bisa nahan perjuangan nglawan mungsuh; amarga sing menang bakal diunggahaké saka kéné.

Mugi untu-untune ora nyekel nyawaku kaya manuk cilik, ya Sabda. / *Nanging* cilaka aku, kepiye aku bisa dibebasake saka mungsuh-mungsuhku, / nalika aku isih tresna marang dosa?

Kemulyan: Lumantar Roh Suci—pangilahan kanggo kabèh, / sih, pangertosan, katentreman lan berkah; / amarga ing pakaryané Panjenengané padha karo Rama lan Sabda.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Antifon 3

Wong-wong sing precaya marang Gusti / iku medeni mungsuh-mungsuhe lan dadi kaajaiban tumrap kabèh; / amarga padha ndeleng marang langit.

Kanthe Panjenengan, ya Sang Juruwilujeng, minangka pitulungipun, / piyambakipun boten ngulurkaken tanganing pakaryan sholeh / dhumateng kalepatan.

Kamulyan: Roh Suci nguwasani kabèh: / bala langit padha nyembah Panjenengané / *bebarengan* karo kabèh makhluk urip ing bumi.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Prokeimenon

Ya Gusti, bangkitanana kakuwatan Panjenengan / lan rawuh nylametake kita.

Ayat: Ya Pangembala Israel, rungokna, Panjenengan sing mimpin kumpulan Yusuf. **Mazmur 79:3B, 2A**
'Kabèh sing ambegan padha muji Gusti': lan kita maca Injil Minggu esuk.

Kidungan Minggu sawisé Injil

Wus nyekseni Kebangkitan Kristus, / ayo padha sujud marang Gusti Yesus sing Suci, / siji-sijine sing tanpa dosa. / Kita nyembah Salib Panjenengan, ya Kristus, / lan kita nyanyi lan ngluhurake Kebangkitan Panjenengan sing Suci, / amarga Panjenengan iku Gusti kita, / kita ora kenal liya kajaba Panjenengan, / kita nyebut asmané Panjenengan. / Mangkono, kowe kabèh sing setya, / ayo padha nyembah Paskah Suci Kristus, / awit katon, lumantar Salib / kabungahan wis teka ing saindenging donya. / Tansah muji Gusti, / kita nyanyi bab Paskahé, / awit Panjenengané, sawisé nampa salib, / wis ngremuk pati lumantar pati.

Mazmur 50.

Kemulyan: Lumantar pandonga Para Rasul, ya Sing Asih, mbusak akèh dosa kita.

Lan saiki: Lumantar pandonga Sang Ibumé Gusti Allah, ya Sang Maha Asih, sampurnakna akèh dosané kita.

Banjur, Nada 6: Asihi aku, ya Allah, manut kamurahan Panjenengan ingkang ageng, lan sirnakna kaluputanku manut akèh sih Panjenengan.

Lan stichera: Yesus wis tangi saka kubur, kaya sing wis diwartakake, paring urip langgeng lan welas asih ageng marang kita.

Lan pandonga: Slametna, ya Gusti Allah, umat Panjenengan:

Kanon-kanon

Kaping pisan – kanon Minggu ing nada 4, kapindho – kanon Salib-Kabangkitan ing nada 3, katelu – kanon Theotokos ing nada 3 lan kanon Menaion ing nada 4. Yen wali dirayakake ing nada 6 – kanon Salib-Kabangkitan ing nada 2 lan kanon Theotokos ing nada 2.

Kanon 1

Irmos: Nalika Israel mlaku ing daratan garing / sikilé ing jurang, / lan padha muni banter nalika weruh Firaun sing nganiaya klelep: / 'Ayo padha nyanyi kidung kamenangan marang Gusti!'

Refrain: Kamulyan, ya Gusti, marang Paskah Suci Panjenengan.

Kanthi tangan Panjenengan kang kapentang ing Salib / Panjenengan sampurna nindakake kersaning Rama, ya Sang Yesus sing pinunjul. / Mula, kita sedaya badhe nyanyi / kidungan kamenangan dhumateng Panjenengan.

Kanthi ajrih, kaya abdi, pati, manut dhawuh, nyedhak marang Panjenengan, Gusti urip, liwat Panjenengan Panjenengan paring marang kita urip langgeng lan Kebangkitan.

Theotokos: Amarga panjenengan sampun nampani Sang Pencipta, / miturut karsa Panjenenganipun piyambak, / saking kandhungan panjenengan ingkang tanpa wijining priya / Panjenenganipun kawujud ing salira ingkang ngluwihi pangertosan sedaya, ya Sang Murni; / panjenengan pancen sampun kaparingaken minangka Sang Panguwasa sedaya ciptaan.

Kanon 2

Panjenengané ngadeg ing pangadilan Pilatus kanthi kersané dhéwé / amarga tuduhan palsu, minangka Hakim sing diadili, / lan nampa pukulan ing pasuryan / saka tangan sing ora adil, Gusti Allah, / ing ngarsané bumi / lan *bala* langit padha gemeter.

Panjenengan ngulurkake tangan ilahi Panjenengan, ya Sang Juruwilujeng, ing salib Panjenengan sing paling suci lan maringi gesang, lan nglumpukake bangsa-bangsa *marang Panjenengan*, supaya padha mangertosi Panjenengan, ya Gusti, nalika padha nyembah pangalembana pangubaran Panjenengan ing salib, ya Gusti.

Theotokos ing Salib: Panjenenganipun ngadeg, ngucurake segudang luh, / Ingkang Tanpa Cacat ing Salib Panjenengan, dhuh Sang Juruwilujeng, / nyawang tetes-tetes getih *ingkang mili* saking lambeng Panjenengan, dhuh Kristus, / lan ngluhurake welas asih Panjenengan ingkang tanpa tandhing.

Kanon 3

Sawisé ngrasakaké woh ora patuh saka wit *swarga*, Hawa nggawa kutukan marang dhéwé; nanging Panjenengan, ya Sang Suci, sampun mbusak kutukan mau kanthi nglairaké sumber berkah—Kristus.

Sawise nglairake Permata kamulyaning Gusti – Kristus, Panjenengan, yaiku Sing Suci, sampun ngilangake / pepeteng hawa napsu lan geger dosa-dosaku / kanthi padhanging cahya Panjenengan.

Pangarep-arep bangsa-bangsa—Panjenengané sing inkarnasi saka Panjenengan— / Yakub wis ndeleng kanthi misterius nganggo mripat rohani— / Gusti Allah, sing wis nylametaké kita / lumantar perantaraan Panjenengan.

Nalika ora ana maneh pangeran / saka suku Yehuda, ya Sang Suci Kabèh, / Putramu lan Gustimu, sing wis munggah dadi Pamimpin / ngluwihi watesing bumi, pancen / saiki wis mrentah.

Banjur troparia saka kanon Menaion lan katavasia miturut paugeran.

Ode 3

Kanon 1

Irmos: Ora ana sing suci / kaya Panjenengan, ya Gusti Allahku, / sing wis ngluhurake ajining patiyem marang wong-wong sing setya marang Panjenengan, ya Sing Luhur, / lan ngadegake kita ing watu / pangakuan Panjenengan.

Ndeleng Gusti disalib ing daging, *kabèh* makhluk kagèt lan ajrih; nanging, dicekel kenceng déning tangan kang nglebaré Sang Kasalib, kabèh tetep lestari.

Karusakan déning pati *Kristus*, pati sengsara iku mati tanpa urip; amarga ora kuwat nolak serangan Urip Ilahi, kang kuwasa iku dipatèni, lan kabungahan kabangkitan diparingaké marang kabèh.

Theotokos: Mucizah lairé Gusti lumantar panjenengan, ya Sang Suci, ngluwihi saben pranataning alam; awit panjenengan kanthi gaib ngandhut Gusti ing kandhutan panjenengan, lan sawisé nglairaké, panjenengan tetep dadi Perawan.

Kanon 2

Sawise manggon telung dina ing kuburan, / lumantar Kebangkitan *Panjenengan* sing maringi urip / Panjenengan nguripake maneh wong-wong sing biyen wis dipatèni, / lan wong-wong mau, sing wis dibebasake saka paukuman, padha bungah: / 'Delengen, Panjenengan wis rawuh minangka Penebus kita, ya Gusti!' – padha njerit.

Kamulyan tumrap Kebangkitan Panjenengan, Sang Juruwilaha, / awit Panjenengan sampun nylametake kita saking neraka, karusakan, lan pati / minangka Sang Maha Kuwasa. / Lan kita ngluhurake ing kidungan: / 'Tiada ingkang suci kajawi Panjenengan, dhuh Pangeran, Asih marang manungsa!'

Theotokos ing Salib: Nalika Panjenengan mirsani Panjenengané sing lair saking Panjenengan, / ditusuk lembing, / Panjenengan kélangan manah, Sang Suci Lelinos, Sang Suci Sepenuhé, / lan muni kanthi ngeri: / 'Apa sing wis padha lakoni marang Panjenengan, *Anakku*, / wong-wong sing ora manut hukum iki!'

Kanon 3

Dagingku, kang bisa owah lan fana, / saka rahim Panjenengan, ya Ibu Allah kang Maha Suci, / sing Maha Apik, sawise nampa kanthi cara kang ora bisa dipahami lan digawe ora rusak, / wis nyawiji karo Panjenengan salawas-lawase.

Ndeleng Gusti Allah inkarnasi saka Panjenengan, ya Perawan, bala malaikat kagum, lan *saiki* padha ngluhurake Panjenengan minangka Ibune Gusti Allah kanthi kidungan tanpa kendhat.

Nabi Daniel gumun, / nyawang Panjenengan, Ibu Gusti Allah, kados gunung rohani, / saking punika kaping tanpa *pitulungan* tangan, / lan kanthi kiyat mecah / mezbah-mezbah setan.

Tembung manungsa lan ilatipun / ora saged muji Panjenengan, ya Dara Suci, kados pantesipun; / awit saking Panjenengan, ya ingkang Paling Suci, Kristus, Sang Panyipta Urip / kersa inkarnasi tanpa bibi.

Kidungan 4

Kanon 1

Irmos: 'Kristus iku kekuwatanku, / Gusti Allah lan Sang Rama', / – Gréja suci nyanyi kanthi ngajèni, / ngumumaké saka pikiran sing resik, / kabungahan ing Sang Rama.

Wit urip sejati wis kembang, ya Kristus; amarga Salib diangkat lan disiram getih lan banyu saka sisihmu sing suci, wis maringi urip kanggo kita.

Ular iku ora manèh / maringi aku janji palsu pangdèwaan; / amarga Kristus, Sang Pencipta Ilahi saka kodrat manungsa, / saiki wis mbukak dalan urip / kanggo aku tanpa alangan.

Theotokos: Sepira pancèn ora bisa diucapake / lan ora bisa dipahami misteri / saka kandhungan ilahimu, ya Theotokos, / tumrap kabèh ing bumi / lan ing swarga, Dara Langgeng!

Kanon 2

Kita ngurmati Salib Suci Panjenengan / lan paku-paku, ya Kristus, / lan tombak suci lan buluh, / lan mahkota duri, lumantar iku / kita wis dibebasake saka neraka sing ngrusak.

Kuburan nampani Panjenengan, Sang Juruwilujeng, / sing kanthi kersa muncul minangka wong sing seda kanggo kita, / nanging ora bisa nahan *Panjenengan*, Sang Sabda; / amarga Panjenengan tangi maneh, minangka Gusti Allah, / nylametake umat manungsa.

kidung marang Indhungé Gusti Allah: O Indhungé Gusti Allah, Perawan langgeng, sing wis nglairaké Kristus Juruwilujeng ing antarané manungsa! Bebasna kita saka cilaka lan sangsara, nalika kita manunggal kanthi pracaya marang pangayoman ilahimu.

Kanon 3

Mugi Paduka kinormatan, ya Panjênêngan ingkang Paling Suci, ingkang Tanpa Cacat, / kita ingkang sampun kaslametaken lumantar Paduka, / lan kanthi pangurmatan kita nyanyi, kita nguwuh: / 'Sugeng Paduka, ya Panjênêngan ingkang Salawas-lawase Dara, / ingkang sampun nglairaken Gusti Allah!'

Panjenengan sampun nglairake Cahya kang ghaib, ya Dara, / tumrap ingkang manggen ing pepeteng gesang donya, / sumunar lumantar daging, ya Inggang Maha Bejo, / lan Panjenengan sampun murubake kabungahan dhumateng ingkang sami ngidung puji-pujian Panjenengan, / ya Inggang Sajati Dara.

Kurnia mekar, lan Hukum wis rampung / lumantar Panjenengan, Sang Suci Kabèh; / amarga Panjenengan, Sang Murni, wis nglairake Gusti, / sing maringi pangapura marang kita, Sang Perawan Langgeng.

Wohing wit *swarga* nggawe aku mati; nanging Wit Urip sing muncul lumantar Panjenengan, sing paling suci, wis maringi aku urip lan ndadekake aku ahli waris kabungahan swarga.

Lagu 5

Kanon 1

Irmos: Kanthi padhang ing kawruh ilahi Panjenengan, ya Sing Luhur, padhangna kanthi katresnan nyawa-nyawa sing wiwit esuk ngupaya marang Panjenengan – kula nyuwun – supaya padha mangertos Panjenengan, Sabda Gusti, Gusti sejati, sing nelokake saka pepeteng dosa *marang Panjenengan*.

Saiki para Kerubim padha mundur ing ngarepku, / lan pedhang geni padha ngalih saka aku, ya Gusti, / nalika ndeleng Panjenengan, Sabda Gusti – Gusti sejati, / sing mbukak dalan menyang swarga kanggo maling.

Aku ora wedi maneh / bali menyang bumi, Kristus Gusti kita; / amarga Panjenengan, ing welas asih ageng Panjenengan, / wis ngunggahaké aku, sing kasupen, saka bumi / menyang pucuking kasampurnan lumantar Kebangkitan Panjenengan.

Theotokos: Selametna wong-wong sing ngakoni Panjenengan minangka Ibune Gusti Allah saka jeroning atine, / yaiku Sang Putri Donya sing welas asih, / amarga *ing* Panjenengan kita duwe pertahanan sing ora bisa dikalahake, / *minangka* Ibune Gusti Allah sejati.

Kanon 2

Godha woh wit ing Eden, bapa *kita* sing sepisanan tiba ing karusakan, amarga ora manut dhawuh Panjenengan, ya Gusti sing Maha Suci; nanging Panjenengan mbalekake maneh kaendahan asline lumantar Salib, kanthi Panjenengan, ya Juruslamet, mbuktekake manut marang Rama.

Kanthi pati Panjenengan, yaing Sadhèrèk Lelembuti, kakuwatan pati kaancuraké, lan pancuraning gesang mili marang kita, sarta kalanggengan diparingaké. Mula, kanthi pracaya kita nyembah panguburan lan wunguné Panjenengan, lumantar iku, minangka Gusti, Panjenengan wis madhangi donya kabèh.

Hymne Theotokos: Gusti, sing manggon ing swarga lan minangka Pencipta kabeh, / manggon ing kandhungan Panjenengan, O Sang Lirih Suci, kanthi cara sing ora bisa dipahami, / ngluhurake Panjenengan, sing paling dhuwur saka swarga / lan paling suci saka pasukan gaib sing ora duwe awak. / Mula saka iku, kita *sing* saiki *urip* ing bumi / nyebut Panjenengan kabegjan.

Kanon 3

Sumunar padhang kanthi kasucian, / Panjenengan dados papan panggonan ilahi Sang Gusti, dhuh ingkang pantes dipuji; / amargi Panjenengan piyambak ingkang saestu kawujud minangka Ibuné Gusti, / nggendong Panjenengané kados bayi ing pangkuan Panjenengan.

Dumadi kanthi kaendahan kang ora bisa dipahami saka nyawamu kang paling éndah, kowe dadi Pengantené Gusti, disegel déning kasucianmu, ya Sang Suci, lan ngias donya kanthi padhangé kasucian.

Mugi pasamuwan wong duraka padha nangis, / wong-wong sing ora cetha ngakoni Panjenengan minangka Ibuné Gusti sing suci; / amarga Panjenengan wis muncul marang kita minangka gapura pepadhang ing ilahi, / mbusak pepeteng dosa.

Kidungan 6

Kanon 1

Irmos: Nyawang segara urip / kang nggelombang godaan, / aku sing nyuwun pangayoman ing pelabuhan tentrem Panjenengan, njerit marang Panjenengan: / 'Pitulungana gesangku saka karusakan, / ya Sing Maha Asih!'

Disalib nganggo paku, ya Gusti, Panjenengan sampurna mbusak kutukan kang *ana* ing kita; lan ditusuk ing sisih déning tombak, kanthi mecah gulungan prasasti kang nglawan Adam, Panjenengan sampurna mbebasake donya.

Adam, kang kalah déning tipuan, / dibuwang menyang jurang neraka; / nanging Panjenengan, Gusti sejati lan kebak welas asih, / mudhun nggoleki *dhèwèké* / lan, nggendhong *dhèwèké* ing pundhak *Panjenengan*, / ngunggahaké *dhèwèké* bebarengan karo Panjenengan.

Marang Ibu Sang Hyang Maha Suci: Tenangna, ya Sang Wanodya Maha Suci, sing wis nglairake Gusti, Pangemudiné manungsa, ing geger kang gampang obah lan medeni saka hawa napsuku, lan paringna katentreman ing atiku.

Kanon 2

Akeh saka wong Yahudi / kabuktèn dadi pembunuh Kristus lan pembunuh nabi; / amarga kaya ing jaman biyèn padha ora sungkan mateni para nabi, / sing dadi sinar misterius kabeneran, / saiki, digerakké déning iri, padha mateni Gusti, / sing wis diwartakaké déning wong-wong jaman biyèn. / Nanging pati Panjenengané wis dadi urip kanggo kita.

Panjenengan dipager, nanging ora kacekel / ing kuburan, ya Sang Juruwilujeng; / amarga sanadyan Panjenengan, Sabda, kanthi kersa ngraos pati, / Panjenengan tangi malih minangka Gusti kang langgeng, / ngangkat bebarengan para tawanan ing Hades, / lan maringi kabungahan marang para wanita minangka gantiné sedhik biyen.

Theotokos: 'Rupamu sing inkarnasi katon ing ngarepé manungsa / nalika nandhang sangsara, dianggep hina lan andhap asor; / nanging, kanthi kodrat ilahimu, / kowe katon marang Dawud

minangka kasampurnaning kaendahan. / Nanging, sawise ngremuk kakuwatan mungsuh-mungsuh nganggo tongkat kraton Panjenengan, / O Putraku lan Gustiku,' pangandikane Sing Suci, / 'munggha saka kuburan!'

Kanon 3

Musa, sing paling agung saka para nabi, / wis nyerat babagan Panjenengan sadurunge *minangka* Bahtera, Meja, / Lampstand lan Wadah *Manna*, / sing nyimbolake Inkarnasi Sang Maha Luhur / lumantar Panjenengan, ya Dhewiku Perawan.

Pati dipatèni, sawise nyentuh Wohing Panjenengan, Dhèwi Panguwasa; karusakan—paukumané Adam—uga dibusak; awit Panjenengan sampun nglairaké Urip, ingkang nylametaké saking karusakan para ingkang mrenani Panjenengan.

Taurat wis kelangan *kakuwatané* lan *bayangané* wis sirna, / nalika kawahyukaké marang aku, ngluwihi kabèh pangerten lan pamikiran, / sih rahmaté lairé Gusti Allah lan Juruwilujeng saka Panjenengan, / ya Perawan, sing tansah dipuji!

Kontakion

Kanthi tangané kang maringi urip / ngangkat kabèh wong mati saka jeroning pepeteng, / Kristus Gusti Allah, Panyipta Urip, / paring Kabangkitan marang manungsa, / awit Panjenengané iku Juruwilujengé kabèh, Kabangkitan lan Urip / lan Gusti Allahé kabèh!

Ikos: Salibmu lan Kuburmu, ya Panyipta Urip, / kita, para setya marang Panjenengan, nyanyi lan nyembah *Panjenengan*; / amarga Panjenengan, ya Sing Abadi, wis ngiket Hades, minangka Gusti kang Maha Kuwasa, / lan nguripake maneh wong mati bebarengan karo *Panjenengan*, / lan ngrusak gapura Hades, / lan ngrusak kakuwatan pati, minangka Gusti. / Mula kita, sing lair ing donya, ngluhurake Panjenengan kanthi katresnan / – Panjenengan sing wis wungu, sing wis ngrusak kakuwatan mungsuh sing ngrusak kabèh, / lan wis nguripake maneh kabèh sing pracaya marang Panjenengan, / lan wis nylametake donya saka panah ula, / lan wis nylametake kita, minangka sing Maha Kuwasa, saka tipuan mungsuh. / Mula kita kanthi ngajeni nyanyi bab Kebangkitan Panjenengan, / amarga Panjenengan iku Gusti Allahing sakabehe.

Hymne 7

Kanon 1

Irmos: Malaikat nggawe pawon geni / dadi panggonan embun kanggo para mudha sing saleh, / lan dhawuhe Gusti Allah, kang nglelehake wong Kaldea, / meksa sang penyiksa supaya muni: / 'Sucilah Panjenengan, Gusti Allah para bapa kita!'

Ngratapi sangsara Panjenengan, srengéngé kabungkus pepeteng, lan ing awan, ing saindenging bumi, ya Gusti, padhange sirna, kandha: 'Sugeng Panjenengan, ya Gusti Allah para leluhur kita!'

Donya ngandhap padhang / amarga rawuh Panjenengan, ya Kristus; / lan para leluhur, katon kebak kabungahan, / bungah banget, kandha banter: / 'Sugeng Panjenengan, Gusti Allah para bapa kita!'

Theotokos: Lumantar Panjenengan, Dèwi Perawan, padhang sumunar / sumebar ing saindenging jagad; / awit Panjenengan nglairaké Pangripta kabèh – Gusti Allah. / Nyuwun dhumateng Panjenengané, ya Sang Sepenuhé Suci, / supaya Panjenengané maringi dhumateng kita, para setya, rahmat agung.

Kanon 2

Wah, prastawa kang durung nate ana! Panjenengané sing nylametaké Israèl saka perbudakan ing sangisoré Firaun, kanthi kersané *dhéwé* disalibaké déning wong-wong mau lan mecah ikatan dosa. Marang Panjenengané kita padha nyanyi kanthi pracaya: 'Dhuh Gusti Allah Juruwisun, Paduka pinunjul!'

Panjenengan, Sang Juruwilujeng, dipaku ing *kayu salib ing Golgota* / dening keturunan wong-wong duraka, / sawise mecah lawang lan palang *neraka* sing kebak wesi / kanggo kaslametan kita sing padha nyanyi: / 'Gusti Allah Juruwilujeng, Panjenengan pinundhi!'

Theotokos: Amarga Panjenengan sampun nglairaké panyelamatané Hawa kuna, Panjenengan nylametaké Adam saking kutukan, ya Dara Murni. Mula, *bebarengan* kaliyan para Malaikat, kita nyanyi dhumateng Panjenengan lan Putra Panjenengan sarta njerit: 'Dhuh Gusti Panyelamet, Panjenengan pinaringan berkah!'

Kanon 3

Pancoban iku ora nglelepake telung mudha, / minangka pratandha lairé *Kristus* saka Panjenengan; / amarga Api Ilahi, tanpa nglelepake Panjenengan, manggon ing jeroning Panjenengan, / lan mulang kabèh supaya padha njerit: / 'Sucè Panjenengan, Gusti Allahé para bapak kita!'

Pucuking *bumi* padha nyebut Panjenengané Kabegjan, ya Ibu Sing Suci Kabèh, manut ramalan Panjenengané, padhang déning padhange Panjenengané sing sumunar lan *katarik déning* sih rahmat nganti padha nyanyi: 'Sugeng Panjenengané, Gusti Allahé para bapak kita!'

Ular sing paling mungsuh / nyelepake taring *matine* marang aku; / nanging Putramu, ya Ibu Gusti, ngremuk taring mau / lan maringi aku kekuwatan kanggo njerit: / 'Sugeng panjenengan, Gusti Allah para bapa kita!'

Panjenengan sampun dados pangapura tumrap kodrat *kita*, / Panjenengan piyambak ingkang pinaringan berkah ing Gusti: / awit, nggawa Gusti—ingkang lenggahan ing pundhaké Kerubim— / ing pangkuan Panjenengan, Panjenengan nguwuh: / 'Pinunjul Panjenengan, Gusti Allah para bapa kita!'

Hymne 8

Kanon 1

Irmos: Saka geni Panjenengan sampun ngucurake embun tumrap tiyang saleh, / lan kanthi banyu Panjenengan sampun nyirami kurban tiyang bener: / awit Panjenengan nindakake sedaya, ya Kristus, miturut karsa *Panjenengan* piyambak. / Kita ngluhurake Panjenengan salami-lamine.

Bangsa Yahudi, / *sing* biyèn matèni para nabi, / saiki, amarga iri, wis dadi pembunuh Gusti Allah, / sawise nggantung Panjenengan, Sabda Gusti, ing Salib, / Panjenengan sing kita puji salawas-lawase.

Tanpa ninggalake kubah swarga, lan wis mudhun menyang neraka, Panjenengan, ya Kristus, ngangkat bebarengan karo *Panjenengan* kabèh manungsa sing ana ing lendhut, sing muji Panjenengan salawas-lawase.

Theotokos: Saka Cahya, Sabda—Pemberi cahya—Panjenengan ngandhut, / lan, sawise nglairake Panjenengané kanthi cara kang ora bisa diungkapake, Panjenengan dimulyakake, / amarga Roh Suci manggon ing sajroning Panjenengan, ya Perawan. / Mula saka iku kita nyanyiake puji-pujian Panjenengan salawas-lawase.

Kanon 2

Kabèh padha kebak rasa ngeri nalika krungu / kepiye Sang Maha Luhur rawuh kanthi karsa dhéwé menyang bumi, / kanggo ngalahaké kuwasa neraka lumantar Salib lan kuburan / lan supaya kabèh padha kandha: / 'Para mudha, muji dhèwèké; para imam, kidungaké pujiané; / wong-wong, pujine dhèwèké salawas-lawase!'

Tirani neraka wis rampung, / lan kratoné saiki rusak; / amarga Gusti sing ngluwihi kabèh, disalib ing bumi, / wis ngancuraké kuwasaé. / Para mudha, berkahna Panjenengané; para imam, puji Panjenengané; / para wong, mulyakna Panjenengané salawas-lawase.

O, katresnan Panjenengan ingkang tanpa upama tumrap manungsa, O Kristus, / lan berkah *Panjenengan* ingkang ora bisa diungkapake! / Amarga, nalika mirsani kula sing lagi bininasaké ing

penjara neraka, / Panjenengan, sawise nandhang sangsara, nylametaké *kula*. / Mula saka iku, kita mberkahi Panjenengan, Gusti ingkang maha luhur, / lan ngluhuraké Panjenengan salawas-lawase.

Kanon 3

Kinangsi busana emas—cahyaning Roh— / Putramu, sawise nginangsi Kowe kados Ratu, / sampun nempatake Kowe ing sisih tengen Panjenengané, dhuh Sang Lirresik. / Kita muji Panjenengané salami-laminé.

Panjenengané kang ngadegaké donya mung kanthi karsa *Panjenengané piyambak* / nampi daging saka kandhungan Panjenengané kang paling suci, / karsa ngreksa manèh saka ing dhuwur. / Kita ngluhuraké Panjenengané salawas-lawase.

Supaya Sabda nyawiji karo aku—manungsa— / Panjenengan dados papan panggonan Ilahi, dhuh Sing Maha Suci, / sumunar kanthi padhanging kasucian. / Mula kita nyanyi puji-pujian Panjenengan salawas-lawase.

Lampu kang sumunar kaya emas / nglambangaké Panjenengan, sing kanthi cara kang ora bisa diungkapaké / nampa Cahya kang ora bisa didekati, kang madhangi kabèh kanthi pangertosan bab Dhèwèké. / Mula kita nyanyi puji-pujian Panjenengan, ya Sang Suci, salawas-lawase.

Banjur kita nyanyiake Kidunge Sang Ibune Gusti Allah sing Maha Suci: 'Rohku ngluhurake Gusti:'

Kidungan 9

Kanon 1

Irmos: Mokal manungsa ndeleng Gusti, / kang pasukan malaikat padha ora wani ndeleng; / nanging lumantar Panjenengan, Sang Suci Kabèh, / Sabda kang wis dadi manungsa dadi katon marang manungsa fana. / Nggunggung Panjenengané, / kita, *bebarengan* karo pasukan swarga, / muji Panjenengan.

Panjenengan boten kaparing dening sangsara, ya Sabda Gusti, sanadyan ngrasakake sangsara ing daging, nanging Panjenengan nylametaké manungsa saking hawa napsu, amargi Panjenengan dados panyerang hawa napsu, Juruhisalam kita; awit Panjenengan piyambak ingkang boten kaparing lan ingkang Maha Kuwasa.

Sawise nampa karusakaning manungsa, Panjenengan ngreksa badan Panjenengan tetep ora rusak, lan nyawa Panjenengan sing maringi gesang lan Ilahi ora ditinggal ing Hades, ya Gusti; nanging nalika Panjenengan tangi saka turu, Panjenengan uga nguripake kita bebarengan karo Panjenengan.

Hymne Trinitas: Kita manungsa kabèh, kanthi lambé sing resik, ngluhuraké / Gusti Allah Rama lan Sang Putra sing sipaté siji, / lan kita ngajèni kakuwatané Roh Suci sing ora bisa diungkapaké lan paling mulya; / amarga Panjenengan piyambak sing maha kuwasa, / yaiku Trinitas sing ora bisa dipisah!

Kanon 2

Sanadyan Panjenengan mudhun ing kuburan kados manungsa, ya Panyipta gesang, / nanging *Panjenengan* ngrusak kakuwatan neraka, ya Kristus, / nguripaké *manèh* para mati sing katelan, / lan paring kamulyan marang kabèh, minangka Gusti, / marang sing ngluhuraké Panjenengan kanthi pracaya lan katresnan.

Kabèh tumitahan padha bungah lan mekar kaya lili; / amarga Kristus wis tangi saka pati, minangka Gusti Allah. / 'Saiki ana ing ngendi, he Pati, bisa nganyenyeri?' – kita kandha; – / 'Ana ing ngendi, he Neraka, kamenanganmu? / Panjenengané sing wis ngluhuraké ajining diri kita wis nundhukaké kowe menyang bumi, / he sing welas asih!'

Theotokos ing Salib: Panjenengan ngusung Panjenengané kang ngusung kabèh, ya Sang Putri Murni; lan ing pangku Panjenengan nyekel Panjenengané kaya bayi, Panjenengané kang nylametaké kita saka tangan mungsuh kang sengit; lan Panjenengan nyawang Panjenengané kang diunggahaké ing kayu Salib, Panjenengané kang ngluhuraké kita saka jeroning ala.

Kanun 3

Lintang, sumunar kanthi kamulyaning Ketuhanan, / saiki wis munggah saka Yakub, sing manggon ing pepeteng, / lumantar Panjenengan, sing Maha Suci—Kristus Gusti Allah, Sabda sing dadi daging. / Padhang dening Panjenengané, / kita, *bebarengan* karo pasukan swarga, / ngluhurake Panjenengan.

Kuwat dening kakuwatan lan sih-Mu, Aku wis nyembah lagu pujian iki marang Kowe kanthi sakabehe atiku; Nanging tampanana, ya Perawan Suci, Maringi sih-Mu sing padhang sumunar saka simpanan langgeng, ya Sing Bejo ing Gusti.

Sampeyan, ya Dara, pancèn wis dadi *sangkalaning* Keilahian, ing ngendi Sabda nganyam busana daging *kanggo Panjenengané dhéwé*, mbentuk aku manut gambar ilahiné; lan sawisé Panjenengané nganggo busana iku, Panjenengané nylametaké kabèh sing muji Sampeyan kanthi pikiran sing suci.

Saiki wong mati diparingi tangi saka pati / lumantar kandhutmu sing nggumunake lan ora bisa diungkapake, / ya Ibu Allah sing Maha Suci; / amarga saka kowe Urip, sing nganggo daging, sumunar marang kabèh, / lan kanthi cetha ngilangake pepeteng pati.

Sawisé katavasia, Ektenia Cilik, banjur: 'Suci Gusti Allah kita:' lan Exapostilarion Minggu.

Ing 'Puji Gusti', stichera Minggu, ing nada kaping wolu

Kanggo nglakoni paukuman sing wis ditemtokake; / kamulyan iki kagungan kabèh wong suci Panjenengané.

Salib Panjenengan, ya Gusti, / iku urip lan tangi manèh tumrap umat Panjenengan; / lan pracaya marang iku, / kita padha nyanyi marang Panjenengan—Gusti kita sing wis tangi saka pati—/ 'Gusti, welasana kita!'

Pujia Gusti Allah ing para suci Panjenengané, / pujia Panjenengané ing langit kamulyané.

Kuburmu, ya Gusti, / wis mbukak swarga tumrap umat manungsa; / lan, dibebasake saka kebusukan, / kita padha nyanyi marang Panjenengan, Gusti kita sing wis wungu: 'Gusti welasana kita!'

Pujia Panjenengané amarga kakuwatané, pujia Panjenengané amarga akèh kamulyané.

Kanthi Rama lan Roh Suci, ayo padha nyanyi babagan Kristus, / sing wungu saka pati, / lan ayo padha njerit marang Panjenengané: / 'Panjenengan urip lan kabangkitan kita. / Asih kita!'

Pujia Panjenengané kanthi swara terompet, pujia Panjenengané kanthi psalteri lan kecapi.

Ing dina katelu Panjenenganipun bangkit, ya Kristus, / saking kuburan, kados ingkang kacathet, / nguripaké para leluhur kita kanti *Panjenengan*. / Mula saking punika, umat manungsa ngluhuraké Panjenengan / lan nyanyi bab Panguripan Panjenengan.

Stichera liya, Wétan

Puji Panjenengané nganggo timpani lan ing paduan swara, puji Panjenengané nganggo senar lan organ.

Ya Gusti, ageng lan nggumunake / misteri Kebangkitan Panjenengan! / Amarga Panjenengan munggah saka kuburan, / kaya pangeran manten saka kamar panganten, / ngrusak pati kanthi pati, / kanggo mbebasake Adam. / Mula para malaikat bungah ing swarga, / lan ing bumi manungsa memuji / sih Panjenengan marang kita, ya Pecinta Manungsa.

Puji Panjenengané nganggo simbal sing merdu, puji Panjenengané nganggo simbal sing muni gemerlap. / Kabèh sing ambegan padha puji Gusti!

Wah, kowe wong Yahudi sing ora manut hukum! / Endi meterai lan pecahan perakmu, / sing wis kowe wenehake marang para prajurit? / Mutiara iku ora dicolong, / nanging Panjenengané wis tangi, kiyat kaya biyen! / Kowé dhéwé wis isin, / amarga wis mbantah Kristus, Gusti kamulyan, / sing nandhang sangsara, dikubur, / lan tangi saka pati; / ayo padha nyembah Panjenengané!

Munggaha, ya Gusti Allahku, lan ajegna tangan Panjenengan; / aja lali marang wong mlarat Panjenengan nganti pungkasan!

Nalika kuburan disegel, / kepiye kowe dirampok, hai wong Yahudi, / sing wis masang penjaga lan nyemat segel? / Nalika lawang dikunci, Sang Raja *lumebu!* / Utawa bayangna *Panjenengané* wis seda, / utawa sembah *Panjenengané* minangka Gusti, nyanyi bareng karo kita: / 'Mulyakna, ya Gusti, Salib Panjenengan lan Kebangkitan Panjenengan!'

Aku bakal muji Panjenengan, ya Gusti, kanthi sakabehing atiku, / lan mratelakake kabèh kaajaiban Panjenengan.

Para wanita sing nggawa murri tekan kubur Panjenengan, ya Gusti, kanthi nangis, / lan karo nggawa murri padha kepengin ngolesi badan Panjenengan sing paling suci. / Nanging padha nemoni malaikat padhang sumunar lungguh ing watu, / sing muni marang wong-wong mau lan kandha: / 'Ngapa kowe padha sedhih marang *Panjenengan* sing wis maringi urip marang donya saka sisihé? / Napa kowe nggoleki Sing Abadi ing kuburan, kaya-kaya *Panjenengané* manungsa fana? / Malah, mangkat lan wartakna marang para muridé kabungahan tumrap donya kabèh bab Kebangkitané sing mulya! / Sawisé maringi padhang marang wong-wong mau lan kita, ya Sang Juruwilujeng, paringana kita pangapura lan welas asih ageng.

Kemulyan: Stichera Injil.

Lan saiki, nada 2: Begja sanget Panjenengan, O Perawan Ibu Allah, / awit lumantar Panjenengané sing inkarnasi saka Panjenengan, neraka kaalahaké, / Adam kauripaké manèh, / kutukan dadi ora ana kakuwatane, / Hawa dibebasaké, pati dipatèni, / lan kita kapenuhan urip. / Mula, nalika kita nyanyi, kita njerit: / 'Sugeng Kristus Gusti kita, sing kanthi welas asih kersa mangkono; kamulyan tumrap Panjenengan!'

Imam: Kamulyan tumrap Panjenengan, ingkang sampun paring padhang dhumateng kita!

Doxologi Agung.

Troparion Minggu

Sawisé tangi saka kubur, Panjenengan sampun mecah ikatan neraka, lan sampun ngilangi paukuman pati, ya Sang Gusti, nyelametake sedaya saking jebakan mungsuh; lan rawuh marang para Rasul Panjenengan, Panjenengan ngutus para Rasul mau mratelakake Injil, lan lumantar para Rasul Panjenengan paring katentreman ing jagad raya, ya Sang Tunggal, ingkang Maha Asih.

Lan panggenahan.

ING LITURGI

Berkah iku tumrap wong-wong, ing tanggal 8

Elinga aku, ya Gusti Allah Juruslametku, / nalika Panjenengan rawuh ing Kraton Panjenengan, / lan nylametna aku, ya Panjenengan ingkang piyambak tresna dhumateng manungsa.

Berkah sing murni atiné, awit bakal ndeleng Gusti.

Adam, sing kapancing déning wit, / Panjenengan nylametaké manèh lumantar wit Salib, / *kaya Panjenengan nylametaké* maling sing njerit: / 'Élingana aku, Gusti, ing Karajané Panjenengan!'

Berkah kanggo para panyebar katentreman, amarga bakal diarani anak-anaké Gusti Allah.

Sawise ngrusak lawang lan palang neraka, ya Panjenengan sing maringi urip, Panjenengan, ya Juruwilujeng, nguripake maneh kabèh wong mati sing padha njerit: 'Mulyakna Kebangkitan Panjenengan!'

Berkah kanggo wong-wong sing dianiaya amarga kabeneran, amarga kagungané Karajaning Swarga.

Elinga aku, ya Sang sing ngalahake pati lumantar panguburanmu, lan ngisi kabèh kalayan kabungahan lumantar kebangkitanmu, ya Sing Asih.

Begja kowe nalika padha ngina, nganiaya, lan ngucapake kabèh wujud fitnah ala marang kowe amarga Aku.

Para pembawa murri, sawisé teka ing kuburan, krungu Malaékat kandha: 'Kristus wis tangi, sing wis padhangaké kabèh!'

Padha bungah lan seneng, awit ganjaranmu ing swarga ageng.

Ayo padha nyanyi bebarengan marang Kristus, / sing dipaku ing kayu Salib / lan nylametake donya saka kesesatan.

Kamulyan marang Tritunggal: kita ngluhurake Rama lan Putra, / lan Roh Suci, kanthi muni: / 'Tritunggal Suci, nylametake nyawa kita!'

Lan saiki, ya Ibué Gusti Allah: Sing ing *dina-dina* pungkasan ngandhut lan nglairaké Pangripta Panjenengan kanthi cara kang ora bisa diungkapaké nganggo tembung! Ya Perawan, nylametaké wong-wong sing muji Panjenengan.

Prokeimenon

Slametaké, ya Gusti, umat Panjenengan / lan berkahana warisan Panjenengan.

Ayat: Marang Panjenengan, ya Gusti, kula nyuwun pitulungan. Ya Allah kula, sampun meneng kemawon lan ngremehake kula.

Mazmur 27:9, 1A

Alleluia

Ayat: Sing manggon ing pangayomaning Gusti kang Maha Luhur bakal manggon ing sangisore tedhunge Gusti Allah kang ana ing swarga.

Ayat: Panjenenganipun badhé ngandika dhumateng Gusti: 'Panjenenganipun tameng kula lan pangayoman kula, Gusti Allah kula, ingkang kula pitados.'

Mazmur 90:1, 2

TON 7

ING VESPÈR AGUNG

Ing 'Ya Tuhan, aku wis muni', sepuluh stichera: telu saka Octoechos Minggu, papat saka Octoechos Wétan lan telu saka Menaion. Yen kita ngrayakaké wali, kita nyanyi papat stichera saka Octoechos lan enem kanggo wali. Kemuliaan: saka Menaion, lan 'Lan saiki': Theotokion kapisan, miturut nada.

Stichera Minggu

Selametna nyawaku saka penjara, / supaya aku bisa memulyakake Asmamu.

Ayo padha bungah ing Gusti, / sing wis ngremuk kakuwatan pati / lan padhangaké umat manungsa, / kanthi muni bareng para malaikat: / 'Pangripta lan Juruwilaha kita, kamulyan tumrap Panjenengan!'

Wong sing bener bakal ngenteni aku, / nganti Panjenengan maringi ganjaran marang aku.

Panjenengan nandhang Salib, ya Sang Juruwilujeng, / lan panguburan demi kita; / nanging lumantar seda *Panjenengan*, minangka Gusti, Panjenengan ngalahake pati. / Mula kita nyembah / Kebangkitan Panjenengan ing dina katelu. / Ya Gusti, kamulyan tumrap Panjenengan!

Saka jeroning jero aku wis nimbali marang Panjenengan, ya Gusti, ya Gusti, rungokna swaraku.

Para Rasul, nyekseni Kebangkitan Sang Pencipta, gumun, / nyanyi pujian para malaikat: / 'Iki kamulyaning Gréja, iki kasugihan Karajaning Swarga. / Ya Gusti, sing nandhang sangsara kanggo kita, kamulyan tumrap Panjenengan!'

Stichera Wétan

Mugi paningal Panjenengan / merhatos marang swara pandongaku.

Sanadyan Panjenengan kacekel, ya Kristus, déning wong-wong sing ora manut hukum, / nanging Panjenengan tetep Gustiku, lan aku ora isin; / padha nyambet punggung Panjenengan, aku ora mbantah; / Panjenengan dipaku ing Salib, aku ora ndhelikake, / lan aku bangga marang Kebangkitan Panjenengan, / awit pati Panjenengan iku urip tumrap aku. / Gusti kang Maha Kuwasa lan welas asih, kamulyan tumrap Panjenengan!

Yen Panjenengan ngetung kaluputan, ya Gusti, ya Gusti, sapa sing bisa tahan? / Amarga ing Panjenengan ana pangapura.

Nggenepi ramalané Dawud, / Kristus nembungaké kamulyané ing Sion marang para muridé, / mulangaké marang wong-wong mau *yèn* Panjenengané pantes dipuji / lan tansah kamulyakaké bebarengan karo Rama lan Roh Suci, / sepisanan minangka Sabda kang ora kawujud, / lan sabanjure—kanggo kita—dadi inkarnasi lan seda minangka manungsa, / lan tangi kanthi kuwasa, minangka Pangasihi Manungsa.

Kanggo asmanira, Gusti, aku sampun ngentosi; atiku ngarep-arep dhumateng sabda Panjenengan, / atiku pracaya dhumateng Gusti.

Panjenenganipun Kristus, manut karsa Panjenengan, mudhun dhateng alam pati, ngalahaké pati minangka Gusti Allah lan Sang Pangéran, sarta wungu malih ing dinten katelu, nglairaké Adam

saking ikatan alam pati lan karusakan, Adam sing muni lan ngumumaké: 'Mulyakna Wunguné Panjenengan, dhuh siji-sijiné Pangasihi manungsa!'

Saka jaga esuk nganti bengi, saka jaga esuk / kéloké Israel ngandel marang Gusti.

Panjenengan dipundudut ing kuburan kados tilem, ya Gusti; lan ing dinten katelu Panjenengan wungu malih, kuwasa ing kakuwatan, nguripake Adam kanti Panjenengan saking karusakan donya, minangka Sang Maha Kuwasa.

Kemulyan: Sticheron saka Menaion.

Lan saiki, ya Ibu Gusti Allah: Kowe, ya Ibu Gusti Allah, dadi ibu kanthi cara gaib, nanging tetep dadi perawan – *sawijining misteri* sing ngluwihi pikiran lan akal, lan kaajaiban lairmu ora bisa diungkapake nganggo tembung. / Amarga, ya Sang Murni, kaya Pangandharing Sang Hyang Suksma kang nggumunake, / mangkono uga cara Panjenengan lair ora bisa dipahami – / amarga ing ngendi Gusti karsa, / paugeran alam padha manut. / Mula saka iku, kita sedaya, ngormati Panjenengan minangka Ibuné Gusti, / nyuwun kanthi tulus: / 'Mugi Panjenengan dadi perantara tumrap kaslametan nyawa kita!'

Pambuka. 'Cahya kabungahan:'

Prokeimenon, nada 6

Gusti Allah sampun lenggah ing pangastana, / kinandhan kamulyan.

Ayat: Gusti Allah ngiket awaké dhéwé nganggo kekuwatan lan nganggo sabuk.

Ayat: Amarga Panjenengané wis netepaké donya, lan ora bakal obah.

Ayat: Kasucian pantes tumeka ing griya Panjenengan, ya Gusti, salawas-lawase. **Mazmur 92:1, 5b**

Banjur ana litani khusus, 'Panjenenganipun, Gusti:' sawijining litani panyuwunan.

Stichera ing psalter

Panjenenganipun sampun wungu saking kubur, Panlunging donya, / lan sampun ngunggahaké manungsa bebarengan kaliyan daging Panjenengan. / Dhuh Gusti, kamulyan kagem Panjenengan!

Stich: Gusti wis mrentah, / nganggo kamulyan.

Ayo padha nyembah Panjenengané sing wis tangi saka pati lan wis maringi padhang marang kabèh; amarga Panjenengané wis nylametaké kita saka panguwasa neraka, maringi kita urip lan welas asih agung lumantar kebangkitané ing dina katelu.

Ayat: Amarga Panjenengané wis netepaké jagad raya, lan ora bakal goyah.

Nedhèk menyang naraka, ya Kristus, Panjenenganipun ngasoraké pati / lan, munggah ing dinten katelu, nguripaké kita bebarengan kaliyan Panjenenganipun, / nalika kita ngluhuraké kebangkitan Panjenenganipun ingkang Maha Kuwasa, / ya Gusti, ingkang tresna dhumateng manungsa.

Ayat: Kasucian pantes tumrap griya Panjenengan, ya Gusti, salawas-lawase.

Iku pemandangan kang medeni, ya Gusti, nalika Panjenengan nglempeng ing kubur kados tilem; nanging munggah ing dinten katelu kanthi kakuwatan Panjenengan, Panjenengan nguripake Adam bebarengan *Panjenengan*, kang muni: 'Mulyakna Pasamuwan Panjenengan, ya Sang Siji-sijine Pangasihi manungsa!'

Kemulyan: Stichera saka Menaion, yen kasedhiya. Yen ora:

Kawibawanan, lan saiki, marang Theotokos: Nyingkir ing sangisore pangayoman Panjenengan, ya Dheweku, / kita sedaya, lair ing donya iki, njerit marang Panjenengan: / 'Ya Theotokos, pangarep-arep kita, / nylametna kita saking dosa kita ingkang tanpa cacah / lan nylametna nyawa kita!'

Banjur: 'Saiki ayo padha lunga:' Trisagion sawisé 'Bapa Kita:'

Troparion

Kanthe Salib Panjenengan Panjenengan sampé ngremuk pati, / mbukak swarga tumrap maling, / ngganti tangisé para pembawa murri *dados kabungahan*, / lan dhawuhaké dhumateng para rasul Panjenengan supados nginjili / bilih Panjenengan sampé wungu, Kristus Gusti, / maringi dhumateng donya / sih ageng.

Kamulyan, lan saiki, ya Ibuing Gusti Allah: Minangka gudang kabangkitan kita, / mungguhna kita, ya sing Maha Mulya, sing nyandhak pangarep-arep kita marang Panjenengan, / saka jurang lan jeroning dosa. / Amarga Panjenengan wis nylametake wong-wong sing kaiket dosa, sawise nglairake Sang Juruwilujeng: / Dara sadurunge Panjenengan nglairake *Panjenengané*, Dara nalika nglairake Panjenengané, / lan sawise nglairake Panjenengané / Panjenengan tetep Dara.

Troparion sing padha dinyanyèkaké nalika 'Gusti iku Sang Yehovah:'

ING MATINS

Kita nyanyikake 'Gusti iku Sang Yehovah:' ing nada kapitu, lan troparion Minggu kaping pindho, lan Theotokion sapisan (deleng Vesper Agung). Banjur psalmodi lumrah saka Mazmur.

Sawisé bait sedalen kapisan

Urip dumunung ing kuburan, / lan watu mau disegel; / kaya prajurit ngreksa Sang Raja sing turu, mangkono prajurit Kristus uga ngreksa *Panjenengané*, / lan Malaékat-malaékat ngluhuraké *Panjenengané* minangka Gusti kang langgeng, / nalika para wanita padha njerit: / 'Gusti wis tangi, paring sih rahmat ageng marang donya!'

Ayat: Bangun, ya Gusti Allahku, mugi astamu diunggulake, / aja lali marang wong mlaratmu nganti pungkasan!

Mazmur 9:33

Kristus Gusti Allah, sing kanthe panguburan telung dina ngalahaké pati / lan kanthe wunguné sing maringi urip nguripaké manungsa sing wis binasa, / minangka sing nresnani manungsa, / kamulyané tumrap Panjenengan!

Kamulyan, lan saiki, marang Ibumé Gusti Allah: Kristus Gusti Allah, sing disalibaké kanggo kita / lan tangi manèh, / lan sing ngrusak kuwasa pati, / ndedonga tanpa kendhat, ya Sang Perawan Ibumé Gusti Allah, / supaya Panjenengané nylametaké nyawa kita.

Miturut stichos kapindho saka sedalen

Sanadyan kuburan kuwi disegel, Panjenengan, Sang Urip, sumunar saka kuburan, Kristus Gusti kita; lan nalika lawang dikunci, Panjenengan, Sang Kebangkitaning kabèh, rawuh marang para murid, nganyari Roh Suci ing sajroning kita lumantar Panjenengan kanthe sih agung Panjenengan.

Ayat: Aku bakal muji Panjenengané, ya Gusti, kanthe kabèh atiku, / Aku bakal nyatakaké kabèh kaajaiban Panjenengané.

Mazmur 9:2

Para wanita buru-buru menyang kuburan, / nggawa murri karo luh, / lan nalika para prajurit ngreksa Panjenengan—Rajaing sedaya— / padha kandha marang siji lan sijiné: / 'Sapa sing bakal ngusung watu mau kanggo kita? / Malaikaté paseduluran agung wis wungu, sawise ngalahaké pati.' / Gusti ingkang Maha Kuwasa, kamulyan tumrap Panjenengan!

Kamulyan, lan saiki, marang Ibumé Gusti Allah: Sugeng, ya Dheweke Perawan Ibumé Gusti Allah kang kapenuhan sih, / pangayoman lan pangreksa umat manungsa: / amarga saka Panjenengané Sang Juruwilujeng donya kawujud; / amarga Panjenengané piyambak Ibumé lan Perawan, / tansah pinaringan berkah lan kamulyan. / Matur sembah ing ngarsané Kristus Gusti kita / supaya katentreman diparingaké marang sakabèhing jagad raya.

Banjur troparia 'kanggo sing tanpa cela' lan Ektenia Cilik.

Ipakoï

Panjenengan sing nampi rupa kita / lan nandhang Salib ing daging! / Slametna aku lumantar Kebangkitan Panjenengan, Kristus Allah, / minangka sing tresna marang manungsa.

Bait-bait. Antifon 1

Panjenengan sing wis mbalekake tawanan Sion saka kesarane, / uripna uga aku, ya Juruslamet, / lan bebasna aku saka perbudakan hawa napsu.

Sapa waé sing nanem sedhih ing angin kidul – / nglakoni puasa kanthi luh – / bakal kanthi kabungahan ngundhuh iket-iket / sing maringi urip langgeng.

Kamulyan: Ing Roh Suci – sumber bandha ilahi: / saka Panjenengané asale kawicaksanan, pangerten lan ajining asih; / marang Panjenengané padha muji, kamulyan, pakurmatan lan panguwasa.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Antifon 2

Yen Gusti ora mbangun omahé jiwa, / kita nyambut gawe sia-sia; / amarga tanpa Panjenengané ora ana tumindak utawa tembung sing kasampurnakaké.

Para wali, kang kapimpin dening Roh, ngopeni piwulang Bapa bab pangadopsi, *kang ndadekake kita dadi wohing kandungan kanggo Gusti.*

Kemuliaan: Kabeh mau ana lumantar Roh Suci; amarga Panjenengané, ing ndhuwur kabèh, Gusti Allah, sing mrentah ing sakabehing pepadhang sing ora bisa didekati, uripé kabèh.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Antifón 3

Wong-wong sing wedi marang Gusti, sawise nemokake dalan urip, / bakal diarani begja saiki lan salawas-lawase / kanthi kamulyan kang langgeng.

Kumpul ing meja Panjenengan, ndeleng anak-anak Panjenengan kaya cabang, / kabungahan lan seneng, pangarsa para panggemballa, / nalika Panjenengan nuntun wong-wong mau marang Kristus.

Kemulyan: Ing Roh Suci—sumber sing ora bisa ditliti saka karunia *rohani*, / kasugihan kamulyan, jeroning kawicaksanan ageng; / amarga pantes ngabdi marang Panjenengané, sing padha kamulyané karo Rama lan Putra.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Prokeimenon

Munggaha, ya Gusti Allahku, lan mulyakna tangan Panjenengan; / aja lali marang wong mlarat Panjenengan nganti pungkasan!

Ayat: Aku bakal muji Panjenengan, ya Gusti, kanthi sakabehing atiku, / aku bakal nyatakake kabèh kaajaiban Panjenengan.

Mazmur 9:33, 2

'Kabèh sing ambegan padha muji Gusti:' lan kita maca Injil Minggu esuk.

Kidungan Minggu sawisé Injil

Wus nyeksèni Kebangkitan Kristus, / ayo padha sujud marang Gusti Yesus Sang Suci, / siji-sijiné kang tanpa dosa. / Kita nyembah Salib Panjenengan, ya Kristus, / lan kita nyanyi lan ngluhuraké Kebangkitan Panjenengan kang Suci, / awit Panjenengan iku Gusti kita, / kita ora kenal liya kajaba Panjenengan, / kita nyebut asmané Panjenengan. / Mangkata, kowe kabèh sing setya, / ayo padha nyembah Paskahé Kristus sing suci, / awit, lumantar Salib / kabungahan wis teka ing saindenging

donya. / Tansah muji Gusti, / kita nyanyi bab Paskahé, / awit Panjenengané, sawisé nampa salib, / wis ngremuk pati lumantar pati.

Mazmur 50.

Kemulyan: Lumantar pandonga Para Rasul, ya Sing Asih, / mupusakna akèh dosané kita.

Lan saiki: Lumantar pandonga Sang Putri Allah, ya Sing Asih, sampurnakna akèh dosa kita.

Banjur, Nada 6: Asih aku, ya Allah, / lumantar sih-rahmat Panjenengan ingkang ageng, / lan lumantar kathahing karunia Panjenengan / sampurnakna kalepatan kula.

Lan stichera: Yesus wis tangi saka kubur, kaya sing wis diandharake, paring urip langgeng lan welas asih ageng marang kita.

Lan pandonga: Slametna, ya Gusti Allah, umat Panjenengan:

Kanon

Kahiji – kanon Minggu ing nada 4, kapindho – kanon Salib lan Kebangkitan ing nada 3, katelu – kanon Theotokos ing nada 3 lan kanon Menaion ing nada 4. Yen wali dirayakake ing nada 6, – kanon Salib lan Kebangkitan ing nada 2 lan kanon Theotokos ing nada 2.

Ode 1

Kanon 1

Irmos: Kanthi isyarat Panjenengan / kekiyatan dhasar bumi kang kiyat diowahi / dadi sipat banyu / kang biyen mili bebas, ya Gusti; / Mula Israel, sawise liwat ing daratan garing, / nyanyi kidung kamenangan marang Panjenengan.

Refrain: Kamulyan, ya Gusti, marang Paskah Suci Panjenengan.

Tirani pati dikutuk déning Wit, / nalika Panjenengan kanthi ora adil / dihukum pati, ya Gusti; / mula pangeran pepeteng, amarga gagal ngalahaké Panjenengan, / kanthi adil diusir.

Neraka, nalika nyedhaki Panjenengan lan nemokake awake ora kuwasa ngremuk badan Panjenengan nganggo untu, *kélangan kuwasa* lan *mung kélangan* rahangé sing remuk; mulané Panjenengan, ya Sang Juruwalèh, sawisé mecah ikatan pati, wungu manèh ing dina katelu.

Theotokos: Siksa nenek moyang kita Hawa wis rampung; / amarga, tanpa ngrasakake lara, Panjenengan nglairake tanpa garwa; / mulane, kanthi sejati ngakoni Panjenengan minangka Ibune Gusti Allah, / kita kabeh ngluhurake *Panjenengan*, ya Sang Lirwa Suci.

Kanon 2

Loro mata air sing maringi urip / sing Gusti Panyelamet pancurake kanggo kita ing Salib / saka sisihé sing kapancung. / Ayo padha nyanyi marang Panjenengané, amarga Panjenengané wis kamulyakaké.

Sawise mlebu ing kubur / lan wungu ing dina katelu, / Kristus paring marang manungsa inkorruptibilitas kang diarep-arep. / Ayo padha nyanyi marang Panjenengané, amarga Panjenengané wis kamulyakaké.

Theotokos: Kowé siji-sijiné tetep dadi Perawan sanajan wis nglairaké, / amarga kowé nglairaké Pangripta Jagad sing dadi inkarnasi. / Mula saka iku kita kabèh padha njerit marang kowé: 'Sugeng!'

Kanon 3

Ya Perawan, sing nglairaké jurang rahmat! Padhangna atiku kanthi padhange padharing Panjenengan, supaya aku pantes lan kanthi katresnan bisa nyanyi babagan jurang kaajaiban Panjenengan.

Ndeleng kita ambruk amarga panah dosa, / Sabda, minangka welas asih kita, ngasihani kita; / mulane *Panjenengané*, sing Maha Ilahi, kanthi ora bisa diungkapake nyawiji / karo daging *sing dipikolehi* saka Panjenengan, ya Sang Suci Kabèh.

Sifat manungsa, fana lan gampang rusak, / kapanggih tundhuk marang pati; / nanging Panjenengan, Sang Suci Sepenuhé, sawisé ngandhut Urip, / ngangkat saka karusakan marang urip.

Banjur troparia saka kanon Menaion lan katavasia miturut paugeran.

Ode 3

Kanon 1

Irmos: Ya Gusti lan Juruwilaha, sing ing wiwitan ngadegaké langit / lumantar Sabda Panjenengan sing Maha Kuwasa, / lan kabèh bala langit lumantar Roh Suci sing Maha Kuwasa lan Ilahi! / Netepaké aku ing watu sing ora goyah saka pangakuan Panjenengan.

Panjenengan, sawisé munggah ing kayu salib, kanthi sukarela nandhang sangsara kanggo kita, ya Sang Juruwilujeng sing welas asih, lan nampa tatu-tatu sing maringi katentreman lan kaslametan marang para pracaya: lumantar tatu-tatu mau, ya Sang Loman, kita kabèh wis dipunrapi manèh karo Rama Panjenengan.

Panjenengan, ya Kristus, sampun nylametake kula saking tatu ingkang dipun paringake dhateng nyawa kula dening naga, lan sampun paring padhang dhateng kula, ingkang saking jaman mbiyen dumunung ing pepeteng lan kebusukan; awit Panjenengan, sasampunipun mudhun dhateng alam pati, sampun ngungken kula kaliyan *Panjenengan* lumantar Salib.

Theotokos: Lumantar panuwun Ibunemu, sing ora kenal priya, paringna tentrem donya, ya Sang Juruwilujeng, lan paringna sang raja kamenangan nglawan mungsuh manca, lan dadekna wong-wong sing memuji Panjenengan pantes nampa kamulyan Panjenengan sing tanpa bandhing.

Kanon 2

Sampéngan sing nandhang sangsara ing Salib / lan mbukak swarga tumrap maling! / Minangka Panglindhungi lan Gusti, / tetepna pikiranku ing kersamu, / ya Sang Siji-sijiné sing nresnani manungsa.

Panjenenganipun ingkang wungu saking kubur ing dinten kaping telu / lan maringi gesang dhumateng donya! / Minangka Panyipta Gesang lan Gusti, / kiyatna pikiranku ing kersa Panjenengan, / O siji-sijine Pangasihi Manungsa.

Theotokos: Panjenenganipun ingkang ngandhut Gusti tanpa biji / lan nylametake Hawa saking kutukan, / Dara Ibune Maria! / Mugi Panjenengan nyuwun marang Gusti, ingkang inkarnasi saking Panjenengan, / supados nylametake wedhus Panjenengan.

Kanon 3

Naga sing nyusup metu saka Eden, / kanthi ngapusi aku nganggo hawa kepengin diangkat dadi suci, ngedhunake aku menyang bumi; / nanging Panjenengané sing welas asih lan gung lumahé, / welas marang aku, ngluhurake aku, / sawise manggon ing kandhungan Panjenengan, / lan dadi kaya aku, ya Ibu Perawan.

Kabul berkahé woh kandhunganmu, / O Perawan Ibu Gusti, kabungahané kabéh; / awit kowe wis nglairaké marang donya kabèh / kabungahan sejati lan suka cita, / mbusak sedhihé dosa, Pengantené Gusti.

Urip langgeng lan Cahya, / O Perawan Indhunging Gusti, / lan Katentreman Panjenengan sampun paring dhumateng kita, / ngakhiri mungsuhan kuna manungsa marang Rama lan Gusti / lumantar pracaya lan pangakuan / sih Panjenengan.

Hymne 4

Kanon 1

Irmos: Panjenenganipun ingkang boten ninggalaken pangkuan Bapa / nanging rawuh ing donya, Kristus Gusti kita! / Kula sampun mireng bab rahasia pangreksan Panjenengan / lan sampun muji Panjenengan, siji-sijine ingkang tresna dhumateng manungsa.

Panjenengané sing tanpa dosa, Gusti sing inkarnasi saka Perawan, nyandhakaké punggungé marang pukulan, ngalami sangsara kanggo abdi sing dosa, mungkasi kaluputanku.

Ngadeg ing ngarsané pangadilan / para hakim kang ora adil, / nalika wong sing dituduh diadili / lan dipukul ing pasuryan déning tangan ringkih, / Panjenengané kang nyipta manungsa, minangka Gusti, / lan Hakim kang adil ing bumi.

Theotokos: Minangka Ibuné Gusti sejati, / ndedonga marang Pangripta lan Putramu, / ya, sing Maha Suci, nuntun aku menyang pelabuhan panyelamatan / saka kersané sing mulya.

Kanon 2

Tanpa ngerti dosa / nanging, demi kita, ya Gusti, dadi apa sing dudu Panjenengan, / Panjenengan ngagem rupa kita, / nganggo sipat sing béda karo Panjenengan, / kanggo nylametaké donya / lan, sawisé ngrebut sang tiran, mateni dhèwèké.

Sampeyan disalib ing kayu salib / lan, sawisé mbusak dosa leluhur kita Adam, / Sampeyan maringi kabungahan marang eyang putri kita, ya Gusti; / amarga Sampeyan rawuh nylametaké kabèh sing wis diurapi.

Theotokos: Panjenengan, lair saka Perawan, seda, / nanging Panjenengan nguripake Adam sing kesasar pikirane, / lan pati padha wedi marang kuwasa Panjenengan; / amarga Panjenengan rawuh nylametake kabèh sing kesasar.

Kanon 3

Sampeyan ingkang kapilih lan ingkang paling ayu ing ngarsaning Gusti, ngluwihi kabèh makhluk, kanthi padhanging padhèrèng padhange Panjenengan ingkang kathah, dhuh Ingkang Pantes dipuji, padhangna tiyang-tiyang ingkang nyanyi puji-pujian dhumateng Panjenengan.

Panjenengan, ya Purné, sampun nglairaké Gusti Allah tumrap manungsa, / ingkang inkarnasi saking getih Panjenengan ingkang suci / lan ingkang nylametaké saking dosa akèh wong / ingkang kanthi katresnan ngluhuraké / lan nyanyi puji-pujian Panjenengan, ya Sang Indung Perawan.

Ibadah ilahi iki dilakoni déning kodrat rasional, / kang asalé saka Panjenengan, Dhewata kang Pantes Dipuji Kabèh, / saiki disucèkaké kanggo misteri kang ora bisa diungkapaké babagan kandhung Panjenengan, / Dhewata kang Kabegjan Kabèh.

Hymne 5

Kanon 1

Irmos: Wengi peteng tumrap wong sing ora precaya, / nanging tumrap wong sing precaya iku padhang / ing manisé tembung Gusti, ya Kristus; / mulané, wiwit fajar aku kangen marang Panjenengan / lan nyanyi babagan Keilahian Panjenengan.

Kanggo para abdi Panjenengan, Panjenengan nyerahake dhiri, ya Kristus, / lan nampa pukulan ing pasuryan, / kang maringi kamardikan marang sing padha nyanyi bab Panjenengan: / 'Marang Panjenengan aku mbalik wiwit subuh / lan nyanyi bab Keilahian Panjenengan!'

Kanthi kuwasa Gusti, ya Kristus, lumantar ringkihé daging Panjenengan, Panjenengan wis nglairaké wong kuwasa lan, ya Juruslamet, lumantar Kebangkitan Panjenengan, wis ngetokaké aku minangka sing ngalahaké pati.

Theotokos: Panjenengan nglairaké Gusti Allah, ya Ibu Murni, / ingkang kanthi ilahi inkarnasi saking Panjenengan, ya ingkang Pantes Dipuji; / awit Panjenengan boten nate mangertos amben manten, / nanging ngandhut déning Roh Suci.

Kanon 2

Nalika Panjenengan, kalebet ing antawisipun tiyang tanpa dosa, dipunangkat ing *Golgota*, srengéngé lan rembulan padhang temaram, bumi kageter, lan *tirai* candhaké candhaké ing gréja agung koyak, mbukak pangapostasi bangsa Yahudi.

Kita muji Panjenengan kanthi kidung, Panjenengan sing ngrusak kabèh kuwasa tiran kanthi kakuwatan Ketuhanan Panjenengan sing ora bisa dipahami, *lan* nguripaké wong mati lumantar Kebangkitan Panjenengan.

Theotokos: Ibu Sang Raja lan Gusti, / Ibu Gusti kang pinunjul! / Mugi lumantar pandonga kita, / paring pangapura dosa / marang wong-wong kang tansah muji Panjenengan / kanthi kidungan, ing iman lan katresnan.

Kanon 3

Nalika Yakub ndeleng tangga, / kang munggah nganti ing pucuking langit, / piyambakipun nyumêrangi *ing ngriku* gambar Panjenengan, ya Perawan ingkang botên nate kawin; / awit lumantar Panjenengan Gusti Allah nyedhak dhateng manungsa, / ya Sang Putri ingkang Suci Sumberdaya.

Saiki kita wis nampa panyelamatan langgeng / lumantar Panjenengan, ya Putri, / kita kanthi sumringah nyuwun marang Panjenengan: 'Sugeng, Pengantené Gusti!' / lan, kabungahan ing padhang Panjenengan, ya Sing Maha Mulya, / kita nyanyi puji-pujian ing kidungan.

Panantun, nemokake Panjenengan piyambak, / *kados* kembang lili ing antaraning duri, O Perawan, / sumunar kanthi kamulyaning kasucian / lan padhanging kasucian, O Sing Sepenuhé Suci, / milih *Panjenengan dados* pangantené.

Nyanyian 6

Kanon 1

Irmos: Kasangsara ing antaraning geger urip, / kabebanan déning dosa sing ngubengi *aku*, / lan dibuwang marang kéwan sing mateni nyawa, / kaya Yunus aku njerit marang Panjenengan, Kristus: / 'Munggha aku saka jeroning pati!'

Wong-wong sing dipenjara ing Hades / lan jiwa-jiwa para wong saleh sing kesel / kelingan marang Panjenengan / lan ndedonga marang Panjenengan kanggo kaslametan, / kang Panjenengan, ya Kristus, paring lumantar Salib, / sawise mudhun menyang *donya* ngisor, / minangka sing welas asih.

Pasukan para Rasul ora nate ngarep-arep bakal nyekseni maneh / candhi Panjenengan sing urip lan ora kawangun, / sing wis rusak amarga sangsara; / nanging, sawise nyembah Sang Wungu sing ngluwihi pangarep-arep, / padha wiwit ngumumake *Panjenengané* ing endi-endi.

Kanggo Ibumé Gusti Allah: Misteri lairé kang ora bisa dipahami saka panjenengan, ya All-Suci, *Panjenengané kang dadi manungsa* kanggo kita, ya Perawan, Pengantené Gusti Allah, sapa ing antarané manungsa sing bisa nerangaké? Amarga Sabda Gusti Allah, sawisé nyawiji karo panjenengan kanthi cara kang ora bisa diungkapaké, dadi daging lumantar panjenengan.

Kanon 2

Kersa munggah ing Salib, / Panjenengan, ya Sang Juruwilujeng, sampun ngalahaké kuwasa mungsuh, / nyambet ing ngriku, ya Panjenengan ingkang Luhung, / cathetan dosa.

Munggah saka pati, ya Sang Juruslamet, kanthi kakuwatan *Panjenengan*, Panjenengan sampun ngangkat manungsa bebarengan kaliyan *Panjenengan*, paring gesang lan kalanggengan, minangka Sang Tineka marang manungsa.

Theotokos: Gusti Allah kita, kang Panjenengan, ya Theotokos, / lairake kanthi cara kang ora bisa diungkapake, / aja mandheg nyuwun supaya dibebasake saka sangsara / kanggo wong-wong sing nyanyi puji-pujian Panjenengan, ya Perawan Suci kang langgeng.

Kanon 3

Tipe-tipe Kitab Suci lan ramalan para nabi kanthi cetha maringi pratandha babagan Panjenengan, ya Panjenengan ingkang Suci, – Panjenengan ingkang badhe nglairake Pangapuraing sadaya dumadi,

ingkang sampun paring berkah ingkang tanpa wates lan maneka warna dhumateng ingkang sami nyanyi puji-pujian dhumateng Panjenengan kanthi iman.

Adam kang kapisan diciptakaké, sing biyèn diusir miturut rancangané pembunuh / saka kabungahan ilahi ing Taman Éden, / Panjenengan nggawa manèh dhèwèké *menyang kana*, tanpa ngalami manten, / kanthi nglairaké Panjenengané sing nylametaké kita saka dosa-dosa kita.

Kanthi Karsa Ilahi lan kakuwatan nyipta / kang kanthi iku kabèh kauripan kawangun saka ora ana, / Panjenengané lair saka kandhungan Panjenengan, Dhuh Sing Suci, / lan maringi padhang marang sing manggon ing pepeteng pati / kanthi sinar kang paling ilahi.

Kontakion

Kakuwatan pati ora bisa maneh nyekel manungsa dadi tawanan, amarga Kristus wis mudhun, ngremuk lan ngrusak kekuwatane. Neraka wis kabekuk, lan para nabi padha bungah bebarengan: 'Panyelamet wis rawuh,' pangandikane, 'kanggo wong-wong sing pracaya; metu, he wong setya, menyang Kabangkitan!'

Ikos: Ing dina iki, jagad ngandhap gemeter ing sangisore bumi, / neraka lan pati ing ngarsane Siji saka Tritunggal; / bumi kaguncang, lan para pangreksa lawang neraka, / nalika ndeleng Panjenengan, padha ketakutan; / lan kabèh tumitah, *bebarengan* karo para nabi, / padha nyanyi, kabungahan, kidungan kamenangan / kanggo Panjenengan—Panyelamet kita, Gusti kita, / sing saiki wis ngrusak kakuwatan pati. / Ayo padha muni kanthi kamenangan lan ngumumake / marang Adam lan marang kabèh keturunane: / 'Wit *Salib* wis nggawa *kaslametan*; / maju, he wong setya, menyang Kebangkitan!'

Hymne 7

Kanon 1

Irmos: Para mudha, mlebu ing pawon geni kang kobong, / ing jaman biyen katon minangka pambawa embun, / padha nyanyi lan ngumumake siji Gusti Allah: / 'Kita ngluhurake Gusti Allah para bapa kita, kang paling mulya!'

Adam dipatèni déning wit, amarga mbrontak kanthi karsa dhéwé, nanging lumantar patuh marang Kristus dhèwèké dibalèkaké; awit Putraning Allah, kang Paling Mulya, disalibaké kanggo aku.

Kabèh makhluk wis nyanyi babagan Panjenengan, ya Kristus, sing wungu saka kuburan; amarga Panjenengan wis maringi urip *marang wong-wong* ing Hades, kebangkitan marang wong mati, lan pepadhang marang *wong-wong* ing pepeteng, ya Panjenengan sing paling mulya!

kidung marang Ibumé Gusti Allah: sugeng, putri Adam sing wis binasa! sugeng, panganten siji-sijiné Gusti Allah! sugeng, *amarga* karusakan wis diusir amarga kowe sing ngandhut Gusti Allah; ndedonga marang Panjenengané, ya Sang Suci, kanggo kaslametan kita kabèh.

Kanon 2

Sing ing kayu Salib wis ngilangi landhèhé dosa / lan kanthi tombak sing nembus sisihmu wis mbatalaké cathetan kaluputané Adam! / Begja kowe, ya Gusti, Allahé para bapa kita.

Dilebokaké ing sisih / lan ngresiki bumi kanthi tetes getih Ilahi, / bumi sing kotor déning getih saka kabodoan nyembah berhala! / Kabegjan tumrap Panjenengan, Gusti, Allah para leluhur kita.

Theotokos: Panjenengan nglairaké Padhang Prajaya *sing ana* sadurungé srengéngé / marang donya, sawisé nggendhong Gusti Allah ing kandhutan Panjenengan, / – Kristus, sing nylametaké kita saka pepeteng / lan maringi padhang marang kabèh sing njerit kanthi kawruh bab Gusti Allah: / 'Sugeng Panjenengan, Gusti Allahé para bapa kita!'

Kanon 3

Panjenengan, ya Dhewah, kinemasan busana / sing disulam emas, / dipun tresnani dening Panjenenganipun Sang Maha Suci lan Gusti, / Gusti ingkang luhur saking para bapa kita / lan ingkang paling kinurmatan.

Yesaya disucèkaké ing jaman biyèn, / sawisé nampa arang *geni*, / nyawang ing gambar *iki* Anakmu, ya Perawan, / Gusti Allah kang luhur saka para leluhur kita / lan kang paling kamulyakaké.

Ing jaman biyen, nalika nyumurupi pratandha / lairé *Kristus* sing ilahiah lumantar panjenengan, / para nabi sing kaparingan wahyu déning Gusti / padha nyanyi kanthi kabungahan, kandha: / 'Luhur Gusti Allahé para leluhur kita / lan paling kinurmatan!'

Hymne 8

Kanon 1

Irmos: Semak duri ing Gunung Sinai sing ora kobong dening *geni*, / ngetokake Gusti Allah / marang Musa, sing alon wicara lan ngucap ora cetha; / lan semangaté Gusti Allah marang telung para mudha ing *geni* / nuduhaké yèn padha dadi penyanyi sing ora goyah: / 'Kabèh makhluk, padha nyanyi marang Gusti / lan ngluhuraké Panjenengané salawas-lawase!'

Domba sing Paling Suci lan Wicaksana, sing disembelih kanggo donya, / mungkasi *kurban-kurban* sing diwènèhaké manut Hukum, / sawisé ngresiki *donya* iki saka dosané minangka Gusti, / tanpa kendhat ngucapaké: / 'Kabèh makhluk, padha nyanyi marang Gusti / lan mulyakké Panjenengané salawas-lawase!'

Awak kita, sing sadurunge ora kebal karusakan, nanging ditampa dening Sang Pencipta, sawisé *Sang* Kasangsaran lan Kebangkitané, wis dadi kebal karusakan lan nganyari manungsa fana, sing padha njerit: 'Kabèh makhluk, padha nyanyi marang Gusti lan ngluhuraké Panjenengané salawas-lawase!'

Theotokos: Kasucianmu, ya Dara, / lan kasucianmu sing sampurna / wis ngresiki kekotoran lan kajahataning jagad raya; / lan Kowe, sing Maha Suci, wis dadi sabab / rekonsiliasi kita karo Gusti Allah. / Mula saka iku kita kabèh muji Kowe, ya Dara, / lan ngluhurake Kowe salawas-lawase.

Kanon 2

Panjenengané sing kanthi sukarela nandhang sangsara, / lan dipaku ing Salib miturut kersané *dhéwé*, / lan ngrusak kakiyatan neraka, / para imam, pujina Panjenengané, / para umat, mulyakna Panjenengané salawas-lawase!

Sing wis mbusak kuwasa pati, / lan tangi saka kubur kanthi kamulyan, / lan nylametaké umat manungsa, / para imam, puji Panjenengané, / umat, mulyakaké Panjenengané salawas-lawase!

Theotokos: Sabda siji sing welas asih lan langgeng, / lair saka Perawan ing *jaman* pungkasan iki, / lan sing wis mbusak kutukan kuna, / para imam, pujine Panjenengané; / para umat, mulyakake Panjenengané salawas-lawase!

Kanon 3

Kanthi padhange lair Panjenengan, / Panjenengan sampun madhangi jagad raya / kanthi cara ingkang luar biasa, ya Ibu Gusti; / awit Panjenengan nggendong Gusti sejati ing pangkuan Panjenengan, / ingkang madhangi para pitados, ingkang tanpa kendhat ngucap: / 'Kabèh makhluk, padha kidung marang Gusti / lan muji Panjenengané salawas-lawase!'

Kita nyanyi kanthi pangajab, ya Sang Suci, babagan kandhungan Panjenengan, kang ngandhut Gusti, kang wis inkarnasi kanthi cara kang ora bisa diungkapake lan paring padhanging kawruh babagan Gusti marang kabèh wong pracaya, kang tanpa kendhat ngandika: 'Kabèh makhluk, padha kidung marang Gusti lan ngluhurake Panjenengané salawas-lawase!'

Kanthi padhanging padharing Panjenengan, padhangna sing padha nyanyi bab Panjenengan, ya Indhung Padhang, ya Theotokos Suci; awit Panjenengan wis muncul minangka kemah Padhang,

madhangi sing padha nyanyi tanpa kendhat: 'Kabeh makhluk, padha nyanyi marang Gusti / lan ngluhurake Panjenengané salawas-lawase!'

Banjur kita nyanyi kidung Sang Theotokos sing Maha Suci: 'Rohku ngluhurake Gusti:'

Kidung 9

Kanon 1

Irmos: Amarga Panjenengané ngandhut Sang Putra ing kandhutan tanpa nglanggar kasuciané / lan maringi daging marang Sabda sing Maha Wicaksana, / Indung sing ora kenal lanang, Indung Perawané Gusti Allah, / wadahé sing ora bisa dibayangaké, / panggonané Sang Panyipta tanpa wates, / kita ngluhuraké Panjenengané.

Meneng kowe kabeh sing mikir salah, sing nyandhak sangsara marang Keberhanuan; amarga kita ngluhurake Gusti kamulyan, sing disalib ing daging, nanging ora disalib manut sipate ilahi, minangka siji ing loro sipat.

Kowe sing nolak kebangkitan badan! / Mampirlah ing kubur Kristus lan delengen dhéwé / yèn dagingé Sang Panyipta Urip *dipatèni* nanging banjur dibangkitaké manèh, / minangka pratandha kabangkitan pungkasan / sing kita entèni.

Kidungan Trinitas: Ngurmati Trinitas ora minangka dewa nanging minangka Hipostasi, / lan Sing Siji ora minangka Pribadi nanging minangka Keilahian, / kita nglawan wong-wong sing mecah Panjenengané, / lan nggawe bingung wong-wong sing wani nyawiji / Sing Siji sing kita puji.

Kanon 2

Cahya saka Cahya – Kristus, / padhangé kamulyané Rama, / kang sumunar ngluwihi wektu, / madhangi urip manungsa ing pepeteng / lan ngusir pepeteng kang ngoyak *kita*. / Kita, para pracaya, tanpa kendhat muji Panjenengané.

Ndeleng ing Kristus sangsara daging lan kuwasa Keilahian, muga-muga wong-wong sing ngira ana siji hakekat majemuk isin; amarga Panjenengané seda minangka manungsa, nanging tangi manèh minangka Sang Pencipta kabèh.

("Gawa murri marang wong mati, lan kidung marang sing Urip, / luh marang sing arep mati, / lan kidung puji marang Uripé kabèh, he para wanita," / kandha pangumum Kebangkitan, / ngumumaké kabar mungahé Kristus.)

Theotokos: 'Saliyane Panjenengan, kula boten mangertos Gusti liyan, / – Gréja ngumumaké dhumateng Panjenengan, – / Panjenengan ingkang sampun milih kula dados panganten Panjenengan saking antawisipun bangsa kafir ingkang boten pitados!' / Mula, dhuh Sabda, paringa kaslametan dhumateng tiyang pitados, / lumantar panenggaling Panjenengan ingkang nglairaké Panjenengan, minangka ingkang welas asih.

Kanon 3

Panjenengan sampun rawuh dhumateng kita minangka sumber kabungahan langgeng, / Dara Perawan langgeng, / ngandhut Sang Panebus ing kandhutan Panjenengan, / ingkang lumantar kayektèn lan Roh Suci, nyelametake / tiyang-tiyang ingkang nyembah Panjenenganipun minangka Gusti.

Nalika nyanyèkaké *Panjenengan*, leluhur Panjenengan Daud, ya Sang Agung Sepuh, nyebut Panjenengan prahara suci Ilahi, kang kanthi gaib ngemot Gusti Allah, kang manggon ing pangkuan Rama. Kita, para pracaya, tanpa kendhat ngluhuraké Panjenengané.

Satemene, ya Perawan, Panjenenganipun dados pangajeng saking kabèh makhluk, awit Panjenenganipun sampun nglairaké Pangripta kabèh ing daging. Mula, minangka Ibunipun Gusti siji, Panjenenganipun wiwit wiwitan sampun unggul saking kabèh.

Sawisé Katavasia, Ektenia Cilik, banjur: 'Suci Gusti Allah kita:' lan Exapostilarion Minggu.

Ing 'Puji', stichera Minggu, ing nada kaping wolu

Kanggo nglakokaké paukuman sing wis ditemtokaké; / kamulyan iki kagungan kabèh para suci Panjenengané.

Kristus wis tangi saka pati, / wis mecah ikatan pati. / Mratelakna, ya bumi, kabungahan ageng iki; / pujine, ya langit, kamulyaning Gusti!

Pujia Gusti Allah ing para suci Panjenengané, / pujia Panjenengané ing langit kamulyané.

Wus nyeksèni Kebangkitan Kristus, / ayo padha nyembah Gusti Sang Suci Yesus, / siji-sijiné kang tanpa dosa.

Pujia Panjenengané amarga kakuwatané, pujia Panjenengané amarga akèh kamulyané.

Kita ora nate mandheg nyembah / Paskahé Kristus; / amarga Panjenengané wis nylametaké kita saka kaluputan kita – / Gusti Sang Suci Yesus, / sing wis nyingkapaké Paskah.

Pujia Panjenengané kanthi swara terompet, pujia Panjenengané kanthi psalteri lan kecapi.

Apa sing bakal kita pasrahaké marang Gusti / kanggo kabèh sing wis diparingaké marang kita? / Amarga kita, Gusti ana ing antarané manungsa; / amarga sipat kita sing wis tiba, / Sabda dadi daging lan manggon ing antarané kita; / marang wong sing ora ngucapké matur nuwun Panjenengané *katon* minangka Pangapura, / marang para tawanan minangka Panyelamet, / marang wong sing manggon ing pepeteng minangka Srengéngé Kaadilan; / ing Salib – tanpa sangsara; / ing Hades – pepadhang, ing pati – urip; / kanggo wong sing tiba – Kebangkitan. / Ayo padha nguwuh marang Panjenengané: 'Duh Gusti Allah kita, kamulyan tumrap Panjenengan!'

Stichera liyane, Wétan

Puji Panjenengané nganggo timpani lan ing paduan swara, / puji Panjenengané nganggo senar lan organ.

Panjenengan sampun ngremuk gapura neraka, ya Gusti, lan sampun ngilangi panguwasa pati, kanthi kakuwatan Panjenengan ingkang ageng, lan sampun nguripake *maneh* tiyang mati ingkang sampun kapendem ing pepeteng wiwit jaman mbiyen, lumantar Kebangkitan Panjenengan ingkang ilahi lan mulya, minangka Raja ingkang maha luhur lan Gusti ingkang maha kuwasa.

Puji Panjenengané nganggo simbal sing merdu, puji Panjenengané nganggo simbal sing muni banter. Kabèh sing ambegan padha puji Gusti!

Ayo padha bungah ing Gusti / lan remen ing Kebangkitané; / amarga Panjenengané wis nguripaké wong mati bebarengan *karo Panjenengané* / saka ikatan neraka sing ora bisa dipecah / lan wis maringi donya, minangka Gusti, / urip langgeng lan welas asih ageng.

Bangun, ya Gusti Allah kawicaksanan, lan mulyakna tangan Panjenengan; / aja lali marang wong mlarat Panjenengan nganti pungkasan!

Malaikat kang sumunar / lungguh ing watu kubur kang nyimpen Urip / lan mratelakaké kabar kabungahan marang para wanita kang nggawa mur, kandha: / 'Gusti wis wungu, kaya kang wis dipratélakaké marang kowé; / kandhaa marang para muridé / yèn Panjenengané lumaku ing ngarepmu menyang Galilea, / lan marang donya Panjenengané paring urip langgeng / lan welas asih ageng!'

Kula badhe muji Panjenengan, dhuh Pangeran, kanthi sakabehing manah kula, / lan badhe nyatakake kabèh kaajaiban Panjenengan.

Napa kowe padha nolak watu pojok, he wong Yahudi sing ora manut hukum? Iki watu sing Gusti Allah pasang ing Sion, sing ngetokake banyu saka watu ing ara-ara samun lan nyawurake kamulyan langgeng kanggo kita saka sisihé; / iki watu sing dipahat saka gunung perawan tanpa karsa manungsa, / – Putraning Manungsa, rawuh ing mega-mega ing swarga / marang Sang Lami Dina, kaya sing diwartakaké Daniel, / lan Karajanipun langgeng.

Kemulyan: Sticheron Injil.

Lan saiki, nada 2: Begja sanget Panjenengan, ya Perawan Ibuing Gusti Allah, / awit lumantar Panjenengané sing nitis *saking Panjenengan, neraka* kaiket, / Adam kapulihaké, / kutukan dados

kakuwatan, / Hawa kaperdama, pati kaancuraké / lan kita kapenuhan gesang. / Mula, nalika kita nyanyi, kita njerit: / 'Sugeng Kristus Gusti kita, sing kanthi welas asih kersa mangkono; kamulyan marang Panjenengan!'

Imam: Kamulyan tumrap Panjenengan, sing sampun paring padhang dhumateng kita!

Doxologi Agung.

Troparion Minggu

Ing dina iki kaslametan donya sampurna! / Ayo padha nyanyi bab Panjenengané sing tangi saka kubur / lan Panjenengané Pangeran urip kita, / amarga kanthi mbasmi pati lumantar pati, / Panjenengané paring kamenangan lan welas asih ageng.

Lan pangibahan.

ING LITURGI

Berkah iku tumrap wong-wong mau, ayat 8

Endah lan pantes dipangan / woh sing matèni aku. / *Nanging* Kristus iku wit urip, / saka kono, sawisé tak rasakaké, aku ora mati, / nanging muni *bareng* karo maling: / 'Elinga aku, ya Gusti, / ing Karajamu!'

Berkah sing murni ing manah, awit bakal ndeleng Gusti.

Kaungghah ing Salib, Panjenengan, sing welas asih, / sampurna mbusak cathetan dosa kuna Adam / lan nylametake kabèh umat manungsa saka kaluputan. / Mula kita nyanyi puji-pujian Panjenengan, / ya Gusti, Pangapura kita!

Berkah kanggo para panyebar katentreman, amarga bakal diarani anak-anaké Gusti Allah.

Panjenengan nyambet ing Salib, / ya Kristus sing welas asih, dosa-dosa kita, / lan lumantar pati Panjenengan Panjenengan ngalahake pati, / nguripake maneh wong mati saka pati. / Mula kita nyembah / Kebangkitan Panjenengan sing suci.

Berkah kanggo wong-wong sing dianiaya amarga kabeneran, amarga kagungané Karajan Swarga.

Wektu iku ula / ngucurake *bisa* marang kupingé Hawa; / nanging Kristus, ing kayu Salib, / ngucurake manisé urip marang donya. / Elinga marang kita, ya Gusti, / ing Karajané!

Begja kowe nalika padha ngina, nganiaya, lan ngucapake kabèh wujud fitnah ala marang kowe amarga Aku.

Ing kuburan, minangka manungsa fana, / Panjenengan dipundhelikake, ya Kristus, uripé kabèh, / lan Panjenengan mecah palang neraka; / lan, mungghah kanthi kamulyan ing dina katelu minangka sing Maha Kuwasa, Panjenengan padhangaké kabèh. / Kamulyan tumrap Kebangkitan Panjenengan!

Bungah lan seneng, awit ganjaranmu ing swarga ageng.

Gusti, sawisé wungu saka pati ing dina katelu, paring tentrem marang para muridé, lan sawisé mberkahi, ngutus *supaya padha mratelakaké pangandika*, kandha: 'Bawani kabèh menyang KarajaningKu!'

Kamulyan, ing Tritunggal: Cahya iku Rama, cahya iku Putra lan Sabda, / cahya *iku* Roh Suci, / nanging Telu iku siji cahya; amarga ana siji Gusti / ing telung Pribadi, nanging saka siji hakikat lan asal, / – ora bisa dipisahake, ora bisa kacampur, ana wiwit jaman mbiyen.

Lan saiki, marang Sang Ibumé Gusti Allah: Panjenengan nglairaké ing kandhungan ing bumi Putrané lan Sabdané Sang Rama miturut daging, kaya déné Panjenengané piyambak mangertos, dhuh Ibumé Gusti Allah. Mula saka iku, kita sing wis diilahiaké lumantar Panjenengan, njerit marang Panjenengan, dhuh Perawan Ibu: 'Sugeng, pangarep-arepé wong Kristen!'

Prokeimenon

Gusti Allah bakal maringi kekuwatan marang umaté, Gusti Allah bakal mberkahi umaté kanthi katentreman.

Ayat: Pasrahaké marang Gusti, he para putraning Allah, pasrahaké marang Gusti wedhus jantan enom.

Mazmur 28:11, 1A

Alleluia

Ayat: Apik muji Gusti lan nyanyi bab asmamu, ya Sang Maha Luhur.

Ayat: Ngumumaké sih-rahmat Panjenengan ing esuk sing isih kèri lan kabeneran Panjenengan sajroning wengi.

Mazmur 91:2, 3

TONE 8

ING VESPÈR AGÈNG

Ing 'Ya Gusti, aku wis muni', sepuluh stichera: telu saka Octoechos Minggu, papat saka Octoechos Wétan lan telu saka Menaion. Yen kita ngrayakake wali, kita nyanyi papat stichera saka Octoechos lan enem kanggo wali. Kemuliaan: saka Menaion, lan 'Lan saiki': Theotokion kapisan, miturut nada.

Stichera Minggu

Leburkna nyawaku saka penjara, / supaya aku bisa memulyakake Asmamamu.

Kita nyawisake marang Panjenengan, ya Kristus, kidungan sonten / lan ibadah sing wicaksana; / amarga Panjenengan kersa welas asih marang kita lumantar Paskah.

Wong sing bener bakal ngenteni aku, / nganti Panjenengan maringi ganjaran marang aku.

Ya Gusti, ya Gusti! / Aja ngusir kita saka rawuh Panjenengan, / nanging kersaa welas asih marang kita lumantar Paskah.

Saka jeroning jero aku wis muni marang Panjenengan, ya Gusti, ya Gusti, rungokna swaraku.

Sugeng, Sion suci, / ibu gréja, panggonané Gusti Allah! / Amarga kowe sing sepisanan nampa / pangapura dosa lumantar Kebangkitan.

Stichera Wétan

Mugi paningal Panjenengan / merhatiake swara pandonga kula.

Sabda, lair saka Gusti Allah Rama sadurunge kabeh jaman, *lan* Sabda *sing padha*, ing dina-dina pungkasan, dadi daging saka *Perawan sing* ora nate duwe bojo, nandhang pati kanthi disalib manut karsa *Panjenengané* lan nylametake manungsa, sawisé seda, lumantar Kebangkitan Panjenengané.

Yen Panjenengan ngetung kaluputan, ya Gusti, ya Gusti, sapa sing bisa tahan? / Amarga ing Panjenengan ana pangapura.

Kita maringi kamulyan marang kebangkitan Panjenengan saka pati, ya Kristus, kang kanthi kebangkitan Panjenengan Panjenengan nylametake keturunan Adam saka panguwasa neraka lan, minangka Gusti Allah, maringi donya urip langgeng lan welas asih ageng.

Kanggo asmanira, aku wis ngenteni Panjenengan, ya Gusti; atiku wis ngarep-arep marang sabdanira, atiku wis percaya marang Gusti.

Kamulyan tumrap Panjenengan, Kristus Sang Juruwilujeng, Putra tunggalé Allah, ingkang dipaku ing Salib lan wungu saking kuburan ing dinten kaping telu!

Saka jaga esuk nganti bengi, saka jaga esuk / mugi Israel ngarep-arep marang Gusti.

Kula ngluhurake Panjenengan, ya Gusti, / ingkang kanthi kersa nandhang Salib kanggé kita, / lan kula nyembah Panjenengan, Sang Juruwilaha ingkang Maha Kuwasa. / Aja nganti Panjenengan ngusir kita saking ngarsanipun, / nanging mirsani lan nylametake kita lumantar Kebangkitan Panjenengan, ya Panjenengan ingkang tresna dhumateng manungsa.

Kemulyan: Sticheron saka Menaion.

Lan saiki, ya Ibu Gusti Allah: Sang Raja Swarga / rawuh ing donya amarga katresnan marang manungsa / lan manggon ing antarané manungsa; / amarga Panjenengané njupuk daging saka Perawan sing suci / lan lair saka dhèwèké ing daging iki, / Panjenengané tetep siji Putra, / ganda sipaté

nanging ora ganda Hypostasisé. / Mula saka iku, ngumumaké Panjenengané kanthi sejati / minangka Gusti Allah kanthi sampurna lan manungsa kanthi sampurna, / kita ngakoni Kristus minangka Gusti Allah kita. / Ndongakna marang Panjenengané, ya Ibu sing ora nate kawin, / kanggo kamurahan jiwa kita.

Pambuka. 'Cahya kabungahan:'

Prokeimenon, nada 6

Gusti Allah sampun lingsir ing pangarsaning singgasana, / ngagem kamulyan.

Ayat: Gusti Allah wis nganggo kekuwatan, lan ngiket awake dhewe.

Stikhos: Amarga Panjenengané wis netepaké donya, lan ora bakal obah.

Ayat: Kasucian pantes tumrap griya Panjenengan, ya Gusti, salawas-lawase. **Mazmur 92:1, 5B**

Banjur ana litani khusus, 'Panjenenganipun, Gusti:' sawijining litani panyuwunan.

Stichera ing psalter

Panjenengan munggah ing Salib, ya Yesus, / sawise mudhun saka swarga; / Panjenengan seda – urip kang langgeng, / marang wong kang manggon ing pepeteng – pepadhang sejati, / marang wong sing tiba – Kebangkitaning kabèh. / Pencerahan lan Juruslamet kita, kamulyan tumrap Panjenengan!

Stich: Gusti wis mrentah, / nganggo kamulyan.

Ayo padha ngluhurake Kristus sing wis tangi saka pati. / Amarga Panjenengané, sawisé ngemban nyawa lan badan, / padha nandhang sangsara bebarengan: / nalika nyawa sing paling suci mudhun menyang neraka lan ngalahaké, / déné badan suci saka Juruwalèh nyawaning kita / ora ngalami kebusukan ing kuburan.

Ayat: Amarga Panjenengané wis netepaké alam semesta, lan ora bakal goyang.

Kanthi mazmur lan kidung padha maringi kamulyan, ya Kristus, marang Kebangkitan Panjenengan saka pati, kang kanthi iku Panjenengan wis nylametake kita saka panguwasa neraka lan, minangka Gusti, wis paring urip langgeng lan welas asih ageng.

Ayat: Kasucian pantes tumrap griya Panjenengan, / ya Gusti, salawas-lawase.

Ya Gusti ingkang maha luhur, ingkang tanpa tandhing, / Pangripta swarga lan bumi! / Sawise nandhang sangsara ing Salib, Panjenengan paring aku katentreman atiku; / lan sawise dikubur lan wungu ing kamulyan, / Panjenengan nguripake Adam bebarengan karo *Panjenengan* kanthi tanganing Panjenengan ingkang Maha Kuwasa. / Kamulyan tumrap Wungunipun Panjenengan ing dinten katelu, / lumantar punika Panjenengan paring kita gesang langgeng / lan pangapura dosa, dhuh Panjenengan, ingkang Siji lan Sagedhung Asih!

Kemulyan: Stichera saka Menaion, yen kasedhiya. Yen ora:

Kemulyan, lan saiki, marang Ibuné Gusti Allah: Perawan sing ora nate kawin, / sing ngandhut Gusti Allah ing daging kanthi cara kang ora bisa diandharake, / – Ibuné Gusti Allah kang Maha Luhur! / Krungu panyuwunan para abdi Panjenengan, ya Sang Sepenuhé Suci, / sing paring kabèh panyucian saka dosa; / saiki, sawisé nampa pandonga kita, / ndongakna kaslametan kita kabèh.

Banjur: 'Saiki kowe ngeculake:' Trisagion sing mèlu sawisé 'Bapa Kita:'

Troparion

Panjenengan mudhun saka swarga, ya Sang Maha Asih, / lan kersa manggon telung dina ing kubur, / supaya Panjenengan bisa nylametake kita saka hawa napsu, / – urip lan kebangkitan kita, ya Gusti, kamulyan tumrap Panjenengan!

Kawibawan, lan saiki, marang Theotokos: Lair saka Perawan kanggo kita / lan sawise nandhang salib, / ngalahake pati lumantar pati / lan ngetokake Kebangkitan minangka Gusti, / aja ngremehake, ya Sing Loman, makhluk sing kawangun dening tangan Panjenengan; / paringana katresnan Panjenengan marang manungsa, ya Sang Maha Asih, / tapi ibu Gusti sing nglairake

Panjenengan nalika piyambakipun nyuwun pangapura kanggo kita, / lan nylametna, ya Sang Juruslamet kita, wong-wong sing wis putus asa.

Troparion sing padha uga kanggo 'Gusti iku Sang Yehovah:'

ING MATINS

Kita nyanyikake 'Gusti iku Sang Yehovah:' ing nada kapapat, lan troparion Minggu kaping pindho, lan Theotokion sapisan (deleng Vesper Agung). Banjur psalmodi lumrah saka Mazmur.

Sawisé bait sedalen kapisan

Panjenenganipun sampun tangi saking pati, dhuh Uripipun sadaya, / lan Malaikat ingkang sumunar ngumumaké dhumateng para wanita: / 'Aja kowe nangis! Maju lan kandhaa dhumateng para Rasul, / lan nyanyi kanthi kabungahan manawa Kristus Gusti sampun tangi, / ingkang, minangka Gusti Allah, kersa nyelametaké / umat manungsa!'

Ayat: Munggaha, ya Gusti Allah kawicaksanan, lan ajegna tangan Panjenengan; / aja lali marang wong mlarat Panjenengan salawas-lawase!

Mazmur 9:33

Sawise pancen tangi saka kuburan, Panjenengan paring dhawuh marang para wong wadon sing setya supaya ngumumake Kabangkitan marang para Rasul, kaya sing wis katulis. Lan Petrus, kesusu menyang kuburan, lan weruh padhang ing jeroné, kaget; / lan mula piyambakipun namung mirsani kain-kain mayit, / ingkang kaparing ing ngriku tanpa Anggéra Gusti ing jeronipun, / lan, sasampunipun pitados, piyambakipun muni: 'Kamulyan dhumateng Panjenengan, Kristus Gusti, / awit Panjenengan nylametaké sadaya, Juruwilaha kita; / awit Panjenengan punika cahyaning Rama!'

Kawibawanan, lan saiki, marang Ibumé Gusti Allah: Ayo padha nyanyi babagan gapura swarga lan prau suci, gunung kang paling suci, / méga kang sumunar, / tangga swarga, swarga rohani, / pambebasané Hawa, bandha agengé jagad raya; / awit lumantar Panjenengané panyelamatan donya kasampurnakaké / lan pangapura dosa kuna. / Mula kita nyuwun marang Panjenenganipun: / 'Mugi Panjenengan nyuwun marang Putramu lan Gustimu / supados paring pangapura dosa / tumrap ingkang kanthi ngajeni nyembah / lair suci saking Panjenengan.

Miturut bait kapindho saka sedalen

Wong-wong ngunci kubur Panjenengan, ya Juruslamet, / *nanging* malaikat ngusung watu saka lawangé. / Para wanita weruh Panjenengané sing wis tangi saka pati / lan dhéwé-dhéwé ngumumaké kabar kabungahan marang para muridé Panjenengan ing Sion, / yèn Panjenengan, uripé kabèh, wis tangi, / lan ikatan pati wis kapéngaké. / Ya Gusti, kamulyan tumrap Panjenengan!

Ayat: Aku bakal muji Panjenengan, ya Gusti, kanthi sakabehing atiku, / Aku bakal nyatakake kabèh kaajaiban Panjenengan.

Mazmur 9:2

Para wanita, sing nggawa minyakan kanggo panguburan, krungu swara Malaikat saka kuburan: 'Mandheg nangis lan gantèkna sedhihmu karo kabungahan; nyanyèkna kanthi banter yèn Kristus Gusti wis wungu, sing minangka Gusti Allah kersa nylametaké umat manungsa!'

Kamulyan, lan saiki, marang Sang Ibumé Gusti Allah: Kabeh makhluk padha bungah ing Panjenengan, dhuh sing kebak sih: / pasukan malaikat lan umat manungsa. / *Panjenengan* punika candhi suci lan swarga rohani, / kamulyaning kasucian, saking Panjenengan Gusti Allah inkarnasi lan njupuk wujud bayi— / Gusti Allah kita, sing sampun ana sadurunge *kabèh* jaman. / Amarga Panjenengané wis ndadékaké kandhungan Panjenengan dadi pangastana / lan kandhungan Panjenengan luwih amba tinimbang langit. / Kabeh makhluk padha bungah marang Panjenengan, O Sing Pinunjul Kawicaksanan, / kamulyan tumrap Panjenengan!

Banjur troparia 'kanggo sing Suci Tanpa Cacat' lan Ektenia Cilik.

Ipakoia

Para pembawa mur, sawise teka ing ngarep kuburan Sang Panyipta urip, / nggoleki Gusti kang langgeng ing antaraning wong mati / lan, sawise nampa kabungahan kabar kabungahan saka Malaikat, / ngumumake marang para Rasul yen Gusti wis wungu, / paring rahmat ageng marang donya.

Kidungan. Antifón 1

Wiwit enjangku mungsuh wis nggodha aku, / ngobong aku nganggo kesenengan; / nanging, percaya marang Panjenengan, ya Gusti, / aku ngusir dheweke.

Mugi sing sengit marang Sion dadi kaya suket sadurunge dicabut; amarga Kristus bakal motong gulu-gulu mau nganggo pukulan sing nyeri.

Kemulyan: Kabeh urip lumantar Roh Suci; Panjenengané Cahya saka Cahya, Gusti Agung. Ayo padha nyanyi bab Panjenengané *bebarengan* karo Rama lan Sabda.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Antifon 2

Mugi atiku katutup dening ajrih Panjenengan kanthi andhap asor, / supaya, nalika diunggahaké, / boten kendhat saking Panjenengan, dhuh Sing Maha Asih.

Sapa waé sing nyandhak pangarep-arep marang Gusti / ora bakal wedi / nalika Panjenengané nguji kabèh kanthi geni lan sangsara.

Kemulyan: Lumantar Roh Suci, saben wong sing wis *dadi* ilahi / nggatekake, ngandharake ramalan, lan nindakake mujijat paling ageng, / padha nyanyi puji-pujian marang Gusti Allah, siji ing telung *Pribadi*; / amarga sanadyan Keilahian sumunar *kanthi cahya* telu, / *iku* mrentah minangka siji.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Antifon 3

Aku wis muni marang Panjenengan, ya Gusti; / mirsani aku, condhongna paningal Panjenengan marang aku sing nyuwun marang Panjenengan, / lan resikna *aku* sadurunge Panjenengan ngangkat aku saka kene.

Saben wong sing bali menyang ibuné—bumi— / bakal bali manèh kanggo nampa / siksana utawa pakurmatan, miturut *urip* sing wis dilakoni.

Kamulyan: Lumantar Roh Suci – doktrin Allah Tritunggal: / amarga Rama tanpa wiwitan, saka Panjenengané Putra lair ngluwihi wektu, / lan Roh, kaya *Panjenengané* lan lungguh bareng karo Panjenengané, / sumunar saka Rama bebarengan karo *Panjenengané*.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Antifon 4

Delengen, apa sing éndah banget, utawa apa sing nyenengake banget, kaya sedulur urip bebarengan! Amarga ing bab iki Gusti wis janji maringi urip langgeng.

Sing ngias kembang lili ing padang nuntun / supaya kita aja kuwatir / bab sandhangan kita.

Kemulyan: Lumantar Roh Suci, *minangka* siji-sijiné Sumber, kabèh prakara ing donya dipitulungi lan dijaga; awit Panjenengané iku Gusti Allah, sejati sarimbag karo Rama lan Putra.

Lan saiki: **Lan kita mbaleni sing padha.**

Prokeimenon

Gusti Allah bakal mrentah salawas-lawase, / Gustimu, ya Sion, saka generasi nganti generasi.

Ayat: Pujia Gusti, ya jiwaku. Aku bakal muji Gusti sajrone uripku.

Mazmur 145:10, 1–2A

'Kabeh sing ambegan padha muji Gusti:' lan kita maca Injil Minggu esuk.

Kidungan Minggu sawisé Injil

Wus nyeksèni Kebangkitan Kristus, ayo padha sujud marang Gusti Sang Suci Yesus, siji-sijiné sing tanpa dosa. Kita nyembah Salib Panjenengan, ya Kristus, lan kita nyanyi lan ngluhuraké Kebangkitan Panjenengan sing Suci, amarga Panjenengan iku Gusti kita, kita ora kenal liya kajaba Panjenengan, kita nyebut-nyebut asmané Panjenengan. / Mangkono, kowe kabèh sing setya, / ayo padha nyembah Paskah Suci Kristus, / awit katon, lumantar Salib / kabungahan wis rawuh ing saindenging donya. / Tansah muji Gusti, / kita nyanyi bab Paskahé, / awit Panjenengané, sawisé nampa panggebugan ing kayu salib, / wis ngremuk pati lumantar pati.

Mazmur 50.

Kemulyan: Lumantar pandonga Para Rasul, ya Sing Asih, / mupusakna akèh dosané kita.

Lan saiki: Lumantar pandonga Sang Ibu Allah, ya Sing Asih, mbusak akèh dosa kita.

Banjur, Nada 6: Asih aku, ya Allah, / lumantar sih-rahmat Panjenengan ingkang ageng / lan lumantar akèh karunia Panjenengan, / sampurnakna kaluputanku.

Lan stichera: Yesus wis tangi saka kubur, kaya sing wis diandharake, paring kita urip langgeng lan rahmat ageng.

Lan pandonga: Slametna, ya Gusti Allah, umat Panjenengan:

Kanon-kanon

Kaping pisan – kanon Minggu ing nada 4, kapindho – kanon Salib lan Kebangkitan ing nada 3, katelu – kanon Theotokos ing nada 3 lan kanon Menaion ing nada 4. Yen wali dirayakake ing nada 6, – kanon Salib lan Kebangkitan ing nada 2 lan kanon Theotokos ing nada 2.

Ode 1

Kanun 1

Irmos: Sang kusire ing kereta Firaun kaungkulan / dening tongkaté Musa sing biyèn mujijat, / kang mecah segara kanthi pukulan wujud salib, / lan nylametaké para Israel sing mlayu, sing mlaku, / kang padha nyanyi kidung marang Gusti.

Refrain: Kamulyan, ya Gusti, marang Paskah Suci Panjenengan.

Kepiye kita bisa ora gumun marang / keilahian Kristus sing Maha Kuwasa, / sing lumantar sangsara Panjenengané maringi / katentreman atiné lan kebak kebak marang kabèh wong pracaya, / lan sing ngetokaké saka sisih para wali / sumur kebak kebak / lan saka kubur – urip langgeng.

Wah, Malaikat sing mulya / saiki wis muncul marang para wanita! / Lan dhèwèké, nggawa pratandha cetha / saka kasucian alamiah, tanpa badan / lan ngetokaké lumantar rawuhé / padhangé Kebangkitan, / kandha: 'Gusti wis tangi!'

Theotokos: Bab-bab kamulyan diucapake babagan Panjenengan ing saben generasi, / O Perawan Ibu Allah, sing ngandhut Sabda Allah ing kandhutan *Panjenengan* / nanging tetep suci; / mulane kita kabeh ngajeni Panjenengan, / Pelindung kita, *mung* sawise Allah.

Kanon 2

Pintu sedhih kabuka, / lan para penjaga neraka padha gemeter, / nalika ndeleng ing *jeroning* palebur / *Panjenengané sing manggon* ing dhuwur, / ngluwihi wates kabèh ciptaan.

Pasukan malaikat padha gumun, / ndeleng manungsa sing wis tiba, / sing *biyèn* dikurung ing *jeroning* bumi, / *saiki* lungguh ing pangkuan Sang Rama.

Theotokos: Pasukan malaikat lan manungsa / muji Panjenengan tanpa kendhat, ya Ibu sing ora nate kawin; / amarga Panjenengan nggawa Sang Pencipta, minangka bayi, / ing pangkuan Panjenengan.

Kanon 3

Ibu Allah sing paling suci, / sing kanthi gaib nglairake / Sabda langgeng lan paling ilahi sing dadi daging! / Kita padha muji kowe.

Sampeyan, ya Kristus, klaster sing maringi urip, / saka ngendi mili manisé panyelamatan sakabèhé, / lair saka Perawan.

Bangsa manungsa lumantar Panjenengan, ya Ibu Gusti, diangkat menyang kabungahan kang ora bisa dipahami, ngluhurake Panjenengan miturut pantesé.

Banjur troparia saka kanon Menaion lan katavasia miturut paugeran.

Ode 3

Kanon 1

Irmos: Panjenengan sing ing wiwitan ngadegaké langit kanthi kawicaksanan / lan ngadegaké bumi ing ndhuwur banyu! / Netepna aku, ya Kristus, ing watu dhawuh Panjenengan, / amarga ora ana sing Suci kajaba Panjenengan, / siji-sijiné sing nresnani manungsa.

Adam, kang diukum amarga nyicipi dosa, / dibenarké lumantar sangsara panyelamatan daging Panjenengan, ya Kristus; / amarga Panjenengan piyambak, ora kena paukuman pati, / katon tanpa dosa.

Padhangsing Paskah kawit dipun nyalaké / tumrap ingkang manggon ing pepeteng lan bayanganing pati / déning Gustiku, Yesus, / lan, sawisé ngiket ingkang kuwasa kanthi Kasucianipun, / Panjenenganipun ngrebut rampasanipun.

Theotokos: Panjenengan sampun kaparingaken langkung luhur tinimbang Kerubim lan Serafim, / O Ibu Gusti Allah; / amargi Panjenengan piyambak ingkang nampi ing kandhungan Panjenengan / Gusti Allah ingkang tanpa wates, O Ingkang Suci. / Mula, kita sedaya, para pitados, / nyebut Panjenengan pinunjul ing kidungan kita.

Kanon 2

Adam, sing biyèn ora manut marang dhawuh, / *Panjenengan*, ya Gusti, ngusir dhèwèké; / nanging sawisé ngagem wujudé lan mulang dhèwèké supaya manut, / Panjenengan nggawa dhèwèké ing pangayoman kaliyan Panjenengan lumantar kasangsaran ing kayu salib.

Ya Gusti, ing kawicaksanan Panjenengan sampun nyawang sedaya prakara, lan kanthi budi Panjenengan nyipta *donya* ngandhap, Panjenengan boten nolak, ya Sabda Gusti, tumedhun *ing kono*, supados ngluhurake *tiyang-tiyang* ingkang kaparingi rupi Panjenengan.

Theotokos: Sawise Panjenengané ngagem daging ing Perawan, ya Gusti, Panjenengané ngetokaké dhiri marang manungsa, sak pantesé Panjenengané katon, lan Panjenengané ngetokaké dhèwèké sejati minangka Ibuné Gusti Allah lan pitulungané wong pracaya, ya siji-sijiné sing tresna marang manungsa.

Kanon 3

Parinana pitulungan Panjenengan lumantar panuwuk Panjenengan, ya Sang Sepurna, nyegah *saka kita* pukulan bala sing nggegirisi.

Kanthi mbenerake leluhur kita Hawa, / Panjenenganipun dados, O Indhunging Gusti, / Sumbering gesang tumrap donya *sedaya*, / amargi sampun ngandhut Panjenenganipun ing kandhutan Panjenengan.

Kanggo kula, pasangna kekuwatan Panjenengan, ya Sang Suci Sepenuhé, Panjenengan sing sejati nglairaké Gusti ing daging – Panguwasa hipostatiké Sang Rama.

Oda 4

Kanon 1

Irmos: Sampeyan iku bentengku, ya Gusti, / Sampeyan iku kekuatanku, / Sampeyan iku Gustiku, Sampeyan iku kabungahaning atiku, / sing ora ninggalake pangkuan Rama / nanging rawuh marang kita ing kasengsaran kita. / Mula, karo nabi Habakuk, aku nguwuh marang Panjenengan: / 'Kamulyan tumrap kakuwatan Panjenengan, sing tresna marang manungsa!'

Panjenengan sampun tresna dhumateng kula, ingkang mboten rukun *kalihan Panjenengan*, kanthi katresnan ingkang ajeg; Panjenengan, kanthi andhap asor *ingkang* luar biasa, rawuh ing donya, dhuh Sang Juruwilujeng ingkang welas asih, tanpa ngalihaké paningal saking ketholokan kula ingkang ngedab-edabi; lan, sanadyan tetep wonten ing pucuk kamulyan Panjenengan ingkang tanpa upama, Panjenengan sampun ngluhuraken *kula*, ingkang biyen dipun cemoho.

Sapa, ya Gusti, sing saiki ora gumun, / ndeleng pati, sing rusak amarga sangsara, / karusakan mlayu saka Salib, / lan neraka, sing kapisah saka *kasugihane* amarga pati? / *Iki* pakaryan kaelokan saka kakuwatan Ilahi / lumantar Panjenengan, sing nandhang salib, Pangasihi Manungsa!

Kanggo Ibuné Gusti Allah: Panjenengan punika pujianing para pitados, awit botên nate mangertos nikah; Panjenengan punika Panuwun, pangayomaning para Kristen, benteng lan pelabuhanipun; awit dhumateng Putran Panjenengan, ya Sang Lirwa, Panjenengan ngaturaken panyuwunan lan nyelametaken saking bala, sapa waé ingkang kanthi iman lan katresnan ngakeni Panjenengan minangka Ibuné Gusti Allah ingkang suci.

Kanon 2

Para keturunan wong-wong sing ora taat hukum nyalibake Panjenengan ing Salib, Panjenengan sing tresna marang manungsa; *nanging* Panjenengan, kanthi welas asih, nylametake wong-wong sing ngluhurake sangsara Panjenengan.

Sawisé munggah saka kuburan, Panjenengan munggahaké bareng *Panjenengan* / kabèh *sing wis* mati ing Hades / lan, ing welas asih Panjenengan, maringi padhang / marang sing ngluhuraké Kebangkitan Panjenengan.

Theotokos: Gusti Allah sing Panjenengan kandhut ing kandhutan Panjenengan, nyuwun marang Panjenengan, ya Maria sing paling suci, supaya paring pangapura dosa *marang* wong-wong sing nyuwun *marang* Panjenengan.

Kanon 3

O lahan durung diolah—Ibuné Gusti Allah, / sing nglairaké Kuping Jagung sing maringi urip, / sing maringi urip marang donya, / nylametaké wong-wong sing nyanyi puji-pujian marang Panjenengan!

Kita kabèh, sing wis padhang, ngakoni Panjenengan minangka Ibuné Gusti Allah, ya Sang Sepurna; amarga Panjenengan ngandhut ing kandhutan Panjenengan Srengéngé Kaadilan, ya Sang Perawan Langgeng.

Parengna sih-rahmat Panjenengan marang kita amarga dosa-dosa amarga ora ngerti, awit Panjenengan tanpa dosa, lan paringna tentrem ing donya Panjenengan, ya Gusti Allah, lumantar panuwuk Sang Ibu sing nglairake Panjenengan.

Lagu 5

Kanon 1

Irmos: Napa Panjenengan sampun ngusir kula / saking rawuh Panjenengan, ya Cahya ingkang boten kendhat, / lan napa pepeteng manca sampun nglimputi kula, ingkang mlarat? / Nanging mugi Panjenengan mbalekaken kula dhateng padhang dhawuh Panjenengan / lan nuntun dalan-dalan kula, kula nyuwun.

Panjenengan nahan nganggo jubah *abang* padhet nalika dipoyoki sadurunge Sangsa Panjenengan, Sang Juruwilujeng, nutupi aurat isiné manungsa kang kapisan, lan dipaku ing Salib *kanthi* telanjang, supaya Panjenengan bisa nyopot *saka dhèwèké*, ya Kristus, sandhangan pati.

Saka bledug manungsa fana, sipatku sing tiba / Panjenengan nguripake maneh sawise wungu, / lan ndadekake *ora layu*, ya Kristus, / mbukak maneh kaya-kaya ing gambar kraton, / sumunar kanthi padhanging kebakastan.

Theotokos: Amarga kawani ibune marang Putramu, ya Sang Murni, aja ngliwati kita kanthi pitulungan ibumu, kita nyuwun; amarga kita, wong Kristen, ngarahake kowe lan mung *kowe* marang Gusti minangka pangapura sing maringi rahmat.

Kanon 2

Kuwatna kita kanthi kakuwatan Salib Panjenengan, ya Kristus, / – amarga amarga iku kita nyuwun pangayoman marang Panjenengan – / lan paringna kita tentrem Panjenengan, ya Panjenengan sing tresna marang manungsa.

Saiki, *minangka juru kemudi*, pimpin urip kita, ya Allah, nalika kita nyanyi babagan Kebangkitan Panjenengan, lan paringna katentreman marang kita, ya Pencinta Manungsa.

Theotokion: Ménédhi, ya Sang Suci, marang Putrané lan Gusti kita, ya Maria sing suci, sing ora nate nduwé garwa, supaya Panjenengané paring marang kita, para setya, rahmaté sing ageng.

Kanon 3

Tenangna prahara napsuku sing ora bisa ditahan, / ya kowe sing ngandhut Gusti Allah ing kandhutmu / – Pangemudi lan Gusti *kita*.

Pasukan malaikat lan kumpulan manungsa / ngajeni lairé *Kristus* saka kowe, / O Ibu Allah sing paling suci.

Maria, Indhungé Gusti Allah, sing ora tau omah-omah! / Gawé pangarep-arep mungsuhmu dadi sia-sia / lan paring kabungahan marang sing padha muji kowe.

Lagu 6

Kanon 1

Irmos: Welasana aku, Sang Juruslamet, – amarga kaluputanku akèh, – lan nylametaké aku saka jeroning ala, aku nyuwun marang Panjenengan; amarga aku wis mberuwun marang Panjenengan, – lan rungokna aku, ya Allah panylametku!

Liwat wit, pangripta ala wis ngremuk aku kanthi kiyat; nanging Panjenenganipun piyambak, Kristus, sing digantung ing Salib, wis nglontaraké dhèwèké luwih kiyat, ngasoraké dhèwèké, nalika ngangkat manungsa sing tiba.

Panjenengan, sawise wungu saka kubur, paring welas asih marang Sion, / ndadekake anyar saka *kang lawas*, / minangka sing Maha Asih, lumantar Getih Ilahi Panjenengan, / lan saiki Panjenengan mrentah ing kono, ya Sang Kristus, salawas-lawase.

Theotokos: Mugi kita dibebasake saka dosa-dosa abot / lumantar panuwun Panjenengan, ya Ibu Allah ingkang suci, / lan mugi kita saged nggayuh, ya Ingkang Maha Suci, pencerahan ilahi / saking Sang Putraning Allah, ingkang sampurna inkarnasi lumantar Panjenengan!

Kanon 2

Panjenengan ngulurkaken tangan ing salib, / nyembuhake tanganing manungsa sepisanan / ingkang kanthi sembrono kaulur ing Eden, / lan Panjenengan ngrasakaken wit pait / empedu, ya Kristus, / lan, minangka ingkang Maha Kuwasa, / nyelametake ingkang memuji sangsara Panjenengan.

Panebus ngrasakaké pati, supaya Panjenengané bisa ngrusak paukuman kuna lan kraton karusakan; lan rawuh *marang wong-wong sing manggon* ing Hades, Panjenengané nguripaké manèh, lan minangka sing Maha Kuwasa nylametaké wong-wong sing nyanyi babagan Kebangkitané.

Theotokos: Aja mandheg nyuwunake kita, / Dèwi Perawan Sang Putri Allah ingkang Maha Suci, / awit Panjenengan punika sandhangan para pitados, / lan lumantar pangajab kita dhumateng

Panjenengan kita saya kiyat, / lan kanthi katresnan kita ngluhurake Panjenengan / lan Panjenenganipun ingkang nitis saking Panjenengan kanthi cara ingkang tanpa upama.

Kanon 3

Kita, para wong pracaya, ngumumaké Panjenengan, ya Ibuing Gusti, minangka Candhi Gusti lan Bahtera, kraton urip, lan gapura swarga.

Dadi, kaya Gusti Allah, sing ngrusak arca-arca, Putramu, Maria, Pengantené Gusti Allah, nampa sembah bebarengan karo Rama lan Roh Suci.

Sabda Gusti Allah wis ngetokake Panjenengan, Ibu Gusti Allah, minangka tangga langit tumrap manungsa, amarga lumantar Panjenengan Panjenenganipun mudhun marang kita.

Kontakion

Munggah saka kuburan, Panjenengan nguripaké wong mati, / lan nguripaké Adam, / lan Hawa bungah amarga panjenengan wungu, / lan pucuking bumi padha ngrayakaké / panjenengan munggah saka pati, ya Panjenengan sing paling welas asih.

Ikos: Sawise ngrampas kraton-kraton nagari neraka / lan nguripake wong mati, yaiku Panjenengan sing sabar banget, / Panjenengan nemoni para wanita sing nggawa mur, / maringi kabungahan tinimbang sedhih. / Lan marang Para Rasul Panjenengan Panjenenganipun paring pratandha kamenangan, / Panjenenganing Juruslamet, Panyipta gesang, / lan padhangaké kabèh tumitah, Panjenenganing sing tresna marang manungsa. / Mula kabèh donya padha bungah bebarengan / amarga Panjenengan tangi saka pati, dhuh Sing Maha Asih.

Oda 7

Kanon 1

Irmos: Api ing Babilonia biyen isin / amarga rawuhe Gusti Allah; / mulane para mudha ing pawon geni, kanthi langkah sing bungah / nari kaya ana ing padang suket, padha nyanyi: / 'Sucilah Panjenengan, Gusti Allah para bapa kita!'

Panundhuk ing kamulyan, kasugihan ilahi / saka kasrakatmu, ya Kristus, / nggumunake para Malaikat, / sing, nalika ndeleng Panjenengan dipaku ing Salib / kanggo kaslametan kita, padha muni kanthi pracaya: / 'Pinunjul Gusti Allahé para bapa kita!'

Nalika Panjenengan mudhun kanthi kawruh ilahi, *panggonan* ing sangisore bumi kebak padhang, lan pepeteng sing biyen ngoyak kita padha sirna. Mula, para tawanan langgeng padha tangi, karo muni: 'Pinunjul Gusti Allahé para bapa kita!'

Kidungan Trinitas: Gusti ingkang ngatur sadaya, nanging Bapa namung tumrap siji / – Putra tunggal ingkang kawit saking Panjenengan, / ngakeni teologi ortodoks, kita ngumandhang Panjenengan, / ugi ngakeni Roh Suci ingkang saged saking Panjenengan, / sami kaliyan *Panjenengan* ing hakekat lan langgeng.

Kanon 2

Panjenengan sampun paring kaslametan, miturut ramalan, ing tengahing jagad raya, ya Allah; awit, sanggeus munggah ing Salib, Panjenengan ngundang kabèh *tiyang* ingkang njerit kanthi iman: 'Ya Allahipun para bapak kita, Panjenengan pinundhi!'

Munggah saka kubur, ya Sang Maha Asih, kados bangun saking turu, Panjenengan sampun nyelametake sadaya saking kebinasaan; lan *sedaya* ciptaan saya kuwat imane lumantar para Rasul ingkang ngumandhang Kebangkitan. Ya Gusti Allahipun para leluhur kita, Panjenengan pinundhut berkah!

Marang Indhungé Gusti Allah: padha kuwasa karo Panjenengané sing nglairaké Sabda, padha karo *Panjenengané* ing kalanggengan lan kakuwatan, kabentuk ing kandungan Sang Perawan déning karsaé Rama lan Roh Suci. Ya Allahing para leluhur kita, pinaringan berkah kowe!

Kanon 3

Sawisé inkarnasi saka kandhungan Sang Perawan, Panjenengané rawuh kanggo kaslametan kita. Mula saka iku, kanthi ngakoni Induk Panjenengan minangka Induké Gusti Allah, kita padha njerit kanthi rasa syukur: 'Gusti Allahé para leluhur kita, Panjenengané pinunjul!'

Kados tunas, ya Dara, / Panjenengan muncul saking oyodé Yesi, sing pinunjul sanget, / mekaring lan nglairaké wohing kaslametan, / kados tiyang-tiyang sing njerit kanthi iman marang Putramu: / 'Dhuh Gusti Allah para leluhur kita, Panjenengan pinunjul sanget!'

Kawisikna kabèh kanthi kawicaksanan lan kakuwatan ilahi, Kawicaksanan Hypostatis Sang Maha Luhur, lumantar *pandonga* Ibuné Gusti Allah, nalika kita nyanyi marang Panjenengan kanthi percaya: 'Dhuh Gusti Allah para bapa kita, Panjenengan pinaringan berkah!'

Hymne 8**Kanon 1**

Irmos: Pitu kaping panguwasa Kaldea / nyalakake pawon geni / marang wong-wong sing ngajeni Gusti kanthi semangat; / nanging nalika weruh wong-wong mau slamet dening kakuwatan sing luwih luhur, / dhèwèké muni marang Sang Pencipta lan Juruwilujeng: / 'He para mudha, puji Panjenengané; he para imam, kidung pamujiné; / he para wong, mulyakaké Panjenengané salawas-lawase!'

Kakuwatané Gusti Yesus sing ngluwihi kasucian sumunar kanthi cara sing pantes tumrap Gusti Allah ing *pakaryané kaslametan* kita; amarga Panjenengané, sawisé ngrasakaké pati ing Salib ing daging kanggo kabèh, ngrusak kakuwatan neraka. Para mudha, puji Panjenengané tanpa kendhat; para imam, kidungaké pujiané; para umat, mulyakaké Panjenengané salawas-lawase!

Sing disalib wis wungu; sing sombong wis tiba; / sing tiba lan sing remuk wis diangkat; / karusakan wis diusir, lan kaabadian wis mekar: / amarga urip wis nguntir kamatian. / Para mudha, berkahana Panjenengané; para imam, kidungna pujiané; / umat, mulyakna Panjenengané salawas-lawase!

Trinitas: Ketuhanan Telung Siji, sumunar kanthi padhang siji / saka siji hakikat ing telung Pribadi, – / Bapa kang tanpa wiwitan, / lan Sabda saka Bapa, padha hakikat karo *Panjenengané*, / lan Roh, mrentah bebarengan karo *Panjenengané* lan padha hakikat, / – para mudha, berkahana Panjenengané; para imam, pujina Panjenengané; / umat, mulyakna Panjenengané salawas-lawase!

Kanon 2

Ing kayu salib, Panjenengané sing ngulur tangané / marang aku sing telanjang, / lan nelok aku marang *Panjenengané*, / kanggo ngliliraké aku nganggo ketelanjangané sing mulya, / berkahana Gusti, kabèh makhluk, / lan mulyakna Panjenengané salawas-lawase.

Saka jeroning neraka / Panjenenganipun sampun ngangkat kula, jiwa ingkang tiba, / lan ing pangastana inggil Bapa *Panjenenganipun* / Panjenenganipun sampun ngurmati Panjenenganipun kanthi kamulyan; / berkahana Sang Gusti, kabèh makhluk, / lan mulyakna Panjenenganipun salawas-lawase.

Theotokos: Minangka putri Adam sing tiba / Panjenengan muncul, ya Dara, / nanging minangka Ibu Allah, sing nganyari kodrat kawicaksanan, / sing kita *lan* kabèh makhluk / nyanyi minangka Gusti, / lan ngluhurake salawas-lawase.

Kanon 3

Padamna panah sing ngapusi lan kobong saka mungsuh kita *sing ditujokake* marang kita, supaya kita bisa nyanyi babagan Panjenengan, ya Sang Suci, salawas-lawase.

Kanthi cara gaib, Sang Pencipta lan Juruwilujeng, – Sabda Gusti, Panjenengan sampun nglairake, ya Dara; mulane kita sami nyanyi puji-pujian Panjenengan salami-lamine.

Minangka lentera emas sing nggawa cahya lan sumunar, Cahya Sing Ora Bisa Didekati, sing manggon ing jeronmu, ngetokake kowe, ya Perawan, salawas-lawase.

Banjur kita nyanyiake Kidung Sang Ibune Gusti Allah ingkang Paling Suci: 'Nyawaku ngluhurake Gusti:'

Kidung 9

Kanon 1

Irmos: Langit gumun marang iki, lan pucuking bumi kaget, manawa Gusti Allah rawuh marang manungsa ing daging, lan kandhutmu dadi luwih amba tinimbang langit. Mula, ya Ibu Gusti Allah, bala malaikat lan manungsa padha ngluhurake kowe.

Amarga prasaja ing sipat ilahi lan langgeng Panjenengan, Panjenengan dados rumit kanthi nampi daging *lan* nyawiji karo Hipostasi Panjenengan, yaiku Sabda Gusti; lan, sanadyan nandhang sangsara kados manungsa, Panjenengan tetep ora kena sangsara kados Gusti. Mula saking punika, kita ngluhurake Panjenengan ing kalih sipat, ingkang boten bisa dipisahake lan boten kaco campur.

Bapakmu, miturut kodrat ilahimu, lan amarga Kowe *dhéwé* dadi manungsa miturut kodrat, Kowe nyebut Gusti Allah, kang Maha Luhur, sing wis mudhun marang para abdi; *lan sawisé* tangi saka kubur, – ngumumaké Gusti Allah lan Sang Pangéran miturut kodrat marang wong-wong sing lair ing bumi kanthi sih-rahmat, bebarengan karo Panjenengané kita kabèh ngluhuraké Kowe.

Theotokos: Panjenenganipun muncul, ya Dara, minangka Ibuné Gusti Allah, / amarga sampun kanthi gaib nglairaké ing daging marang Sing Luhung—Sabda, / ingkang Rama, minangka Sing Luhung, sampun ngucuraké saking manahipun / sadèrèngé kabèh jaman; / Panjenenganipun kita anggep saiki paling luhur *ing nginggil kabèh* sing wujud jasmani, / sanadyan Panjenenganipun ngagem daging.

Kanon 2

Kita mangertosi Panjenengan, miturut hakikat Putraning Allah, / kang kandhut ing kandhunge Sang Ibuné Allah / lan dados manungsa kanggé kita, / lan dipun angkat ing Salib; / nandhang sangsara miturut kodrat manungsa, / nanging tetep, minangka Allah, ora kena sangsara.

Peuting peteng wis sirna, / amarga Srengéngé Kaadilan wis munggah saka Hades – / Kristus, sing madhangi pucuking bumi, / sumunar kanthi padhanging Keilahian, / – Manungsa Surgawi, Gusti Bumi, / Sing kita puji ing loro sipaté.

Kiyatna lan makmur, lan mrentah, ya Putraning Ibuné Gusti Allah, ngalahaké bangsa Ishmā'īl sing mungsuh marang kita, lan nggawa wong-wong mau marang panguwasa raja sing taat, dadi senjata sing ora bisa dikalahaké *kanggo sapa waé* sing nyuwun pangayoman marang Panjenengan, paring Panjenengan salib bebarengan karo tombak.

Kanon 3

Eling marang Panjenengan kapenuhan kabungahan lan kabagyan, / maringi panyembuhan *marang sapa waé* sing nyuwun pangayoman marang *Panjenengan* / lan kanthi ngajèni ngakoni Panjenengan / lumantar Ibuné Gusti Allah.

Ing kidung kita nyanyi bab Panjenengan, ya Bunda sing kebak sih, lan tanpa kendhat maringi *salam* 'Sugeng'; awit Panjenengan wis nyawurake kabungahan marang kabèh.

Wohmu, ya Ibu Gusti Allah, sampurna tuwuh, / ora nggawa karusakan *marang* sing nampa *Panjenengané*, / nanging urip marang sing ngluhuraké Panjenengan kanthi pracaya.

Sawisé katavasia, Ektenia Cilik, banjur: 'Suci Gusti Allah kita:' lan Exapostilarion Minggu.

Ing 'Puji Gusti', stichera Minggu, ing nada kaping wolu

Kanggo nglakoni paukuman sing wis ditemtokake; kamulyan iki kagungan kabèh para suci Panjenengané.

Ya Gusti, sanadyan Panjenengan rawuh ing ngarsaning pangadilan, diadili déning Pilatus, nanging Panjenengan boten ninggalaken pangastana *ingkang* Panjenengan dunungi kancaning Rama. Lan, sasampunipun tangi saking pati, Panjenengan nylametaken donya saking perbudakan mungsuh, minangka ingkang welas asih lan tresna dhumateng manungsa.

Pujia Gusti Allah ing para suci Panjenengané, pujia Panjenengané ing langit kamulyané.

Gusti, *minangka* senjata nglawan setan / Panjenengan paring kita Salib Panjenengan: / amarga *mungsuh* padha wedi lan gemeter, / ora wani ndeleng kakuwatané; / amarga Panjenengan nguripaké wong mati lan ngrusak pati. / Mula kita nyembah panguburan lan kebangkitan Panjenengan.

Pujia Panjenengané amarga kakuwatané, pujia Panjenengané amarga akèh kamulyané.

Gusti, sanadyan Panjenengan kaparingi ing kuburan ing Yudea / kados manungsa fana, / nanging, kados Sang Prabu ingkang tilem, / para prajurit ngreksa Panjenengan, / lan, kados bandha gesang, Panjenengan dipun segel. / Nanging Panjenengan wungu malih lan paring kamulyan langgeng dhumateng atinipun kita.

Puji Panjenengané kanthi swara terompet, puji Panjenengané kanthi psalteri lan lira.

Malaikat Panjenengan, ya Gusti, / sing ngumumaké Kebangkitan, medeni para prajurit, / lan muni marang para wanita, kandha: / 'Ngapa kowe padha nggoleki sing urip ing antarané wong mati? / Panjenenganipun sampun wungu, *minangka* Gusti sejati, / lan paring gesang marang jagad raya'.

Stichera liya, wétan

Puji Panjenengané nganggo timpani lan ing paduan swara, / puji Panjenengané nganggo senar lan organ.

Panjenengan nandhang sangsara ing Salib, sanadyan ing Keprabon Panjenengan boten ngrasakaken sangsara, lan kersa tetep ing kubur salami telung dinten, supados Panjenengan saged nylametake kita saking perbudakan mungsuh, lan, sawise paring kita kalanggengan, saged maringi gesang, ya Kristus Gusti kita, lumantar Kebangkitan Panjenengan, ya Panjenengan ingkang tresna dhumateng manungsa.

Puji Panjenengané nganggo simbal sing merdu, puji Panjenengané nganggo simbal sing muni banter. / Kabeh sing ambegan padha puji Gusti!

Kula nyembah, ngluhurake, lan nyanyiake, ya Kristus, / Kebangkitan Panjenengan saking kubur, / ingkang sampun nylametake kula saking sangkalan neraka ingkang boten saged dipun pegatake / lan paring dhumateng donya, minangka Gusti, / gesang langgeng lan sih agung.

Munggaha, ya Gusti Allahku, lan mulyakna tangan Panjenengan; / aja lali marang wong mlarat Panjenengan nganti pungkasan!

Ngreksa kubur Panjenengan sing maringi gesang, / wong-wong sing ora taat, *bebarengan* karo para penjaga, ngunci; / nanging Panjenengan, minangka Gusti sing langgeng lan Maha Kuwasa, / tangi maneh ing dina katelu.

Aku bakal muji Panjenengan, ya Gusti, kanthi sakabehing atiku, / lan ngumumake kabèh kaajaiban Panjenengan.

Nalika Panjenengan rawuh ing gapura neraka, ya Gusti, lan nabrak nganti ambruk, / *neraka, si tawanan*, muni kaya mangkéné: / 'Sapa iki, sing ora bisa *dikurung* ing jeroning bumi, / nanging wis ngrusak sangkar pati kaya tenda? / Aku nampa Panjenengané minangka manungsa, / nanging *saiki* aku gemeter *ing ngarsané* kaya ing ngarsané Gusti Allah.' / Sang Juruwilaha Maha Kuwasa, welasana kita!

Kemulyaan: Sticheron Injil.

Lan saiki, nada 2: Begja sanget Panjenengan, ya Perawan Ibuing Gusti Allah, / awit lumantar Panjenengané ingkang inkarnasi saking *Panjenengan*, neraka kaungkulan, / Adam kapulihaké, / kutukan dados tanpa daya, / Hawa kaperdulèkaké, pati kaancuraké, / lan kita kapenuhan gesang. / Mula, nalika kita nyanyi, kita njerit: / 'Sugeng Kristus Gusti kita, sing kanthi welas asih kersa kados punika; kamulyan dhumateng Panjenengan!'

Imam: Kamulyan tumrap Panjenengan, sing sampun paring padhang dhumateng kita!

Doxologi Agung.

Troparion Minggu

Sawise tangi saka kubur, Panjenenganipun sampun mecah ikatan neraka, / lan sampun ngilangi paukuman pati, ya Sang Gusti, / nyelametake sedaya saking jerat mungsuh; / lan rawuh marang para Rasul Panjenenganipun, / Panjenenganipun ngutus para wau mulyakake Injil, / lan lumantar para wau paring katentreman ing jagad raya, / ya Sang Tunggal, Ingkang Maha Asih.

Lan panggenahan.

ING LITURGI

Begja wong-wong sing, ing tanggal 8

Elinga kita, Kristus, Juruwilahaing donya, / kados Panjenengan eling marang maling ing salib, / lan paringna kita sedaya, ya Sang Siji lan Maha Asih, / Karajaning Swarga Panjenengan.

Berkah sing murni atiné, awit padha bakal ndeleng Gusti.

Rungokna, Adam, lan bungah *bebarengan* karo Hawa: / amarga Panjenengané sing biyèn mbusak *sandhanganmu loro* / lan ngrebut kita *dadi* tawanan lumantar tipuan / saiki kakuwasané wis dicopot déning Salibé Kristus.

Berkah kanggo para panyebar katentreman, amarga bakal diarani anak-anaké Gusti Allah.

Dipaku ing Salib, Panjenengan, Juruwilujeng kita, miturut karsa *Panjenengan* piyambak, Panjenengan nelasake Adam saka kutukan *sing asalé* saka wit, mbalekake *marang dhèwèké*, ing sih Panjenengan, apa sing *ana ing dhèwèké* miturut rupa *Panjenengan*, lan panggonan ing Taman Eden.

Berkah kanggo wong-wong sing dianiaya amarga kabeneran, amarga kagungané Kratoning Swarga.

Ing dina iki Kristus tangi saka kubur, / maringi kaora-rusakan marang kabèh wong pracaya, / lan Panjenengané nganyari kabungahan para pembawa murni / sawisé Sangsa lan Kebangkitané.

Begja kowe nalika padha ngina, nganiaya, lan kanthi cara apa waé nyebarake goroh marang kowe kanthi ora adil amarga Aku.

Mangga padha bungah, para wong wadon wicaksana sing nggawa mur, / sing sepisanan nyekseni Kebangkitan Kristus / lan sing ngumumaké marang Para Rasul Panjenengané / panggilan donya kabèh *marang kaslametan!*

Sugeng lan kabungahan, awit ganjaranmu ing swarga ageng sanget.

Sawise padha mbuktekake yèn kowe kanca-kanané Kristus, hai Para Rasul, kowe bakal lungguh bareng Panjenengané ing tahta kamulyan. Mugi padha nyuwun marang Panjenengané supaya kita bisa ngadeg ing ngarsané kanthi wani, minangka murid-muridé.

Kamulyan marang Trinitas: Trinitas langgeng, Dzat kang ora bisa dipisah, / Kasatuan kang padha lungguh ing pangarsaning kamulyan, / Sifat lan Karajan kang ngluwihi *kabèh* wiwitan! / Slametna wong-wong sing nyanyi babagan Panjenengan kanthi iman.

Lan saiki, marang Theotokos: Sugeng, panggonan agengé Gusti Allah! Sugeng, prau Perjanjian Anyar! Sugeng, wadah kang disepuh emas, sing saka kono manna swarga diparingaké marang kabèh!

Prokeimenon

Mendoa lan nepaki / nadaramu marang Gusti, Allah kita.

Ayat: Gusti Allah kawentar ing Yehuda; asmané agung ing Israel.

Mazmur 75:12A, 2

Alleluia

Antifon: Ayo padha bungah ing Gusti; ayo padha sorak-sorak marang Gusti, Juruwilaha kita.

Ayat: Ayo padha cepet-cepet menyang ngarepé karo pujian, lan padha sorak-sorak marang Panjenengané kanthi kidung.

Mazmur 94:1, 2

EXAPOSTILARIA MINGGU LAN STICHERA MATIN INJIL

Stichera Matin Injil disusun déning Kaisar Leo sing Arif, déné Exapostilaria disusun déning putrané, Kaisar Konstantinus.

INJIL ESUK 1

Exapostilarion 1

Kita bakal kumpul karo para murid ing Gunung Galilea, / kanggo nyumurupi Kristus kanthi pracaya, / sing ngumumake yèn *Panjenengané* wis nampa panguwasa ing swarga lan ing bumi; / kita bakal sinau carané Panjenengané mréntah supaya kabèh bangsa dibaptis / ing asmané Rama, lan Putra, lan Roh Suci, / lan carané Panjenengané janji bakal tetep karo wong-wong sing wis mlebu ing misteri *Panjenengané* / nganti pungkasaning *jaman*.

Theotokos: Panjenengan remen bebarengan karo para murid, ya Sang Perawan Ibuing Gusti Allah, amarga Panjenengan nyumurupi Kristus, sing wungu saka kuburan ing dina katelu, kados sampun dhawuh. / Dhèwèké katon marang para murid, mulang lan mbukak *misteri* paling luhur, / lan dhèwèké mréntah supaya padha mbaptis ing *asmané* Rama, lan Putra, lan Roh Suci, / supaya kita pracaya marang Kebangkitané / lan ngluhuraké Panjenengan, dhuh Perawan.

Stikera Matins Injil, nada 1

Kanggo para murid sing munggah gunung, Gusti katon saka bumi sadurunge *Panjenengané* munggah menyang swarga. / Lan *wong-wong mau*, sawisé nyembah Panjenengané / lan mangertèni wewenang sing diparingaké marang Panjenengané ing sakabèhing pepak, / dikirim menyang donya / kanggo ngumumaké *kabangkitané* saka pati lan munggahé menyang swarga. / Kristus Gusti Allah, sing adoh saka kabohongan, / lan Juruwilahaning nyawaning kita, / janji bakal manggon karo wong-wong mau salawas-lawase.

INJIL ESUK 2

Exapostilarion 2

Nalika padha weruh watu mau wis digulingaké, para pembawa murri padha bungah, amarga padha ndeleng sawijining priya enom lungguh ing kuburan, lan dhèwèké ngandhani marang wong-wong mau: 'Delengen, Kristus wis wungun; kabari Petrus lan *kabèh* murid: cepet menyang Gunung Galilea, ing kono Panjenengané bakal ngetokaké marang kowé, kaya sing wis diandharaké *marang* kanca-kancané.'

Theotokos: Malaikat nyapa Sang Perawan *kanthi* 'Sugeng' / sadurunge Panjenengané dikandhut, ya Kristus; / lan Malaikat ngusir watu saka kubur Panjenengané. / Sing kapisan—tinimbang sedhih— / *nampilake* pratandha kabungahan sing ora bisa diucapake, / dene sing kapindho—tinimbang pati— / ngumumake Panjenengan, Panyipta urip, / muji *Panjenengan* lan ngumumake Kebangkitan / marang para wanita lan marang wong-wong sing wis diwenahi rahasia *Panjenengan*.

Stichera Matins Injil, nada 2

Kanggo para wanita sing ana karo Maria, / sing teka karo rempah-rempah / lan bingung kepiye nggayuh pangarep-arepé, / watu mau kabuka wis digulung / lan Pemuda Ilahi muncul, ngendhokaké geger atiné; / 'Amarga,' pangandikane, 'Yesus Gusti wis tangi; / mula kandhaa marang para pangumum, para muridipun, / supaya *padha* enggal mangkat menyang Galilea / lan ndeleng Panjenenganipun, wungu saking pati, / minangka Panyipta gesang lan Gusti'.

INJIL ESUK 3

Exapostilarion 3

Ora ana sing kudu mangu / manawa Kristus wis wungu; / amarga Panjenengané katon marang Maria, / banjur wong-wong sing arep menyang désa padha ndeleng Panjenengané, / lan Panjenengané katon manèh marang wong-wong sing wis diwènèhi rahasia – / sewelas sing padha lungguh; / *lan sawisé* ngutus wong-wong mau kanggo mbaptis, / Panjenengané munggah menyang swarga, saka kono Panjenengané rawuh, / *lan* negesaké pangandikane kanthi akèh pratandha.

Theotokos: O Sang Srengéngé, sing munggah ing dina iki saka kuburan, kaya panganten lanang saka kamar panganten, lan sing ngalahaké neraka lan ngrusak pati! Lumantar panuwun Sang Ibu sing nglairaké Panjenengan, paringna pepadhang marang kita, pepadhang sing maringi padhang marang ati lan jiwa, pepadhang sing nuntun kabèh supaya lumaku ing dalan-dalan dhawuh Panjenengan lan dalan tentrem.

Stikera Matiné Injil, nada 3

Para murid, sing ora pracaya marang Maria Magdalena / nalika dhèwèké ngumumaké Kebangkitan saka pati lan rawuhé Sang Juruwilujeng, / dicela amarga atiné sing atos; / nanging, kanthi pakarang pratandha lan kaajaiban, / padha diutus kanggo mberitakaké Injil. / Lan Panjenengan, ya Gusti, munggah menyang Sumber Cahya—Bapa, / nalika para murid ngumumaké Sabda ing endi-endi, / negesaké kanthi mujijat. / Mula saka iku, kita sing padhang amarga panjenengané, / ngluhuraké kebangkitan Panjenengan saka pati, / ya Gusti, sing tresna marang manungsa!

INJIL ESUK 4

Exapostilarion 4

Sumunar kanthi kabecikan, kita bakal weruh ing makam sing maringi urip / wong-wong nganggo busana padhang sumunar, / sing muncul ing ngarepé para pembawa mur, pasuryané nyuwun ing lemah; / kita bakal yakin marang Kebangkitan Sang Panguwasa swarga, / lan kita bakal kesusu bareng Petrus menyang Urip ing njero kuburan, / lan, gumun marang apa sing wis kelakon, / kita bakal tetep ana kanggo nyawang Kristus.

Theotokos: 'Sugeng!' Panjenengan ngumumaké, / lan makaten, ya Gusti, Panjenengan ngowahi sedhih para sepuh *kita*, / ngenalaké marang donya, minangka *gantiné*, kabungahan / saka Kebangkitan Panjenengan. / Mula, yaiku Panjenenganing Panyipta urip, / amarga Sang Ibu sing ngandhut Panjenengan ing kandhunge, / paringna padhang ing sih Panjenengan, sing maringi padhang manah, / *supaya kita* saged njerit marang Panjenengan: / 'Duh Panjenenganing sing tresna marang manungsa, Sang Allah-manungsa, / kamulyan tumrap Kebangkitan Panjenengan!'

Stikera Matins Injil, nada 4

Ing wayah esuk isih kénèng, para wong wadon teka ing kubur Panjenengan, ya Kristus, nanging ora nemokaké badan sing diarep-arep. Mula, nalika padha bingung, *malaikat sing muncul* nganggo

busana padhang sumunar ngumandhakaké: 'Ngapa kowe padha nggoleki sing urip ing antarané wong mati? / Panjenengané wis tangi, kaya sing wis diwartakaké. / Napa kowe ora kelingan marang pangandikane?' / Sawisé pracaya, padha nyiritakaké apa sing wis dideleng; / nanging kabar kabungahané katon kosong – / para murid alon banget mangertèni. / Nanging Petrus mlayu *menyang kuburan* lan, nalika ndeleng, / ngluhuraké mujijat Panjenengané ing sajroning atiné.

INJIL ESUK 5

Exapostilarion 5

Kristus, Urip lan Dalane, *sawise tangi* saka pati, / ngancani Kleopas lan Lukas, / lan dikenal dening wong-wong mau ing Emmaus nalika padha mecah roti. / Nyawa lan atine kobong ing batine / nalika Panjenengané ngandika marang wong-wong mau ing dalan / lan nerangake saka Kitab Suci apa sing wis Panjenengané alami. / Ayo padha muni bareng karo wong-wong mau: 'Panjenenganipun sampun wungu / lan ugi muncul marang Petrus!'

Theotokos: Aku nyanyi babagan sih-rahmat Panjenengan sing tanpa wates, ya Sang Penciptaku; amarga Panjenengan ngendhegake dhiri mudhun *saka swarga* lan nylametake kodrat manungsa sing remuk; / lan, sanadyan Panjenengan Gusti Allah, Panjenengan kersa, / lair saka Perawan Murni, / dados kados kula lan mudhun dhateng neraka, / karsa nyelametake kula, ya Sabda, / lumantar panuwunipun Ima ingkang nglairake Panjenengan, / ya Sang Gusti ingkang Maha Asih.

Stikera Matins Injil, nada 5

Wah, *sepira* wicaksana paugeran Panjenengan, ya Kristus! Kados pundi, lumantar kain pangiket bayi, Panjenengan paring pangerten marang Petrus supados mangertos Kebangkitan Panjenengan! / Nalika lelungan karo Lukas lan Kleopas, Panjenengan ngobrol, / lan, nalika ngobrol, Panjenengan ora langsung ngetokake dhiri. / Mula, Panjenengan malah nampa celaan *saka wong-wong mau*, / manawa Panjenengan iku salah siji saka wong-wong sing teka ing Yerusalem / lan ora melu ing asil saka rencanane. / Nanging, *minangka* Panjenengané sing ngatur kabèh prakara kanggo kabecikaning makhluk, / Panjenengan mbukak *prakawis* ramalan bab Panjenengan, / lan nalika ngabulaké roti Panjenengan dikenal déning wong-wong / sing atiné wis kobong karo kepinginan kanggo ngerti Panjenengan. / Padha ngumumaké kanthi cetha marang para murid sing padha kumpul / Kebangkitan Panjenengan; lumantar iku paringana kita rahmat Panjenengan.

INJIL ESUK 6

Exapostilarion 6

Ngandharaké yèn Panjenengan manungsa miturut kodrat, ya Sang Juruwilujeng, sawisé tangi saka kubur Panjenengan dhahar bebarengan karo *para muridé*, lan nalika ngadeg ing antarané *wong-wong mau* Panjenengan mulang supaya padha nginjili pangapuran, banjur munggah langsung marang Rama ing swarga, lan janji bakal ngutus Panglipur marang para muridé. / O Sang Manungsa Allah ingkang Maha Suci, / kamulyan tumrap Kebangkitan Panjenengan!

Theotokos: Sang Pencipta sakabèhing tumitahan lan Gusti sakabèhing dumadi, nampi daging fana saka getih murni Panjenengan, Dara Suci Sang Lelembuti, lan pancèn Panjenengané nganyari sakabèhing kodrat *kita* sing tiba, njaga *Panjenengan* tetep *Dara* sawisé nglairaké, kados sadurungé. / Mula saka iku kita kabèh ngluhuraké Panjenengan kanthi pracaya, kandha: / 'Sugeng, Gusti Putriing donya!'

Stikera Matins Injil, nada 6

Satemene, ya Kristus, Panjenengan iku tentreming Gusti Allah tumrap manungsa! / Nalika maringi tentrem Panjenengan marang para muridé sawisé Wunguné, / Panjenengan nggawe padha wedi: padha nyangka yèn padha ndeleng roh; / nanging Panjenengan ngendhokaké geger atiné, / kanthi nuduhaké tangan lan sikil Panjenengan. / Nalika padha isih ora pracaya, lumantar mangan bebarengan lan pangeling piwulang Panjenengan, Panjenengan mbukak pikirane supaya padha mangertos Kitab Suci. Lan sawise negesake janji Rama marang wong-wong mau lan mberkahi, Panjenengan munggah menyang swarga. Mula, *bebarengan* karo wong-wong mau, kita nyembah Panjenengan. Ya Gusti, kamulyan dumunung ing Panjenengan!

EVANGELI ESUK 7

Exapostilarion 7

Nalika Maria kandha yèn Gusti wis digawa, Simon Petrus lan murid liyané sing ditresnani Kristus padha mlayu menyang kuburan; loro-loroné padha mlayu lan ndeleng ing njero mung kain linen sing ana ing kono, lan kain sing tau *ana ing sirahé*, kapisah saka kain-kain mau. / Mula padha meneng maneh, / nganti padha weruh Kristus.

Kanggo **Ibuné Gusti Allah**: Panjenengan sampun nindakaké prakawis ageng lan durung nate krungu kanggé kula, / dhuh Kristus ingkang paling welas asih: / awit saking Perawan lan Dara Panjenengan lair kanthi cara ingkang boten saged dipun aturaken, / lan Panjenengan nggendong Salib, lan nandhang pati, / tangi malih kanthi kamulyan, lan nylametaké kodrat kita saking pati. / Kamulyan, ya Kristus, marang kamulyan Panjenengan, / kamulyan marang kuwasa Panjenengan!

Stikera Matins Injil, nada kapitu

Delengen, pepeteng lan esuk sing isih dini. / Lan kenapa kowe ngadeg ing kuburan, Maria, / kanthi sedhik jero ing pikiranmu? / Mulané kowé nggoleki ing ngendi Gusti Yesus dikubur; / nanging delengen para murid padha mlayu bebarengan, / kepiyé, lumantar kain lan andhuk, / padha yakin marang Kebangkitan / lan kelingan Kitab Suci bab kuwi. / Karo wong-wong mau, lan sawise pracaya lumantar wong-wong mau, / kita padha nyanyi bab Panjenengan – Kristus, Panyipta Urip.

INJIL ESUK 8

Exapostilarion 8

Ndeleng loro malaikat ing njero kuburan, Maria kaget / lan, ora ngenali Kristus, takon *marang Panjenengané* kaya tukang kebon: / 'Pak, ing endi panjenengan nyimpen badané Gusti Yesus kula?' / Nanging nalika nyumurupi *saka swarane* yèn iku Sang Juruwilaha dhéwé, / dhèwèké krungu: 'Aja nyentuh Aku, / awit Aku munggah marang Rama – / kabari *iki* marang sedulur-sedulurku!'

Theotokos: Panjenengan nglairaké, ya Putri, marang Panjenengané siji saka Tritunggal, loro ing hakekat, loro ing tumindak, nanging siji ing hipostasi. / Mula, ndedonga tansah marang Panjenengané kanggo wong-wong sing nyembah Panjenengan kanthi pracaya, / supaya padha dibebasaké saka saben tipuan mungsuh, / amarga kita kabèh saiki nyuwun pangayoman marang Panjenengan, / O Sang Ratu Ibu Allah.

Stichera Matins Injil, nada 8

Luh kang murub saka Maria / ora netes tanpa guna; / awit delengen—panjenengané dianggep pantes nampa piwulang para Malaikat, / lan ndeleng Panjenengan, ya Gusti Yesus! / Nanging panjenengané isih mikir bab prakara donya, kaya wanita ringkih, / mulané ora diparingi idin nyentuh

Panjenengan, ya Kristus; / nanging minangka juru kabar Panjenengan dipunutus dhumateng para murid Panjenengan, / ingkang dipunwarakaken kabar kabungahan, / ngumumaken *panjenengan* munggah dhateng pusaka Bapa. / Paringna dhumateng kita ugi, lumantar panjenenganipun, sih rahmat rawuh Panjenengan, / dhuh Gusti lan Sang Panutan!

INJIL ESUK 9

Exapostilarion 9

Nalika Panjenengan, ya Gusti, mlebu nalika lawang isih katutup, Panjenengan nggenepi para Rasul kanthi Roh Suci Agung: kanthi ambegan Panjenengan paring tentrem *marang para Rasul*, banjur Panjenengan dhawuh *marang para Rasul* supaya bisa ngiket lan mbebasake dosa; lan wolung dina sawisé Panjenengan paring weruh sisih lan tangan Panjenengan marang Tomas, bebarengan karo dhèwèké kita uga njerit: 'Panjenengan iku Gusti lan Allah!'

Theotokos: Nalika Panjenengan mirsani Putramu, / sing wungu saka kuburan ing dina katelu, / Pengantené Gusti, Perawan Suci Kabeh, / Panjenengan mbuwang kabèh sedhah / sing minangka Ibu wis Panjenengan sangsara, / nalika ndelok *Panjenengané* ing sangsara; / lan, kebak kabungahan, *bebarengan* karo para muridipun, / piyambakipun nyanyi puji-pujian marang Panjenenganipun kanthi kamenangan. / Mula, nyelametna saiki / wong-wong sing ngakoni Panjenengan minangka Ibuné Gusti Allah.

Stikera Matins Injil, nada 5

Kaya-kaya ing pungkasaning jaman, / ing *pungkasaning dina kapisan sawisé* Sabat, / Panjenengan rawuh marang para kanca, ya Kristus, / lan kanthi mujijat mastèkaké mujijat— / rawuh nalika lawang dikunci / —kabangkitan Panjenengan saka pati. / Lan panjenenganipun, Panjenengan nggenepi para murid kanthi kabungahan, / lan paring Roh Suci dhumateng para murid, / lan maringi dhumateng para murid kuwasa ngapura dosa, / lan boten nglilani Tomas kalimputan dening ombak ora pracaya. / Mula, paring dhumateng kita uga kawruh sejati / lan pangapura dosa-dosa kita, ya Gusti sing welas asih!

INJIL ESUK 10

Exapostilarion 10

Ing Segara Tiberias, para putrané Zebedé— / Natanael lan Petrus, bebarengan karo loro wong liya, / lan Tomas—nalika semana padha mancing. / Miturut dhawuhé Kristus, sawisé mbuwang *jaringé* ing sisih tengen, / padha narik akèh banget iwak. / Petrus, nalika ngenali Panjenengané, langsung renang menyang Panjenengané. / Panjenengané rawuh kaping telu marang *wong-wong mau*, / lan nyuguhaké roti lan iwak sing dipanggang ing arang.

Kanggo Theotokos: O Perawan, mbelani kita sing nyanyi babagan Gusti, / sing tangi saka kuburan ing dina katelu, / lan sing nyuwun marang Panjenengan kanthi katresnan sing berkah, / amarga kita kabeh nduweni Panjenengan minangka pangayoman panyelamatan / lan panengah kita ing ngarsane Panjenengané; / amarga kita punika pusakan Panjenengan lan abdi-abdi Panjenengan, ya Ibu Gusti Allah, / lan kita sadaya ngadhepi paningal kita dhumateng pangantara Panjenengan.

Stikhera Matins Injil, nada 6

Sawisé Panjenengan mudhun menyang donya mati lan wungu saka pati, para murid, kanthi sedhah lumrah amarga kapisah saka Panjenengan, ya Kristus, padha bali menyang pakaryané; lan manèh—parahu-parahu, jaring-jaring, lan ora ana asil. / Nanging Panjenengan, ya Sang Juruwilujeng, kang rawuh minangka Gusti ingkang maha luhur, / paring dhawuh marang para murid supados nyebaraken

jaringipun *ing sisih* tengen *prau*, / lan dhawuh punika langsung kasembadan: / kathah sanget iwak, / lan sajian ingkang luar biasa kaparingaken ing donya. / Kados para muridé Gusti nalika semana padha ngrasakaké, / mugi kita saiki uga éntuk *ngrasakaké* kanthi roh, / dhuh Pangeran, sing tresna marang manungsa!

INJIL ESUK 11

Exapostilarion 11

Sawisé kebangkitané sing ilahi, / Gusti, sawisé takon marang Petrus kaping telu, 'Kowe tresna marang Aku?', / ngangkat *dhèwèké* dadi pangon utama ing kandhangé. / Nalika *dhèwèké* weruh wong sing ditresnani Yesus mèlu ing mburiné, / *dhèwèké* takon marang Gusti, 'Lan piye karo *dhèwèké*?' / 'Yen Aku kersa,' pangandikane *Gusti*, / 'supaya *dhèwèké* tetep nganti Aku teka manèh, / apa *urusanmu*, kancaku Petrus?'

Theotokos: O rahasia kang nggumunake! / O mujijat kang luar biasa! / Pati wis sirna sakabehe dening pati. / Sapa banjur ora bakal nyanyi bab Panjenengan, / lan sapa ora bakal nyembah Kebangkitan Panjenengan, O Sabda, / lan Theotokos kang nglairake Panjenengan tanpa dosa ing daging? / Lumantar panuwane, nylametake kabeh saka Gehenna.

Stikera Matins Injil, nada 8

Sawisé Kebangkitan Panjenengan, ya Sang Juruwilujeng, Panjenengan rawuh marang para muridé, lan maringi marang Simon, minangka ganjaran katresnané, sawijining kumpulan wedhus, paring dhawuh supaya dirumat kanthi tlti. / Mulané Panjenengan ngendika: / 'Yen kowe tresna marang Aku, Petrus, / panggonana anak wedhusku, panggonana wedhusku.' / Nanging *dhèwèké* langsung ngetokaké katresnan kang murub, / takon bab murid liyané. / Lumantar panjaluké, ya Kristus, jaga kandhang Panjenengan / saka srigala sing nyerang.